

DRYK DUO

INSTRUCTION MANUAL

DE
GB
F
E
I
NL
PL
CZ
S
RUS

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

POLSKI

ČESKY

SVENSKA

РУССКИЙ

1. WICHTIGE INFORMATIONEN

- 1.1. Dein neuer Bike Trailer DE 4
- 1.2. Sicherheitshinweise. DE 5
- 1.3. Spezifikationen. DE 6
- 1.4. LieferumfangDE 7
- 1.5. GewährleistungDE 7

2. AUFBAU

- 2.1. Montage des Trailers. DE 8
- 2.2. Aufbau als FahrradanhängerDE 11

3. VERWENDUNG ALS FAHRRADANHÄNGER

- 3.1. Kupplungskopf am Rad anbringenDE 12
- 3.2. Ankuppeln ans FahrradDE 13

4. VERWENDUNG ALS WALKER

- 4.1. Abkuppeln vom FahrradDE 14
- 4.2. Umbau vom Trailer zum WalkerDE 14
- 4.3. Verwendung als WalkerDE 15

5. BEDIENUNG & FUNKTIONEN

- 5.1. Umbau vom Walker zum TrailerDE 16
- 5.2. BremseDE 16
- 5.3. Verdeck, Sichtfenster & Stauraum.DE 16
- 5.4. Verwendung des 5-Punkt-Gurtes.DE 17

6. ABBAU

- 6.1. DemontageDE 18
- 6.2. Trailer zusammenfaltenDE 19

7. PFLEGE UND WARTUNG

- 7.1. Pflegehinweise.....DE 19



WICHTIG!

BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.



1.1. DEIN NEUER BIKE TRAILER

WILLKOMMEN IN DER HAUCK-FAMILIE

Vielen Dank, dass du dich für ein Qualitätsprodukt von hauck entschieden hast.

Wir wünschen dir viel Freude mit diesem hochwertigen und langlebigen Artikel, der unter Einhaltung der internationalen Sicherheitsstandards produziert wurde.

Viel Spaß und eine gute, sichere Fahrt mit deinem neuen Dryk Duo!

Dein hauck Team

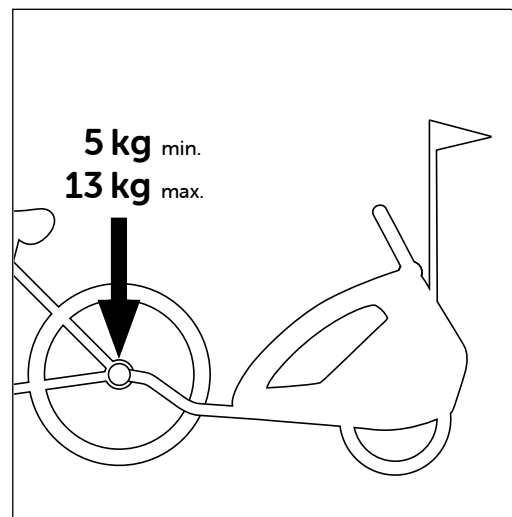
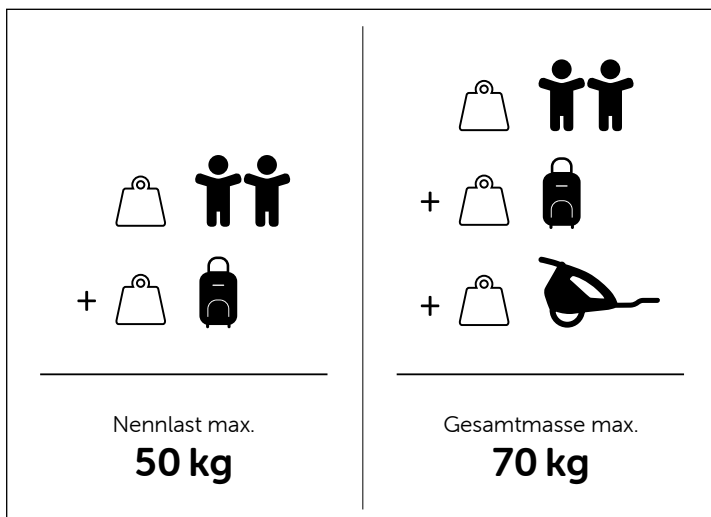
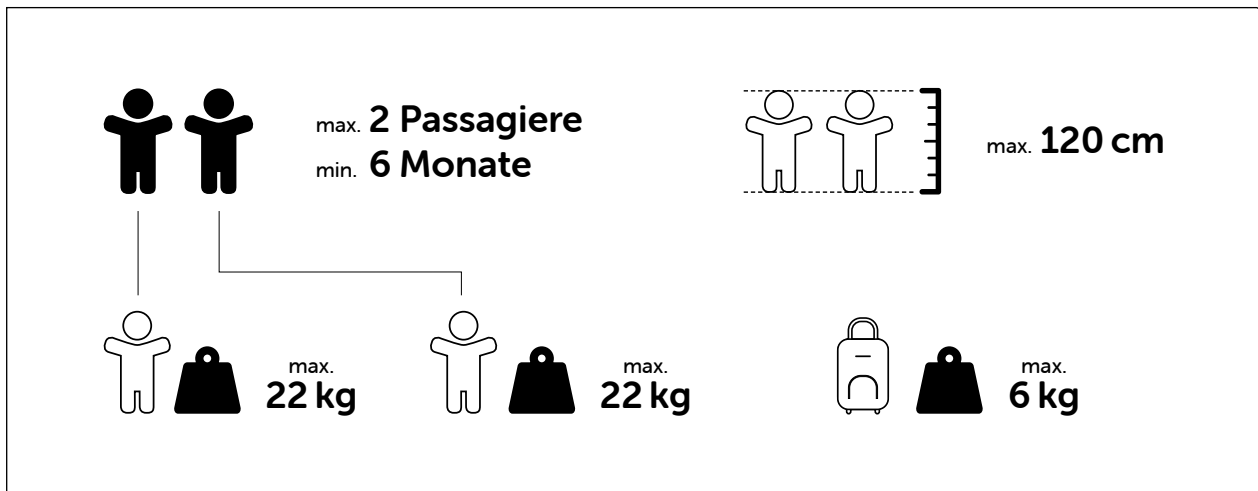
- | | |
|------------------|------------------|
| 1 - Korpus | 8 - Sichtfenster |
| 2 - Lufträder | 9 - Radschutz |
| 3 - Schiebegriff | 10 - Wimpel |
| 4 - Buggyrad | 11 - Bremse |
| 5 - Deichsel | 12 - Reflektoren |
| 6 - Fangband | 13 - Rücklicht |
| 7 - Verdeck | |

1.2. SICHERHEITSHINWEISE

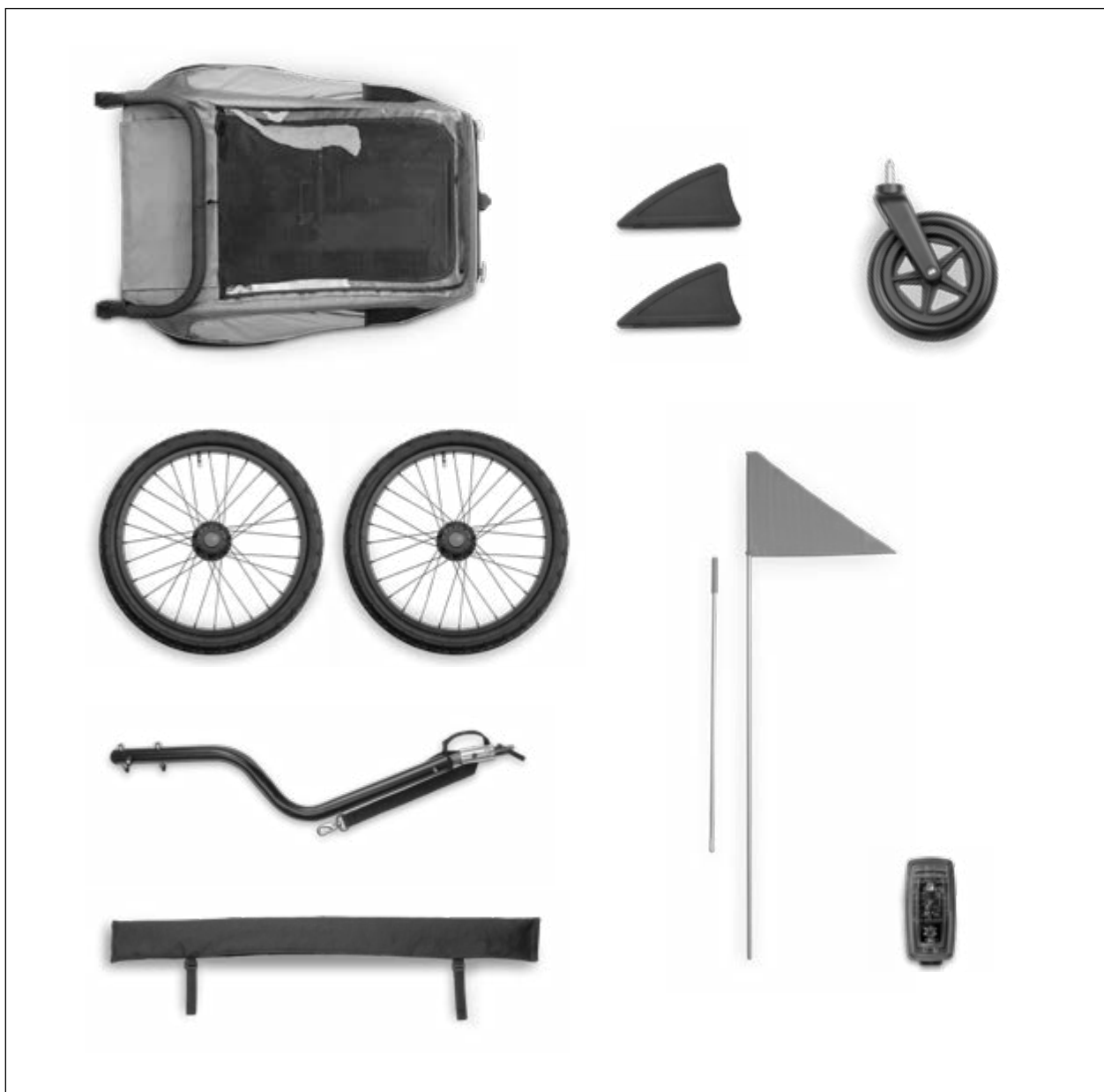
- » Bitte sorgfältig lesen und für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren!
- » Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
- » Prüfen Sie anhand der Gebrauchsanleitung des Fahrradherstellers, ob Ihr Fahrrad dafür geeignet ist, den Fahrradanhänger zu ziehen.
- » Eine unsachgemäße Nutzung und die Nichtbeachtung der Anweisungen/Sicherheitshinweise kann von schweren Verletzungen bis zum Tod eines Fahrgastes führen.
- » Der Bike Trailer kann zum Transport von bis zu zwei Kindern im öffentlichen Straßenverkehr und im privaten Bereich genutzt werden.
- » Wir empfehlen den Bike Trailer auf möglichst ebenem Untergrund, bei wenig Straßenverkehr und bei Tageslicht zu nutzen.
- » Der Fahrradanhänger kann mit jedem handelsüblichen Erwachsenenfahrrad, E-Bike und Pedelec verwendet werden. Ausgenommen sind motorisierte Fahrzeuge.
- » Es können gesetzliche Einschränkungen bei der Verwendung von E-Bikes und Pedelecs gelten. Befolgen Sie stets örtliche Vorschriften, sowie nationale und gesetzliche Anforderungen auf öffentlichen Straßen.
- » Bitte folgen Sie für einen ordnungsgemäßen Aufbau der Anleitung auf Seite DE 8 - DE 11.
- » Beachten Sie die richtige Bedienung der Verbindungseinrichtung des Fahrradanhängers mit dem Fahrrad (Deichsel).
- » Befolgen Sie stets die örtlichen Vorschriften, sowie nationale und gesetzliche Anforderungen bei der Nutzung des Fahrradanhängers.
- » Reflektoren am Korpus sind bereits vorhanden. Nutzen Sie die Leuchte, die im Lieferumfang enthalten ist, gemäß der vorgeschriebenen Straßenverkehrsordnung.
- » Das Fahren ohne eine funktionierende Beleuchtungsanlage ist unzulässig. Befolgen Sie alle örtlichen Beleuchtungsvorschriften. Wenn Sie den Bike Trailer bei Dämmerung, Dunkelheit oder schlechten Sichtverhältnissen benutzen, sorgen Sie für eine ausreichende Beleuchtung.
- » Überprüfen Sie regelmäßig alle wichtigen Bauteile, wie Deichsel, Verbindungseinrichtungen, Rahmen, Sicherheitsgurte, Beleuchtungseinrichtungen, Reifen und Räder usw. auf ihren sicheren Zustand. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Schraubenverbindungen ausreichend angezogen sind.
- » Der 5-Punkt-Sicherheitsgurt muss stets verwendet werden.
- » Bitte beachten! Bremsweg und Wendekreis des Fahrrads verändern sich durch das Ziehen des Anhängers.

- » Vermeiden Sie schnelle Richtungswechsel und Ausweichmanöver, fahren Sie kontrolliert auf abschüssigen Straßen und um Kurven herum.
- » Beachten Sie den negativen Einfluss des Bike Trailers auf den Bremsweg des Fahrrads.
- » Der Sitz ist für zwei Kinder mit einem jeweiligen Gewicht von 22 kg und einer Körpergröße von maximal 120 cm geeignet. Eine weitere Zuladung von 6 kg ist erlaubt.
- » Die minimale bzw. maximale Stützlast ermittelt man, indem man das Ende der Deichsel in horizontalem Zustand auf eine Waage legt und den Anhänger minimal bzw. maximal belastet. Die minimale Stützlast beträgt 5 kg und die maximale 13 kg.
- » Die Gesamtmasse im beladenen Zustand beträgt 70 kg. Die Nennlast beträgt 50 kg, diese darf nicht überschritten werden.
- » Der Reifendruck (2,5 – 3,4 Bar / 36 – 50 Psi) muss stets eingehalten werden.
- » Die Abdeckung des Bike Trailers muss stets geschlossen sein, um Kinder während der Fahrt zu schützen.
- » Die Kinder müssen immer einen geeigneten Sicherheitshelm tragen.
- » Wenn Sie nur ein Kind befördern, sollte dieses in Fahrtrichtung auf der rechten Seite sitzen.
- » Die Kinder müssen alt genug sein, um ohne Hilfe aufrecht sitzen zu können. Für Kinder unter 6 Monaten muss zum Befördern geeignetes Zubehör verwendet werden.

1.3. SPEZIFIKATIONEN



1.4. LIEFERUMFANG



1.5. GEWÄHRLEISTUNG

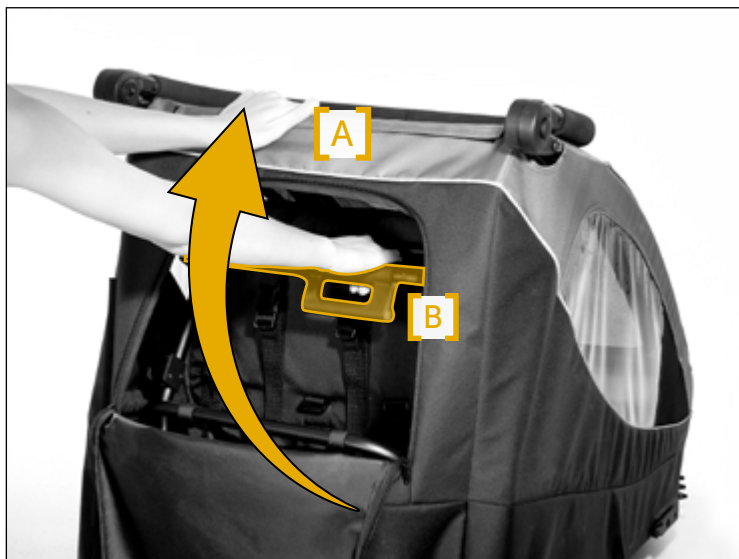
Bitte prüfe den Lieferumfang innerhalb der nächsten **30 Tage nach Kaufdatum**, eine spätere Reklamation ist ausgeschlossen.

Keine Gewährleistung wird übernommen:

- » Abgefahrne Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen
- » Übliche Abnutzungserscheinungen (Verschleiß) und Schaden durch übermäßige Beanspruchung

- » Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung
- » Schäden durch fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung
- » Schäden durch nachlässige Behandlung oder mangelnde Wartung

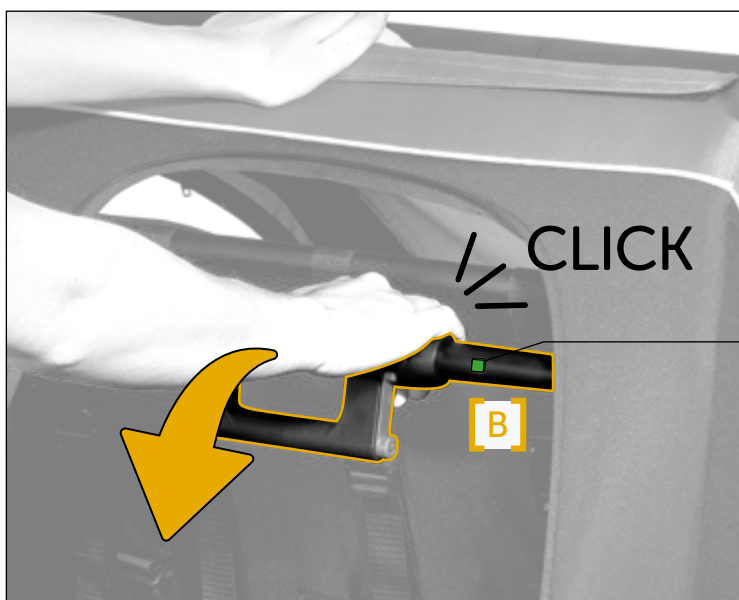
2.1. MONTAGE DES TRAILERS



1 AUFKLAPPEN

Hebe den oberen Rahmen [A] an, bis du im Inneren die Querstange mit Faltgriff [B] erkennst.

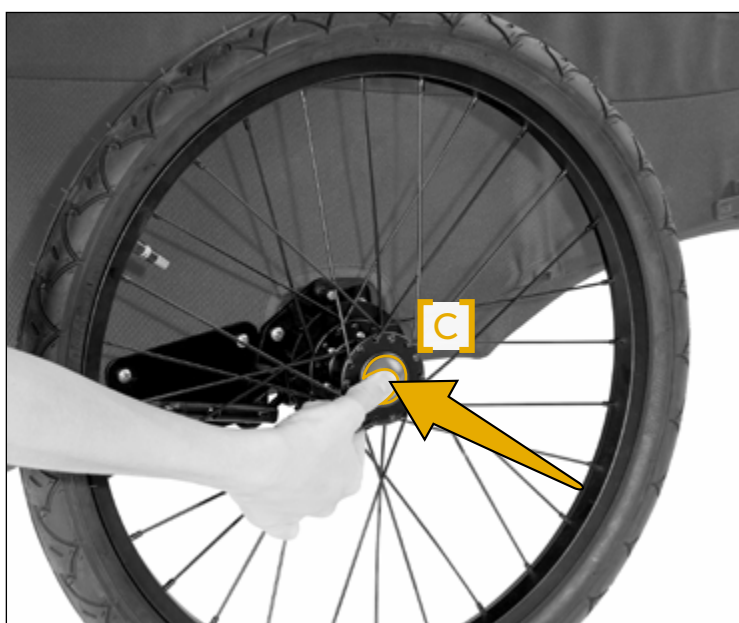
Greife mit der zweiten Hand nach der Querstange.



2 EINRASTEN

Halte den oberen Rahmen weiter fest. Ziehe die Querstange [B] kräftig zu dir, bis das Gestell mit einem hörbaren „Click“-Geräusch einrastet.

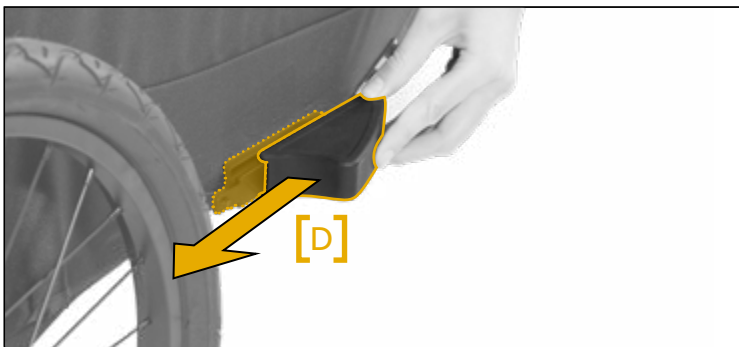
Nur wenn der Indikator von rot zu grün wechselt, sind alle Verriegelungen korrekt eingerastet.



3 RADMONTAGE

Halte den zentralen Knopf [C] gedrückt, und schiebe das Rad auf die Achse.

Um zu prüfen, ob das Rad sicher sitzt, ziehe es vom Korpus weg - es darf sich dabei nicht von der Achse lösen.



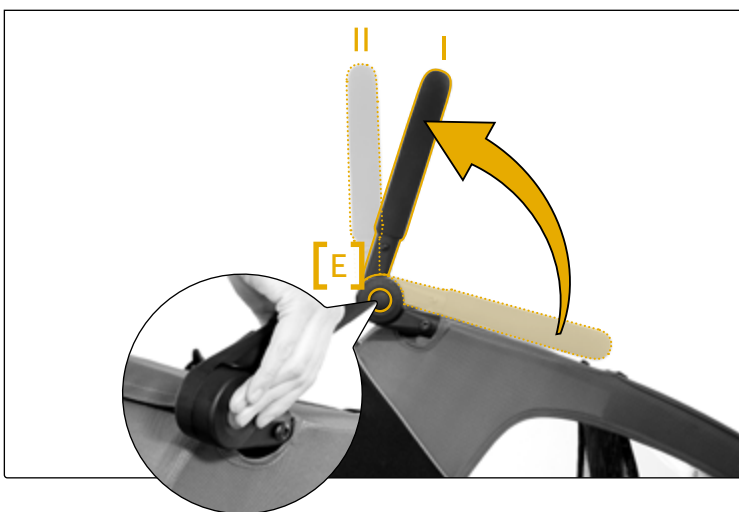
4 RADSCHUTZ MONTIEREN

Schiebe jeweils links und rechts den Radschutz [D] von vorne an die vorgesehene Stelle.



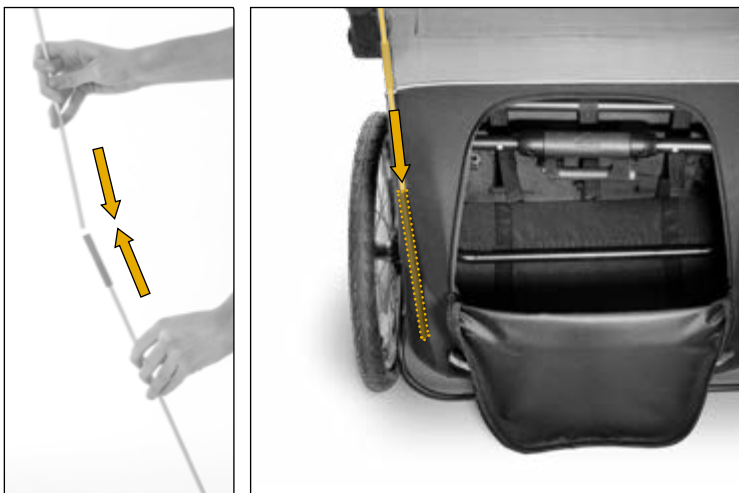
5 BUGGYRAD VERSTAUEN

Solange das Buggyrad nicht verwendet wird, kann es in der Tasche im hinteren Stauraum aufbewahrt werden.



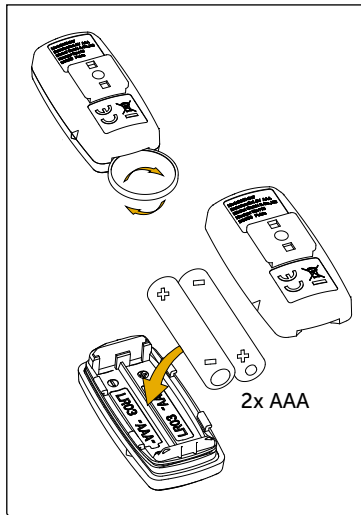
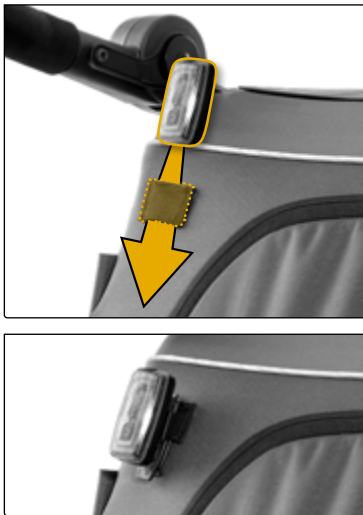
6 SCHIEBEGRIFF EINSTELLEN

Halte die Druckknöpfe [E] links und rechts am Schiebegriff gedrückt, und bringe den Schiebegriff in die angezeigte Position (I oder II). Im Betrieb mit dem Fahrrad ist immer eine der beiden gezeigten Positionen zu verwenden - der Schiebegriff dient im Trailer Modus als Überrollbügel.



7 WIMPEL ANBRINGEN

Stecke die beiden Wimpeileile zusammen und schiebe den fertigen Wimpel in die vorgesehene Stoffflasche.

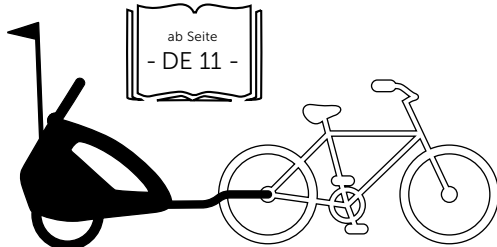


8 LICHT ANBRINGEN

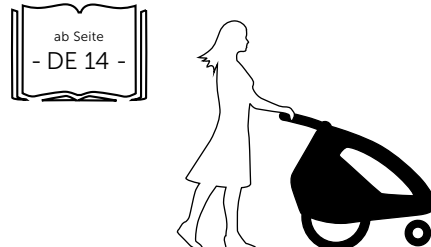
Befestige das Licht an der vorgesehenen Halterung.
Batterien (2x AAA) sind nicht im Lieferumfang enthalten.



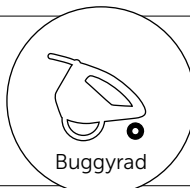
TRAILER MODUS



WALKER MODUS



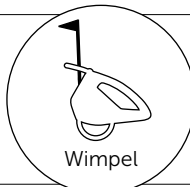
NICHT VERWENDEN



BENÖTIGT



BENÖTIGT

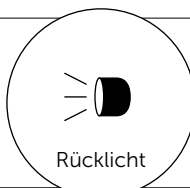


EMPFOHLEN



BENÖTIGT*

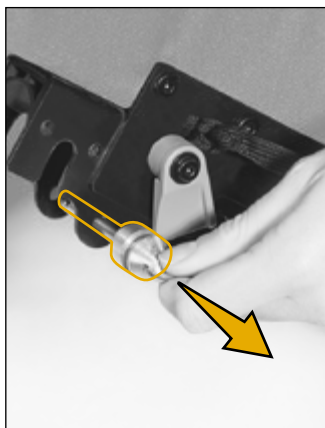
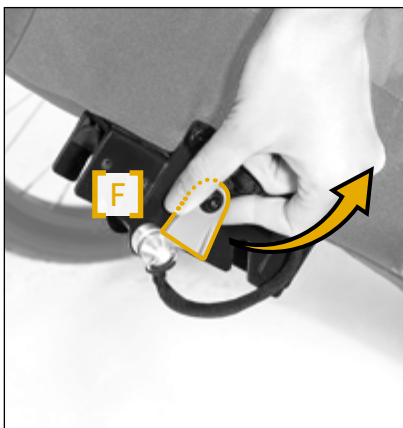
* bei Dämmerung, Dunkelheit oder schlechten Sichtverhältnissen



EMPFOHLEN*

* bei Dämmerung, Dunkelheit oder schlechten Sichtverhältnissen

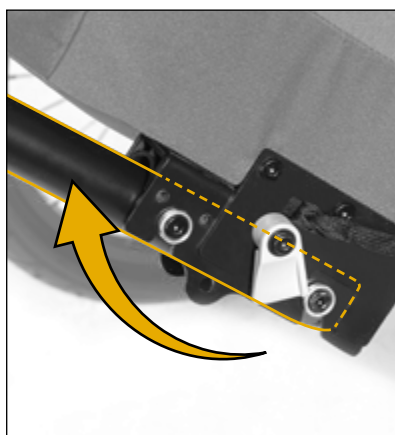
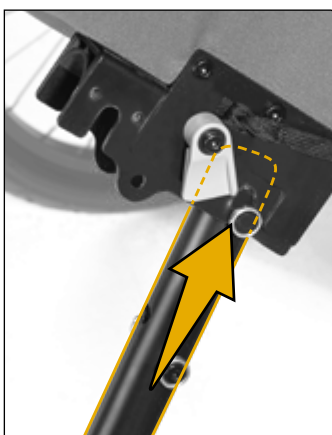
2.2. AUFBAU ALS FAHRRADANHÄNGER



1 TRAILER VORBEREITEN

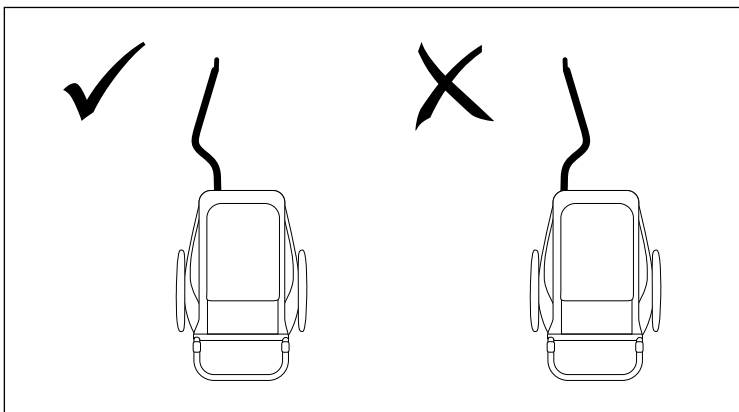
Kippe den Trailer nach hinten, um die Handhabung zu erleichtern.

Schiebe die Zweitsicherung [F] an der Befestigungsplatte für die Deichsel zur Seite. Dann kannst du den Sicherungsstift aus der Befestigungsplatte herausziehen.



2 DEICHSEL BEFESTIGEN

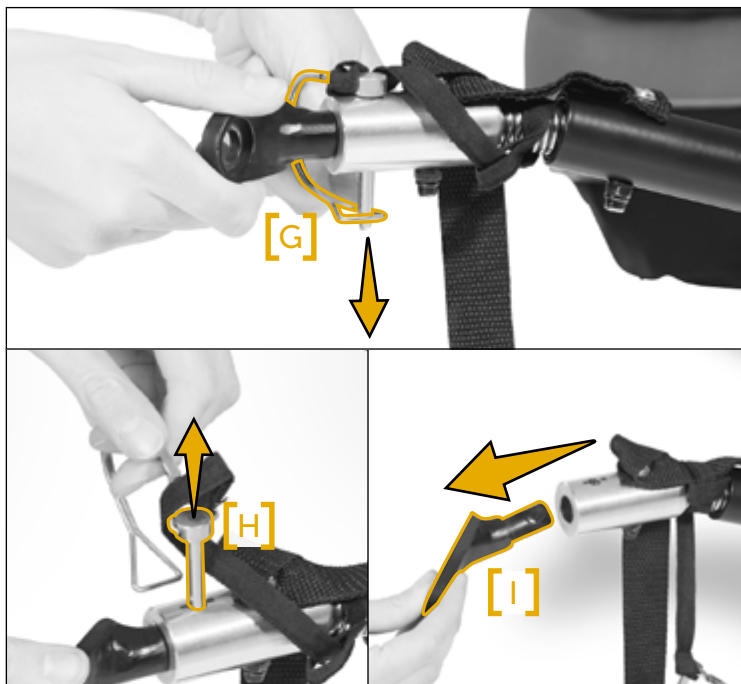
Schiebe das Ende der Deichsel von unten in die Halterung. Kippe die Deichsel anschließend nach vorne, bis sie in der Befestigung einrastet.



3 DEICHSEL SICHERN

Stecke den Sicherungsstift durch beide Löcher in der Befestigungsplatte. Schiebe die Zweitsicherung [F] vor den Sicherungsstift, um ein Herausrutschen der Deichsel zu verhindern.

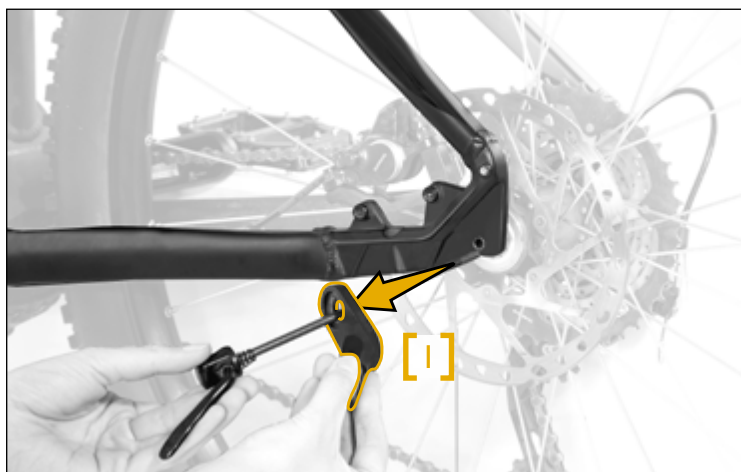
3.1. KUPPLUNGSKOPF AM RAD ANBRINGEN



1 KUPPLUNGSKOPF LÖSEN

Drücke den Sicherungsbügel [G] am vorderen Ende der Deichsel nach unten. Durch das Wegklappen des Bügels kannst du den Sicherungsstift [H] herausziehen.

Löse dann den Kupplungskopf [I] aus der Deichsel.



2 HINTERACHSE LÖSEN

Löse die Hinterachse deines Fahrrads und ziehe sie heraus. Beachte hierzu auch die Bedienungsanleitung deines Rades.

Schiebe dann den Kupplungskopf [I] auf die Achse.

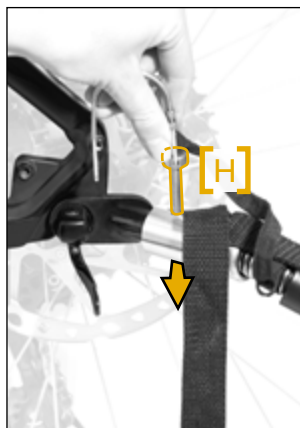
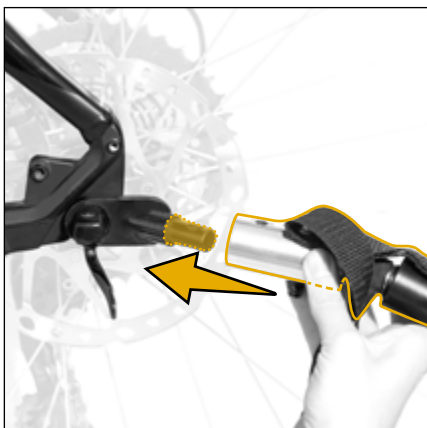


3 KUPPLUNGSKOPF FIXIEREN

Ziehe die Hinterachse wieder fest. Achte darauf, dass das System komplett geschlossen ist und sich die Achse nicht lösen kann.

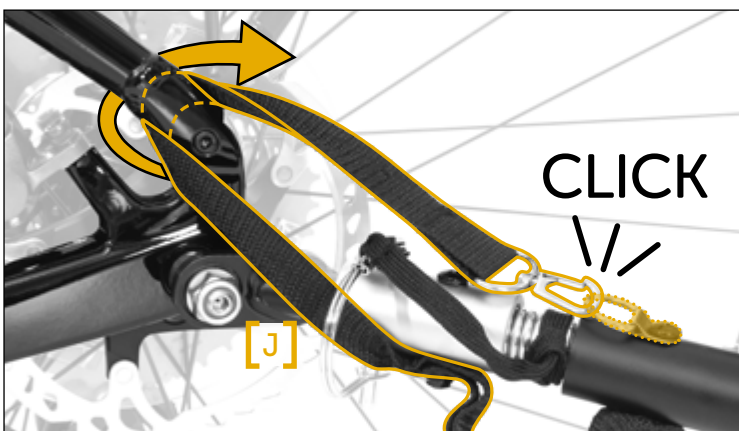
Bei häufiger Verwendung des Bike Trailers kannst du den Kupplungskopf an der Achse befestigt lassen. Das erleichtert das An- und Abhängen des Trailers.

3.2. ANKUPPELN ANS FAHRRAD



1 DEICHSEL ANHÄNGEN

Schiebe die Deichsel auf den Kupplungskopf und befestige sie mit dem Sicherungsstift [H]. Vergiss nicht, auch den Sicherungsbügel wieder anzubringen.



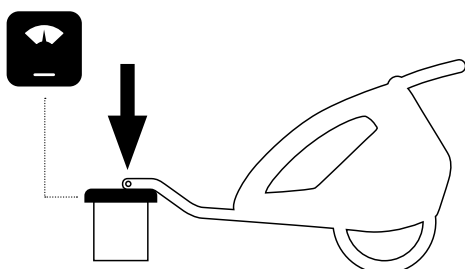
2 FANGBAND BEFESTIGEN

Führe das Fangband [J] um den Fahrradrahmen und hänge es in die vorgesehene Schlaufe an der Deichsel ein.

⚠ STÜTZLAST BEACHTEN

Die minimale Stützlast beträgt **5 kg** und die maximale **13 kg**. Die minimale bzw. maximale Stützlast ermittelt man, indem man das Ende der Deichsel in horizontalem Zustand auf eine Waage legt und den Anhänger minimal (leer) bzw. maximal (mit Passagieren und Gepäck) belastet.

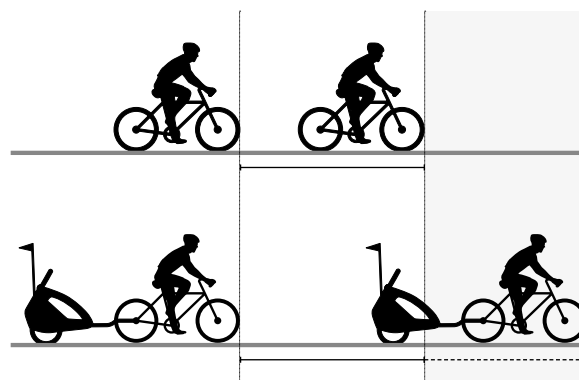
5 kg min.
13 kg max.



⚠ FAHRVERHALTEN

Bremsweg und Wendekreis des Fahrrads verändern sich durch das Ziehen des Anhängers.

Vermeide schnelle Richtungswechsel und Ausweichmanöver, fahre kontrolliert auf abschüssigen Straßen und um Kurven herum.



4.1. ABKUPPELN VOM FAHRRAD



1 KUPPLUNG LÖSEN

Löse das Fangband und entferne den Sicherungsbügel. Ziehe den Sicherungsstift [H] heraus.

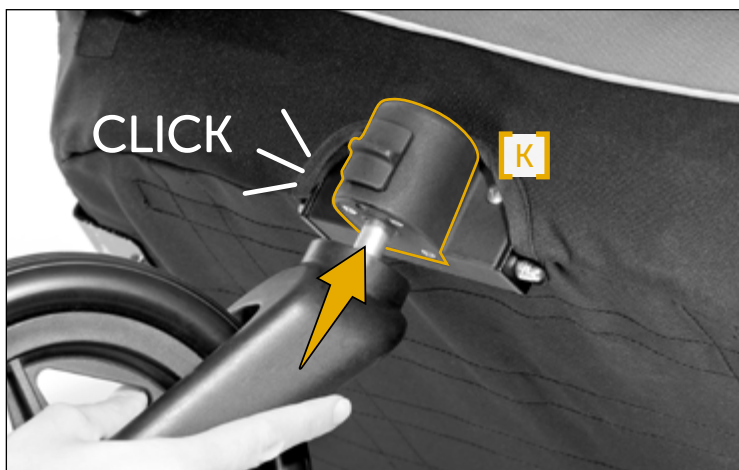


2 ABKUPPELN VOM FAHRRAD

Ziehe die Deichsel vom Kupplungskopf.

Solltest du den Dryk Duo für längere Zeit nicht mit dem Fahrrad nutzen, empfehlen wir, auch den Kupplungskopf zu entfernen, um Korrosion zu vermeiden.

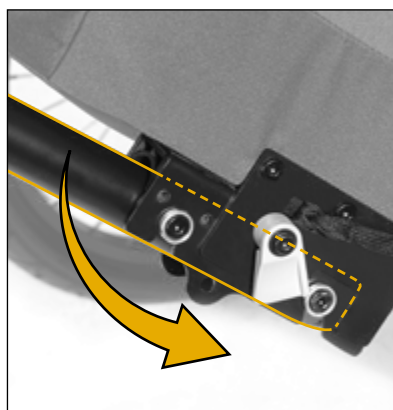
4.2. UMBAU VOM TRAILER ZUM WALKER



1 BUGGYRAD ANSTECKEN

Kippe den Trailer nach hinten, um die Handhabung zu erleichtern. Stecke das Buggyrad in die Halterung [K] vorne am Trailer.

Achte darauf, dass es mit einem hörbaren „Click“-Geräusch einrastet.



2 DEICHSEL ABNEHMEN

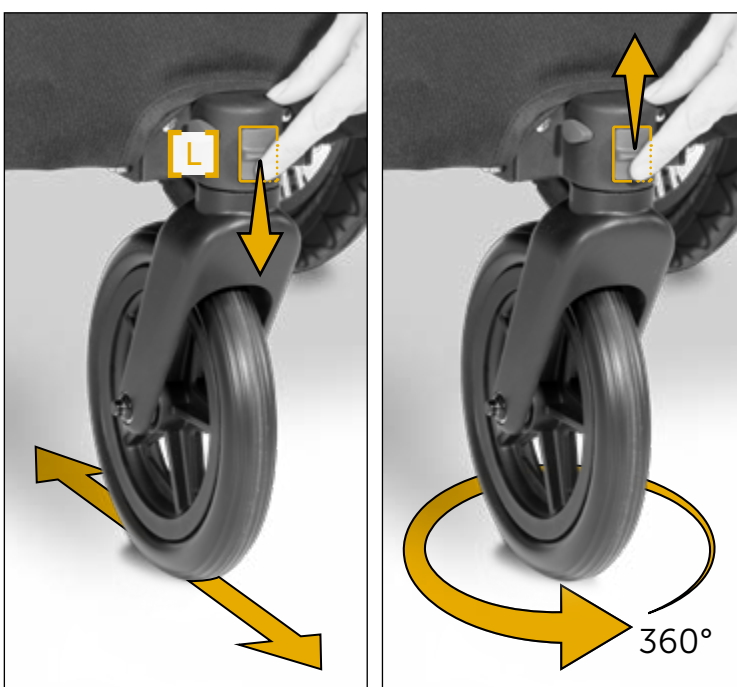
Schiebe die Zweitsicherung zur Seite, damit du den Sicherungsstift herausziehen kannst. Kippe dann die Deichsel nach hinten und löse sie aus der Befestigungsplatte.



3 DEICHSEL TRANSPORTIEREN

Um die Deichsel im Walker-Modus zu transportieren, wird sie in der mitgelieferten Tasche verstaut. Die Tasche kann am Schiebegriff befestigt werden.

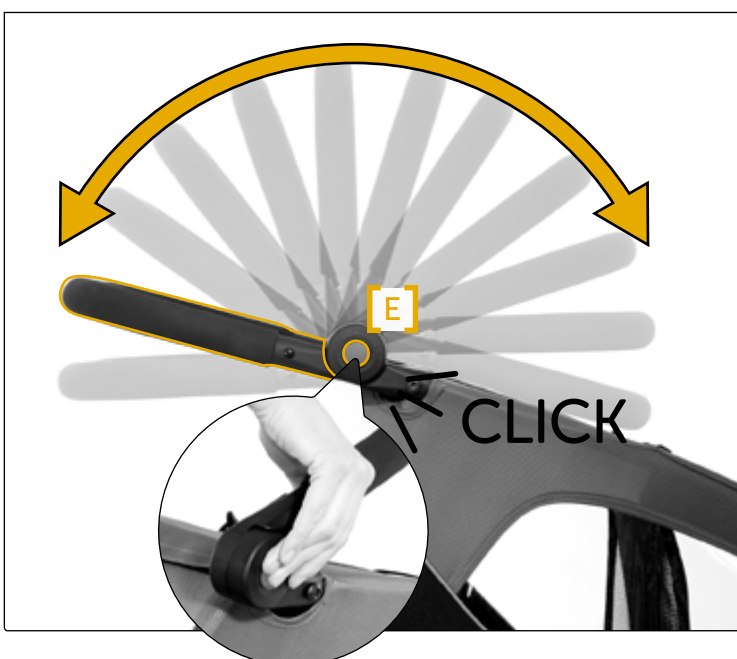
4.3. VERWENDUNG ALS WALKER



1 BUGGYRAD FESTSTELLEN

Um das Buggyrad auf unebenem Untergrund zu stabilisieren, schiebe den Feststellhebel **[L]** nach unten.

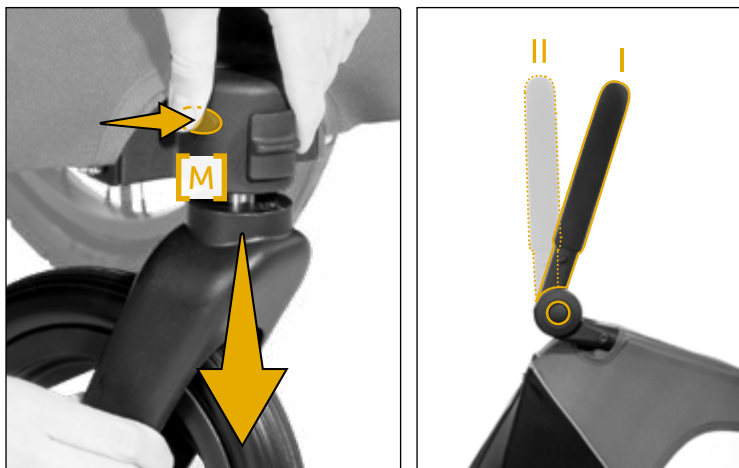
Wenn das Rad sich wieder frei drehen soll, schiebe den Hebel nach oben.



2 SCHIEBERHÖHE ANPASSEN

Halte die Druckknöpfe **[E]** links und rechts am Schiebegriff gedrückt. Bringe den Griff in die gewünschte Position und achte darauf, dass er mit einem hörbaren „Click“-Geräusch einrastet.

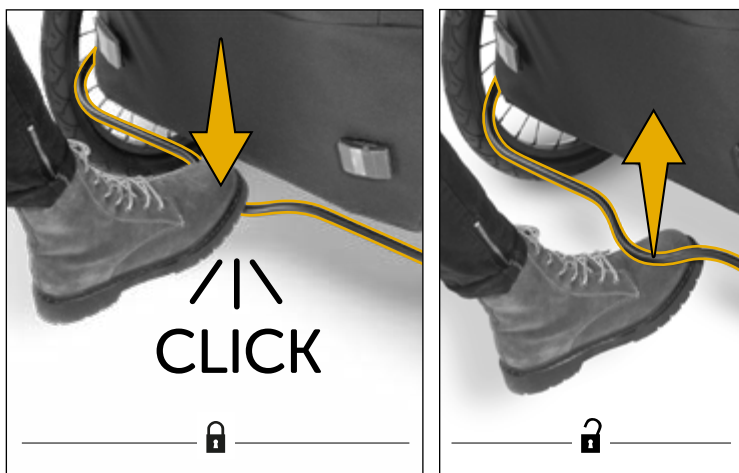
5.1. UMBAU VOM WALKER ZUM TRAILER



1 UMBAU BUGGYRAD, SCHIEBEGRIFF & DEICHSEL

Drücke den Entriegelungsknopf [M], um das Buggyrad zu entfernen. Bringe den Schiebegriff in die angezeigte Position (I oder II). Folge dann den Anweisungen ab Punkt 2.2. auf Seite DE 11, um die Deichsel zu montieren.

5.2. BREMSE

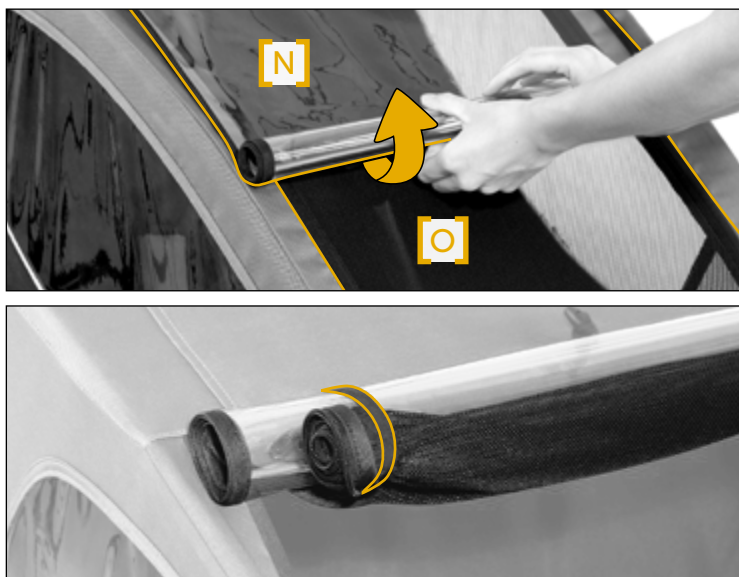


1 BREMSE BETÄTIGEN

Durch Druck auf den Bremshebel rastet die Bremse mit einem deutlichen „Click“-Geräusch ein.

Um die Bremse zu lösen, schiebe den Bremshebel wieder nach oben.

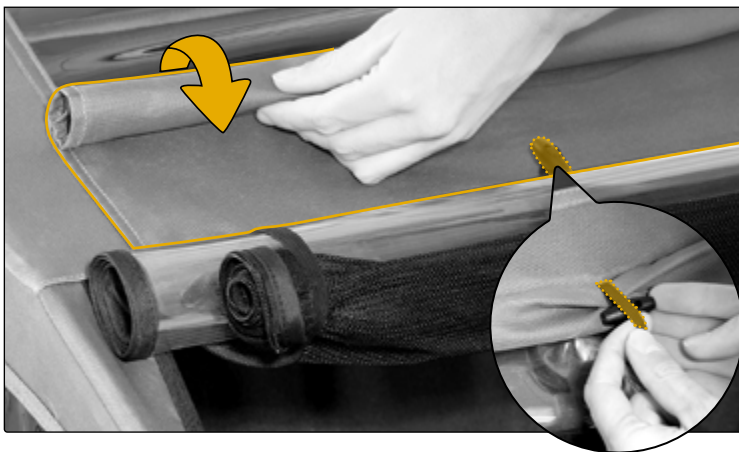
5.3. VERDECK, SICHTFENSTER & STAURAUM



1 2 IN 1-VERDECK

Das Verdeck besteht aus Wetterschutz [N] und Moskitonetz [O]. Um das Verdeck zu öffnen, löse den Klettverschluss und rolle es nach oben.

Mit den seitlichen Gummis kann das offene Verdeck befestigt werden.



2 SICHTFENSTER

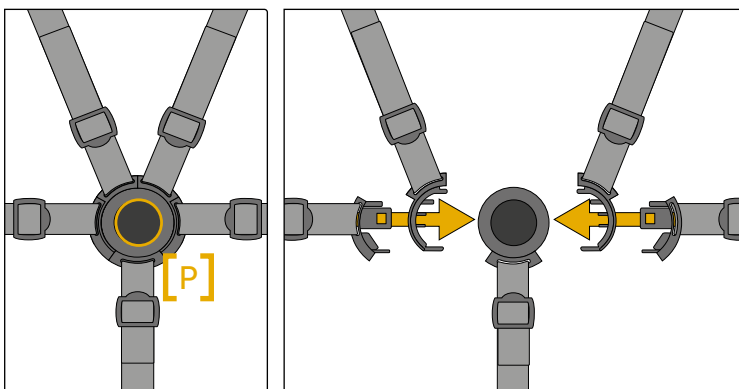
Die Abdeckung des Sichtfensters kann nach vorne aufgerollt werden. Befestige sie mit dem mittleren Gummi.



3 STAURAUM

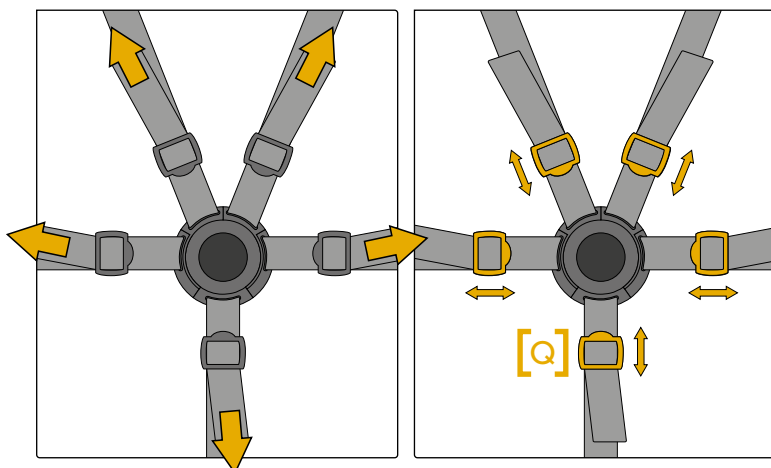
Eine Zuladung von 6 kg im hinteren Stauraum des Trailers ist erlaubt.

5.4. VERWENDUNG DES 5-PUNKT-GURTES



1 GURT ÖFFNEN & SCHLIESSEN

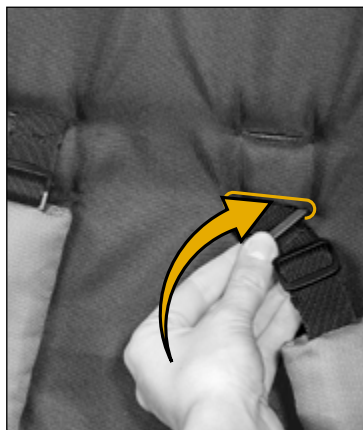
Durch Druck auf den Entriegelungsknopf [P] öffnest du den Gurt. Sobald sich das Kind im Sitz befindet, lege die Schnallen von Hüftgurt und Schultergurt ineinander und schiebe sie dann in die Schnalle vom Schrittgurt.



2 GURT FESTZIEHEN

Um das Kind im Sitz sicher anzuschallen, ziehe die Gurte an den losen Enden fest.

Um die Länge der Gurte anzupassen, verschiebe die beweglichen Schnallen [Q] in die entsprechende Richtung.



3 GURTHÖHE ANPASSEN

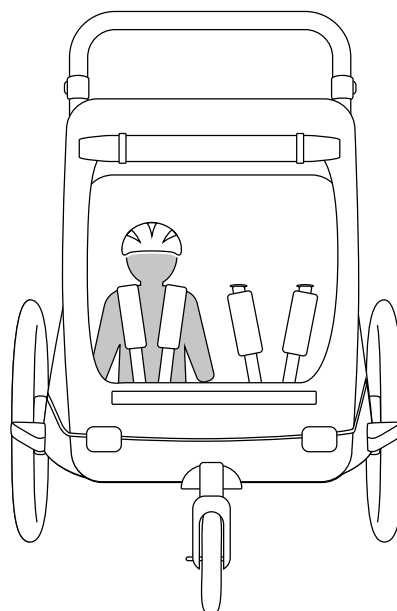
Um die Gurthöhe für kleinere Kinder anzupassen, ziehe die Gurt-Enden durch die Rückenlehne hindurch. Fädele sie dann in der unteren Position wie gezeigt wieder ein.

! KINDER TRANSPORTIEREN

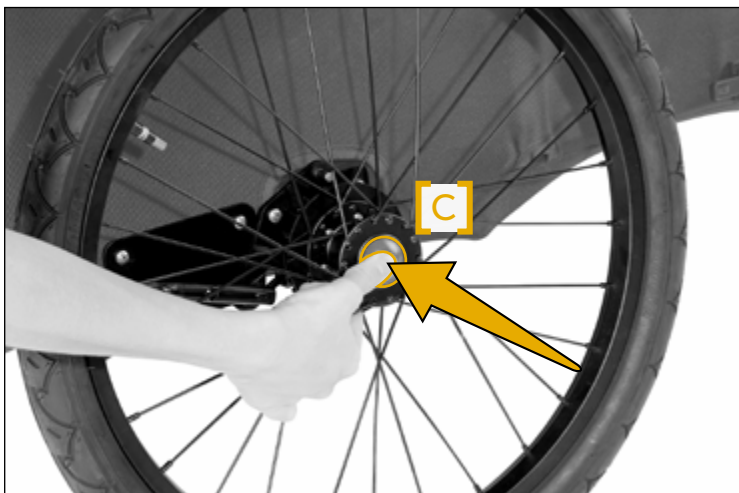
Beachte unbedingt alle Sicherheitshinweise auf Seite DE 5 und DE 6!

WICHTIG

- » Wenn du nur ein Kind beförderst, sollte dieses in Fahrtrichtung auf der rechten Seite sitzen.
- » Die Feststellbremse muss immer angezogen sein, während Kinder ein- und aussteigen.
- » Der 5-Punkt-Sicherheitsgurt muss stets verwendet werden.
- » Die Kinder müssen immer einen geeigneten Sicherheitshelm tragen.



6.1. DEMONTAGE

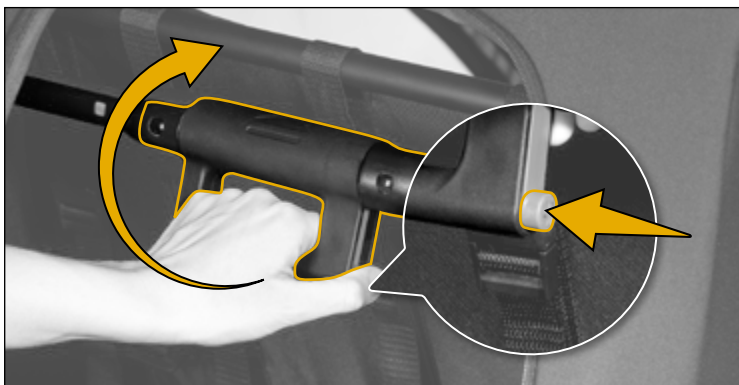


1 TEILE ABMONTIEREN

Entferne Deichsel oder Buggyrad (siehe Seite DE 14 bzw. DE 16). Ziehe den Wimpel heraus.

Halte am Rad den zentralen Knopf **C** gedrückt, um es von der Achse zu ziehen.

6.2. TRAILER ZUSAMMENFALTEN



1 FALTKNOPF DRÜCKEN

Drücke den Knopf am faltgriff und drehe den faltgriff nach oben.



2 TRAILER ZUSAMMENFALTEN

Schiebe den faltgriff nach vorne, bis der trailer vollständig gefaltet ist.

7.1. PFLEGEHINWEISE

Durch eine regelmäßige Pflege und Wartung aller Bauteile und Komponenten wirkst du einem vorzeitigen Verschleiß entgegen und hältst den Bike Trailer dauerhaft betriebsbereit.

- » Verwende zur Reinigung nur Wasser, hausübliche Pflegemittel und weiche Tücher. Verwende keine aggressiven Pflegemittel.
- » Führe eine regelmäßige Innen- und Außenreinigung der Kabine durch.
- » Pflege alle beweglichen Teile mit Silikonspray.
- » Trockne das Gestell und den gesamten Bezug nach jeder Nutzung.
- » Ersetze korrodierte Stahl- und Aluminiumteile, verbogene Baugruppen und poröse/brüchige Kunststoffteile sofort.
- » Behebe auftretende Mängel fachgerecht.
- » Prüfe den Bike Trailer vor jeder Fahrt auf seine Verkehrssicherheit (z.B. Luftdruck der Räder).
- » Überprüfe regelmäßig, ob Verriegelungen und Gurte Verschleißerscheinungen aufweisen.
- » Prüfe regelmäßig alle Verbindungselemente, ziehe lose Teile fest.
- » Lagere den Bike Trailer stets an einem trockenen, geschützten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

1. IMPORTANT INFORMATION

1.1. Your new bike trailer	GB 4
1.2. Safety warnings	GB 5
1.3. Specifications	GB 6
1.4. Scope of delivery	GB 7
1.5. Warranty	GB 7

2. UNFOLDING

2.1. Assembly of the bike trailer	GB 8
2.2. Installation as a bike trailer	GB 11

3. USAGE AS BIKE TRAILER

3.1. Fitting the clutch head to the wheel	GB 12
3.2. Hitching to the bike	GB 13

4. USAGE AS WALKER

4.1. Unhitching from the bike	GB 14
4.2. Conversion from trailer to walker	GB 14
4.3. Usage as walker	GB 15

5. USE AND FEATURES

5.1. Conversion from walker to trailer	GB 16
5.2. Brake	GB 16
5.3. Canopy, panorama window & storage compartment	GB 16
5.4. Usage of the 5-point harness	GB 17

6. FOLDING

- 6.1. Dismantling GB 18
- 6.2. Folding of the bike trailer GB 19

7. CARE AND MAINTENANCE

- 7.1. Care instructions GB 19



IMPORTANT!

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.



1.1. YOUR NEW BIKE TRAILER

WELCOME TO THE HAUCK FAMILY

Thank you for choosing a quality product from hauck. We wish you a lot of pleasure with this durable and high-quality article, which has been produced in compliance with international safety standards.

Have fun and a good, safe ride with your new Dryk Duo!

Your hauck Team

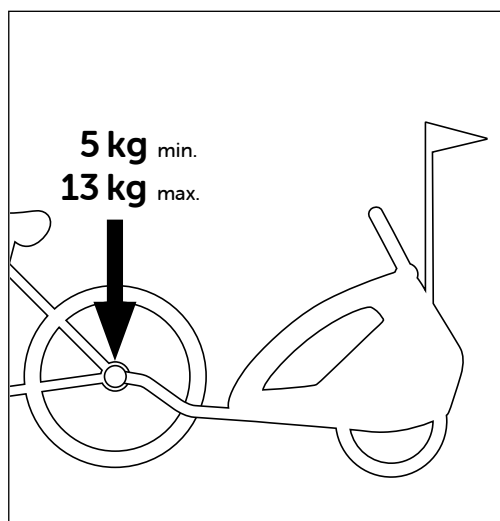
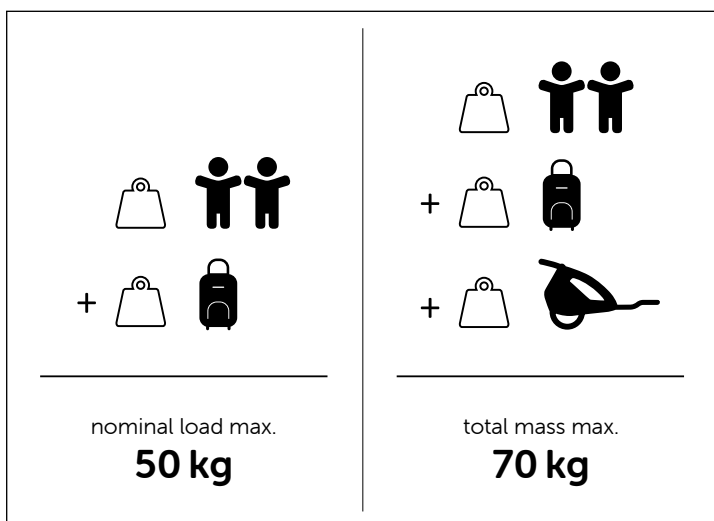
- | | |
|------------------|----------------------|
| 1 - frame | 8 - panorama window |
| 2 - air wheels | 9 - wheel protection |
| 3 - handlebar | 10 - pennant |
| 4 - buggy wheel | 11 - brake |
| 5 - drawbar | 12 - reflectors |
| 6 - safety strap | 13 - back light |
| 7 - cover | |

1.2. SAFETY WARNINGS

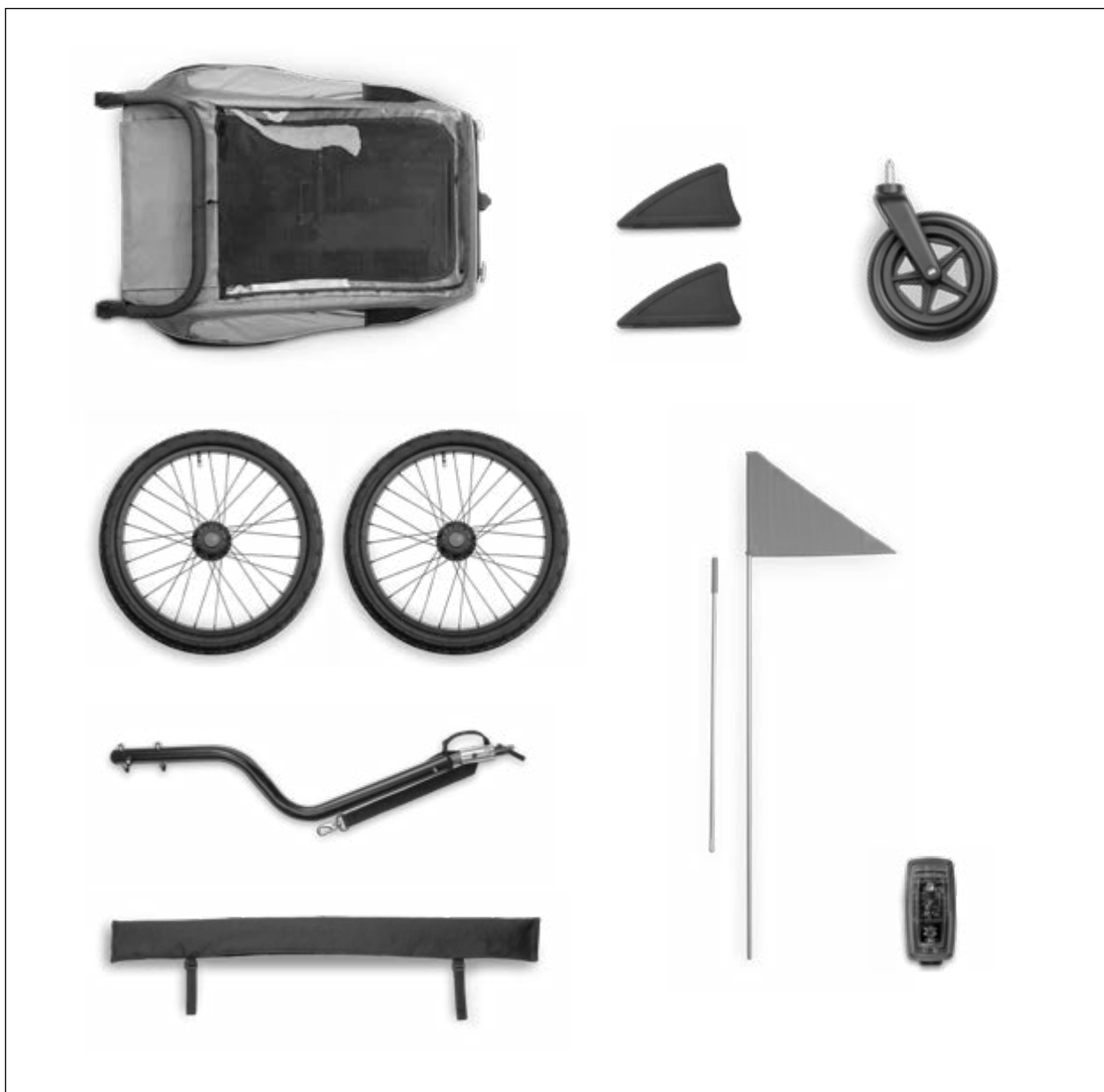
- » Read carefully and keep for future reference!
- » Never leave the child unattended.
- » Check with the bicycle manufacturer's instruction manual whether your bicycle is suitable for pulling the bicycle trailer.
- » Improper use and non-observance of the instructions/safety instructions can lead from serious injury to death of a passenger.
- » The Bike Trailer can be used to transport up to two children on public roads and in private.
- » We recommend to use the Bike Trailer on as even a surface as possible, with little road traffic and in daylight.
- » The bike trailer can be used with any standard adult bicycle, e-bike and Padalec. Motorised vehicles are excluded.
- » Legal restrictions may apply to the use of e-bikes and padalecs. Always follow local regulations as well as national and legal requirements on public roads.
- » Please follow the instructions on pages GB 8 - GB 11 for proper assembly.
- » Follow the correct operation of the connecting device of the bicycle trailer to the bicycle (drawbar).
- » Always follow local regulations, as well as national and legal requirements, when using the bike trailer.
- » Reflectors on the body are already present. Use the light, which is included in delivery, in accordance with the prescribed regulations.
- » Driving without a functioning lighting system is not permitted, follow all local lighting regulations. If you use the Bike Trailer at dusk, in the dark, or in poor visibility conditions, make sure there is sufficient lighting.
- » Regularly check all important components, such as drawbar, connecting devices, frame, safety belts, lighting, tyres and wheels, etc. to your safe condition. Check regularly that the screw connections are sufficiently tightened.
- » The 5-point safety belt must be used at all times.
- » Note that the braking distance and turning circle are changed by pulling the trailer.
- » Avoid fast change of direction and evasion manoeuvres, drive in a controlled manner on steep roads and around bends
- » The seat is suitable for two children with a weight of 22kg each and a height of 120cm. An additional load of 6kg is permitted.
- » The minimum or the maximum drawbar load is determined by placing the end of the drawbar on a scale in a horizontal position and weighing the trailer at minimum or maximum load. The minimum support load is 5kg and the maximum 13kg.

- » The total mass in loaded condition is 70kg.
The nominal load is 50kg, this must not be exceeded.
- » The tyre pressure (2.5 - 3.4 Bar / 36 - 50 Psi) must always be maintained.
- » The cover of the Bike Trailer must be closed at all times to protect the children during the ride.
- » Children must always wear a suitable safety helmet
- » If you carry only one child, it should sit on the right side in the direction of travel.
- » The children must be old enough to be able to sit upright unaided. For children under 6 months, suitable accessories must be used for transportation.

1.3. SPECIFICATIONS



1.4. SCOPE OF DELIVERY



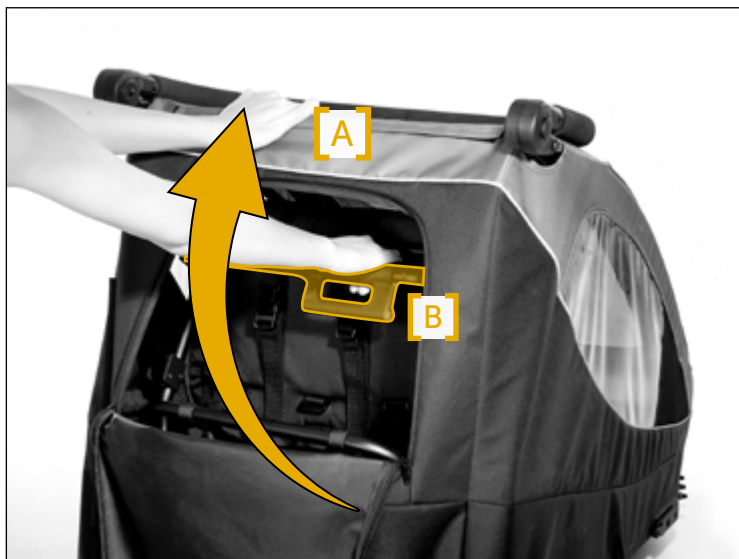
1.5. WARRANTY

Please verify the scope of supply within the next **30 days after the purchase date**, a later reclamation is excluded.

We do not assume any warranty:

- » Worn wheels are natural signs of wear and tear.
- » Signs of wear and tear and damage caused by excessive use.
- » Damage caused by inappropriate or improper use.
- » Damage caused by incorrect assembly or commissioning.
- » Damage caused by negligent treatment or lack of maintenance.

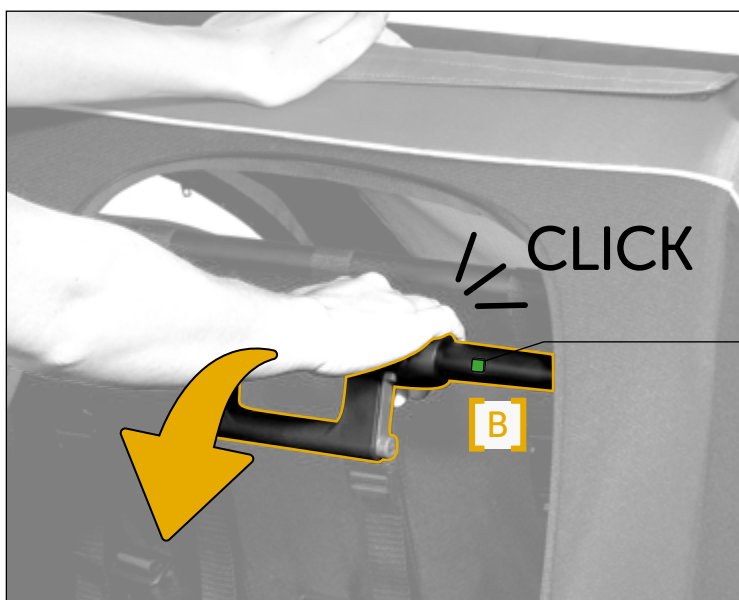
2.1. ASSEMBLY OF THE BIKE TRAILER



1 UNFOLDING

Lift the upper frame [A] until you see the crossbar with folding handle [B] inside.

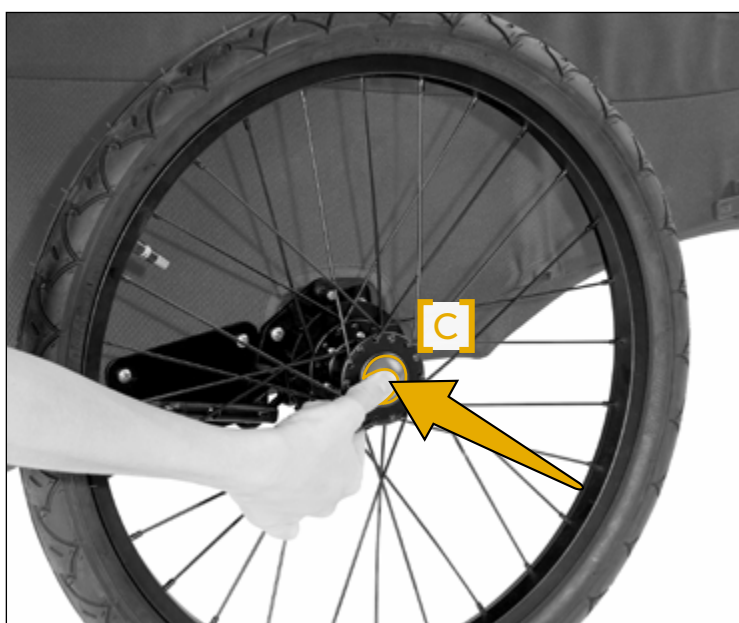
Grab the crossbar with your second hand.



2 CLICKING INTO PLACE

Keep holding the top frame. Pull the crossbar [B] firmly towards you until the frame engages with an audible "click" sound.

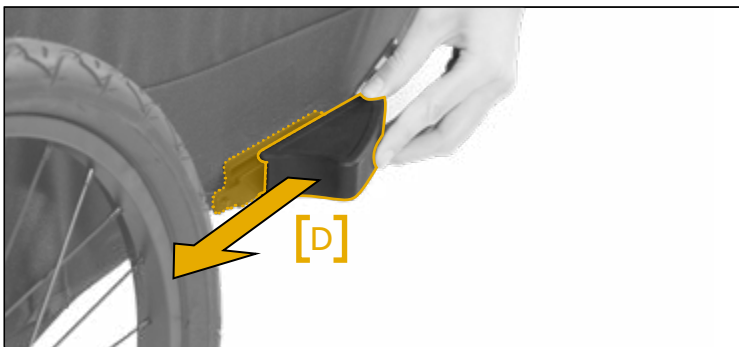
Only when the indicator changes from red to green, all locks are correctly engaged.



3 ASSEMBLY OF WHEELS

Hold down the central button [C] and push the wheel to the axle.

To check if the wheel is correctly installed, pull it away from the body – it must not detach itself from the axle.



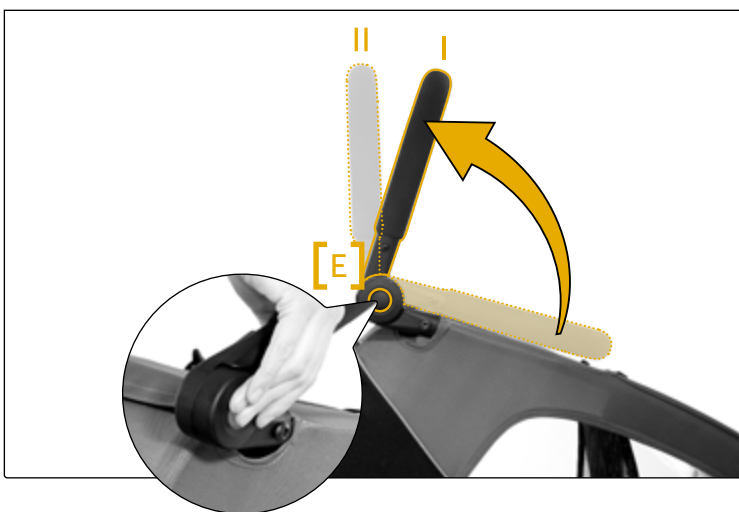
4 ASSEMBLY OF WHEEL PROTECTION

Slide the wheel guard [D] from the front to the intended position on the left and right.



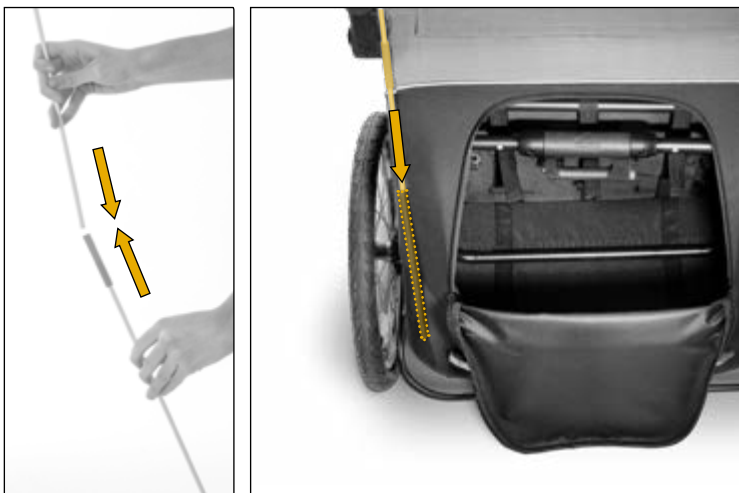
5 STORAGE OF BUGGY WHEEL

While the buggy wheel is not in use, it can be stored in the bag in the rear storage compartment.



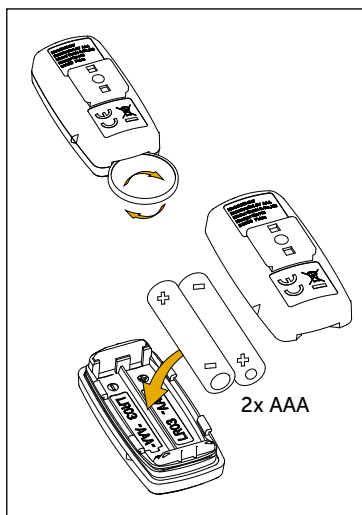
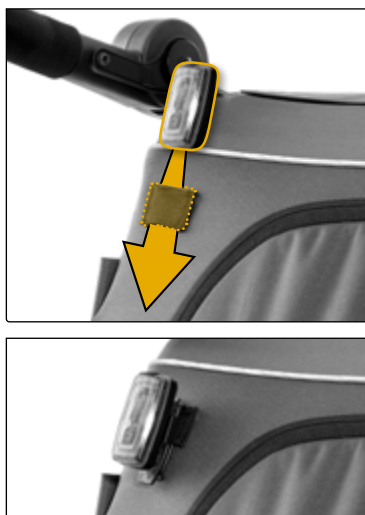
6 ADJUSTMENT OF THE HANDLEBAR

Press and hold the push buttons [E] on the left and right of the handle and move the handle to the position shown (I or II). When operating with a bicycle, always use one of the two positions shown – the push handle acts as a roll bar in trailer mode.



7 ASSEMBLY OF THE PENNANT

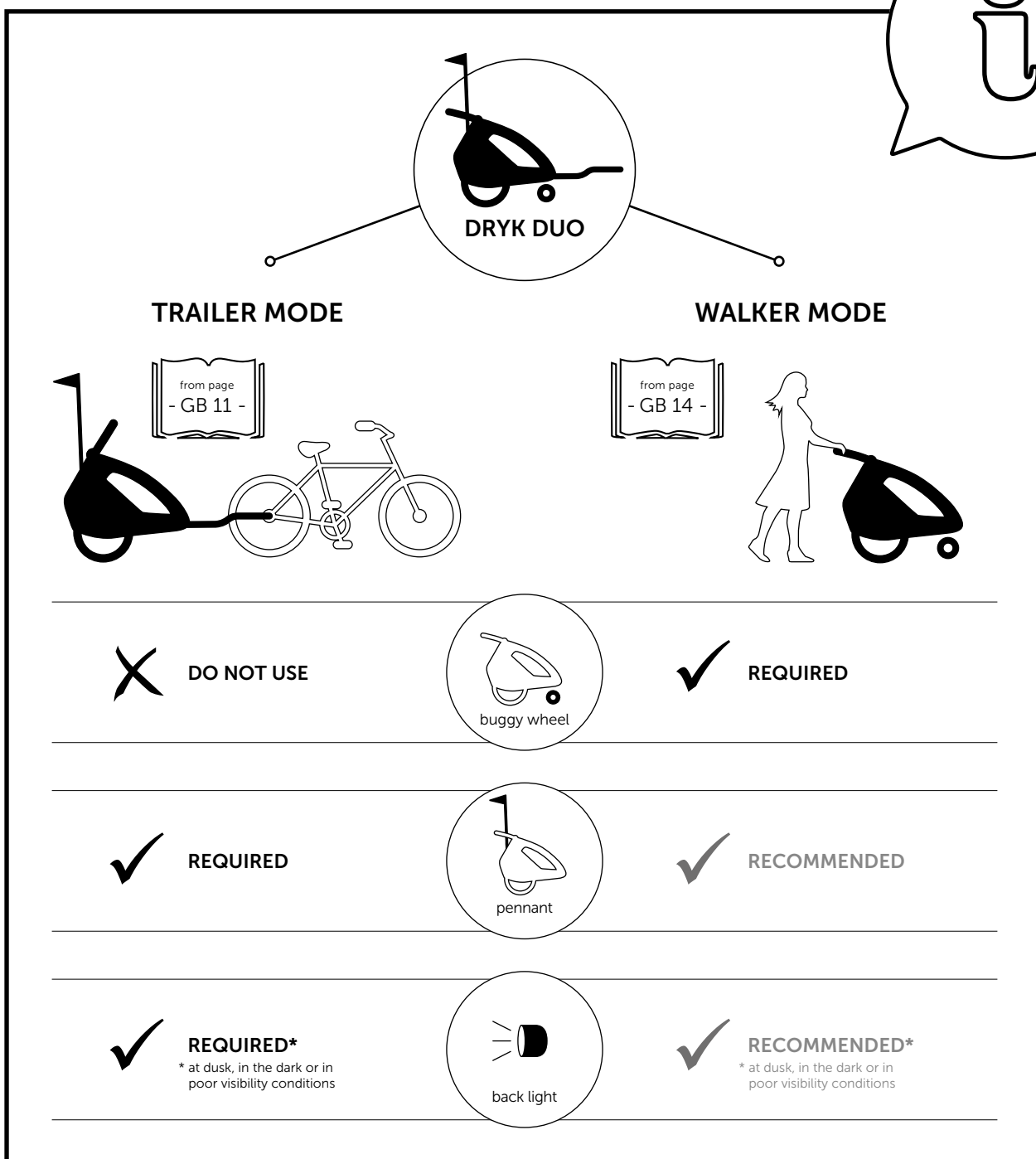
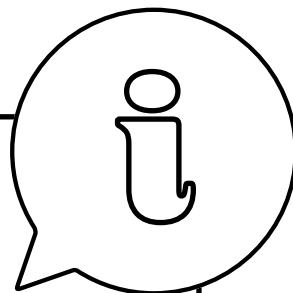
Pin the two pennant pieces together and slide the finished pennant into the fabric tab provided.



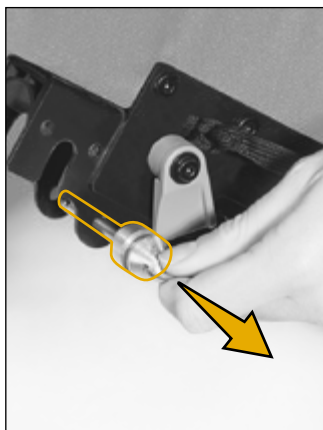
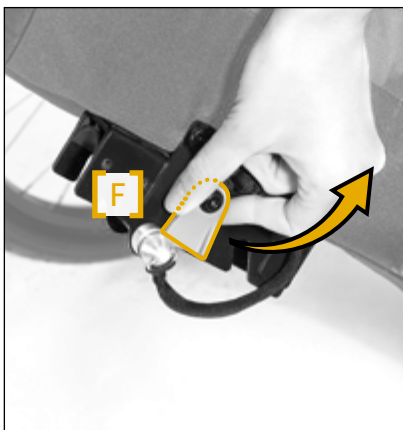
8 ASSEMBLY OF THE LIGHT

Attach the light to the intended holder.

Batteries (2x AAA) are not included in the scope of delivery.



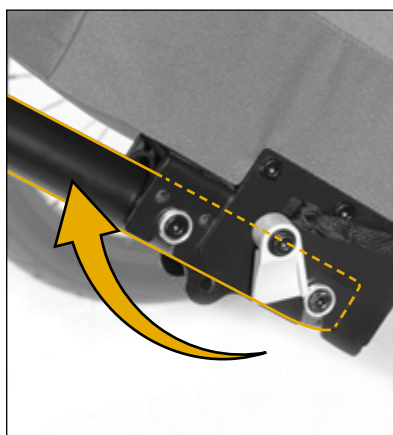
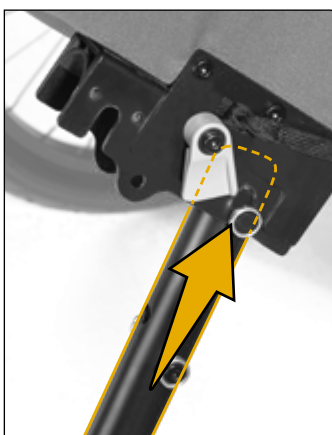
2.2. INSTALLATION AS A BIKE TRAILER



1 PREPARING OF THE BIKE TRAILER

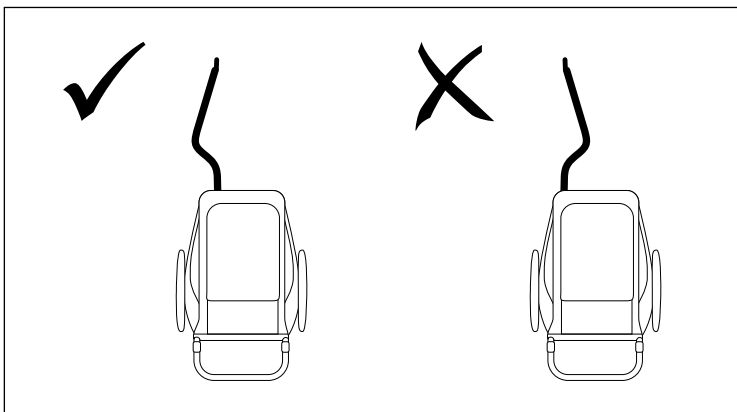
Tilt the trailer backwards to make handling easier. Push the second fuse [F] to the side of the mounting plate for the drawers.

Then you can pull the safety pin out of the mounting plate.



2 FASTENING OF THE DRAWBAR

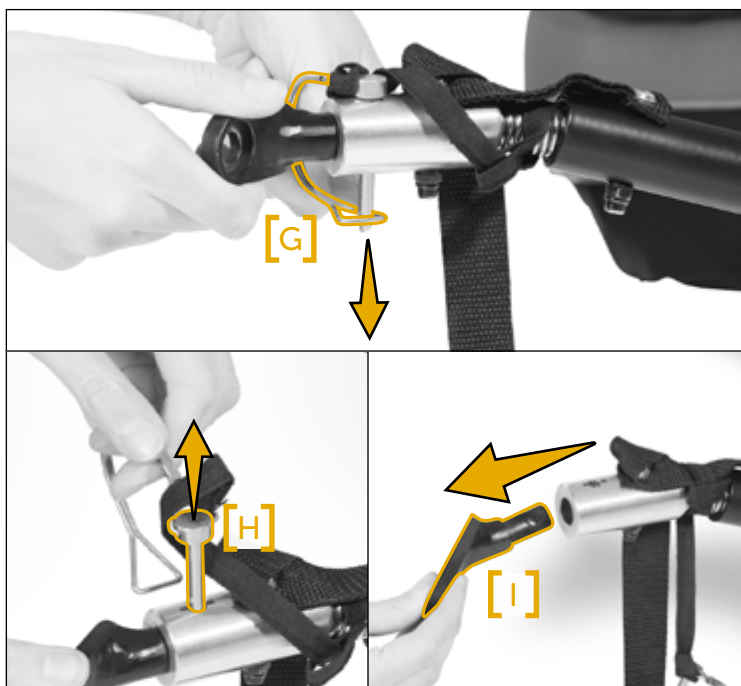
Slide the end of the drawbar into the holder from the bottom. Then tilt the drawbar forward until it is properly engaged in the fastening.



3 SECURING OF THE DRAWBAR

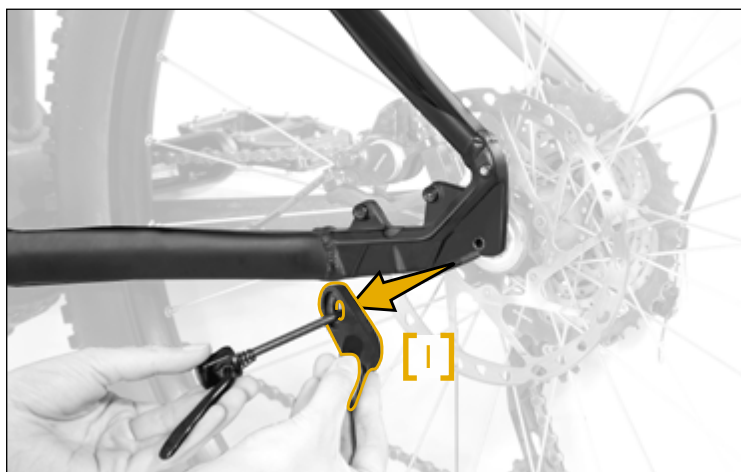
Put the safety pin through both holes in the fixation plate. Slide the second fuse [F] in front of the safety pin to prevent the drawbar from slipping out.

3.1. FITTING THE CLUTCH HEAD TO THE WHEEL

**1 REMOVE CLUTCH HEAD**

Press down the safety bracket [G] at the front end of the drawbar. By folding the handle away, you can pull out the safety pin [H].

Then release the clutch head [I] from the drawbar.

**2 REMOVE REAR AXLE**

Undo the rear axle of your bicycle and pull it out. Please also take note of the user manual of your bike.

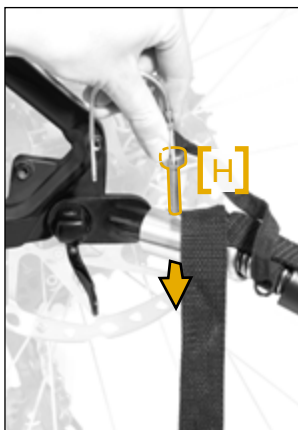
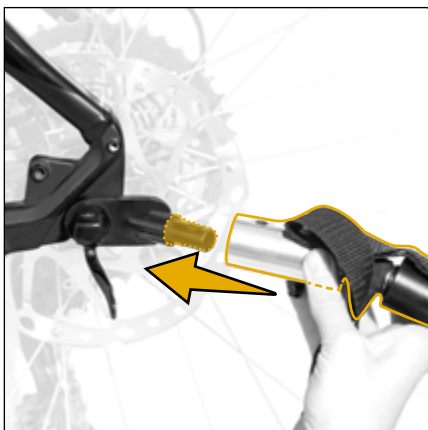
Then slide the clutch head [I] on the axle.

**3 FIX CLUTCH HEAD**

Tighten the rear axle again. Make sure that the system is completely closed and that the axle cannot come loose.

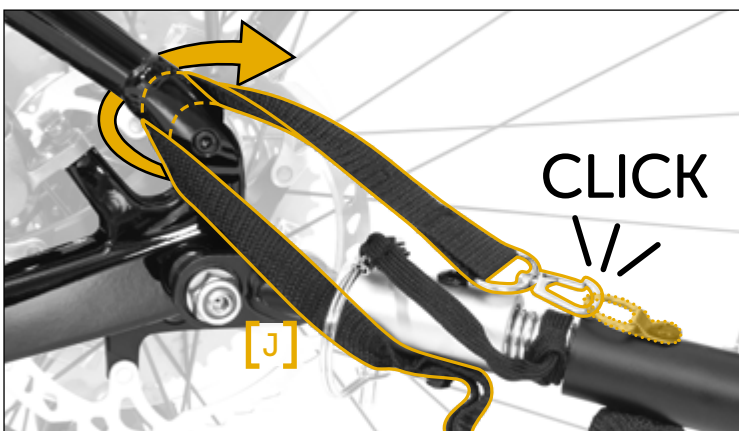
If you use the bike trailer frequently, you can leave the clutch head attached to the axle. This makes it easier to attach and detach the trailer.

3.2. HITCHING TO THE BIKE



1 HITCHING OF THE DRAWBAR

Slide the drawbar onto the clutch head and secure it with the safety pin [H]. Don't forget to put the safety bar back on as well.



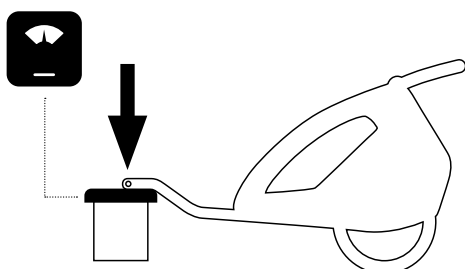
2 FIXATION OF THE SAFETY STRAP

Put the safety strap [J] around the bicycle frame and hook it into the loop provided on the drawbar.

⚠ SUPPORT LOAD

The minimum support load is **5kg** and the maximum **13kg**. The minimum or the maximum drawbar load is determined by placing the end of the drawbar on a scale in a horizontal position and weighing the trailer at minimum (empty) or maximum load (with passengers and luggage).

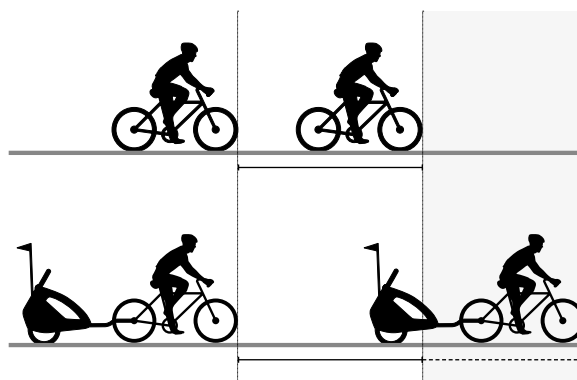
5 kg min.
13 kg max.



⚠ DRIVING BEHAVIOUR

Note that the braking distance and turning circle are changed by pulling the trailer.

Avoid fast change of direction and evasion manoeuvres, drive in a controlled manner on steep roads and around bends.



4.1. UNHITCHING FROM THE BIKE



1 REMOVE THE CLUTCH

Open the safety strap and remove the safety bracket. Pull out the safety pin [H].

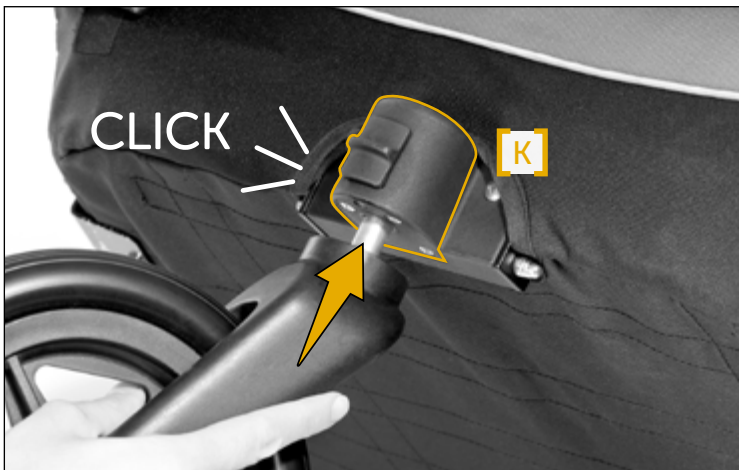


2 UNHITCHING FROM THE BIKE

Pull the drawbar off the clutch head.

If you are not going to use the Dryk Duo with your bike for a longer period of time, we recommend that you also remove the clutch head to avoid corrosion.

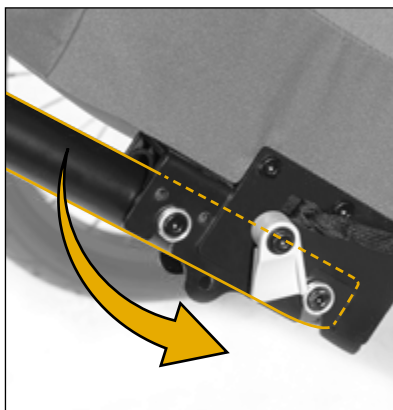
4.2. CONVERSION FROM TRAILER TO WALKER



1 INSTALLATION OF THE BUGGY WHEEL

Tilt the trailer backwards to make handling easier. Insert the buggy wheel into the bracket [K] at the front of the trailer.

Make sure it locks with an audible „click“ sound.



2 REMOVE THE DRAWBAR

Move the secondary fuse to the side so that you can pull out the safety pin. Then tilt the drawbar backwards and release it from the fixation plate.

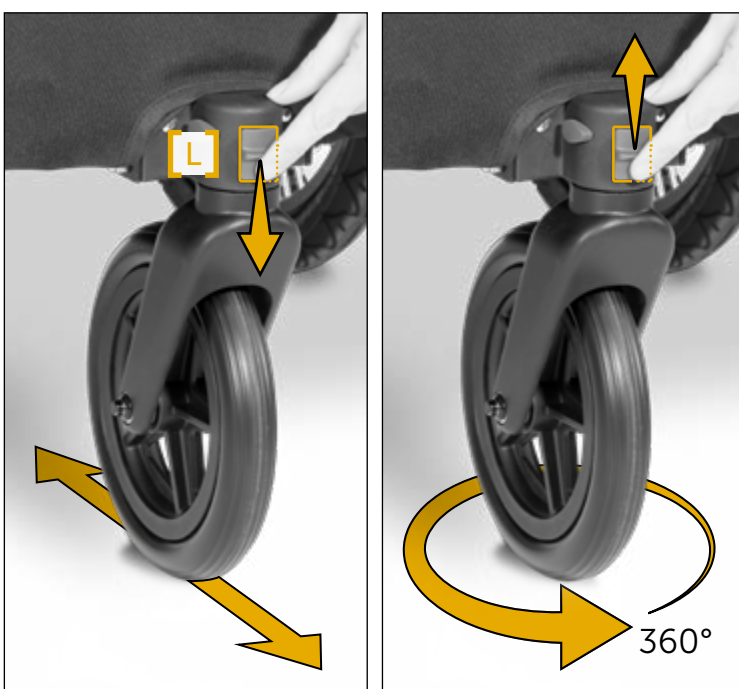


3

TRANSPORTATION OF THE DRAWBAR

In order to transport the drawbar in walker mode, it can be stowed in the supplied bag. The bag can be attached to the handlebar.

4.3. USAGE AS WALKER

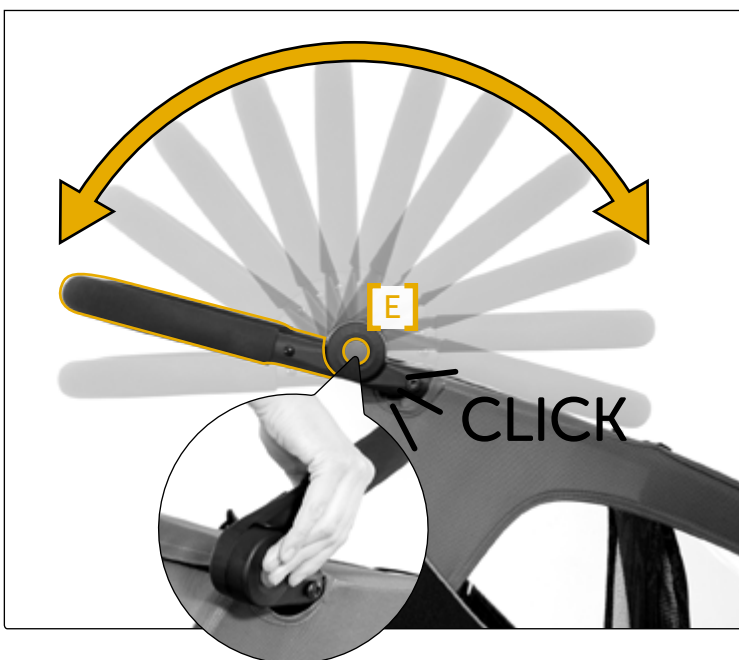


1

LOCKING OF THE BUGGY WHEEL

To stabilize the buggy wheel on uneven ground, push the locking lever [L] down.

When you want the wheel to swivel freely again, push the lever up.

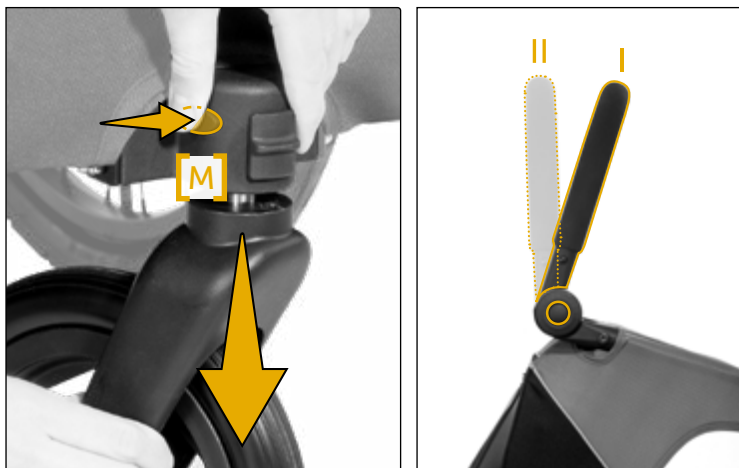


2

ADJUSTMENT OF THE HANDLEBAR

Press and hold the push buttons [E] on the left and right of the handle. Move the handle to the desired position and make sure it locks in with an audible "click" sound.

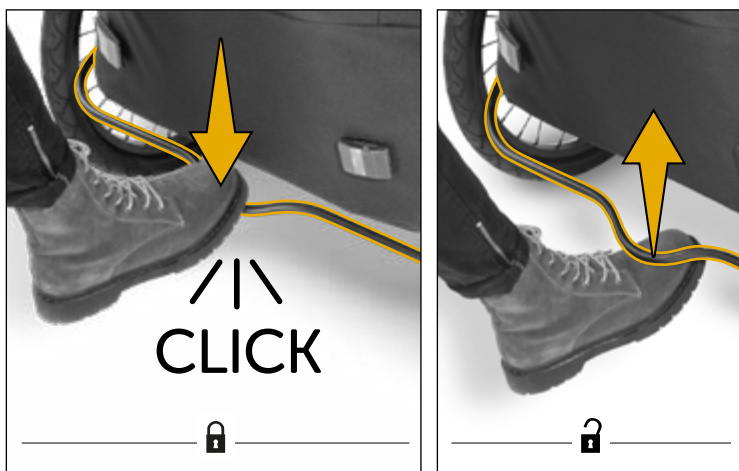
5.1. CONVERSION FROM WALKER TO TRAILER



1 REMOVE THE BUGGY WHEEL

Press the unlock button [M] to remove the buggy wheel. Move the handle to the position shown (I or II). Then follow the instructions from point 2.2. on page GB 11 to mount the drawbar.

5.2. BRAKE

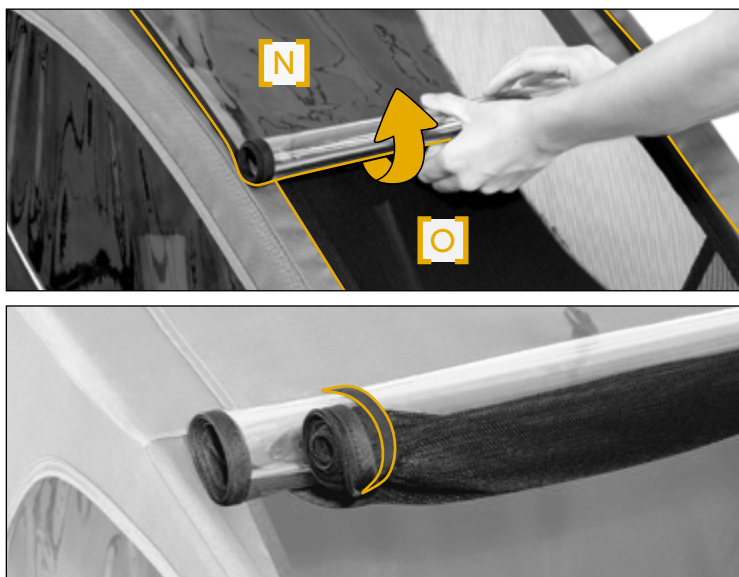


1 USAGE OF THE BRAKE

By pressing the brake lever, the brake locks in with a clear "click" sound.

To release the brake, push the brake lever up again.

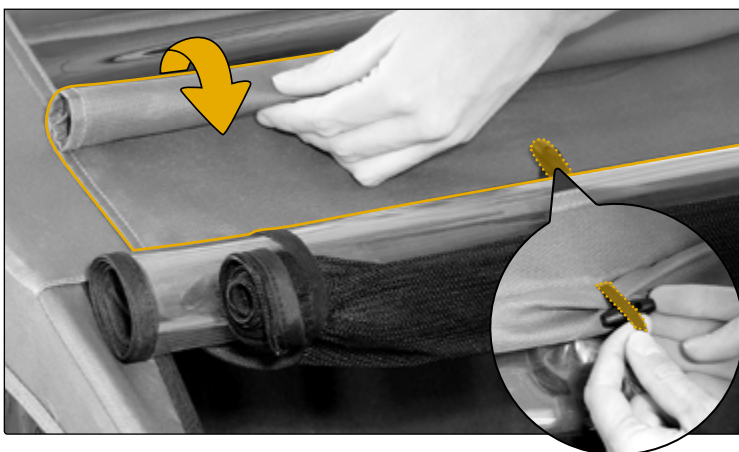
5.3. CANOPY, PANORAMA WINDOW & STORAGE COMPARTMENT



1 2-IN-1 CANOPY

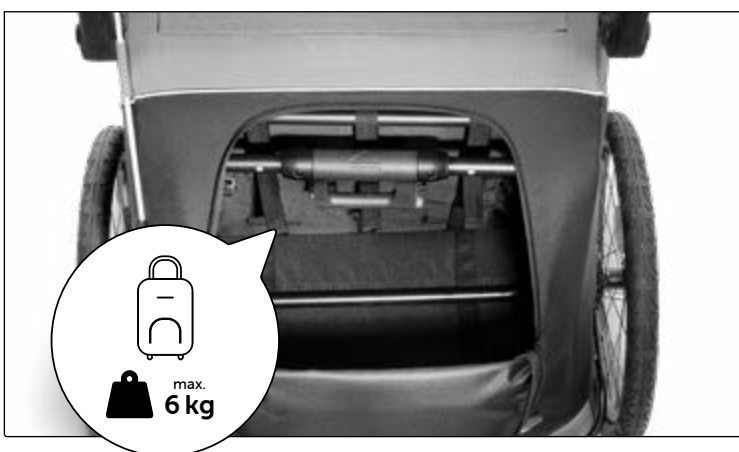
The canopy consists of all-weather protection [N] and mosquito net [O]. To open the canopy, loosen the Velcro and roll it upwards.

The open canopy can be fastened with the rubbers on both sides.



2 PANORAMA WINDOW

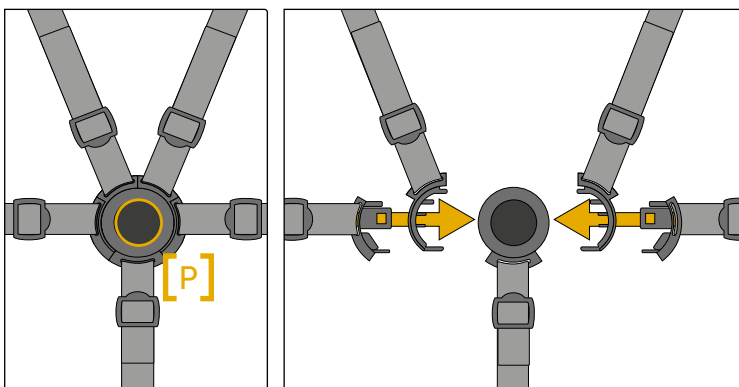
The cover of the window can be rolled upwards and be fastened with the middle rubbers.



3 STORAGE COMPARTMENT

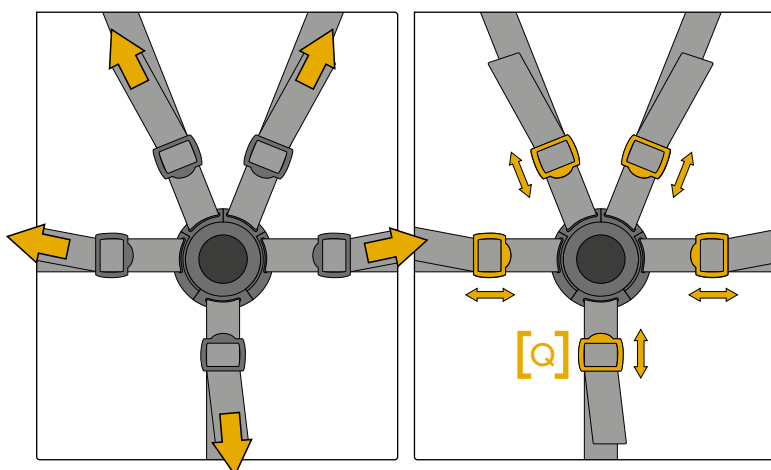
A load of 6 kg is permitted in the rear storage space of the trailer.

5.4. USAGE OF THE 5-POINT HARNESS



1 OPENING AND CLOSURE OF THE HARNESS

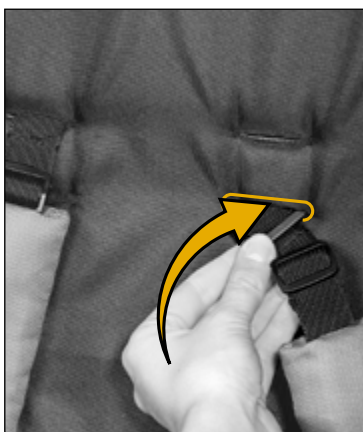
Press the release button [P] to open the harness. Once the child is in the seat, interlock the buckles of the waist belt and shoulder harness and then slide them into the buckle of the crotch strap.



2 TIGHTENING OF THE HARNESS

To securely buckle the child into the seat, tighten the straps at the loose ends.

To adjust the length of the straps, move the movable buckles [Q] in the appropriate direction.



3

HEIGHT-ADJUSTMENT OF THE HARNESS

To adjust the harness height for smaller children, pull the harness ends through the backrest.

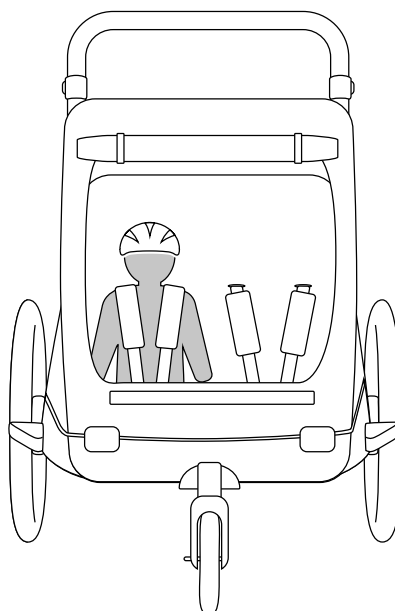
Then thread them back in the lower position as shown.

! TRANSPORTATION OF CHILDREN

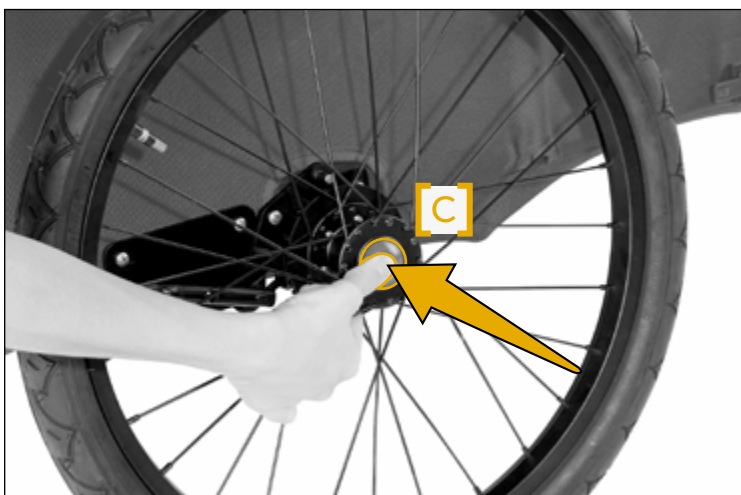
Be sure to observe all safety information on page GB 5 and GB 6!

IMPORTANT

- » If you carry only one child, it should sit on the right side in the direction of travel.
- » The brake should always be engaged during the loading and unloading of children.
- » The 5-point safety belt must be used at all times.
- » Children must always wear a suitable safety helmet.



6.1. DISMANTLING



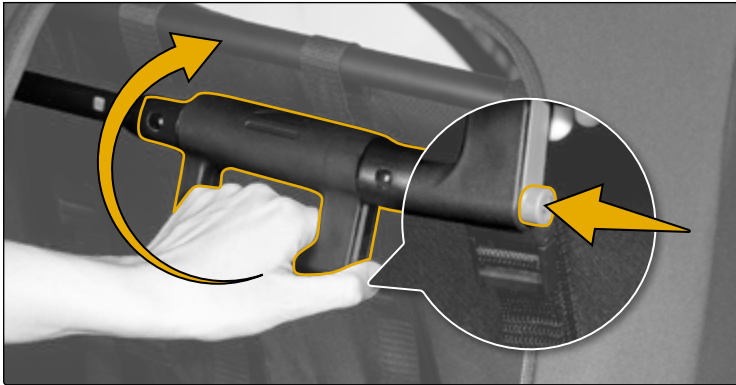
1

REMOVING THE PARTS

Remove the drawbar or buggy wheel (see page GB 14 or GB 16). Pull out the pennant.

Hold down the central button [C] on the wheel to pull it off the axle.

6.2. FOLDING OF THE BIKE TRAILER



1 PRESS THE FOLDING BUTTON

Press the button on the folding handle and turn the folding handle upwards.



2 FOLDING OF THE BIKE TRAILER

Slide the folding handle forward until the trailer is fully folded.

7.1. CARE INSTRUCTIONS

By regular care and maintenance of all parts and components you counteract premature wear and tear and keep the bike trailer permanently ready for operation.

- » Only use water, household cleaning agents and soft cloths for cleaning. Do not use any aggressive cleaning agents.
- » Carry out regular internal and external cleaning of the cabin.
- » Care for all moving parts with silicone spray.
- » Dry the frame and the entire cover after each use.
- » Replace corroded steel and aluminum parts, bent assemblies and porous/fragile plastic parts immediately.
- » Correct any defects that occur professionally.
- » Check the Bike Trailer for roadworthiness, e.g. the air pressure of the wheels, before each journey.
- » Regularly check whether the locks and belts show signs of wear.
- » Check all fasteners regularly, tighten loose parts.
- » Always store the bike trailer in a dry, protected place without direct sunlight.

1. INFORMATIONS IMPORTANTES

- 1.1. Votre nouvelle remorque de vélo F 4
- 1.2. Instructions de sécurité F 5
- 1.3. Spécification..... F 6
- 1.4. Livraison F 7
- 1.5. Garantie F 7

2. MONTAGE

- 2.1. Monter la remorque F 8
- 2.2. Montage en mode remorque F 11

3. UTILISATION COMME REMORQUE DE VÉLO

- 3.1. Fixer la tête du timon à la roue F 12
- 3.2. Fixer la remorque au vélo..... F 13

4. UTILISATION COMME WALKER

- 4.1. Retirer la remorque de votre vélo..... F 14
- 4.2. Transformer la remorque en poussette F 14
- 4.3. Utilisation comme Walker F 15

5. UTILISATION ET FONCTIONS

- 5.1. Transformer la poussette en remorque F 16
- 5.2. Frein..... F 16
- 5.3. Protection, fenêtre panoramique,
espace de rangement..... F 16
- 5.4. Usage du harnais 5 points..... F 17

6. DÉMONTAGE

6.1. Démontage F 18

6.2. Plier la remorque..... F 19

7. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

7.1. Conseils d'entretien F 19



IMPORTANT!

À LIRE ATTENTIVEMENT ET À
CONSERVER POUR RÉFÉRENCE
ULTÉRIEURE.



1.1. VOTRE NOUVELLE REMORQUE DE VÉLO

BIENVENUE DANS LA FAMILLE HAUCK

Merci d'avoir choisi un produit de qualité de hauck. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec cet article haut-de-gamme et durable, qui a été produit dans le respect des normes de sécurité internationales.

**Amusez-vous bien et faites un voyage sûr
avec votre nouveau Dryk Duo!**

Votre équipe hauck

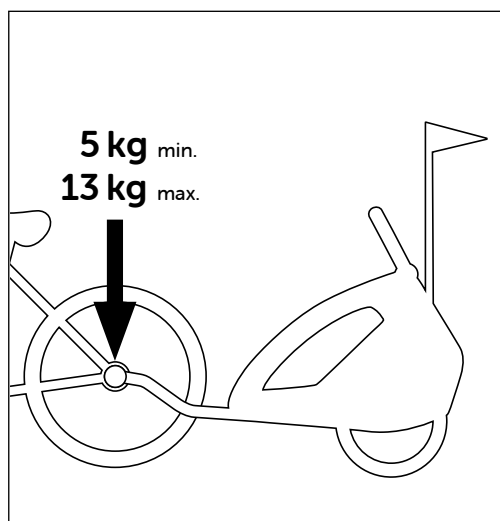
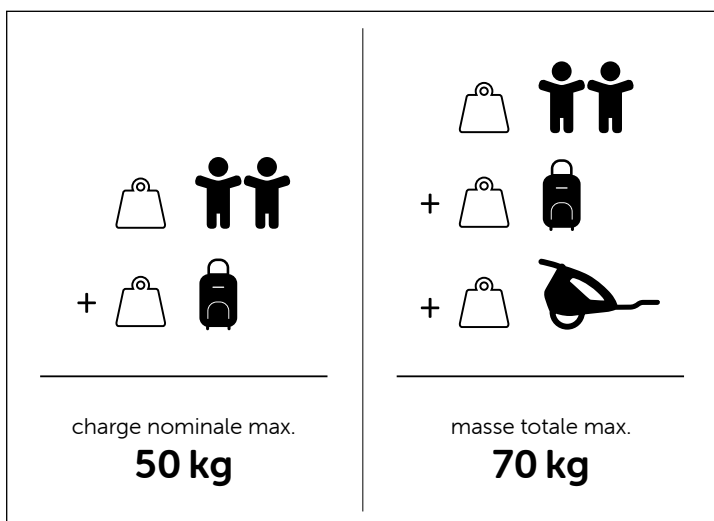
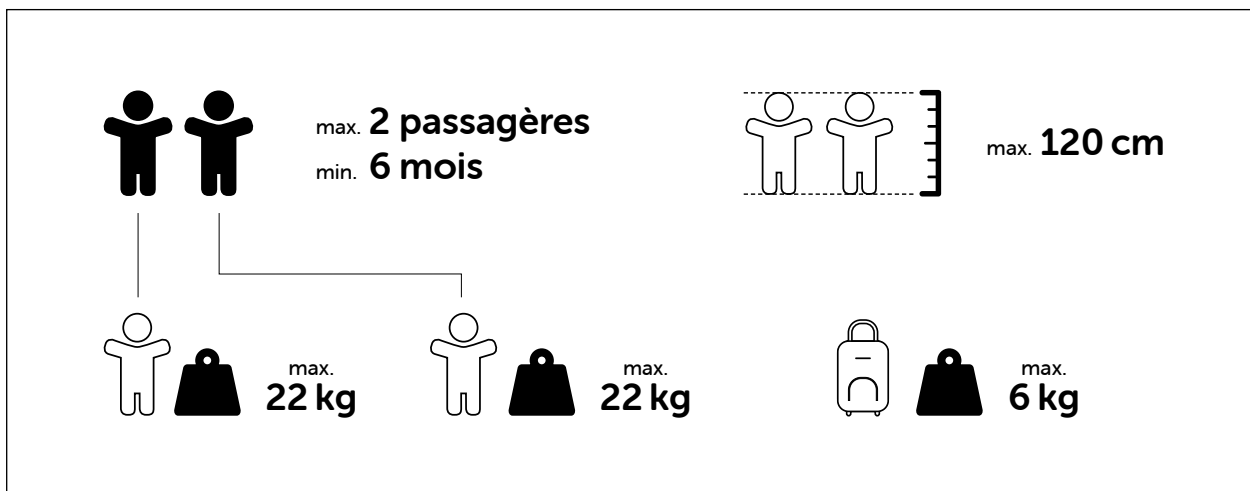
- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1 - corps | 8 - fenêtre panoramique |
| 2 - roues d'air | 9 - protection de roue |
| 3 - poignée | 10 - gilet |
| 4 - roues de poussette | 11 - frein |
| 5 - tige | 12 - réflecteurs |
| 6 - sangle de sécurité de secours | 13 - feu arrière |
| 7 - couvercle | |

1.2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

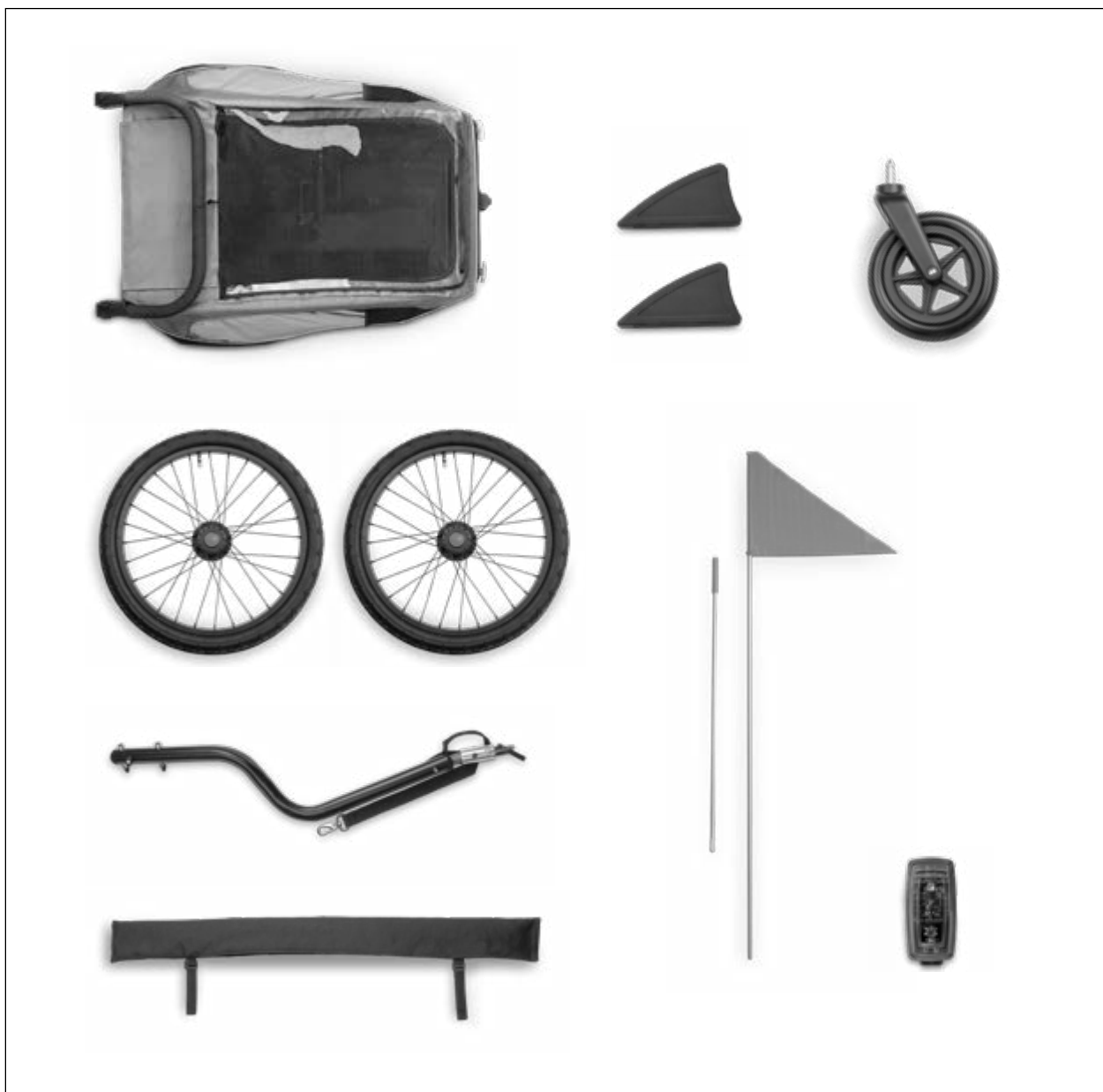
- » À lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure!
- » Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- » Vérifiez si votre vélo est apte à tirer la remorque en suivant le mode d'emploi du fabricant du vélo.
- » Une mauvaise utilisation et le non-respect des consignes de sécurité peuvent entraîner des blessures graves à la mort d'un passager.
- » La remorque de vélo peut être utilisée pour transporter jusqu'à deux enfants dans les transports publics et privés.
- » Nous recommandons d'utiliser la remorque de vélo sur un terrain aussi plat que possible, avec peu de trafic routier et en plein jour.
- » La remorque de vélo peut être utilisée avec n'importe quel vélo adulte commercial, E-Bike et Pedelec. Les véhicules à moteur ne sont pas pris en compte.
- » Des restrictions légales peuvent s'appliquer à l'utilisation des E-bike et Pedelec. Suivez toujours les réglementations locales, nationales et légales sur les routes publiques.
- » Veuillez suivre les instructions des pages F 8 à F 11 pour un montage correct.
- » Veiller à l'utilisation correcte du dispositif d'attelage de la remorque de vélo (barre).
- » Suivez toujours les réglementations locales, ainsi que les exigences nationales et légales lors de l'utilisation de la remorque.
- » Des réflecteurs sur le corps sont déjà disponibles. L'éclairage inclus dans la livraison doit être conforme au code de la route prescrit.
- » Il est interdit de conduire sans un système d'éclairage en état de marche. Suivez toutes les règles locales en matière d'éclairage. Si vous utilisez la remorque de vélo par nuit, dans l'obscurité ou par mauvaise visibilité, assurez-vous d'un éclairage suffisant.
- » Vérifiez régulièrement tous les composants importants tels que le timon, les attaches, les cadres, les harnais, les dispositifs d'éclairage, les pneus et les roues, etc. à leur état de sécurité. Vérifiez régulièrement que les assemblages à vis sont suffisamment serrés.
- » Le harnais 5 points doit toujours être utilisée.
- » Faites attention! La distance de freinage et le cercle de virage de la bicyclette sont modifiés lorsque la remorque est tirillée.
- » Évitez les changements de direction rapides et les manœuvres d'évitement, conduisez de manière contrôlée sur les routes en pente et dans les virages.
- » Le siège est adapté pour deux enfants pesant chacun 22 kg et une taille maximale de 120 cm. Une charge supplémentaire de 6 kg est autorisée.

- » La charge d'appui minimale ou maximale est déterminée en plaçant l'extrémité du timon à l'horizontale sur une balance et en chargeant la remorque au minimum ou au maximum. La charge d'appui minimale est de 5 kg et la charge maximale de 13 kg.
- » La masse totale en charge est de 70 kg. La charge nominale est de 50 kg et ne doit pas être dépassée.
- » La pression des pneumatiques (2,5 – 3,4 bars / 36 – 50 psi) doit toujours être respectée.
- » Le couvercle de la remorque à vélo doit toujours être fermé pour protéger les enfants pendant la conduite.
- » Les enfants doivent toujours porter un casque de sécurité approprié.
- » Si vous ne transportez qu'un enfant, il doit être assis dans le sens de la route sur le côté droit.
- » Les enfants doivent être en mesure de s'asseoir sans aide. Pour les enfants de moins de 6 mois, des accessoires appropriés doivent être utilisés pour le transport.

1.3. SPÉCIFICATION



1.4. LIVRAISON



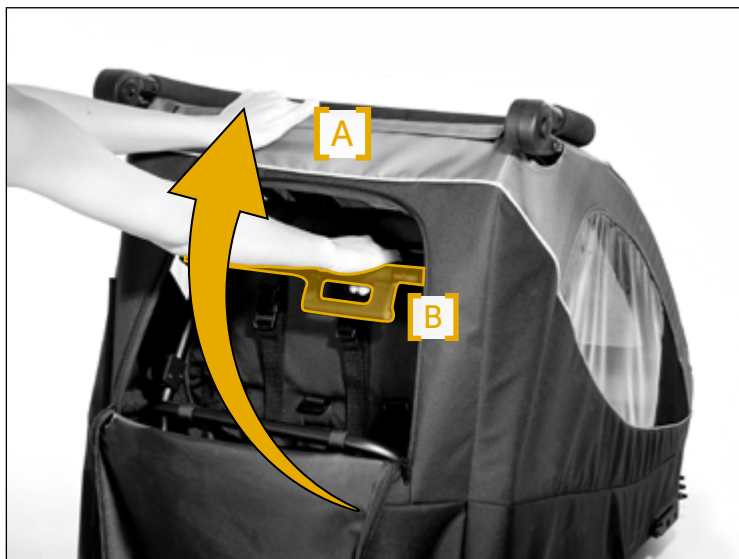
1.5. GARANTIE

Veuillez vérifier le volume de livraison dans le **30 jours après la date d'achat**, une réclamation retardée est exclue.

Aucune garantie n'est accordée:

- » Roues usées sont de signes d'usure naturelles.
- » Signes d'usures et dommages résultant d'une utilisation excessive.
- » Dommages résultant d'une utilisation inappropriée et incorrecte.
- » Dommages résultant d'un montage ou une mise en service entachés d'erreur.
- » Dommages résultant d'un traitement incorrect ou d'une maintenance insuffisante.

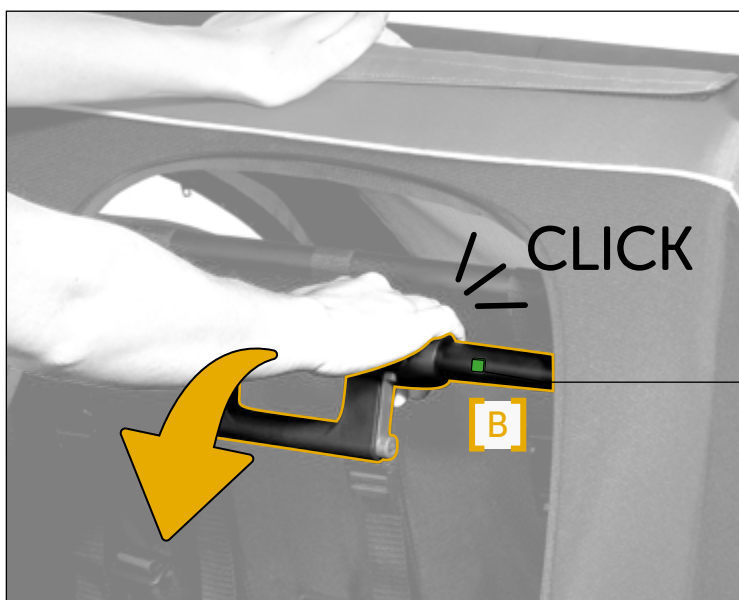
2.1. MONTER LA REMORQUE



1 DÉPLIAGE

Soulevez le cadre supérieur [A] jusqu'à ce que vous reconnaissiez la barre transversale avec la poignée de pliage [B] à l'intérieur.

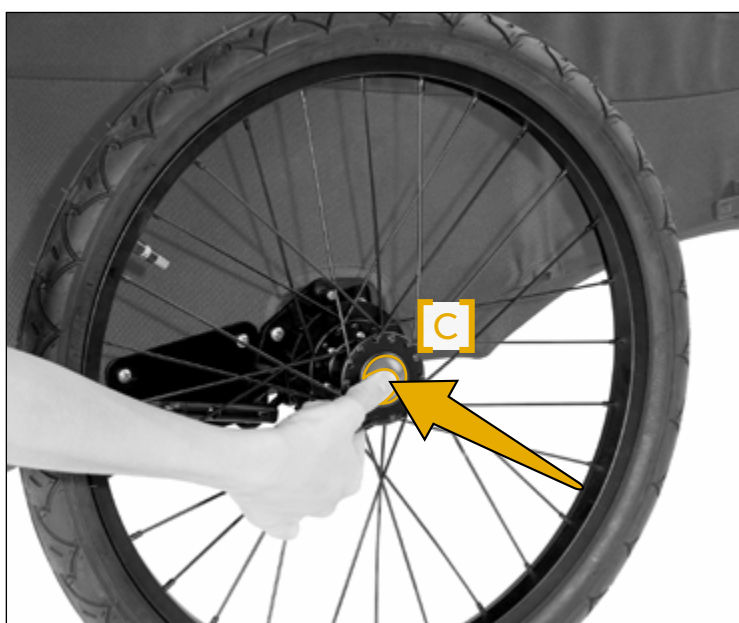
Prenez la barre transversale avec la seconde main.



2 DÉVERROUILLAGE

Tenez fermement le cadre supérieur. Tirez vigoureusement la barre transversale [B] vers vous jusqu'à ce que le châssis s'enclenche avec un "click" audible.

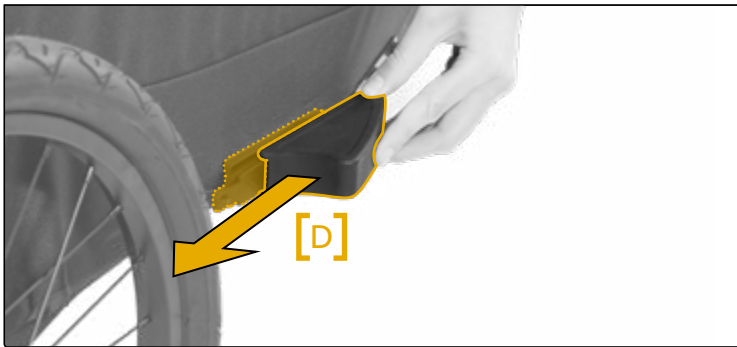
Ce n'est que lorsque l'indicateur passe du rouge au vert que tous les verrous sont correctement verrouillés.



3 INSTALLER LES ROUES

Maintenez le bouton central [C] enfoncée et placez la roue sur l'essieu.

Pour vérifier que la roue est bien installée, retirez-la du corps – elle ne doit pas se détacher de l'essieu.



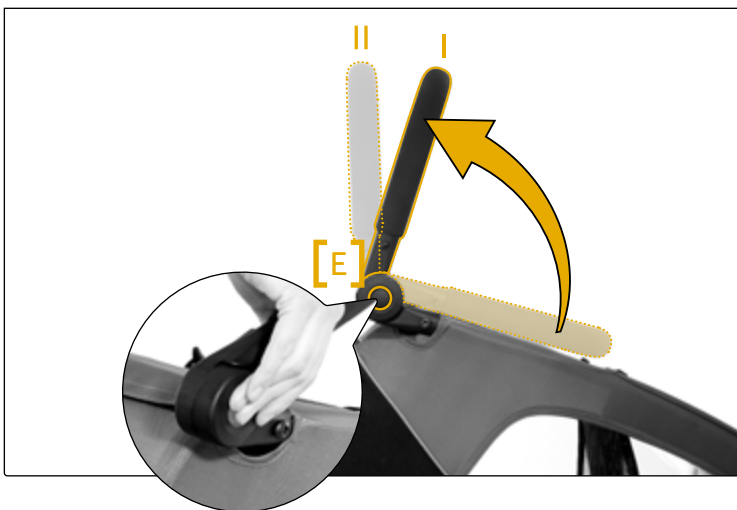
4 INSTALLER LES DÉFLECTEURS

Poussez les déflecteurs de l'avant [D] vers l'endroit prévu, à gauche et à droite.



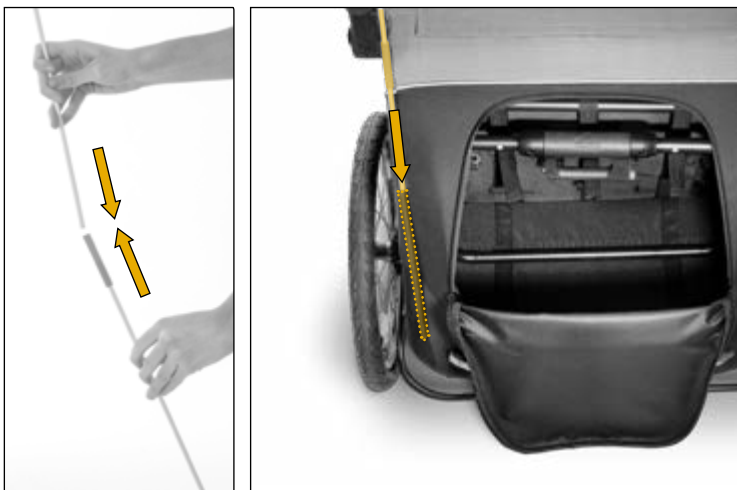
5 RANGER LA ROUE DE POUSSETTE

Tant que la roue de poussette n'est pas utilisée, elle peut être rangée dans le sac dans le compartiment de rangement arrière.



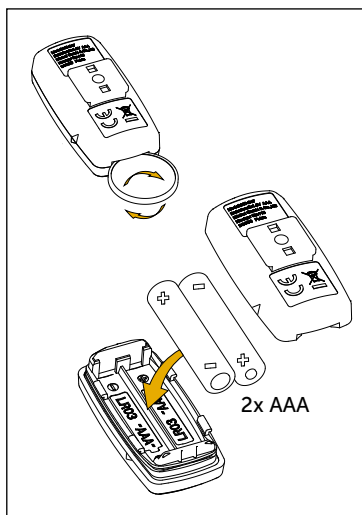
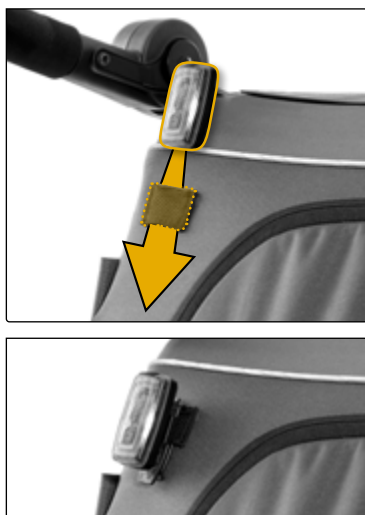
6 RÉGLER LE GUIDON

Maintenez les boutons [E] enfoncés à gauche et à droite du guidon et placez le guidon dans la position affichée (I ou II). Lorsque vous utilisez le vélo, utilisez toujours l'une des deux positions affichées – le guidon sert d'arceau de sécurité en mode remorque.



7 INSTALLER LE DRAPEAU DE SÉCURITÉ

Rassemblez les deux parties du drapeau et placez le drapeau fini dans la pochette en tissu prévue.

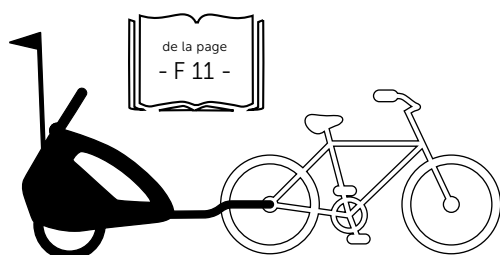


8 INSTALLER LA LUMIÈRE

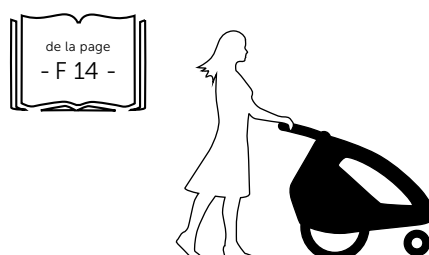
Fixez la lumière sur le support prévu.
Les piles (2x AAA) ne sont pas incluses.



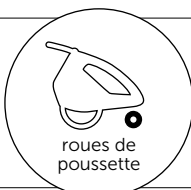
MODE REMORQUE



MODE WALKER



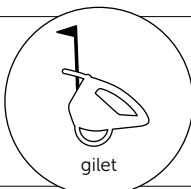
NE PAS UTILISER



NÉCESSAIRE



NÉCESSAIRE

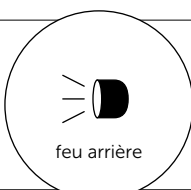


RECOMMANDÉ



NÉCESSAIRE*

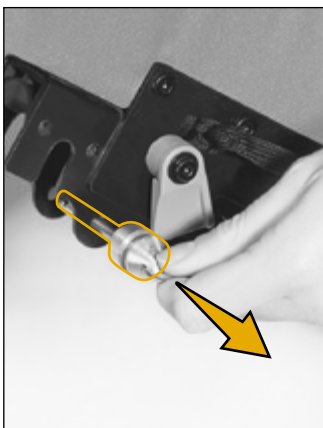
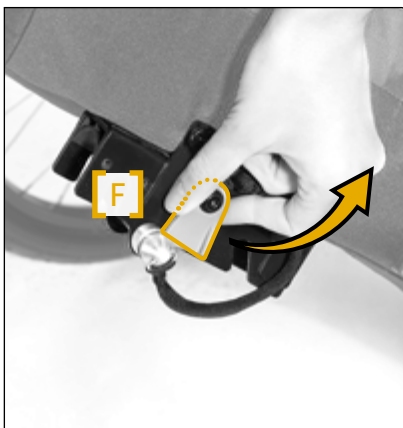
* au cours de la nuit, de l'obscurité ou de mauvaises conditions de visibilité



RECOMMANDÉ*

* au cours de la nuit, de l'obscurité ou de mauvaises conditions de visibilité

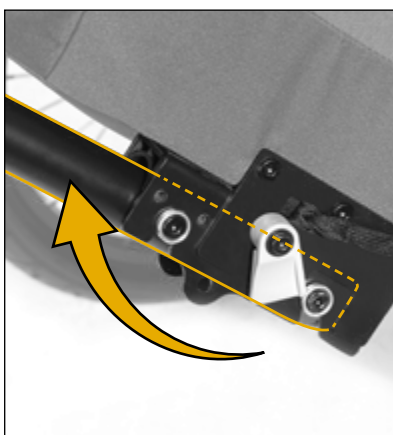
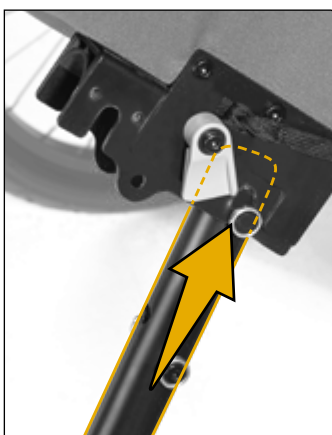
2.2. MONTAGE EN MODE REMORQUE



1 PRÉPARER LA REMORQUE

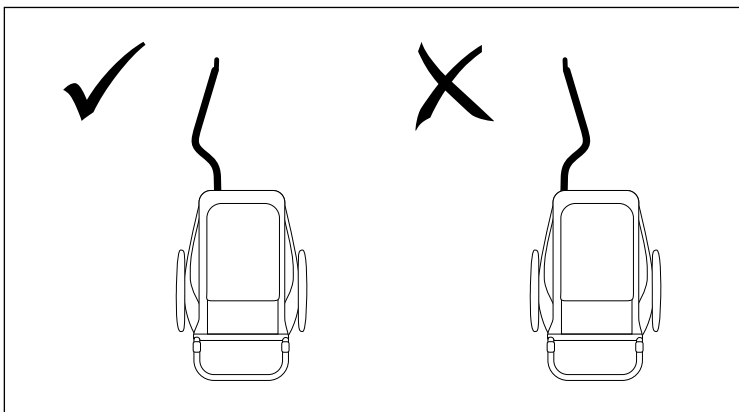
Pour faciliter la manipulation, inclinez la remorque vers l'arrière.

Déplacez de côté le dispositif de sécurité secondaire [F] de la plaque de fixation du timon. Ensuite, vous pouvez retirer la goupille de sécurité de la plaque de fixation.



2 FIXER LE TIMON

Déposez l'extrémité du timon du bas vers le support. Puis inclinez le timon vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la fixation.

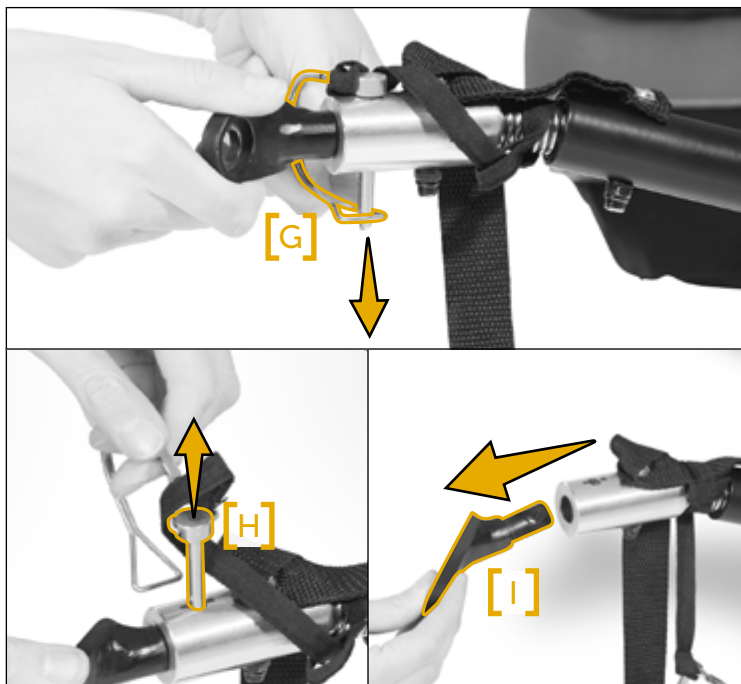


3 SÉCURISER LE TIMON

Insérez la goupille de sécurité dans les deux trous de la plaque de fixation.

Passez le deuxième dispositif de sécurité [F] devant la goupille de sécurité pour éviter que le timon ne glisse.

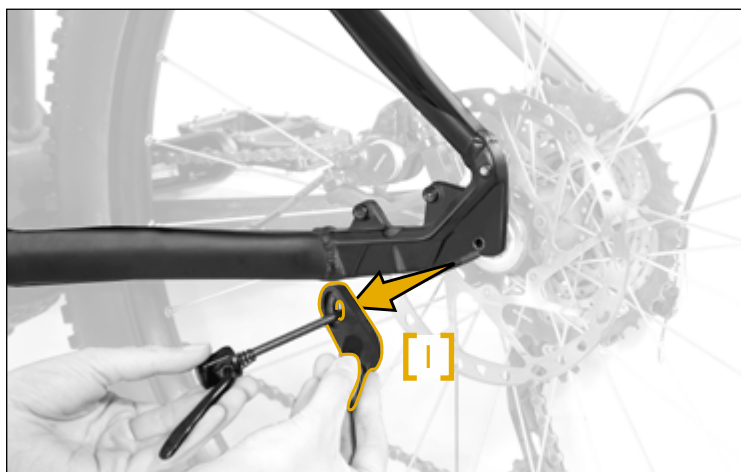
3.1. FIXER LA TÊTE DU TIMON À LA ROUE



1 ENLEVER LA TÊTE DU BRAS D'ATTELAGE

Poussez le verrou [G] à l'avant du timon vers le bas. Vous pouvez retirer la goupille de sécurité [H] en rabattant le verrou.

Dégagez ensuite la tête d'accouplement [I] du timon.



2 ENLEVER L'ESSIEU ARRIÈRE

Déliez l'essieu arrière de votre vélo et retirez-la. Veuillez également tenir compte du mode d'emploi de votre vélo.

Ensuite, poussez la tête d'accouplement [I] sur l'essieu.

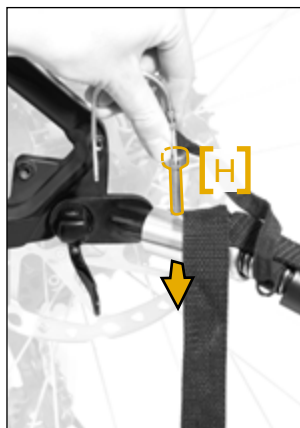
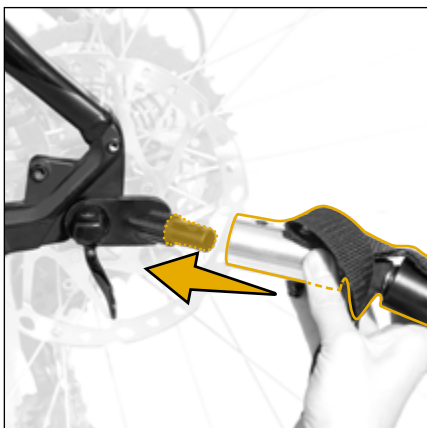


3 FIXER LA TÊTE D'ACCOUPEMENT

Serrez l'essieu arrière. Assurez-vous que le système est complètement fermé et que l'essieu ne peut pas se détacher.

En cas d'utilisation fréquente de la remorque pour vélo, vous pouvez laisser la tête d'accouplement attachée à l'essieu. Cela facilite la fixation et le décrochage de la remorque.

3.2. FIXER LA REMORQUE AU VÉLO



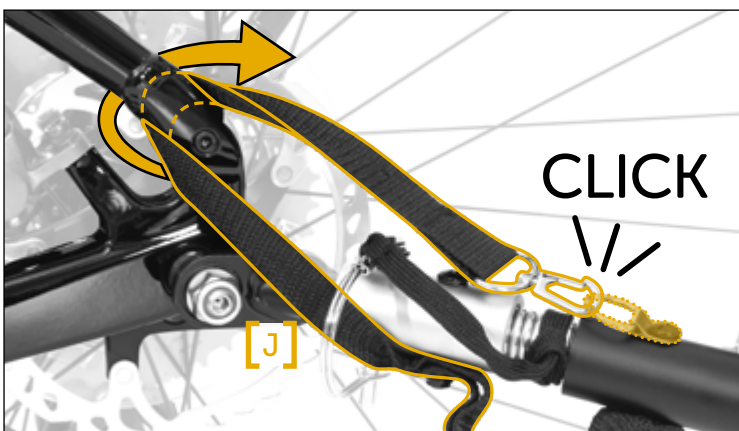
1 INSTALLER LE TIMON

Pousser le timon sur la tête d'accouplement et fixez-la avec la goupille de sécurité [H].

N'oubliez pas de remettre le verrou de sécurité.

2 INSTALLER LA SANGLE DE SÉCURITÉ

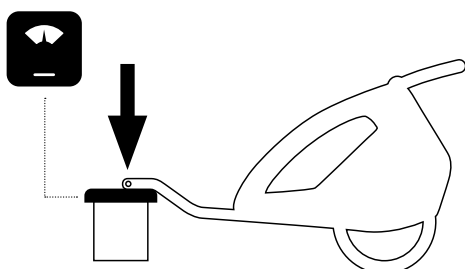
Posez la sangle [J] autour du cadre de votre vélo et accrochez-la dans la boucle prévue sur le timon.



⚠ CHARGE D'APPUI

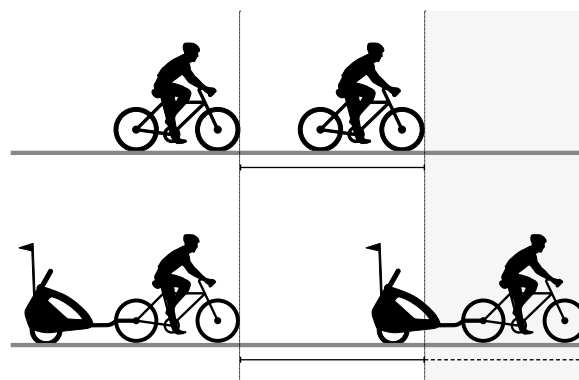
La charge d'appui minimale est de **5 kg** et la charge maximale de **13 kg**. La charge d'appui minimale ou maximale est déterminée en plaçant l'extrémité du timon à l'horizontale sur une balance et en chargeant la remorque au minimum (à vide) ou au maximum (avec les passagers et les bagages).

5 kg min.
13 kg max.



⚠ COMPORTEMENT DE CONDUITE

La distance de freinage et le cercle de virage de la bicyclette sont modifiés lorsque la remorque est tirillée. Évitez les changements de direction rapides et les manœuvres d'évitage, conduisez de manière contrôlée sur les routes en pente et dans les virages.



4.1. RETIRER LA REMORQUE DE VOTRE VÉLO



1

RETIRER LA BARRE D'ACCOUPLEMENT

Retirez la sangle de sécurité et retirez le verrou de sécurité. Enlevez la goupille de sécurité [H].

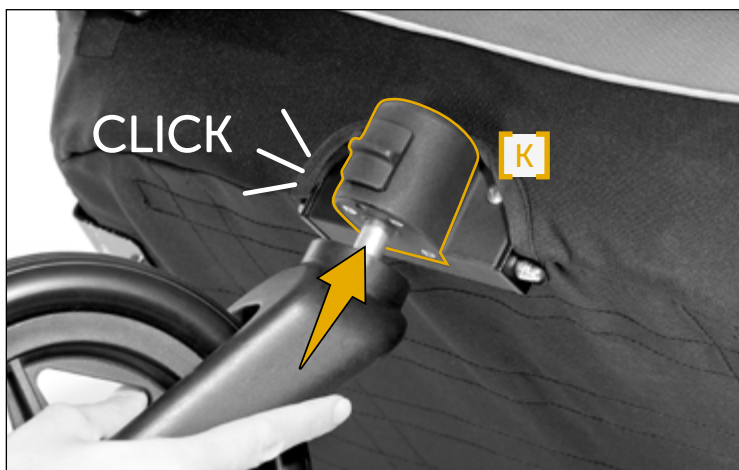


2

RETIRER LA REMORQUE DE VOTRE VÉLO

Retirez le timon de la tête d'accouplement. Si vous n'utilisez pas le Dryk Duo avec votre vélo pendant une longue période, nous vous recommandons de retirer également la tête d'accouplement pour éviter la corrosion.

4.2. TRANSFORMER LA REMORQUE EN POUSSETTE

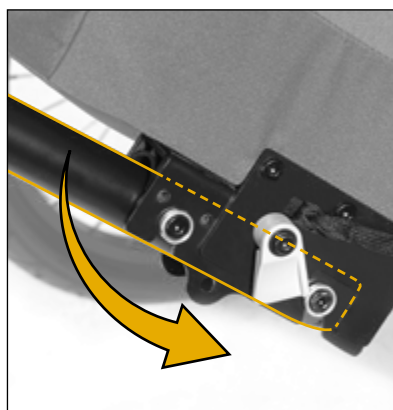


1

INSTALLER LA ROUE DE POUSSETTE

Pour faciliter la manipulation, inclinez la remorque vers l'arrière. Placez la roue de poussette dans le support [K] à l'avant de la remorque.

Assurez-vous qu'il s'enclenche avec un "click" audible.



2

ENLEVER LE TIMON

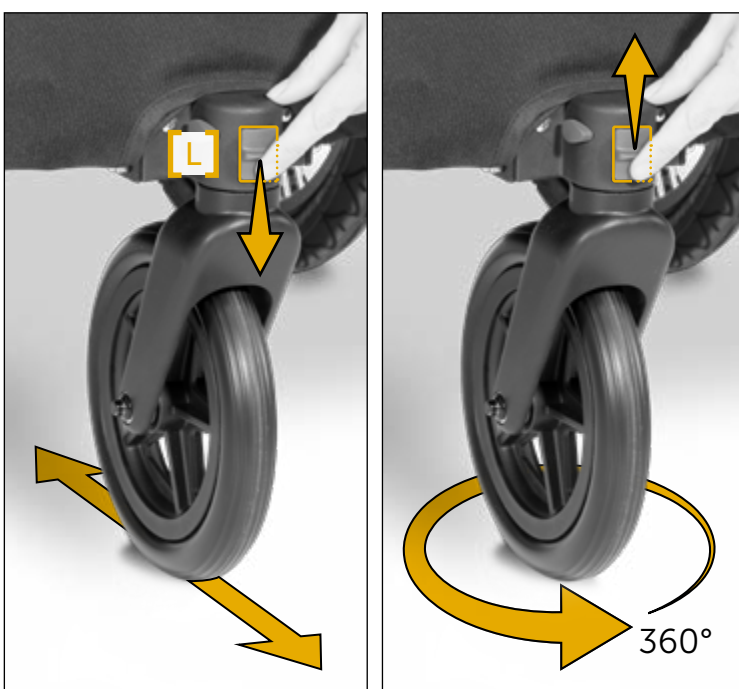
Déplacer le dispositif de sécurité d'un côté pour pouvoir retirer la goupille de sécurité. Puis inclinez le timon vers l'arrière et desserrez-le de la plaque de fixation.



3 TRANSPORTER LE TIMON

Pour transporter le timon en mode de poussette, il est stocké dans le sac fourni. Le sac peut être fixé au guidon.

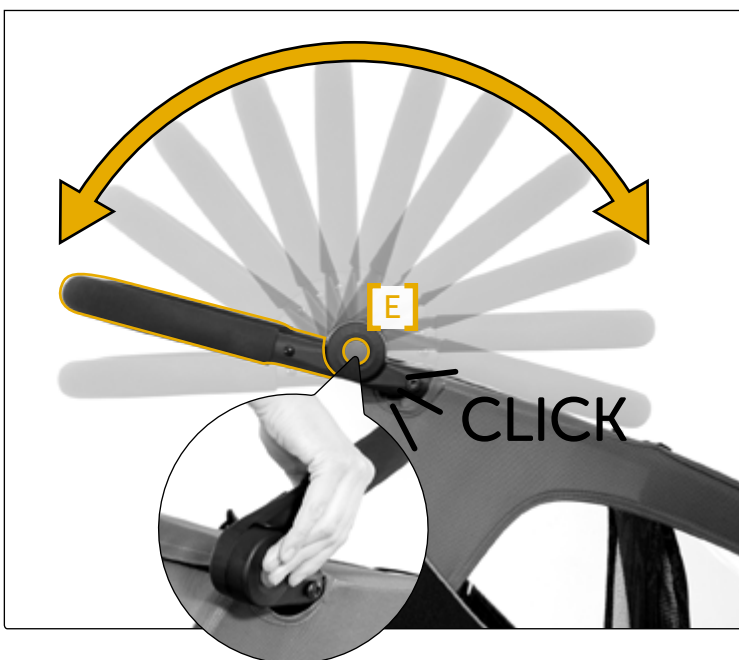
4.3. UTILISATION COMME WALKER



1 BLOQUER LA ROUE DE POUSSETTE

Pour bloquer la roue en mode poussette sur un terrain accidenté, poussez le levier de blocage [L] vers le bas.

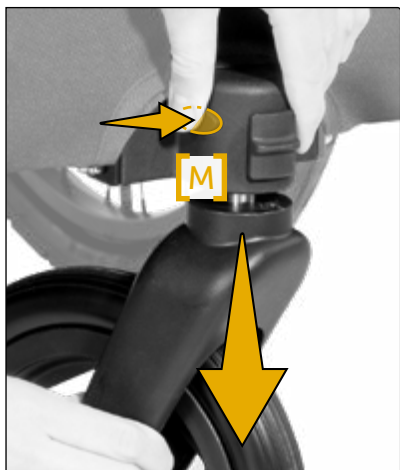
Si vous souhaitez que la roue tourne librement, poussez le levier vers le haut.



2 RÉGLER LA HAUTEUR DU GUIDON

Maintenir les boutons [E] enfoncés à gauche et à droite du guidon. Placez le guidon dans la position souhaitée et assurez-vous qu'il s'enclenche avec un "click" audible.

5.1. TRANSFORMER LA POUSSETTE EN REMORQUE



1

ENLEVER LA ROUE DE POUSSETTE

Appuyez sur le bouton de déverrouillage [M] pour retirer la roue de poussette. Placez le guidon dans la position affichée (I ou II). Suivez ensuite les instructions du point 2.2. à la page F 11, pour le montage du timon.

5.2. FREIN



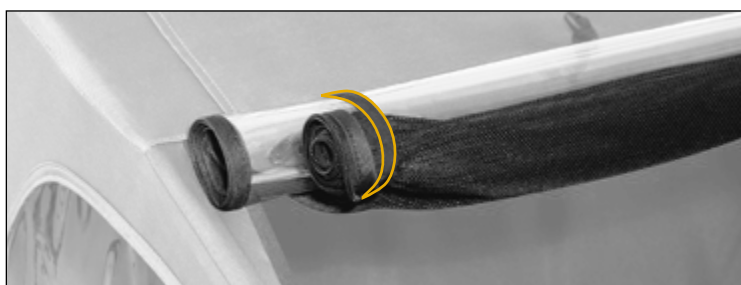
1

UTILISER LE FREIN DE STATIONNEMENT

En pressant le levier de frein, le frein s'enclenche avec un "click" audible.

Pour desserrer le frein, repoussez le levier vers le haut.

5.3. PROTECTION, FENÊTRE PANORAMIQUE, ESPACE DE RANGEMENT

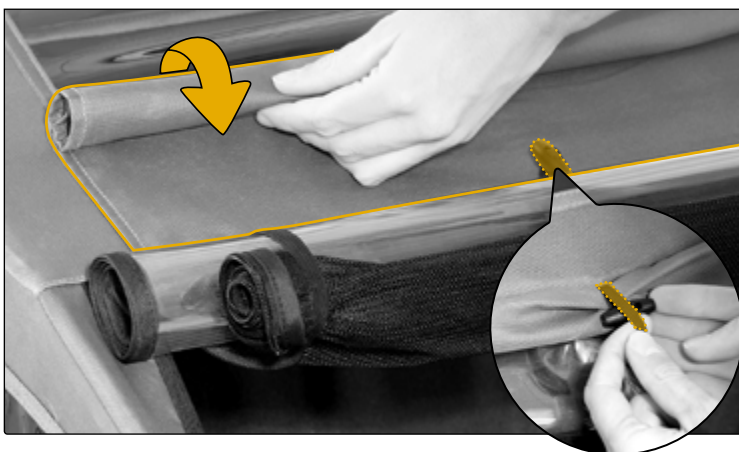


1

PROTECTION 2 EN 1

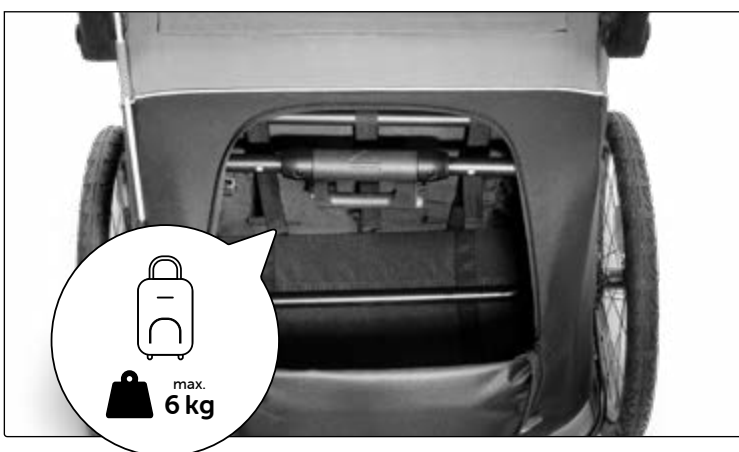
La protection est constituée d'une protection contre les intempéries [N] et d'une moustiquaire [O]. Pour ouvrir la protection, desserrez le velcro et roulez-la vers le haut.

Les anneaux élastiques latéraux permettent de fixer la protection ouverte.



2 FENÊTRE PANORAMIQUE

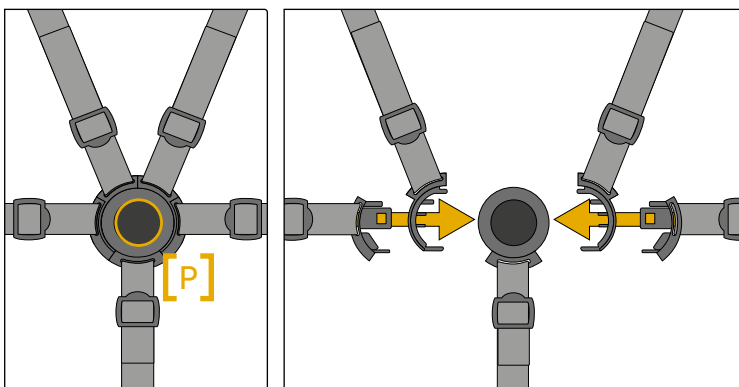
Le protection de la fenêtre peut être enroulé vers le haut. Fixez-le avec les anneaux élastiques du milieu.



3 ESPACE DE RANGEMENT

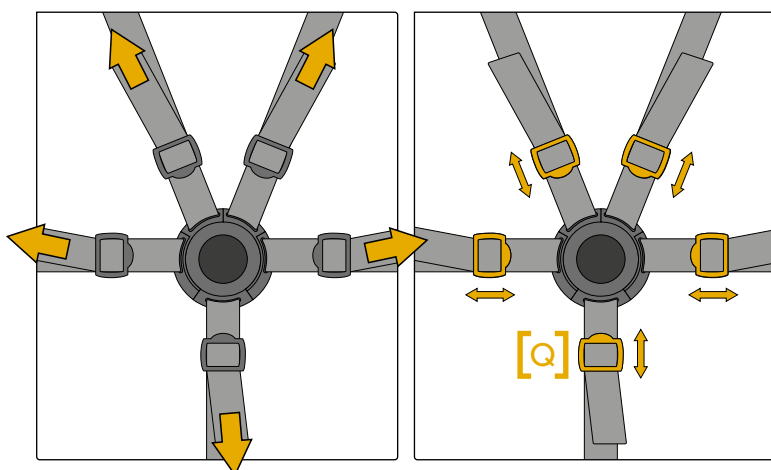
Une charge de 6 kg à l'arrière de la remorque est autorisée.

5.4. USAGE DU HARNAIS 5 POINTS



1 OUVRIR ET FERMER LE HARNAIS

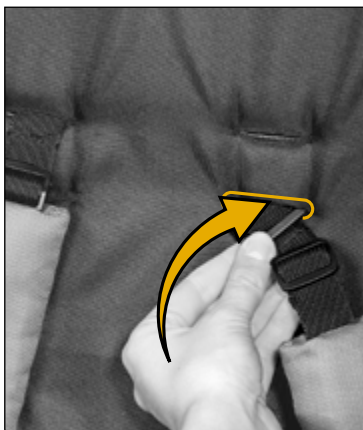
Appuyez sur le bouton de déverrouillage [P] pour ouvrir le harnais. Une fois que l'enfant est assis, placez les boucles des sangles d'épaule l'une dans l'autre, puis enflez-les dans la boucle de la ceinture entre-jambes.



2 SERRER LE HARNAIS

Pour attacher l'enfant en toute sécurité dans le siège, serrez les sangles aux extrémités non attachées.

Pour ajuster la longueur des sangles, déplacez les boucles mobiles [Q] dans la direction appropriée.



3

RÉGLER LA HAUTEUR DU HARNAIS

Pour régler la hauteur de la sangle pour les enfants plus jeunes, faites glisser les extrémités de la sangle à travers le dossier.

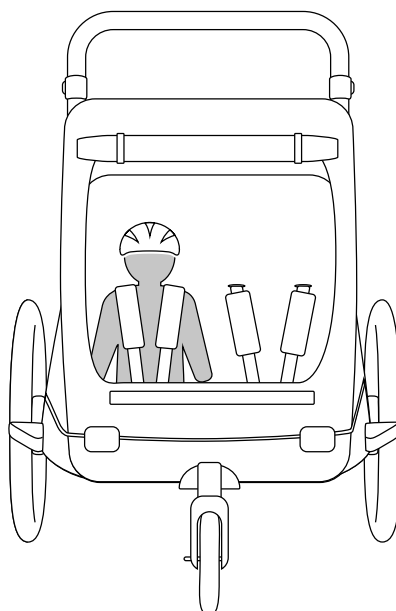
Ensuite, enclenchez-les en position inférieure, comme indiqué.

⚠ TRANSPORT D'ENFANTS

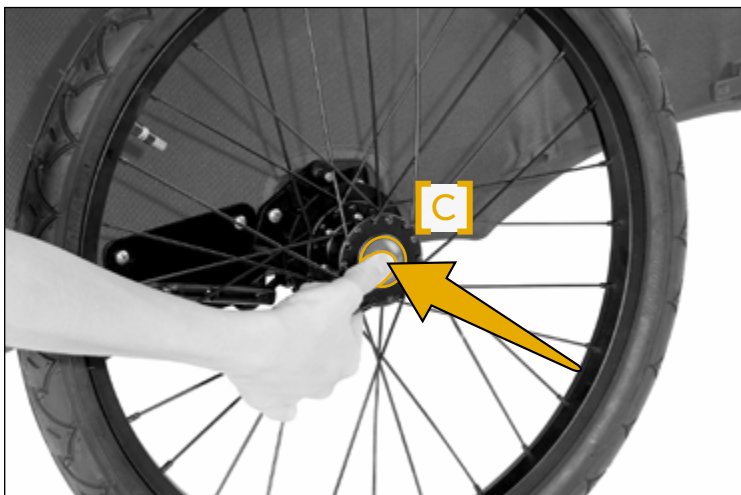
Respectez toutes les avertissement de la page F 5 et F 6!

IMPORTANT

- » Si vous ne transportez qu'un enfant, il doit être assis dans le sens de la route sur le côté droit.
- » Le frein doit toujours être actionné lorsque vous installez les enfants du transporteur.
- » Le harnais 5 points doit toujours être utilisée.
- » Les enfants doivent toujours porter un casque de sécurité approprié.



6.1. DÉMONTAGE



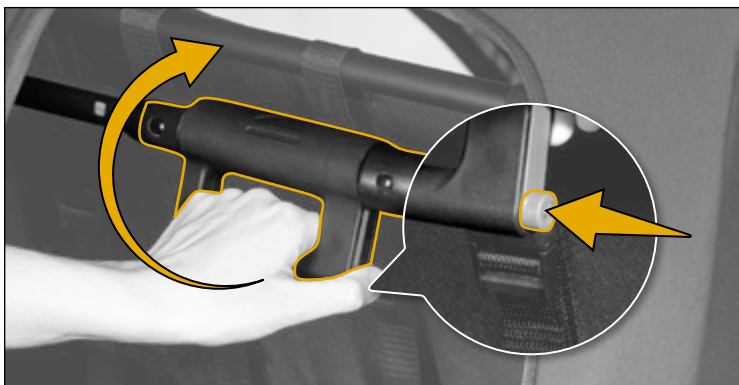
1

DÉMONTER LES PARTIES

Retirez le timon ou la roue de poussette (voir page F 14 ou F 16). Sortez le drapeau de sécurité.

Maintenez le bouton central [C] de la roue enforcé pour la retirer de l'essieu.

6.2. PLIER LA REMORQUE



1 POUSSER LE BOUTON DE PLIAGE

Appuyez sur le bouton de la poignée de pliage et tourner la poignée vers le haut.



2 PLIER LA REMORQUE

Glissez la poignée de pliage vers l'avant jusqu'à ce que la remorque soit complètement pliée.

7.1. CONSEILS D'ENTRETIEN

Grâce à l'entretien régulier de tous les composants, vous évitez l'usure prématurée et gardez la remorque de vélo en permanence opérationnelle.

- » N'utiliser que de l'eau, des produits d'entretien domestique et des serviettes moelleuses pour le nettoyage. N'utilisez pas de nettoyant corrosif.
- » Nettoyez régulièrement l'intérieur et l'extérieur de la cabine.
- » Entretenir toutes les pièces mobiles avec un spray de silicone.
- » Sèchez le châssis et tout le revêtement après chaque utilisation.
- » Remplacez immédiatement les pièces en acier et en aluminium corrodées, les composants pliés et les pièces en plastique poreuses/flagrantes.

- » Corriger les défaillances de manière appropriée.
- » Vérifiez la sécurité routière de la remorque de vélo avant chaque trajet (par ex. B. Pression des roues).
- » Vérifiez régulièrement si les serrures et les ceintures présentent des signes d'usure.
- » Vérifiez régulièrement tous les éléments de raccordement, serrez les pièces détachées.
- » Rangez toujours votre remorque de vélo dans un endroit sec et protégé, sans soleil direct.

1. INFORMACIONES IMPORTANTES

- 1.1. Tu nuevo remolque de bicicleta E 4
- 1.2. Indicaciones de seguridad E 5
- 1.3. Especificaciones E 6
- 1.4. Volumen de suministro..... E 7
- 1.5. Garantía..... E 7

2. ESTRUCTURA

- 2.1. Montaje del trailer E 8
- 2.2. Preparación como remolque para bicicletas E 11

3. USO COMO REMOLQUE DE BICICLETA

- 3.1. Colocar el cabezal de acoplamiento en la rueda..... E 12
- 3.2. Acoplar a la bicicleta..... E 13

4. USO COMO ANDADOR

- 4.1. Desenganchar de la bicicleta..... E 14
- 4.2. Conversión de trailer a walker..... E 14
- 4.3. Uso como andador..... E 15

5. MANEJO Y FUNCIONES

- 5.1. Conversión de walker a trailer..... E 16
- 5.2. Freno..... E 16
- 5.3. Cubierta, ventana de visión &
espacio de almacenamiento E 16
- 5.4. Uso del arnés de 5 puntos E 17

6. DESMONTAJE

- 6.1. Desmontaje E 18
- 6.2. Plegar el trailer E 19

7. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- 7.1. Instrucciones de cuidado E 19



IMPORTANTE!
LEER DETENIDAMENTE Y
MANTENERLAS PARA FUTURAS
CONSULTAS.



1.1. TU NUEVO REMOLQUE DE BICICLETA

¡BIENVENIDOS A LA FAMILIA HAUCK!

Gracias por elegir un producto de calidad de Hauck. Esperamos que disfrutes usando este artículo de alta calidad y durabilidad, que ha sido producido en cumplimiento de las normas de seguridad internacionales.

¡Diviértate y ten un viaje seguro con tu nuevo Dryk Duo!

Tu equipo de hauck

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1 - carrocería | 8 - ventana de visión |
| 2 - ruedas neumáticas | 9 - protector de rueda |
| 3 - manija de empuje | 10 - banderín |
| 4 - rueda de buggy | 11 - freno |
| 5 - enganche de remolque | 12 - reflectores |
| 6 - correa de seguridad | 13 - luz trasera |
| 7 - cubierta | |

1.2. INDICACIONES DE SEGURIDAD

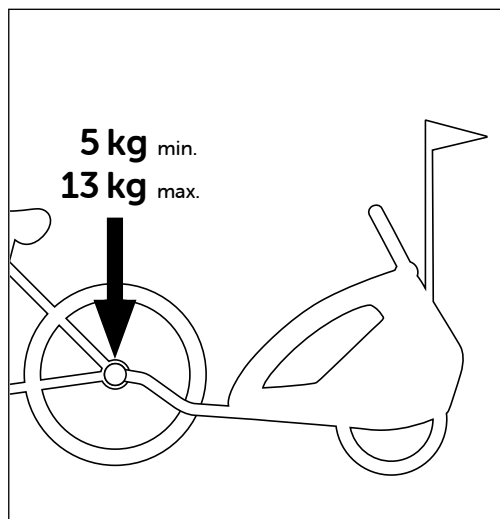
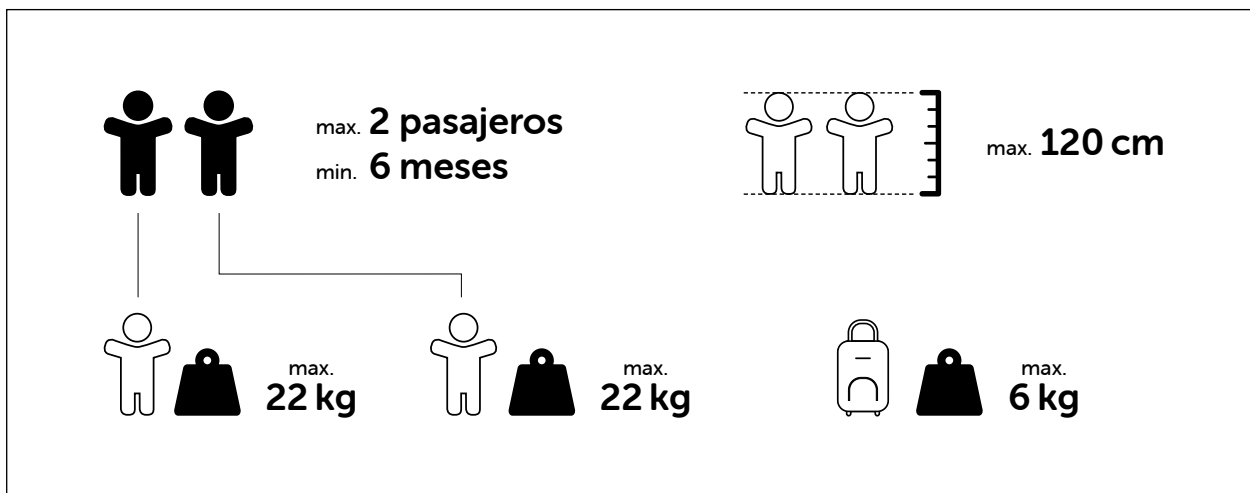
- » Leer detenidamente y mantenerlas para futuras consultas!
- » No dejar nunca al niño desatendido.
- » Consulta las instrucciones del fabricante de la bicicleta para ver si tu bicicleta es apta para remolcar el remolque de la bicicleta.
- » El uso inadecuado y el incumplimiento de las instrucciones/indicaciones de seguridad pueden provocar desde lesiones graves hasta la muerte de un pasajero.
- » El Bike Trailer puede utilizarse para transportar hasta dos niños en carreteras públicas y zonas privadas.
- » Recomendamos usar el Bike Trailer en una superficie lo más nivelada posible, con poco tráfico y a la luz del día.
- » El remolque de la bicicleta puede ser usado con cualquier bicicleta estándar para adultos, e-bikes y pedelecs. Los vehículos motorizados están excluidos.
- » Pueden aplicarse restricciones legales al uso de e-bikes y pedelecs. Sigue siempre las normas locales, así como los requisitos nacionales y legales en las carreteras públicas.
- » Por favor, sigue las instrucciones en las páginas E 8 - E 11 para un montaje adecuado.
- » Observa el manejo correcto del dispositivo que conecta el remolque de bicicleta con la bicicleta (enganche de remolque).
- » Sigue siempre las normas locales y los requisitos nacionales y legales cuando utilizas el remolque para bicicleta.
- » Los reflectores en la carrocería ya están en su lugar. Utiliza la luz incluida en el volumen de suministro de conformidad con las normas de circulación prescritas.
- » No se permite el uso sin un sistema de iluminación que funcione. Sigue todas las regulaciones locales de iluminación. Si utilizas el Bike Trailer al atardecer, en la oscuridad o en condiciones de poca visibilidad, asegúrate de que haya suficiente iluminación.
- » Comprueba regularmente todos los componentes importantes, como el enganche de remolque, los dispositivos de conexión, la carrocería, los cinturones de seguridad, los dispositivos de iluminación, los neumáticos y las ruedas, etc., para asegurarte de que están en condiciones seguras. Comprueba regularmente que las conexiones atornilladas estén suficientemente apretadas.
- » El cinturón de seguridad de 5 puntos debe ser usado siempre.
- » ¡Por favor, toma nota! La distancia de frenado y el radio de giro de la bicicleta cambian cuando se remolca el remolque.
- » Evita los cambios rápidos de dirección y las maniobras evasivas, circular de forma

controlada por las carreteras en pendiente y en las curvas.

- » El asiento es adecuado para dos niños, cada uno de hasta 22 kg de peso y con una altura máxima de 120 cm. Se permite una carga adicional de 6 kg.
- » La carga mínima o máxima de soporte se determina colocando el extremo del enganche de remolque en posición horizontal en una escala y aplicando una carga mínima o máxima al remolque. La carga mínima de soporte es de 5 kg y la máxima de 13 kg.
- » La masa total cuando se carga es de 70 kg. La carga nominal es de 50 kg y no debe ser excedida.
- » La presión de los neumáticos (2,5 - 3,4 bar / 36 - 50 psi) debe mantenerse en todo momento.

- » La cubierta del Bike Trailer debe estar siempre cerrada para proteger a los niños durante el viaje.
- » Los niños siempre deben usar un casco de seguridad adecuado.
- » Si llevas un solo niño, éste debe sentarse en el lado derecho mirando hacia la dirección del viaje.
- » Los niños deben ser lo suficientemente grandes para sentarse erguidos sin ayuda. Para el transporte de niños menores de 6 meses deben utilizarse accesorios adecuados.

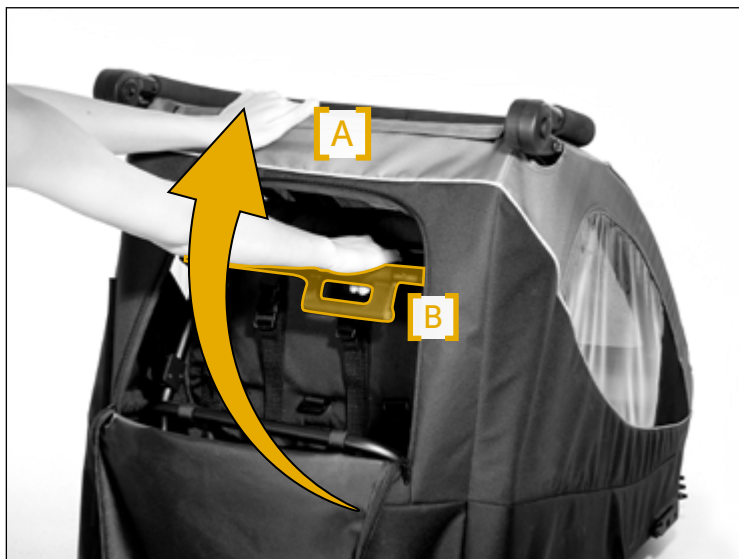
1.3. ESPECIFICACIONES





- 

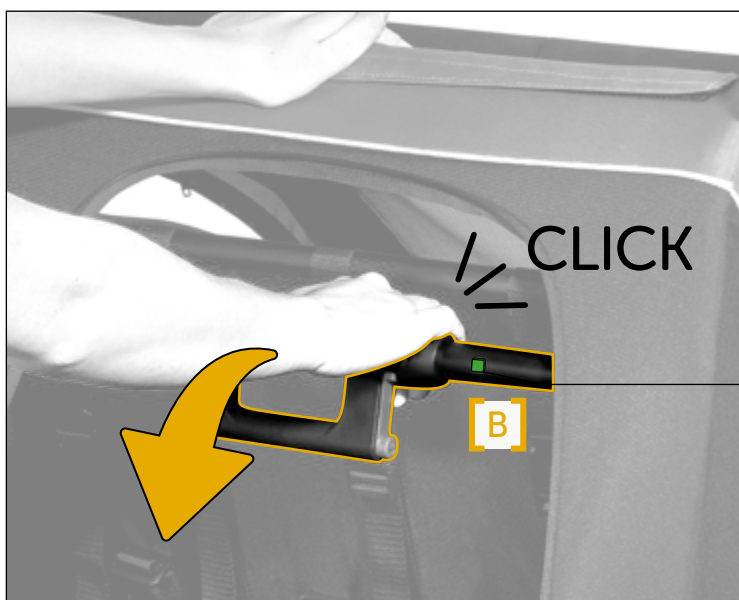
2.1. MONTAJE DEL TRAILER



1 DESPLEGAR

Levanta el marco superior [A] hasta que veas el travesaño con manija plegable [B] en el interior.

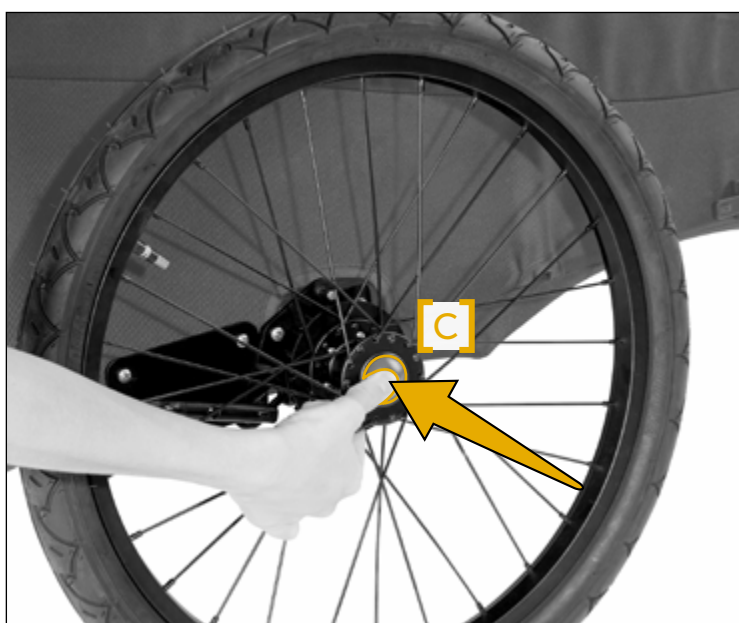
Agarra el travesaño con tu segunda mano.



2 ENGANCHAR

Continúa sosteniendo el marco superior. Tira firmemente del travesaño [B] hacia ti hasta que el marco se bloquee en su lugar con un sonido de clic audible.

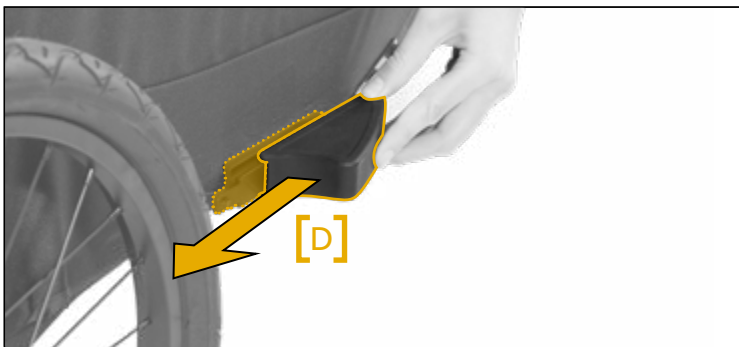
Solo cuando el indicador cambia de rojo a verde, todos los cierres están bien enganchados.



3 MONTAJE DE LA RUEDA

Mantenga pulsado el botón central [C] y empuja la rueda sobre el eje.

Para comprobar que la rueda está bien sujeta, sácala de la carrocería: la rueda no debe salirse del eje.



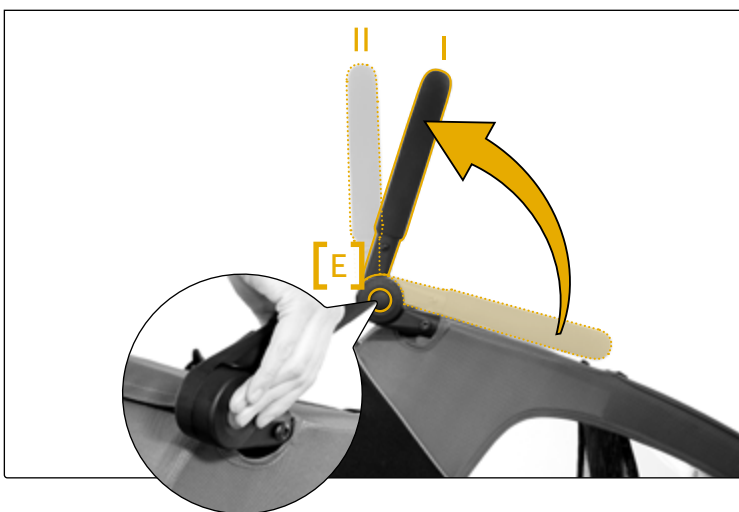
4 MONTAR EL PROTECTOR DE LA RUEDA

Desliza el protector de la rueda [D] desde el frente a la posición prevista a la izquierda y a la derecha.



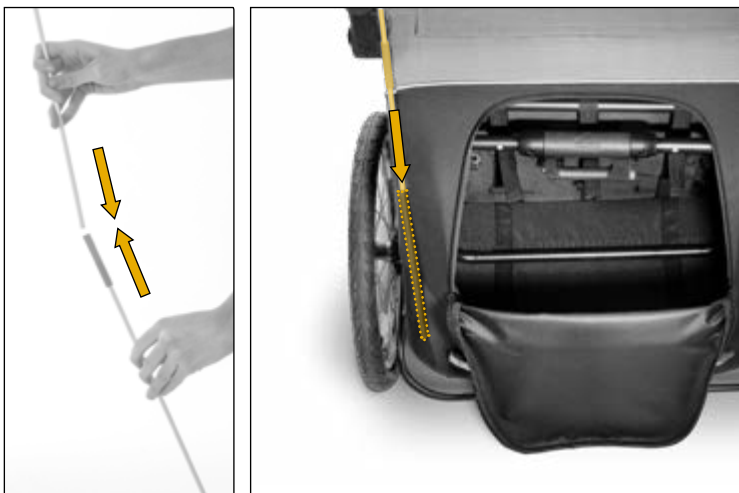
5 GUARDAR LA RUEDA DEL BUGGY

Mientras la rueda del buggy no esté en uso, puede guardarse en la bolsa del compartimento trasero.



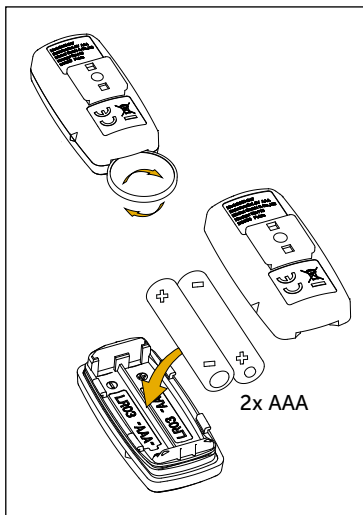
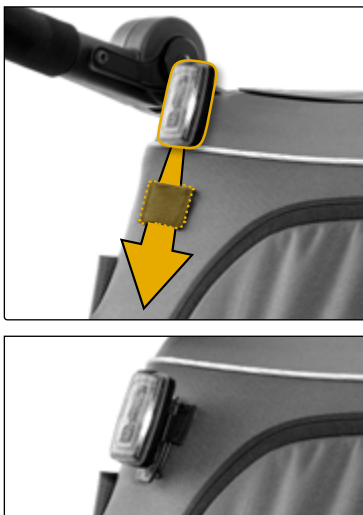
6 AJUSTAR LA MANIJA DE EMPUJE

Mantén pulsados los botones [E] a la izquierda y a la derecha de la manija de empuje y mueve la manija de empuje a la posición indicada (I o II). Una de las dos posiciones mostradas siempre se debe usar cuando se va en bicicleta. La manija de empuje sirve como barra antivuelco en el modo de remolque.



7 COLOCAR EL BANDERÍN

Pon las dos partes del banderín juntas y desliza el banderín completo en la solapa de tela proporcionada.



8

COLOCAR LA ILUMINACIÓN

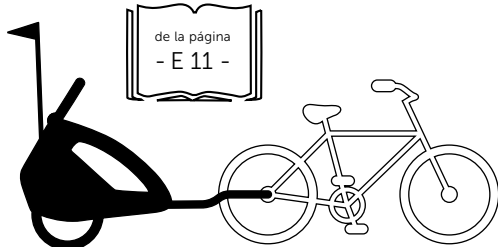
Monta la iluminación en el soporte provisto.

Las baterías (2x AAA) no están incluidas.

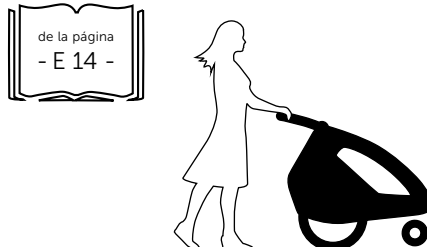


DRYK DUO

MODO TRAILER



MODO WALKER



NO USAR



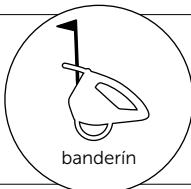
rueda de buggy



REQUERIDO



REQUERIDO



banderín

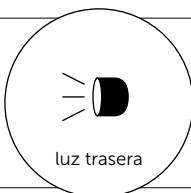


RECOMENDADO



REQUERIDO*

* en el crepúsculo, la oscuridad o en condiciones de poca visibilidad



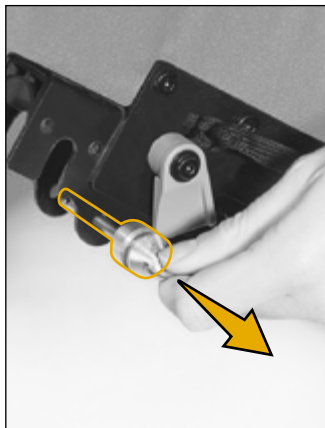
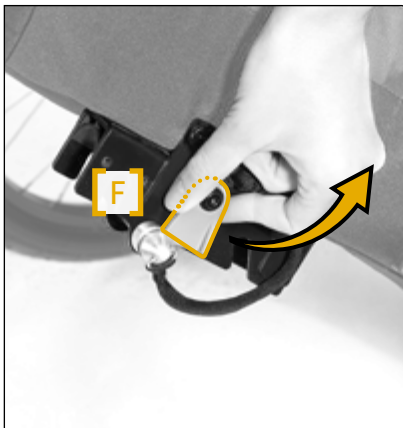
luz trasera



RECOMENDADO*

* en el crepúsculo, la oscuridad o en condiciones de poca visibilidad

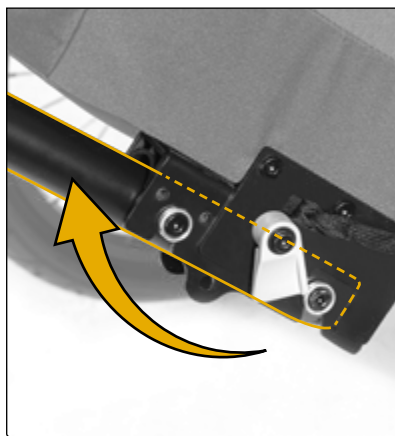
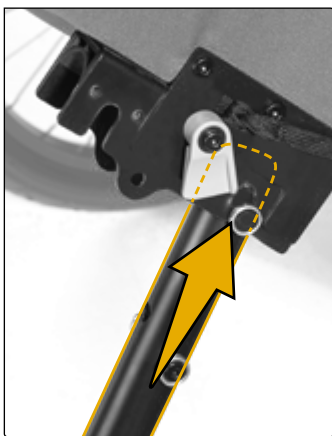
2.2. PREPARACIÓN COMO REMOLQUE PARA BICICLETAS



1 PREPARAR EL TRAILER

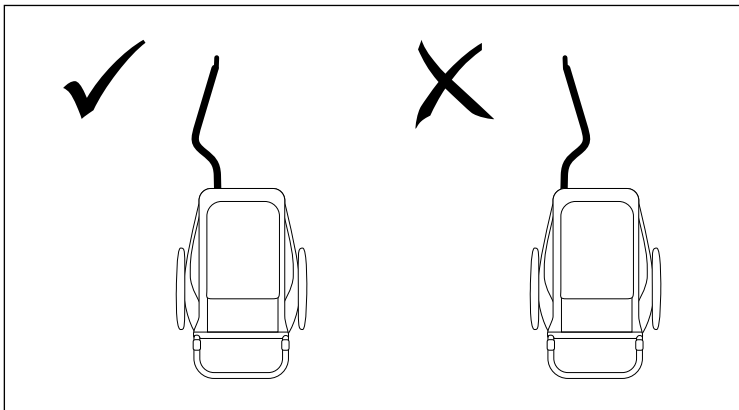
Inclina el remolque hacia atrás para que sea más fácil de manejar.

Desliza el dispositivo de sujeción secundario [F] de la placa de montaje del enganche de remolque hacia un lado. Entonces puedes sacar el pasador de la placa de montaje.



2 FIJAR EL ENGANCHE DE REMOLQUE

Empuja el extremo del enganche de remolque en el soporte desde abajo. Luego inclina el enganche de remolque hacia adelante hasta que se bloquee en el enganche.

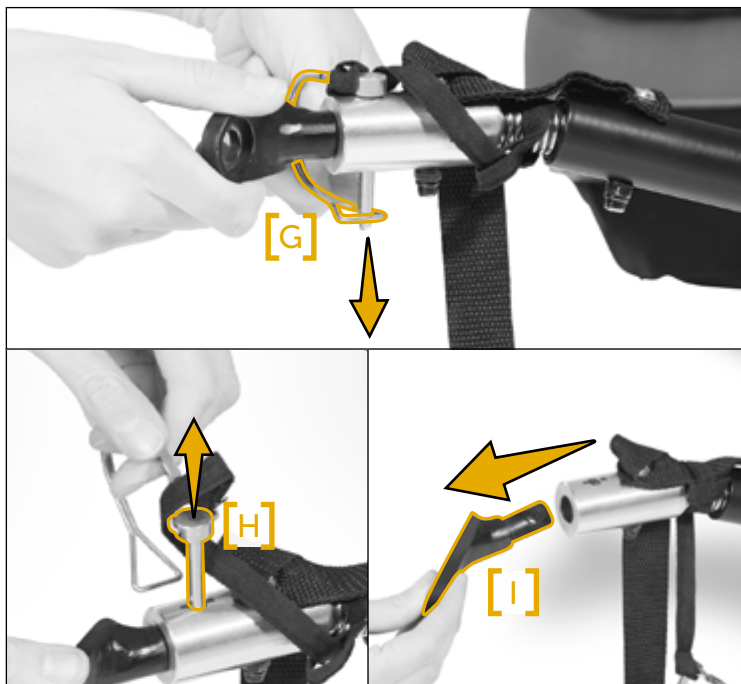


3 ASEGURAR EL ENGANCHE DE REMOLQUE

Inserta el pasador de seguridad a través de ambos agujeros de la placa de montaje.

Desliza el dispositivo de seguridad secundario [F] delante del pasador de seguridad para evitar que el enganche de remolque se deslice hacia fuera.

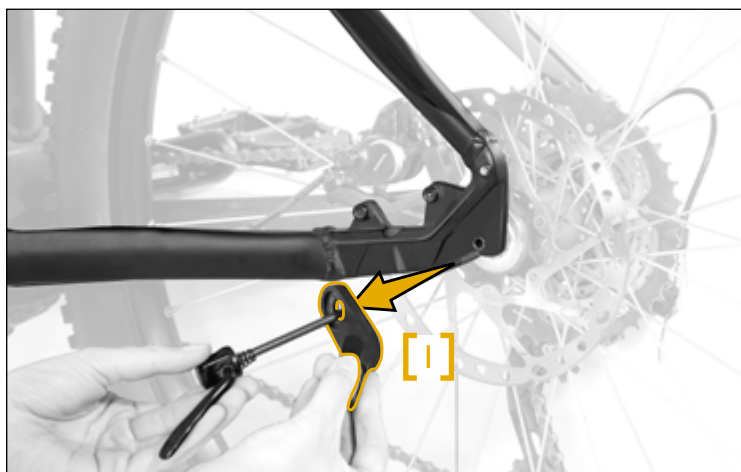
3.1. COLOCAR EL CABEZAL DE ACOPLAMIENTO EN LA RUEDA



1 SOLTAR EL CABEZAL DE ACOPLAMIENTO

Empuja hacia abajo la barra de seguridad [G] en el extremo delantero del enganche de remolque. Doblando el soporte, puedes sacar el pasador de seguridad [H].

A continuación, libera el cabezal de acoplamiento [I] del enganche de remolque.



2 AFLOJAR EL EJE TRASERO

Afloja el eje trasero de tu bicicleta y sácalo. Consulte el manual de instrucciones de tu bicicleta.

Luego empuja el cabezal de acoplamiento [I] sobre el eje.

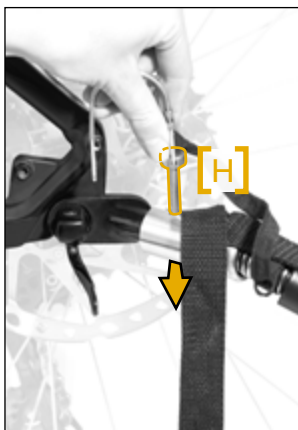
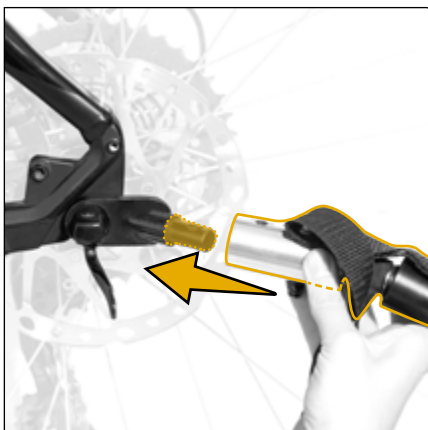


3 FIJAR EL CABEZAL DE ACOPLAMIENTO

Aprieta el eje trasero de nuevo. Asegúrate de que el sistema esté completamente cerrado y que el eje no se pueda soltar.

Si utilizas el bike trailer con frecuencia, puedes dejar el cabezal de acoplamiento unido al eje. Esto hace que sea más fácil conectar y desconectar el trailer.

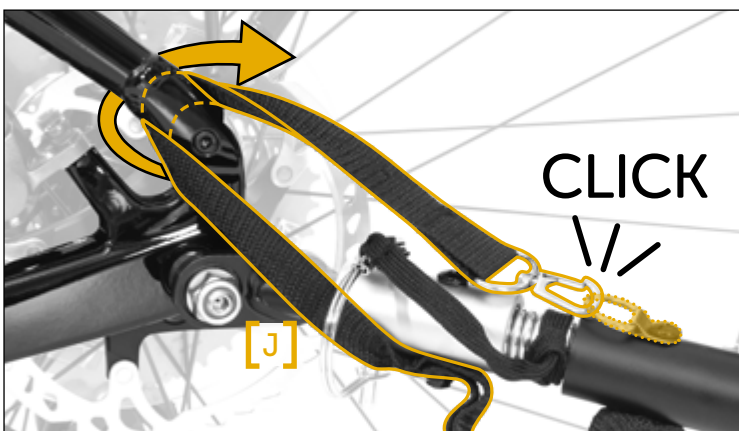
3.2. ACOPLAR A LA BICICLETA



1

FIJAR EL ENGANCHE DE REMOLQUE

Desliza el enganche de remolque en el cabezal de acoplamiento y asegúralo con el pasador de seguridad [H]. No olvides de volver a colocar la barra de seguridad también.



2

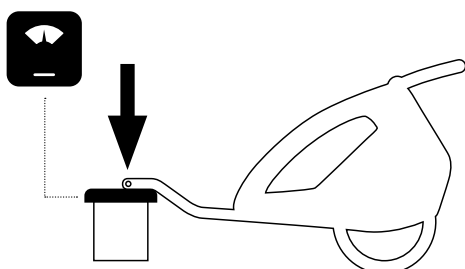
FIJAR LA CORREA DE SEGURIDAD

Guía la correa de seguridad [J] alrededor del cuadro de la bicicleta y engánchala en el lazo proporcionado en el enganche de remolque.

⚠ CARGA DE SOPORTE

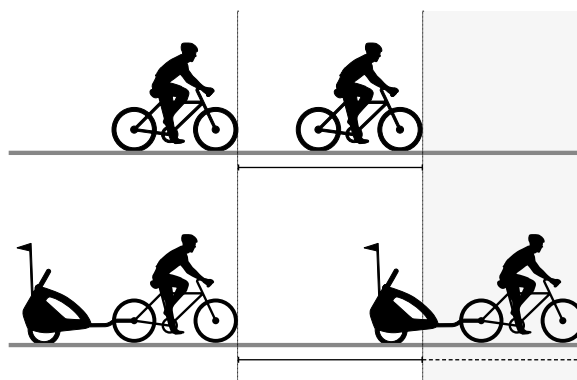
La carga mínima de soporte es de **5 kg** y la máxima de **13 kg**. La carga mínima o máxima de soporte se determina colocando el extremo del enganche de remolque en posición horizontal en una escala y aplicando una carga mínima (vacía) o máxima (con pasajeros y equipaje) al remolque.

5 kg min.
13 kg max.



⚠ COMPORTAMIENTO DE CONDUCCIÓN

La distancia de frenado y el radio de giro de la bicicleta cambian cuando se remolca el remolque. Evita los cambios rápidos de dirección y las maniobras evasivas, circular de forma controlada por las carreteras en pendiente y en las curvas.



4.1. DESENGANCHAR DE LA BICICLETA



1 SOLTAR EL ACOPLAMIENTO

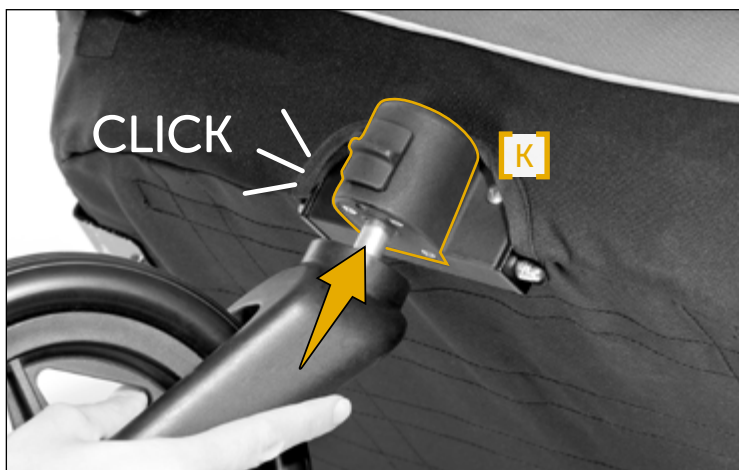
Afloja la correa de seguridad y retira la barra de seguridad. Extraiga el pasador de seguridad [H].



2 DESENGANCHAR DE LA BICICLETA

Quita el enganche de remolque del cabezal de acoplamiento. Si no va a usar el Dryk Duo con tu bicicleta por un largo tiempo, te recomendamos que también retires el cabezal de acoplamiento para evitar la corrosión.

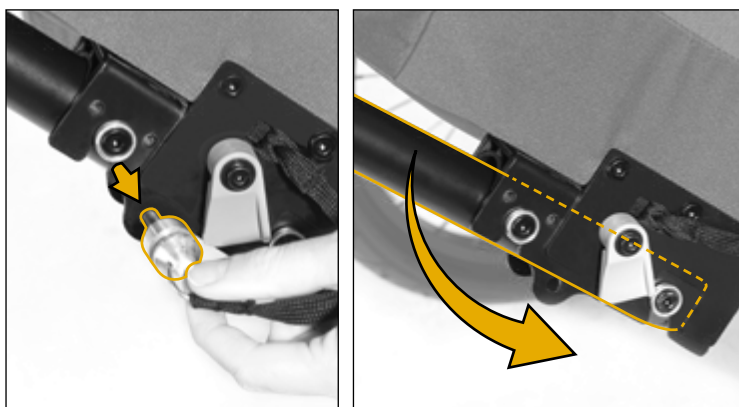
4.2. CONVERSIÓN DE TRAILER A WALKER



1 ACOPLAR LA RUEDA DE BUGGY

Inclina el remolque hacia atrás para que sea más fácil de manejar. Enchufa la rueda de buggy en el soporte [K] de la parte delantera del trailer.

Asegúrate de que encaje en su sitio con un sonido de clic audible.



2 QUITAR EL ENGANCHE DE REMOLQUE

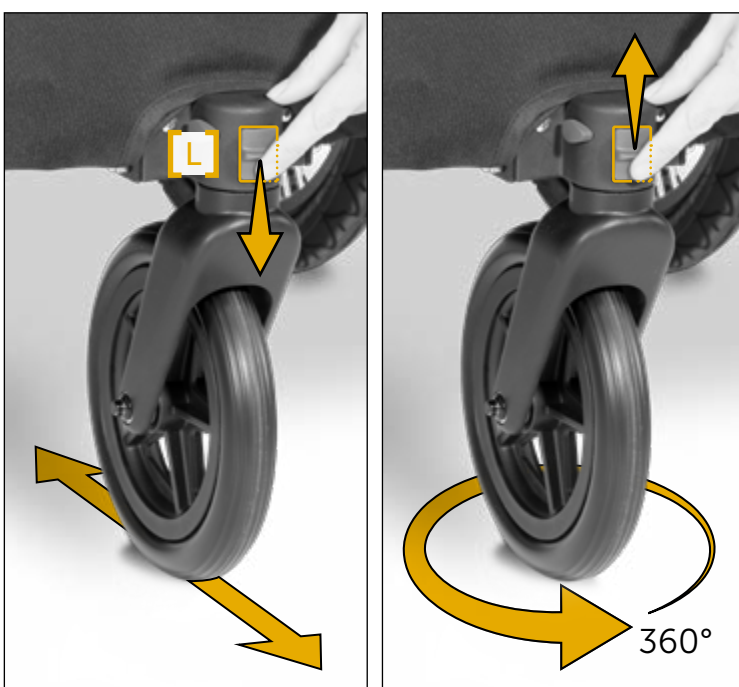
Mueva el seguro secundario a un lado para poder sacar el pasador de seguridad. Luego inclina el enganche de remolque hacia atrás y retíralo de la placa de montaje.



3 TRANSPORTAR EL ENGANCHE DE REMOLQUE

Para transportar el enganche de remolque en modo walker, guárdalo en la bolsa suministrada. La bolsa se puede fijar a la manija de empuje.

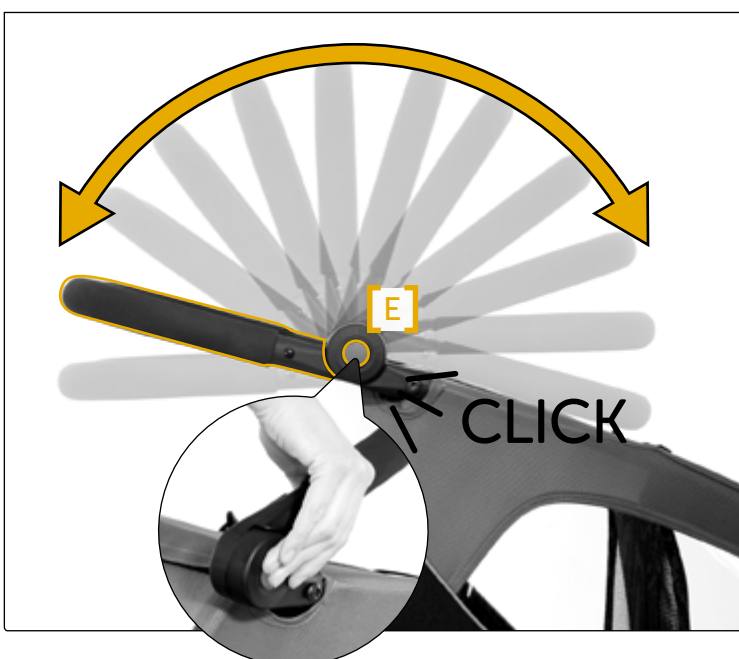
4.3. USO COMO ANDADOR



1 BLOQUEAR LA RUEDA DE BUGGY

Para estabilizar la rueda de buggy en un terreno irregular, presiona la palanca de bloqueo [L] hacia abajo.

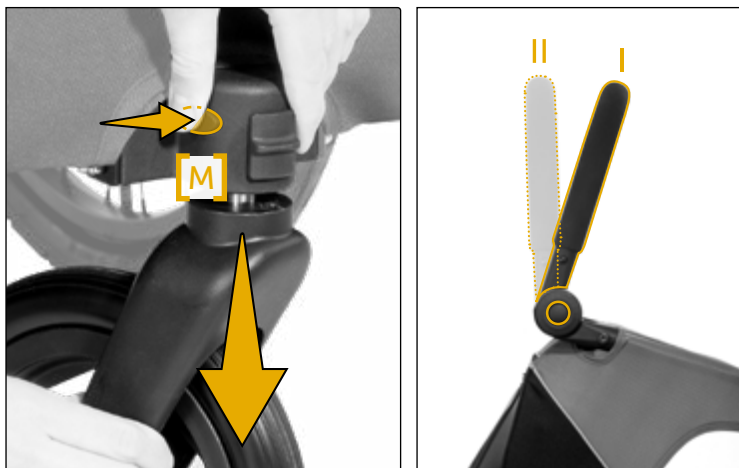
Cuando quieras que la rueda vuelva a girar libremente, empuja la palanca hacia arriba.



2 AJUSTAR LA ALTURA DE EMPUJE

Mantén pulsados los botones [E] a la izquierda y a la derecha de la manija. Mueve la manija de empuje a la posición deseada y asegúrate de que se enganche con un sonido de clic audible.

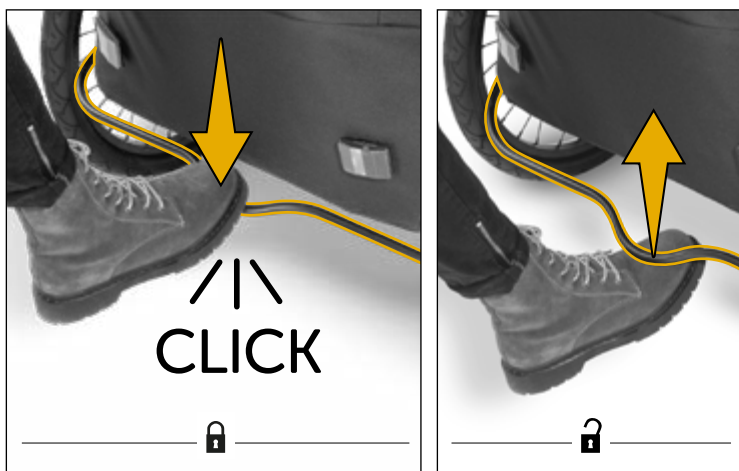
5.1. CONVERSIÓN DE WALKER A TRAILER



1 QUITAR LA RUEDA DE BUGGY

Presiona el botón de desbloqueo [M] para quitar la rueda de buggy. Mueve la manija de empuje a la posición indicada (I o II). A continuación, sigue las instrucciones desde el punto 2.2. de la página E 11 para colocar el enganche de remolque.

5.2. FRENO

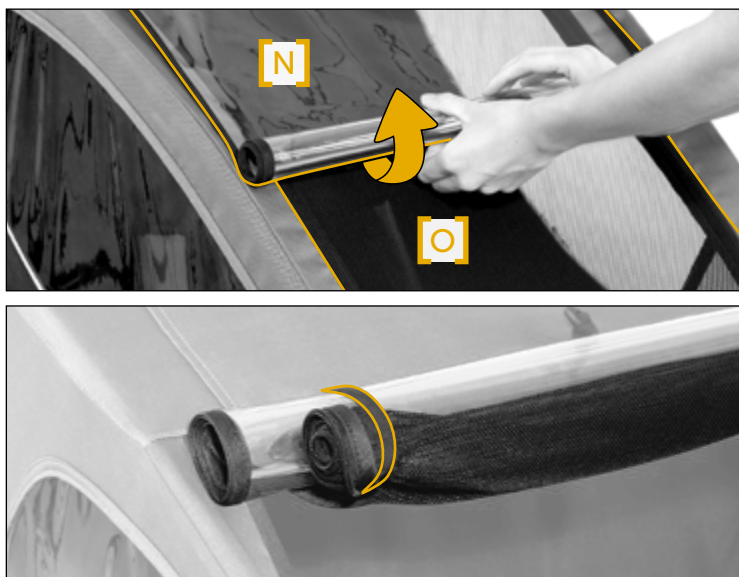


1 ACCIONAR EL FRENO

Presiona la palanca de freno para activar el freno con un sonido de clic audible.

Para liberar el freno, empuja la palanca de freno hacia arriba.

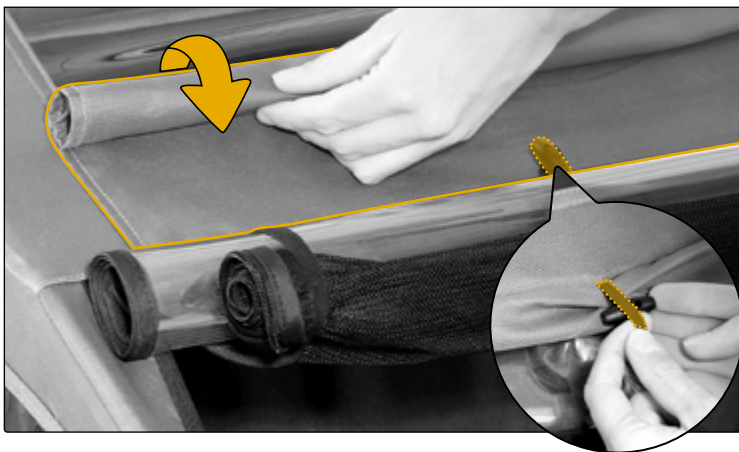
5.3. CUBIERTA, VENTANA DE VISIÓN & ESPACIO DE ALMACENAMIENTO



1 CUBIERTA 2 EN 1

La cubierta consiste en una protección contra intemperie [N] y un mosquitero [O]. Afloja la cinta velcro y enróllala hacia arriba para abrir la cubierta.

Los elásticos laterales pueden usarse para asegurar la cubierta abierta.



2 VENTANA DE VISIÓN

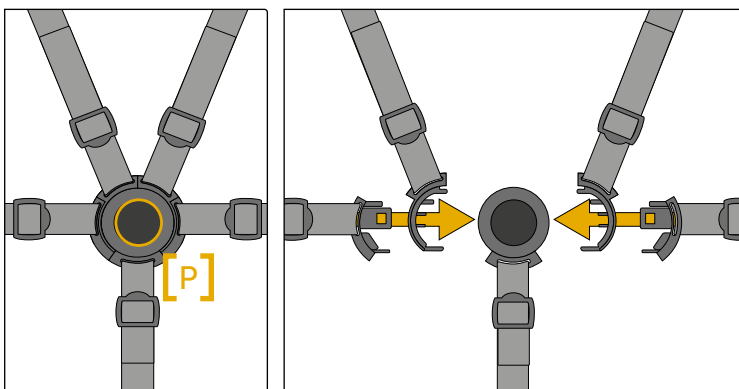
La cubierta de la ventana de visión puede ser enrollada hacia el frente. Sujétala con el elástico del medio.



3 ESPACIO DE ALMACENAMIENTO

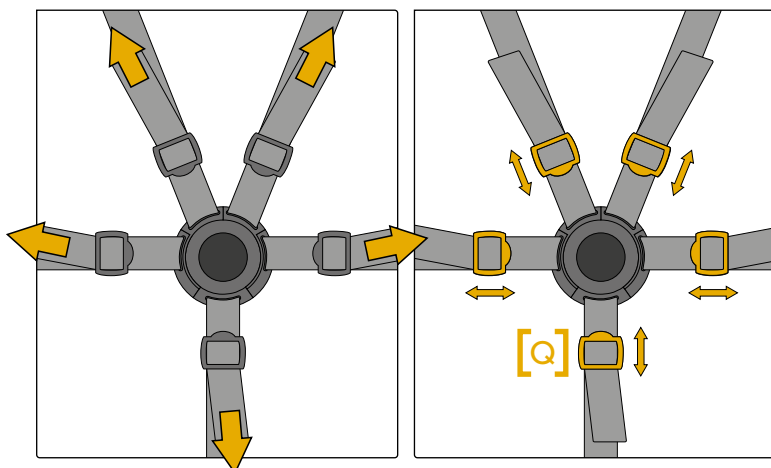
Se permite una carga de 6 kg en el espacio de almacenamiento trasero del remolque.

5.4. USO DEL ARNÉS DE 5 PUNTOS



1 ABRIR Y CERRAR EL ARNÉS

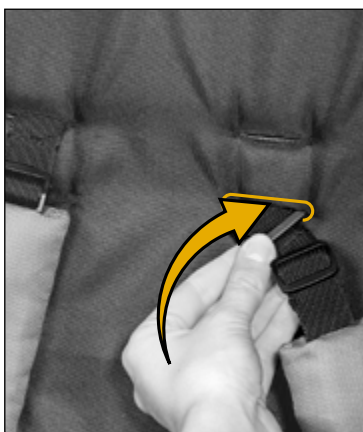
Presiona el botón de desbloqueo [P] para abrir el arnés. Una vez que el niño esté en el asiento, coloca las hebillas del arnés de cadera y del arnés de hombro una dentro de la otra y luego empújalas en la hebilla del arnés de la entrepierna.



2 APRETAR EL ARNÉS

Para abrochar con seguridad al niño en el asiento, aprieta los arneses de los extremos sueltos.

Para ajustar la longitud de los arneses, mueve las hebillas móviles [Q] en la dirección apropiada.



3 AJUSTAR LA ALTURA DEL ARNÉS

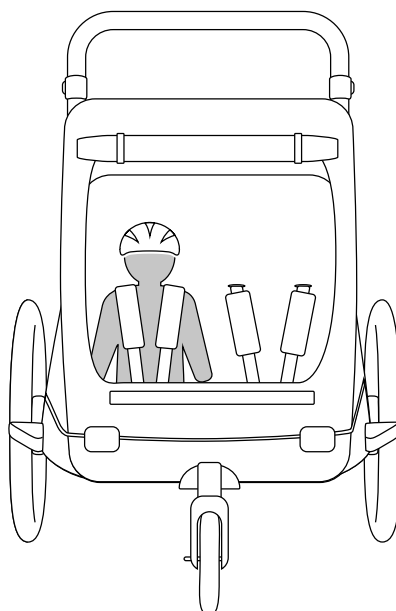
Para ajustar la altura del arnés para los niños más pequeños, tira de los extremos del arnés a través del respaldo. Luego enróscalos de nuevo en la posición inferior como se muestra.

! TRANSPORTAR A LOS NIÑOS

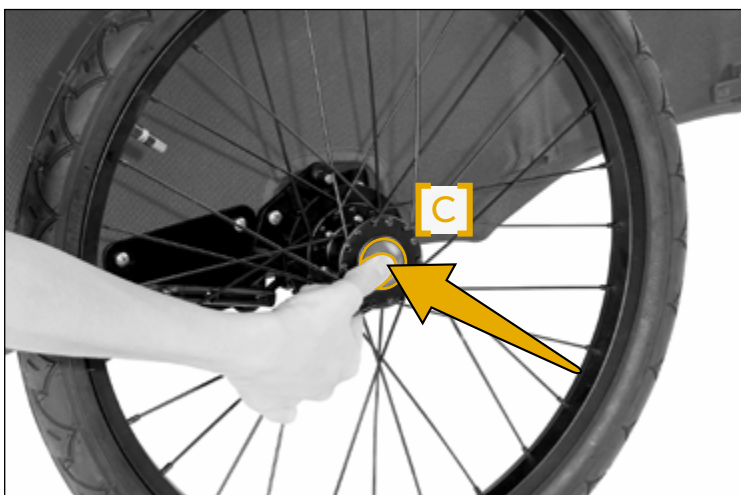
¡Asegúrate de seguir todas las instrucciones de seguridad en la página E 5 + E 6!

IMPORTANTE

- » Si llevas un solo niño, éste debe sentarse en el lado derecho mirando hacia la dirección del viaje.
- » El freno de estacionamiento debe estar bloqueado al entrar y salir.
- » El cinturón de seguridad de 5 puntos debe ser usado siempre.
- » Los niños siempre deben usar un casco de seguridad adecuado.



6.1. DESMONTAJE

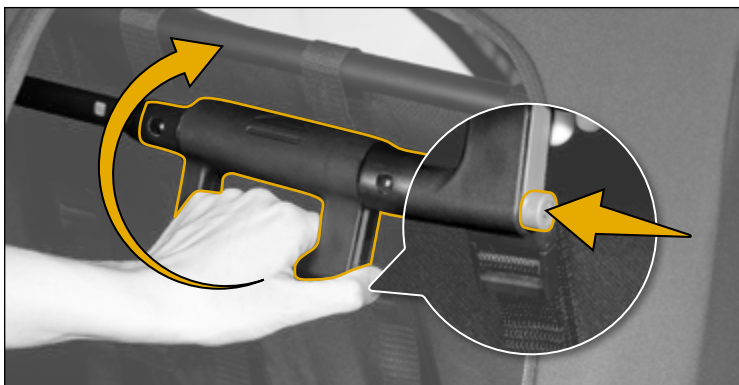


1 DESMONTAR LAS PARTES

Retira el enganche de remolque o la rueda de buggy (vea la página E 14 o E 16). Saca el banderín.

Mantén pulsado el botón central [C] de la rueda para sacarla del eje.

6.2. PLEGAR EL TRAILER



1 PRESIONAR EL BOTÓN DE PLEGADO

Presiona el botón de la manija plegable y gira la manija plegable hacia arriba.



2 PLEGAR EL TRAILER

Empuja la manija plegable hacia adelante hasta que el remolque esté completamente plegado.

7.1. INSTRUCCIONES DE CUIDADO

El cuidado y mantenimiento regulares de todas las partes y componentes previene el desgaste prematuro y mantiene el Bike Trailer listo para su uso durante mucho tiempo.

- » Para la limpieza solo deben usarse agua, agentes de limpieza convencionales y paños suaves. No utilizar ningún agente de limpieza agresivo.
- » Limpia el interior y el exterior de la cabina regularmente.
- » Cuida todas las partes móviles con un spray de silicona.
- » Seca la carrocería y toda la cubierta después de cada uso.
- » Reemplace inmediatamente las partes corroídas de acero y aluminio, los ensamblajes doblados y las partes de plástico poroso/quebradizas.

- » Asegura una corrección profesional de cualquier defecto que se presente.
- » Comprueba la seguridad vial del Bike Trailer antes de cada viaje (p. ej., la presión de aire de las ruedas).
- » Comprueba regularmente si los cierres y las correas muestran signos de desgaste.
- » Revisa regularmente todos los elementos de conexión y aprieta las partes sueltas.
- » Guarda siempre el Bike Trailer en un lugar seco y protegido, sin luz solar directa.

1. INFORMAZIONI IMPORTANTI

- 1.1. Il tuo nuovo rimorchio per bicicletta I 4
- 1.2. Istruzioni di sicurezzaI 5
- 1.3. Specificazioni I 6
- 1.4. ConsegnaI 7
- 1.5. GaranziaI 7

2. MONTAGGIO

- 2.1. Montaggio del rimorchio per bici I 8
- 2.2. Montaggio come rimorchio per bici I 11

3. USO DA RIMORCHIO PER BICICLETTA

- 3.1. Aggancio della testa di attacco alla ruota I 12
- 3.2. Agganciare il rimorchio alla bici I 13

4. USO DA WALKER

- 4.1. Rimuovere il rimorchio dalla bici I 14
- 4.2. Trasformare il rimorchio in passeggino I 14
- 4.3. Uso da Walker I 15

5. USO E FUNZIONI

- 5.1. Trasformare il passeggino in rimorchio I 16
- 5.2. Freno di bloccaggio I 16
- 5.3. Copertura, finestra panoramica & scompartimento . . . I 16
- 5.4. Usare l'imbracatura a 5 punti I 17

6. SMONTAGGIO

- 6.1. Smontaggiol 18
- 6.2. Richiudere il rimorchiol 19

7. CURA E MANUTENZIONE

- 7.1. Istruzioni di manutenzionel 19



IMPORTANTE!
LEGGERE ATTENTAMENTE E
CONSERVARE PER FUTURO
RIFERIMENTO.



1.1. IL TUO NUOVO RIMORCHIO PER BICICLETTA

BENVENUTI NELLA FAMIGLIA HAUCK

Grazie per aver scelto un prodotto di qualità della hauck. Ti auguriamo buon divertimento con questo articolo di alta qualità e di lunga durata, che è stato prodotto nel rispetto delle norme di sicurezza internazionali.

Ti auguriamo buon divertimento e un buon viaggio con il tuo nuovo Dryk Duo!

Il tuo hauck team

- | | |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1 - corpo | 8 - finestra panoramica |
| 2 - ruote d'aria | 9 - paraciclette |
| 3 - manubrio | 10 - bandierina di segnalazione |
| 4 - ruota da passeggino | 11 - freno di bloccaggio |
| 5 - timone | 12 - riflettori |
| 6 - cinghia di sicurezza | 13 - fanale posteriore |
| 7 - copertura | |

1.2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

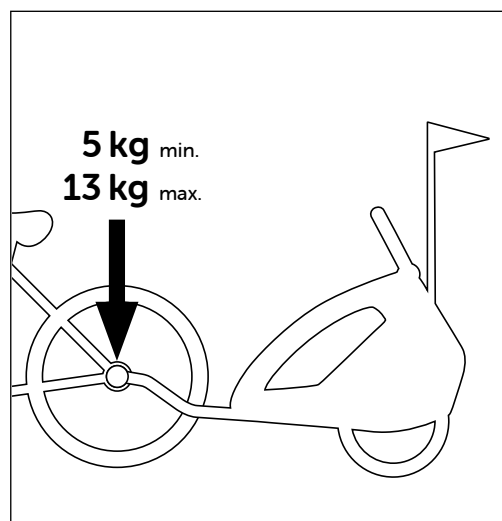
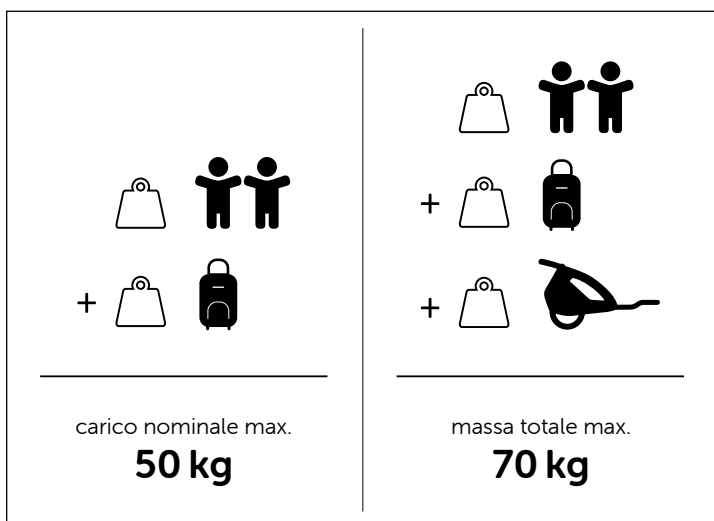
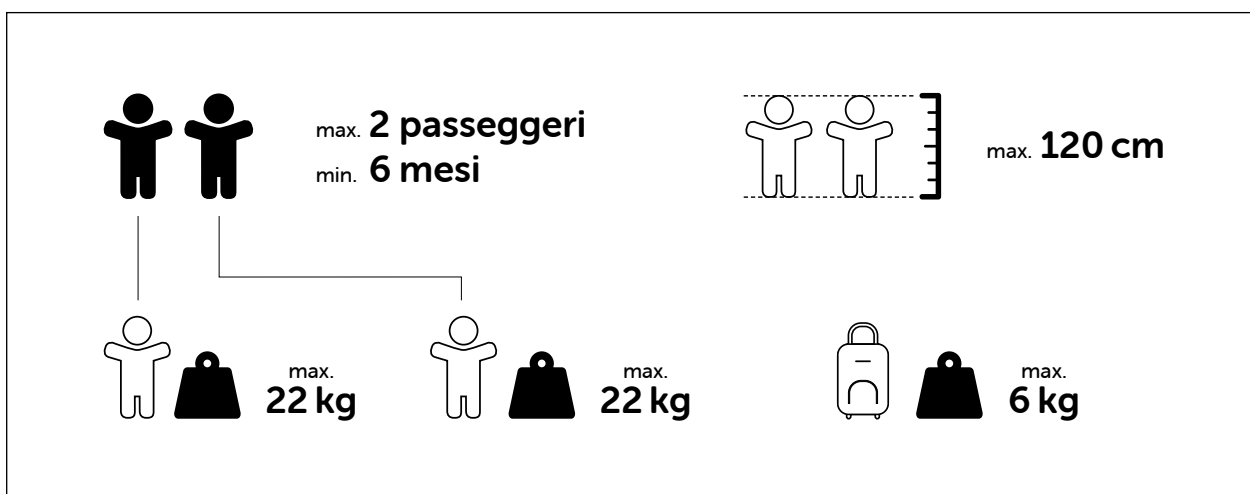
- » Leggere attentamente e conservare per futuro riferimento!
- » Non lasciare mai il bambino incustodito.
- » Verifica con le istruzioni del produttore della bicicletta se la vostra bici è adatta al traino del rimorchio per bicicletta.
- » L'uso improprio e la mancata osservanza delle istruzioni/avvertenze di sicurezza possono comportare lesioni gravi fino alla morte di un passeggero.
- » Il rimorchio per bicicletta può essere usato per il trasporto di un massimo di due bambini su strade e in aree private.
- » Consigliamo di utilizzare il rimorchio per bicicletta su un terreno piano, con poco traffico stradale e con la luce del giorno.
- » Il rimorchio per bicicletta può essere usato con qualsiasi bici per adulti, E-Bike e Pedelec in commercio. Sono esclusi i veicoli a motore.
- » L'uso di biciclette elettriche e Pedelecs può essere soggetto a restrizioni legali. Seguire sempre le normative locali e i requisiti nazionali e legali sulle strade pubbliche.
- » Segui le istruzioni da pagina I 8 a I 11 per un montaggio corretto.
- » Segui il corretto funzionamento del dispositivo di aggancio del rimorchio alla bicicletta (timone).
- » Segui sempre le normative locali, così come i requisiti nazionali e legali per l'uso del rimorchio per bicicletta.
- » I riflettori sul corpo sono già presenti. Utilizzare la lampada, compresa nella fornitura, in conformità alle norme di circolazione stradale prescritte.
- » È vietata la guida senza un sistema di illuminazione funzionante. Segui tutti i regolamenti locali sull'illuminazione. Se utilizzi il rimorchio per bicicletta al crepuscolo, al buio o in condizioni di scarsa visibilità, assicurati un'illuminazione sufficiente.
- » Controlla regolarmente tutti i componenti importanti, come timone, dispositivi di attacco, telaio, cinture di sicurezza, illuminazione, pneumatici e ruote, ecc. al loro stato di sicurezza. Verifica regolarmente che i giunti a vite siano sufficientemente agganciati.
- » La cintura di sicurezza a 5 punti deve essere sempre utilizzata.
- » Attenzione! Lo spazio di frenata e il cerchio di sterzata della bicicletta cambiano quando il rimorchio viene tirato.
- » Evita rapidi cambi di direzione e manovre evasive, guida in modo controllato su strade in pendenza e in curva.
- » La seduta è adatta per due bambini di 22 kg ciascuno e con un'altezza massima di 120 cm.

È consentito un ulteriore carico di 6 kg.

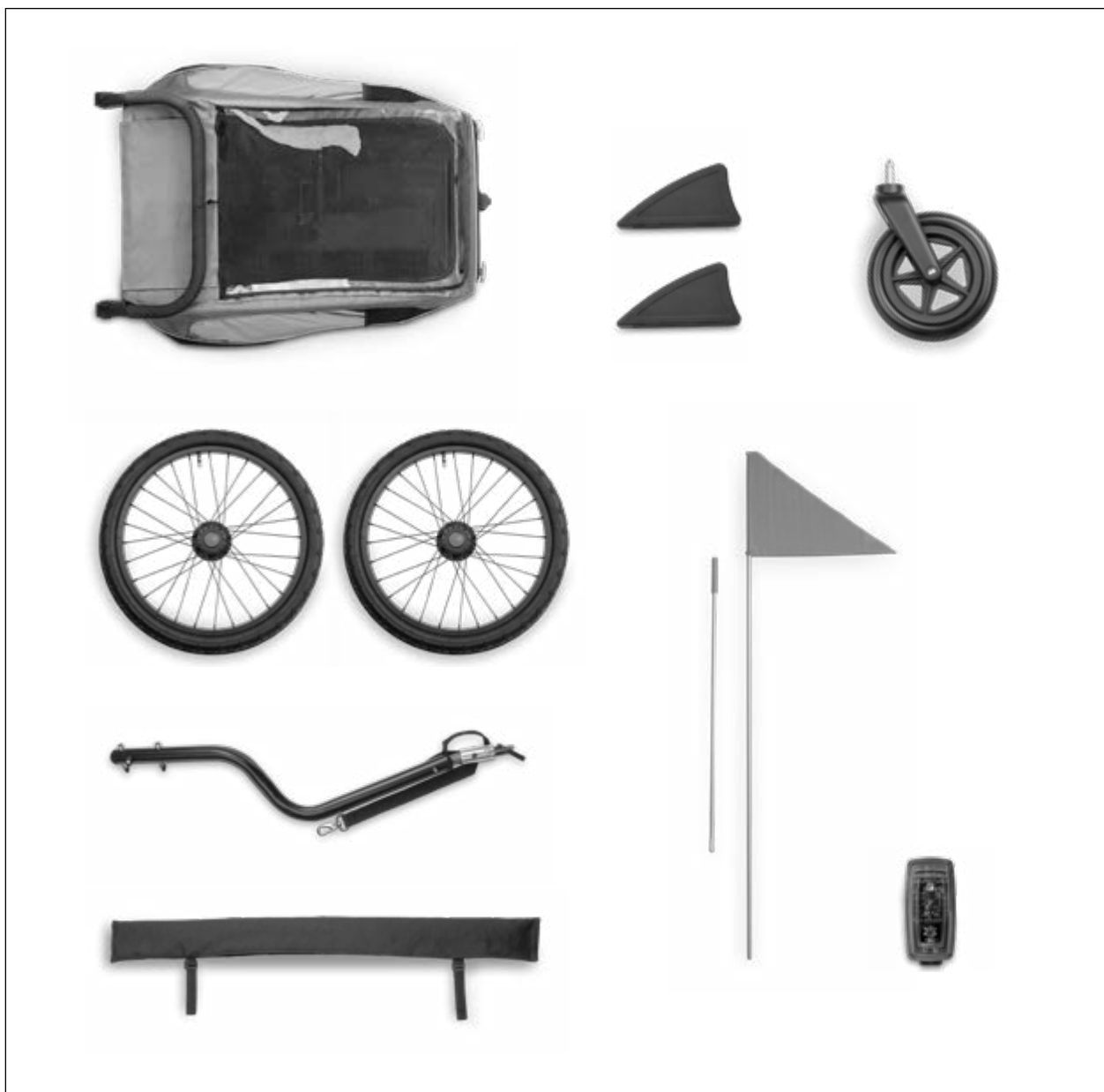
- » Il minimo o massimo carico di sostegno si ottiene ponendo l'estremità del timone in posizione orizzontale su una bilancia e caricando il rimorchio al minimo o al massimo. Il carico minimo è di 5 kg e quello massimo di 13 kg.
- » La massa totale a carico è di 70 kg. Il carico nominale è di 50 kg che non deve essere superato.
- » La pressione di gonfiaggio (2,5 – 3,4 bar / 36 – 50 Psi) deve essere sempre rispettata.
- » La copertura del rimorchio per bicicletta deve essere sempre chiusa per proteggere i bambini durante la guida.
- » I bambini devono sempre indossare un casco di protezione adeguato

- » Se si trasporta un solo bambino, il bambino deve sedersi sul lato destro in direzione di marcia.
- » I bambini devono essere abbastanza grandi da poter stare seduti senza aiuto. I bambini di età inferiore a 6 mesi devono essere trasportati con mezzi adeguati.

1.3. SPECIFICAZIONI



1.4. CONSEGNA



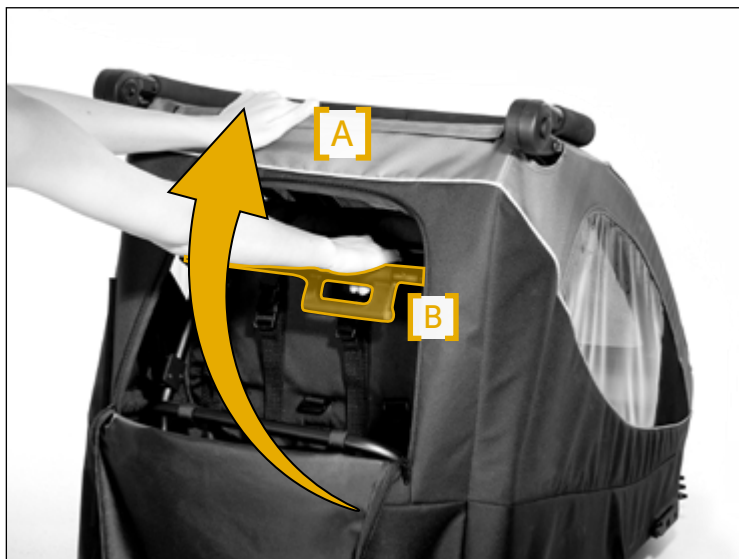
1.5. GARANZIA

Siete pregati di controllare l'oggetto della fornitura nello spazio di **30 giorni dopo la data di acquisto**, una reclamazione ritardata è esclusa.

Garanzia non è assunta:

- » Ruote usurate sono delle manifestazioni di usura naturali.
- » Manifestazioni di usura e danni causati da un uso eccessivo.
- » Danni causati da un uso inadatto e inadeguato.
- » Danni causati da un montaggio o da una prima messa in circolazione incorretta.
- » Danni causati da una cura negligente o da una manutenzione insufficiente.

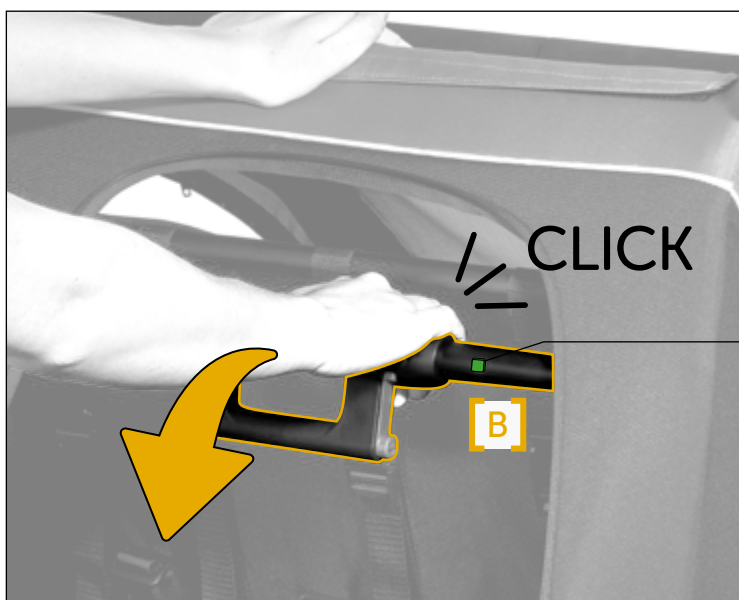
2.1. MONTAGGIO DEL RIMORCHIO PER BICI



1 APRIRE IL RIMORCHIO

Sollevare il telaio superiore [A] fino a quando non si vede la traversa con maniglia pieghevole [B] all'interno.

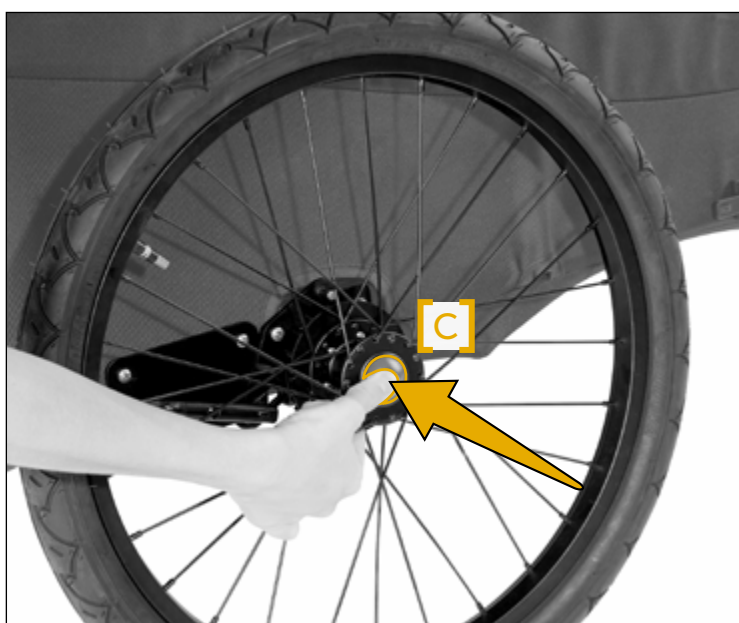
Afferra la traversa con la seconda mano.



2 BLOCCARE IL RIMORCHIO

Tenere stretto il telaio superiore. Tirare vigorosamente la traversa [B] fino a quando la base non si ferma con un «click» udibile.

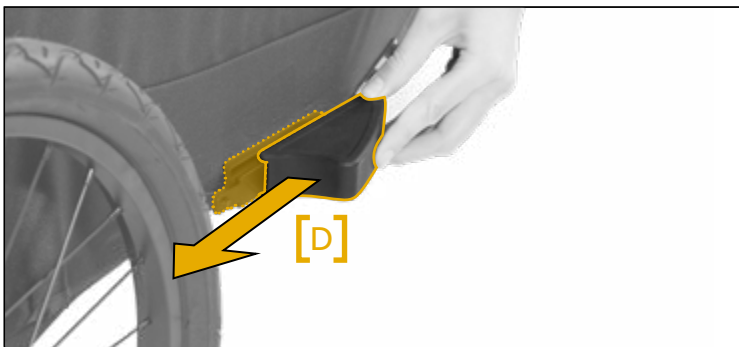
Solo quando l'indicatore passa da rosso a verde, tutte le serrature sono bloccate correttamente.



3 MONTAGGIO DELLE RUOTE

Tenere premuto il pulsante centrale [C] e inserire la ruota sull'asse.

Per verificare che la ruota è saldamente fissata, tirarla via dal corpo in modo deciso - non deve staccarsi dall'asse.



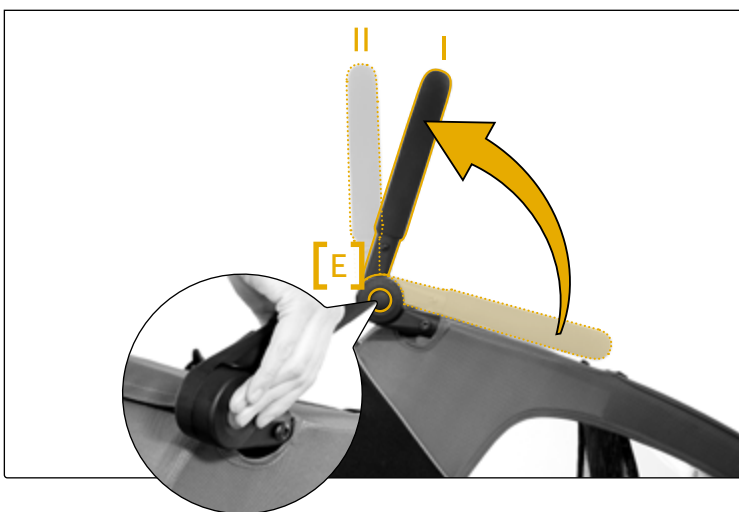
4 INSTALLARE I DEFLETTORI PER LE RUOTE

Far scorrere il deflettore [D] dalla parte anteriore nella posizione prevista a sinistra e a destra.



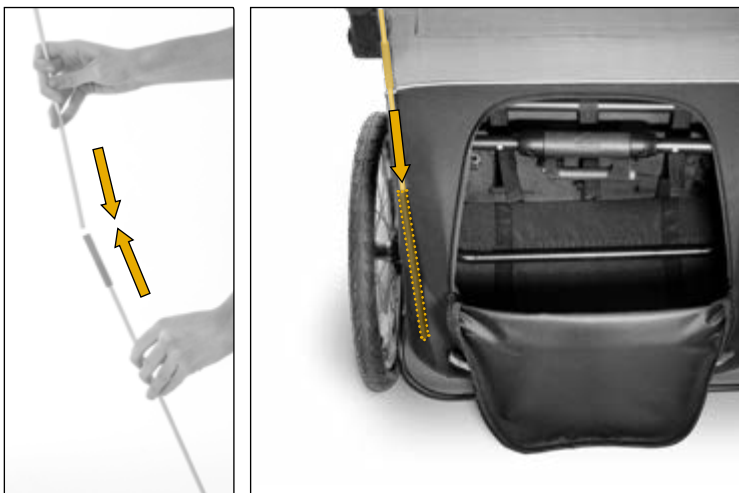
5 STIPARE LA RUOTA DA PASSEGGINO DA PASSEGGINO

Quando la ruota da passeggino non viene usata, questa può essere stipata nella tasca nella parte posteriore.



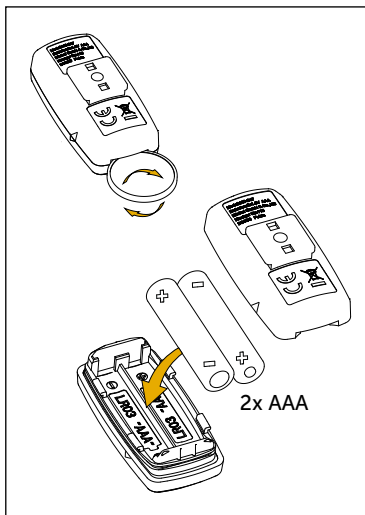
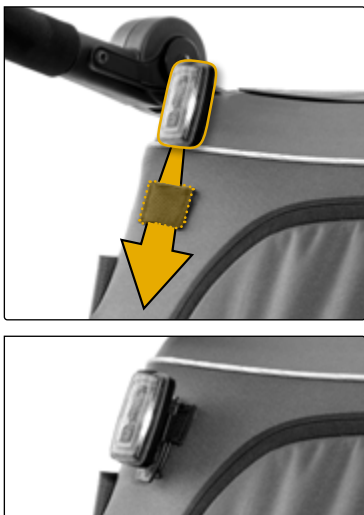
6 REGOLAZIONE DEL MANUBRIO

Tenere premuti i pulsanti [E] a destra e a sinistra del manubrio e portarlo nella posizione visualizzata (I o II). Quando si utilizza il rimorchio con bicicletta, utilizzare sempre una delle due posizioni mostrate – il manubrio funge da dispositivo di sicurezza in modalità rimorchio.



7 MONTAGGIO DELLA BANDIERINA DI SEGNALE

Mettete insieme le due parti della bandierina e spingere la bandierina completa nel manicotto di stoffa previsto.



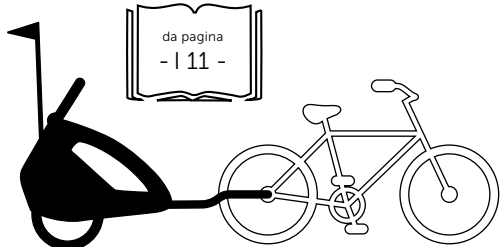
8

MONTAGGIO DELLA LUCE

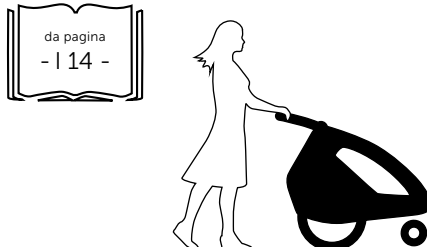
Montare la luce al supporto previsto.
Le batterie (2x AAA) non sono incluse.



MODO RIMORCHIO



MODO WALKER



NON UTILIZZARE



NECESSARIO



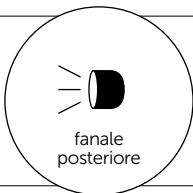
NECESSARIO



CONSIGLIATO

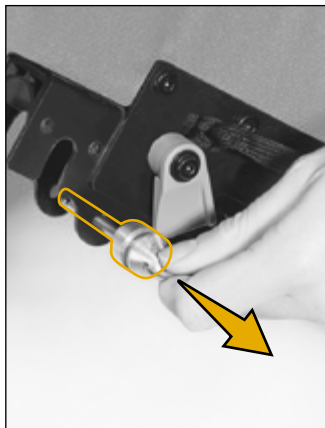
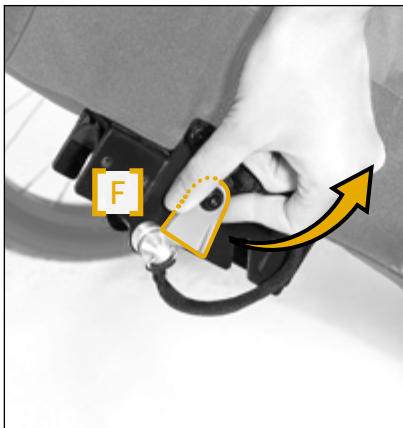


NECESSARIO*
* al crepuscolo, al buio o alla scarsa visibilità



CONSIGLIATO*
* al crepuscolo, al buio o alla scarsa visibilità

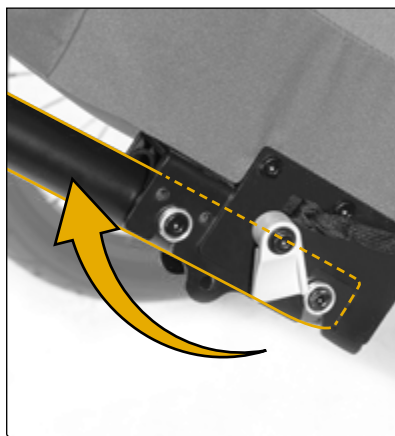
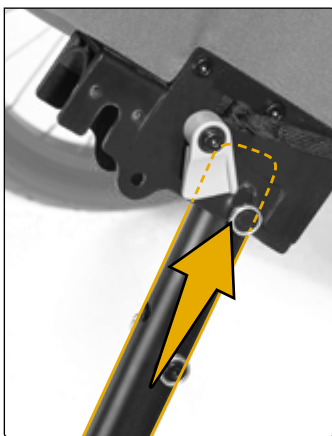
2.2. MONTAGGIO COME RIMORCHIO PER BICI



1 PREPARAZIONE DEL RIMORCHIO

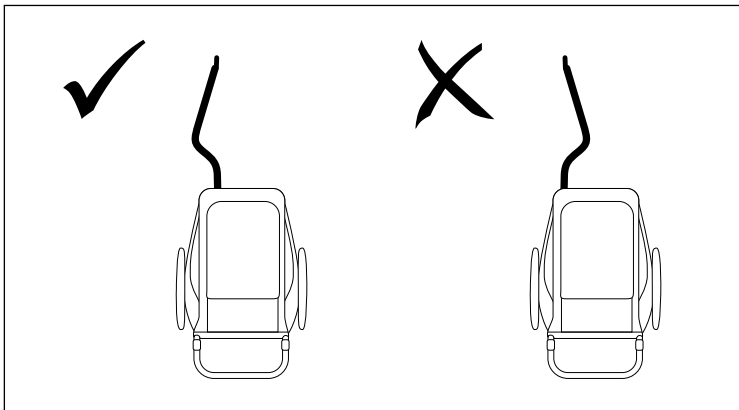
Ribaltare il rimorchio all'indietro per facilitarne l'uso.

Muovere da un lato il blocco secondario [F] sulla piastra di fissaggio del timone. Dopo si può estrarre il perno di sicurezza dalla piastra di fissaggio.



2 FISSAGGIO DEL TIMONE

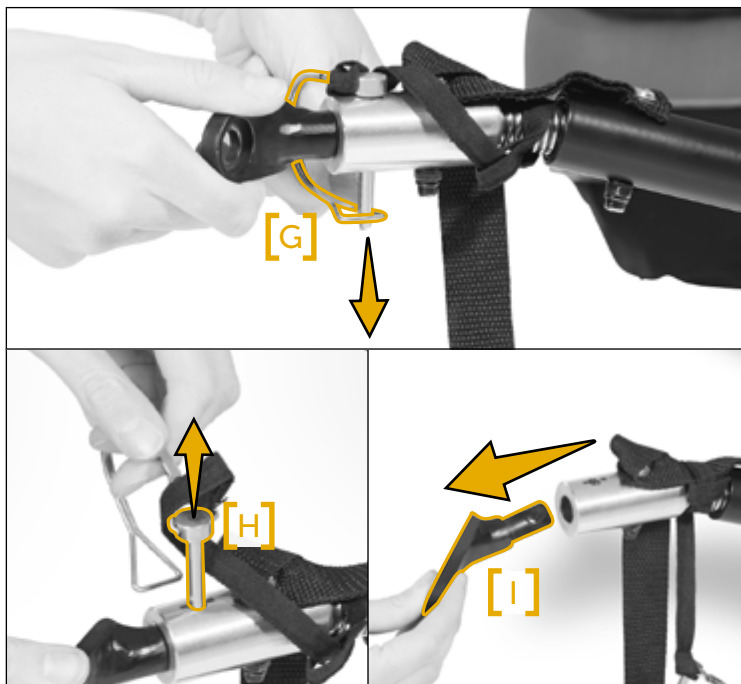
Infilare l'estremità del timone dal basso nel supporto. Ribaltare il timone in avanti fino a quando si clicca nella piastra di fissaggio.



3 BLOCCARE IL TIMONE

Inserire il perno di sicurezza attraverso entrambi i fori nella piastra di fissaggio. Spingere il blocco secondario [F] davanti al perno per evitare che il timone scivoli.

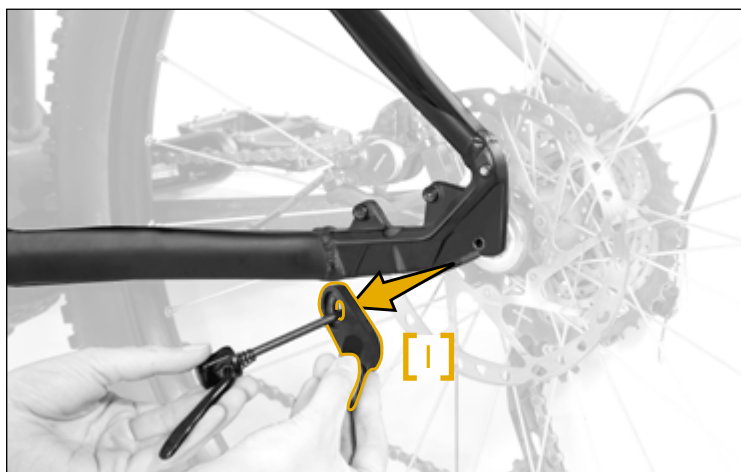
3.1. AGGANCIAMENTO DELLA TESTA DI ATTACCO ALLA RUOTA



1 RIMUOVERE LA TESTA DI ATTACCO

Premere la staffa di fissaggio [G] all'estremità anteriore del timone verso il basso. Ribaltando il supporto è possibile estrarre il perno di sicurezza [H].

Rilasciare la testa di attacco [I] dal timone.



2 RIMUOVERE L'ASSE POSTERIORE

Allentare l'asse posteriore della vostra bicicletta e tirarlo fuori. Si prega di consultare anche le istruzioni per l'uso della vostra bicicletta.

Spingere la testa di attacco [I] sull'asse.

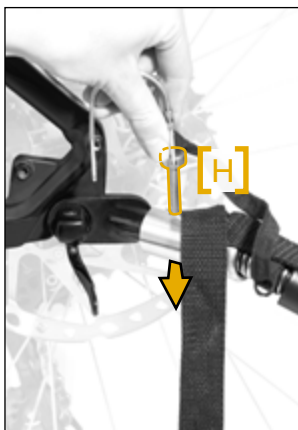
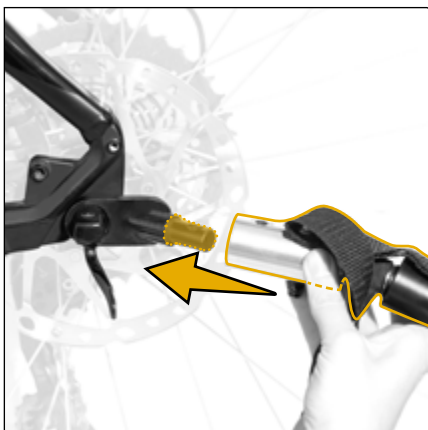


3 FISSARE LA TESTA DI ATTACCO

Tirare indietro l'asse posteriore. Assicurarsi che il sistema sia completamente chiuso e che l'asse non possa staccarsi.

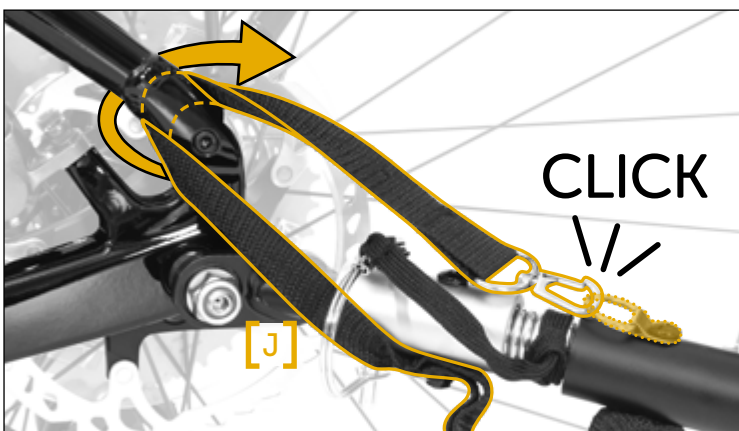
Se usi spesso il rimorchio per bicicletta puoi lasciar fissata la testa di attacco all'asse. Questo facilita il fissaggio e la rimozione del rimorchio.

3.2. AGGANCIARE IL RIMORCHIO ALLA BICI



1 FISSARE IL TIMONE

Far scorrere il timone sulla testa di attacco e fissarlo con il perno di sicurezza [H]. Non dimenticare di rimettere anche la barra di sicurezza.



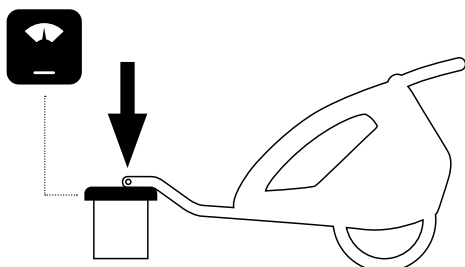
2 FISSAGGIO DELLA CINGHIA DI SICUREZZA

Guidare la cinghia di sicurezza [J] attorno al telaio della bicicletta e agganciarla nell'anello previsto sul timone.

⚠ CARICO DI SOSTEGNO

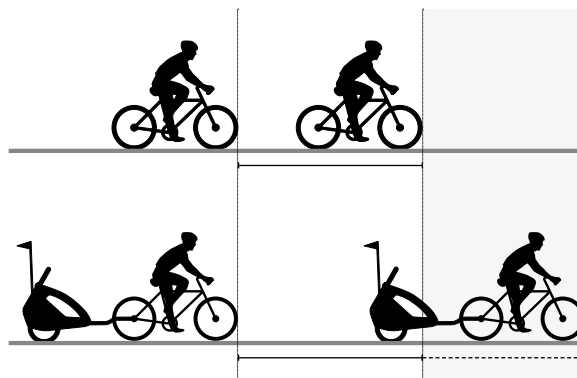
Il carico minimo è di **5 kg** e quello massimo di **13 kg**. Il minimo o massimo carico di sostegno si ottiene ponendo l'estremità del timone in posizione orizzontale su una bilancia e caricando il rimorchio al minimo (vuoto) o al massimo (con passeggeri e bagagli).

5 kg min.
13 kg max.

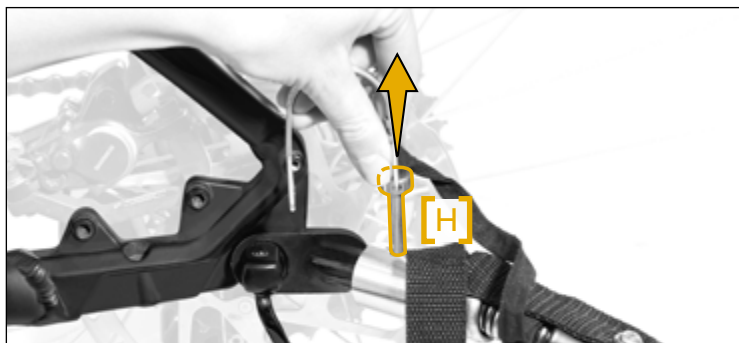


⚠ COMPORTAMENTO DI GUIDA

Lo spazio di frenata e il cerchio di sterzata della bicicletta cambiano quando il rimorchio viene tirato. Evita rapidi cambi di direzione e manovre evasive, guida in modo controllato su strade in pendenza e in curva.



4.1. RIMUOVERE IL RIMORCHIO DALLA BICI



1 RIMUOVERE LA BARRA DI ATTACCO

Allentare la cinghia di sicurezza e rimuovere la barra di sicurezza. Estrarre il perno di sicurezza [H].

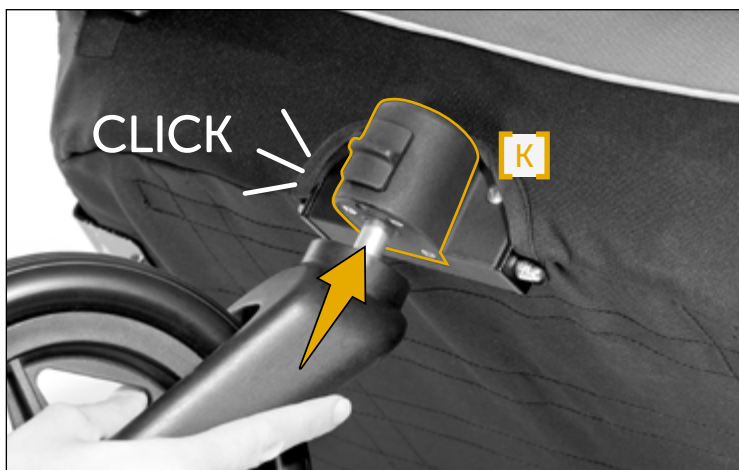


2 RIMUOVERE IL RIMORCHIO DALLA BICI

Estrarre il timone dalla testa di attacco.

Se non utilizzerete il Dryk Duo con la vostra bicicletta per un periodo di tempo più lungo, vi raccomandiamo di rimuovere anche la testa di attacco per evitare la corrosione.

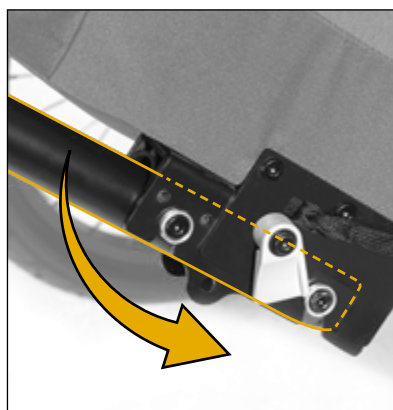
4.2. TRASFORMARE IL RIMORCHIO IN PASSEGGINO



1 FISSARE LA RUOTA DA PASSEGGINO

Ribaltare il rimorchio all'indietro per facilitarne l'uso. Fissare la ruota da passeggio al supporto [K] anteriore del rimorchio.

Assicurarsi che si agganci con un «click» udibile.



2 RIMUOVERE IL TIMONE

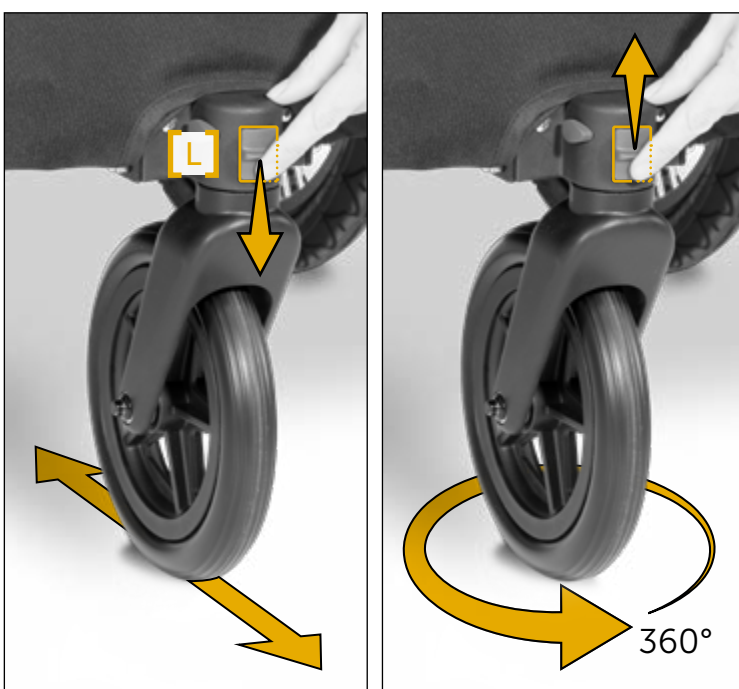
Spostare il blocco secondario a parte in modo da poter estrarre il perno dal blocco. Poi inclinare il timone all'indietro e sganciarlo dalla piastra di fissaggio.



3 TRASPORTARE IL TIMONE

Per trasportare il timone in modalità passeggino, viene stipato nella borsa inclusa. La borsa può essere fissata al manubrio.

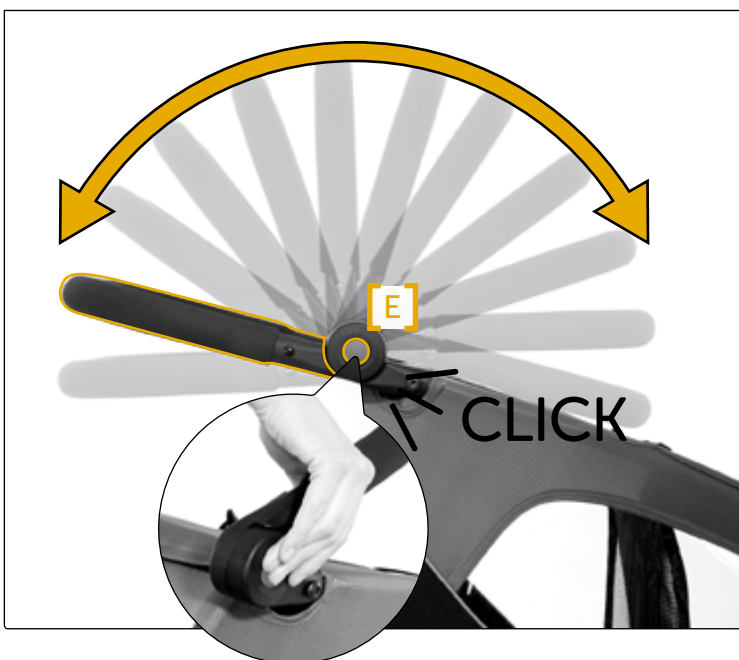
4.3. USO DA WALKER



1 BLOCCARE LA RUOTA DA PASSEGGINO

Per bloccare la ruota da passeggino su un terreno irregolare, spingere la leva di bloccaggio [L] verso il basso.

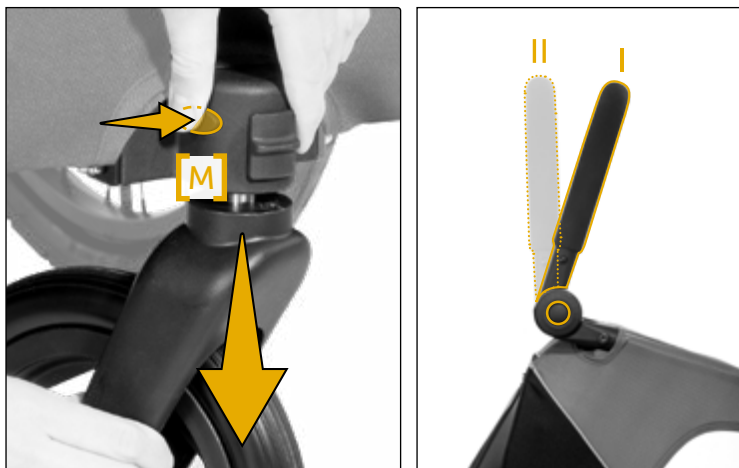
Per fare piroettare la ruota liberamente, spingere la leva verso l'alto.



2 REGOLARE L'ALTEZZA DEL MANUBRIO

Tenere premuti i pulsanti [E] a sinistra e a destra del manubrio. Spostare il manubrio nella posizione desiderata e assicurarsi che si blocchi in posizione con un „click” udibile.

5.1. TRASFORMARE IL PASSEGGINO IN RIMORCHIO

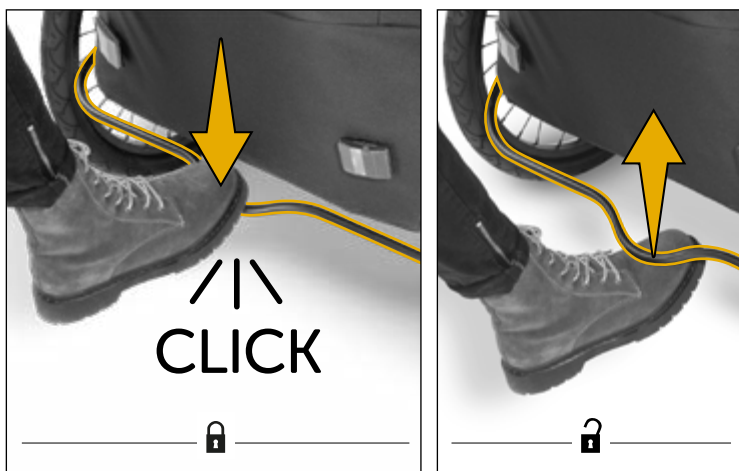


1

RIMUOVERE LA RUOTA DA PASSEGGINO

Per rimuovere la ruota, premere il pulsante laterale [M]. Porta il manubrio nella posizione mostrata (I o II). Segui poi le istruzioni dal punto 2.2. a pagina 11 per fissare il timone.

5.2. FRENO DI BLOCCAGGIO



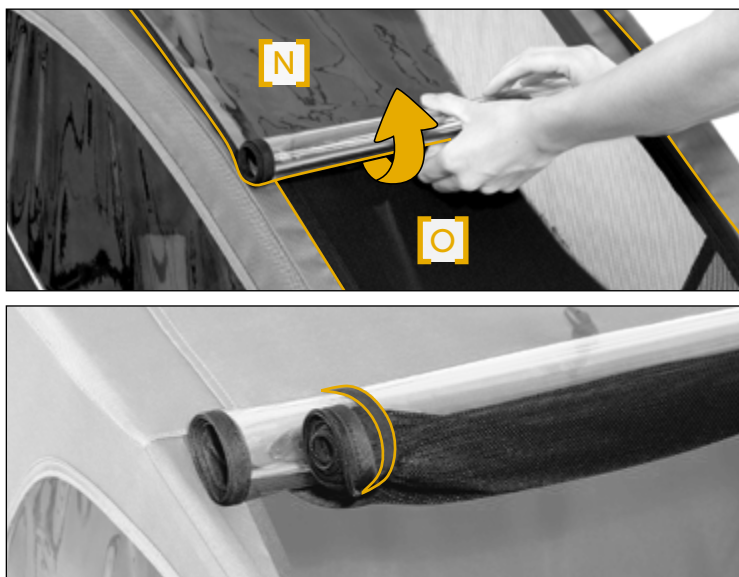
1

USARE IL FRENO DI BLOCCAGGIO

Premendo la leva del freno, il freno si innesta con un distinto suono di „click”.

Per sbloccare il freno, spingere la leva del freno verso l'alto.

5.3. COPERTURA, FINESTRA PANORAMICA & SCOMPARTIMENTO

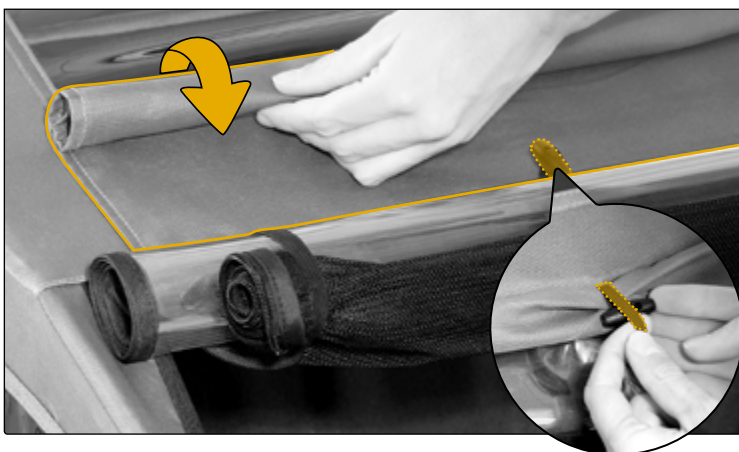


1

COPERTURA 2 IN 1

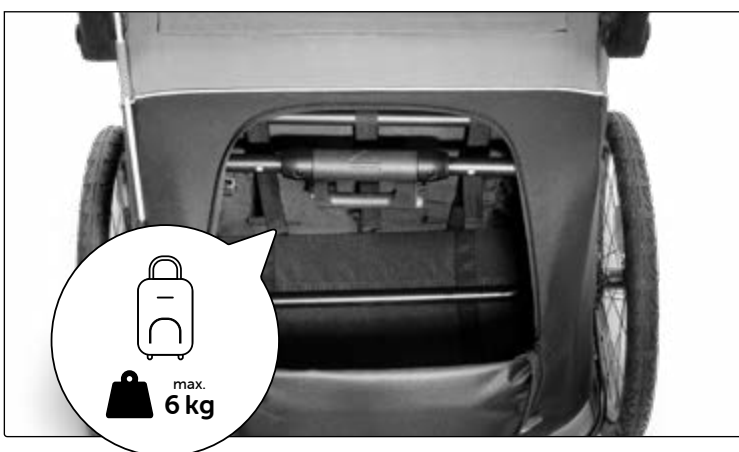
La copertura è composta da protezione dalle intemperie [N] e zanzariera [O]. Per aprire la copertura, sbloccare la chiusura a strappo e arrotolarla verso l'alto.

Con gli anelli elastici laterali è possibile fissare la coperta aperta.



2 FINESTRA PANORAMICA

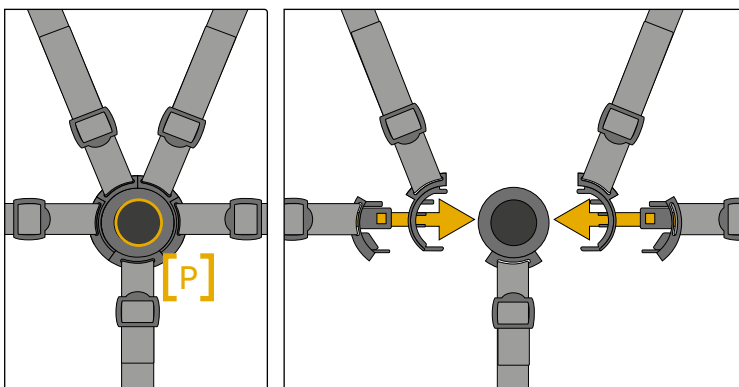
La copertura della finestra panoramica può essere arrotolata verso l'alto e fissata tramite l'anello elastico centrale.



3 SCOMPARTIMENTO

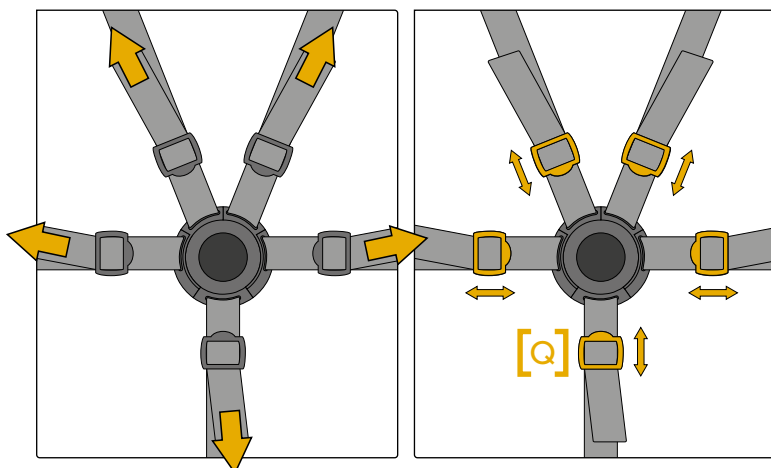
Nello spazio di stivaggio posteriore del rimorchio è consentito un carico di 6 kg.

5.4. USARE L'IMBRACATURA A 5 PUNTI



1 APRIRE E CHIUDERE LA CINTURA

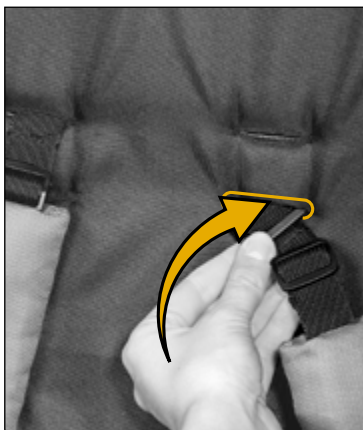
Per aprire l'imbracatura, premere il pulsante di sgancio [P]. Una volta che il bambino è seduto, unire le fibbie delle cinture delle spalle e dei fianchi e spingerle nella fibbia della cintura entro-gambe.



2 STRINGERE L'IMBRACATURA

Per allacciare saldamente il bambino, stringere le cinghie alle estremità libere.

Per regolare la lunghezza delle cinghie, spostare le fibbie mobili [Q] nella direzione appropriata.



3

REGOLARE L'ALTEZZA DELL'IMBRACATURA

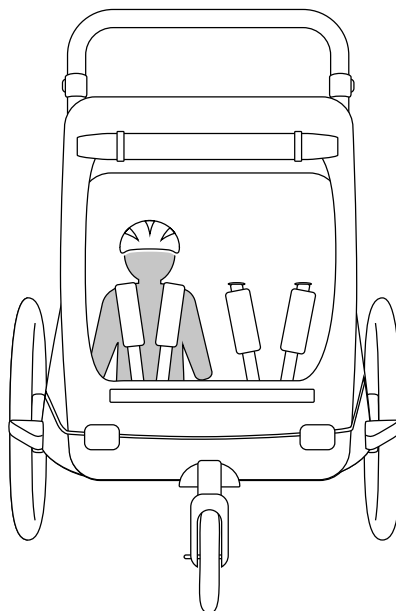
Per regolare l'altezza dell'imbracatura per i bambini più piccoli, tirare le estremità della cintura attraverso lo schienale. Poi rimetterli nella posizione più bassa, come mostrato.

⚠ TRASPORTARE BAMBINI

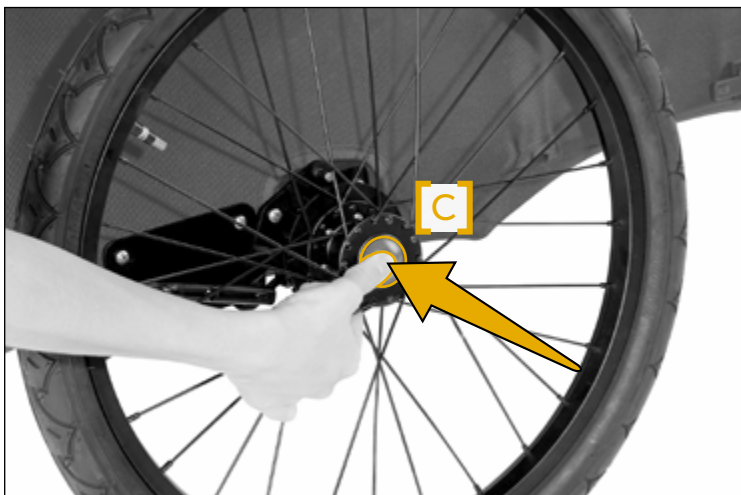
Seguire tutte le avvertenze a pagina I 5 + I 6!

IMPORTANTE

- » Se si trasporta un solo bambino, il bambino deve sedersi sul lato destro in direzione di marcia.
- » Il freno di stazionamento deve essere sempre inserito durante le operazioni di posizionamento del bambino.
- » La cintura di sicurezza a 5 punti deve essere sempre utilizzata.
- » I bambini devono sempre indossare un casco di protezione adeguato.



6.1. SMONTAGGIO



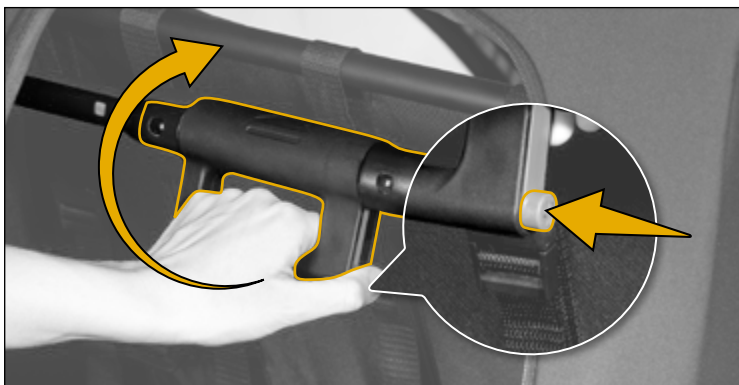
1

SMONTARE LE PARTI

Rimuovere il timone o la ruota da passeggio (vedi pagina I 14 o I 16). Rimuovere la bandierina di segnalazione.

Tenere premuto il pulsante centrale **C** della ruota per tirarla fuori dall'asse.

6.2. RICHIUDERE IL RIMORCHIO



1 PREMERE IL PULSANTE DI CHIUSURA

Premere il pulsante laterale sulla maniglia di chiusura e ruotare la maniglia verso l'alto.



2 RICHIUDERE IL RIMORCHIO

Spingere la maniglia di chiusura in avanti fino a che il rimorchio è completamente chiuso.

7.1. ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

Con una regolare cura e manutenzione di tutte le parti e componenti si evita un'usura prematura e si mantiene il rimorchio per bicicletta sempre pronto all'uso.

- » Per la pulizia, utilizza solo acqua, prodotti per l'igiene domestica e panni morbidi. Non usare detergenti aggressivi.
- » Esegui una regolare pulizia interna ed esterna della cabina.
- » Cura tutte le parti mobili con spray al silicone.
- » Asciuga la struttura e l'intero rivestimento dopo ogni utilizzo.
- » Sostituisci immediatamente parti in acciaio e alluminio corrose, assiami curvi e parti in plastica porosa/fragile.
- » Rimedia alle carenze che si verificano in modo appropriato.
- » Controlla la sicurezza stradale del rimorchio per bicicletta prima di ogni viaggio (ad es. pressione delle ruote).
- » Verifica regolarmente che i bloccaggi e le cinture non presentino segni di usura.
- » Controlla regolarmente tutti gli elementi di fissaggio, stringi le parti sfuse.
- » Deposita sempre il rimorchio per bicicletta in un luogo asciutto e protetto, senza luce diretta del sole.

1. BELANGRIJKE INFORMATIE

- 1.1. Uw nieuwe fietskar NL 4
- 1.2. Veiligheidsinstructies.....NL 5
- 1.3. SpecificatiesNL 6
- 1.4. LeveringsomvangNL 7
- 1.5. GarantieNL 7

2. OPBOUW

- 2.1. Montage van de trailer NL 8
- 2.2. Opbouw als fietskarNL 11

3. GEBRUIK ALS FIETSKAR

- 3.1. Askoppeling aan de fiets monterenNL 12
- 3.2. Aankoppelen aan de fiets.....NL 13

4. GEBRUIK ALS WALKER

- 4.1. Loskoppelen van de fietsNL 14
- 4.2. Ombouw van Trailer naar WalkerNL 14
- 4.3. Gebruik als Walker.....NL 15

5. BEDIENING EN FUNCTIE

- 5.1. Ombouwen van Walker naar TrailerNL 16
- 5.2. RemNL 16
- 5.3. Windscherm, Kijkraam & BergruimteNL 16
- 5.4. Gebruik van de 5-punts-veiligheidsgordelNL 17

6. DEMONTAGE

- 6.1. DemontageNL 18
- 6.2. Trailer opvouwen.....NL 19

7. ZORG EN ONDERHOUD

- 7.1. Reinigingsinstructies.....NL 19

BELANGRIJK!

LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR
LATERE RAADPLEGING.

**1.1. UW NIEUWE FIETSKAR****WELKOM BIJ DE HAUCK-FAMILIE**

Hartelijk dank dat je hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van hauck. Wij wensen je veel plezier met dit hoogwaardige en duurzame artikel dat werd geproduceerd met inachtneming van de internationale veiligheidsstandaards.

Veel plezier en een goede, veilige rit met je nieuwe Dryk Duo!

Het team van hauck

- | | |
|-----------------|--------------------|
| 1 - Frame | 8 - Kijkraam |
| 2 - Luchtbanden | 9 - Wielbeschermin |
| 3 - Duwgriep | 10 - Vlaggetje |
| 4 - Buggywiel | 11 - Rem |
| 5 - Dissel | 12 - Reflectoren |
| 6 - Vangband | 13 - Achterlicht |
| 7 - Windscherm | |

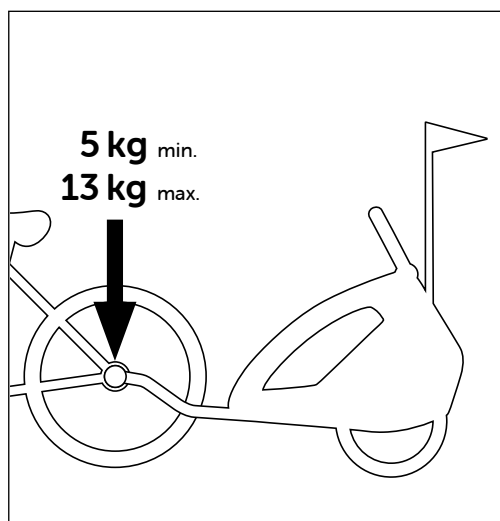
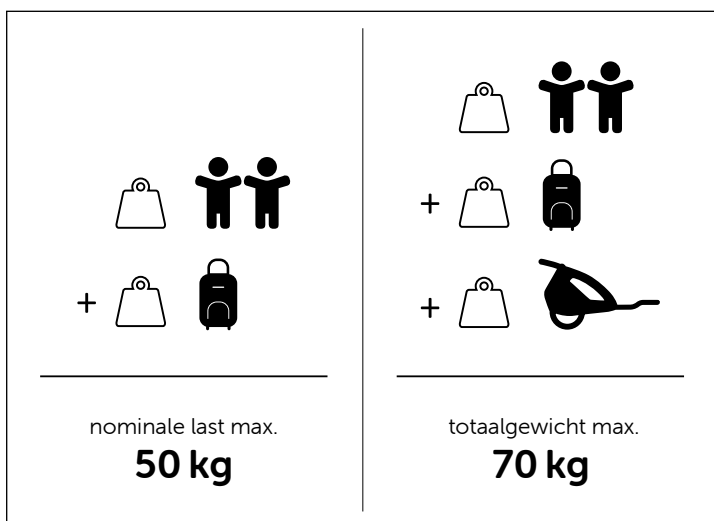
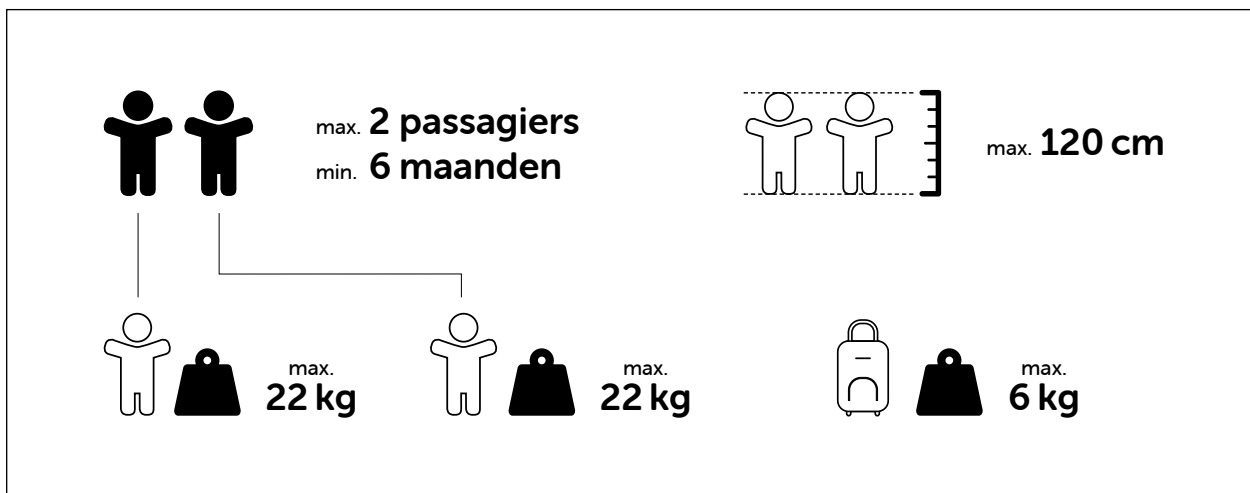
1.2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- » Lees zorgvuldig en bewar voor latere raadpleging!
- » Nooit het kind zonder toezicht laten.
- » Controleer aan de hand van de gebruiksaanwijzing van de fabrikant of jouw fiets geschikt is om de fietskar te trekken.
- » Ondeskundig gebruik en het negeren van de instructies/veiligheidsinstructies kan ernstig letsel ofwel de dood van de passagier tot gevolg hebben.
- » De Bike Trailer kan worden gebruikt voor het transport van max. 2 kinderen in het openbare wegverkeer of op privéterrein.
- » Wij adviseren, de Bike Trailer op een bij voorkeur vlakke ondergrond, bij weinig wegverkeer en bij daglicht te gebruiken.
- » De fietskar kan worden gebruikt met elke gebruikelijke fiets voor volwassenen, elke e-bike en elke pedelec. Gemotoriseerde voertuigen zijn hiervan uitgezonderd.
- » Voor het gebruik in combinatie met e-bikes en pedelecs kunnen wettelijke beperkingen gelden. Neem altijd de lokale voorschriften evenals de nationale en wettelijke voorschriften voor openbare wegen in acht.
- » Neem voor een correcte montage de instructies op de pagina's NL 8 t/m NL 11 in acht.
- » Neem de correcte bediening van de verbinding (dissel) van de fietskar met de fiets in acht.
- » Neem de lokaal van toepassing zijnde voorschriften evenals de nationale en wettelijke voorschriften voor het gebruik van de fietskar in acht.
- » Aan het frame zijn al reflectoren voorhanden. Gebruik de bij de levering inbegrepen lamp overeenkomstig het van toepassing zijnde verkeersreglement.
- » Het rijden zonder functionerende verlichting is niet toegestaan. Neem de van de toepassing zijnde voorschriften met betrekking tot de verlichting in acht. Zorg voor voldoende verlichting als je de Bike Trailer bij schemering, in het donker of bij slecht licht gebruikt.
- » Controleer regelmatig of alle belangrijke onderdelen, zoals dissel, verbindingen, frame, veiligheidsgordels, verlichting, banden en wielen enz., in een veilige staat verkeren. Controleer regelmatig of de schroefverbindingen voldoende vast zijn aangedraaid.
- » De 5-punts-veiligheidsgordel moet altijd worden gebruikt.
- » Let op! De remweg en de draaicirkel van uw fiets veranderen als u de fietskar trekt.
- » Voorkom snelle richtingswissels en uitwijkmanoeuvres, rijd gecontroleerd op afdalingen en in bochten.
- » De stoel is geschikt voor twee kinderen met een gewicht van 22 kg per kind en een

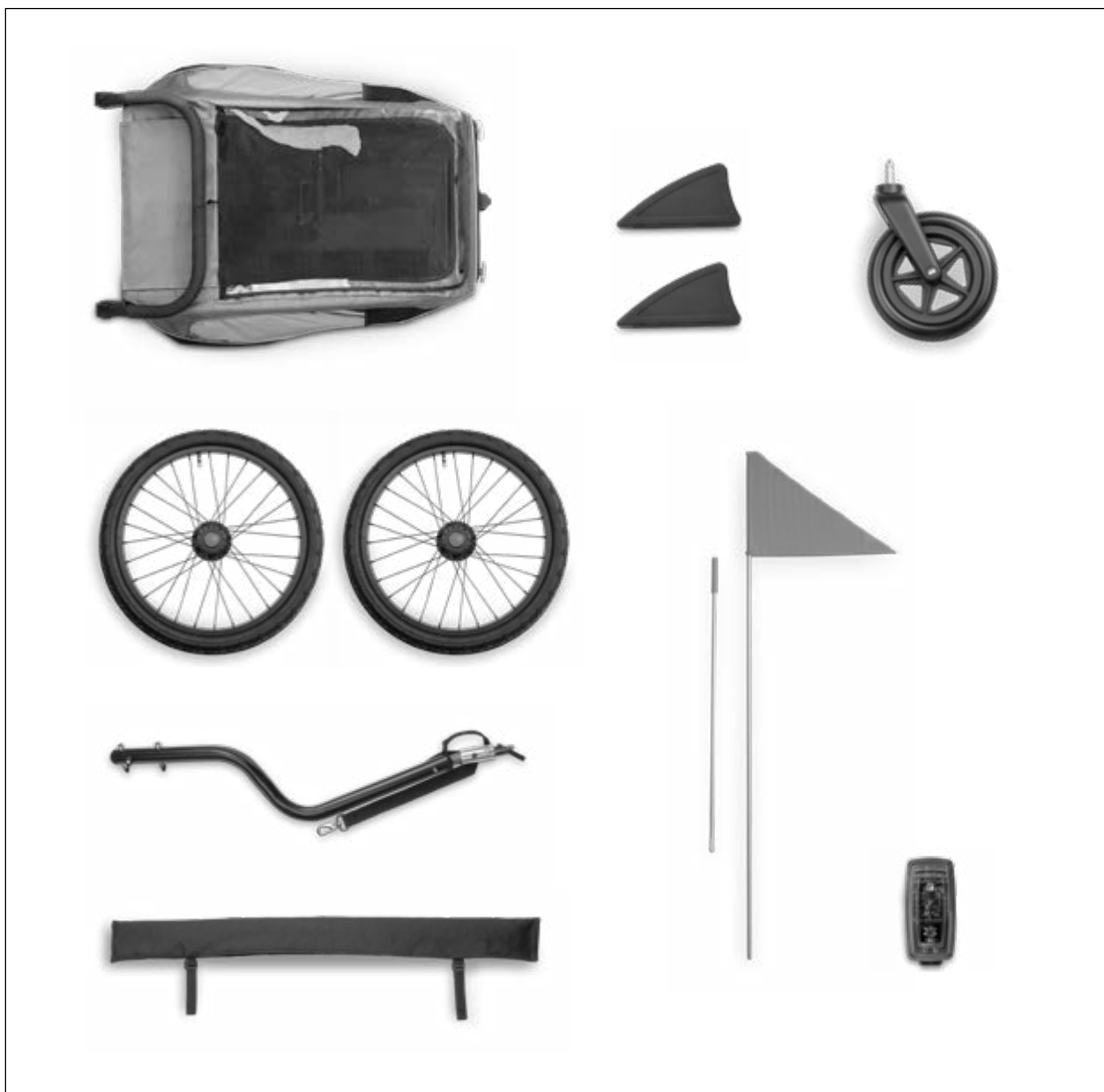
lichaamslengte van maximaal 120 cm. Daarnaast kan nog 6 kg worden bijgeladen.

- » De minimale resp. maximale kogeldruk kan worden bepaald door het einde van de dissel horizontaal op een weegschaal te leggen en de fietskar minimaal resp. maximaal te belasten. De minimale kogeldruk bedraagt 5 kg en de maximale kogeldruk 13 kg.
- » Het totaalgewicht in beladen toestand bedraagt 70 kg. De nominale last bedraagt 50 kg en mag niet worden overschreden.
- » De bandenspanning (2,5 - 3,4 bar / 36 - 50 psi) moet altijd worden aangehouden.
- » De afdekking van de Bike Trailer moet altijd gesloten blijven, zodat de kinderen tijdens de rit beschermd zijn.
- » De kinderen moeten altijd een geschikte veiligheidshelm dragen.
- » Als je één kind transporteert, moet het kind in rijrichting aan de rechterkant zitten.
- » De kinderen moeten oud genoeg zijn om zonder hulp rechtop te kunnen zitten. Voor kinderen onder 6 maanden moet geschikt toebehoren voor het transport worden gebruikt.

1.3. SPECIFICATIES



1.4. LEVERINGSOMVANG



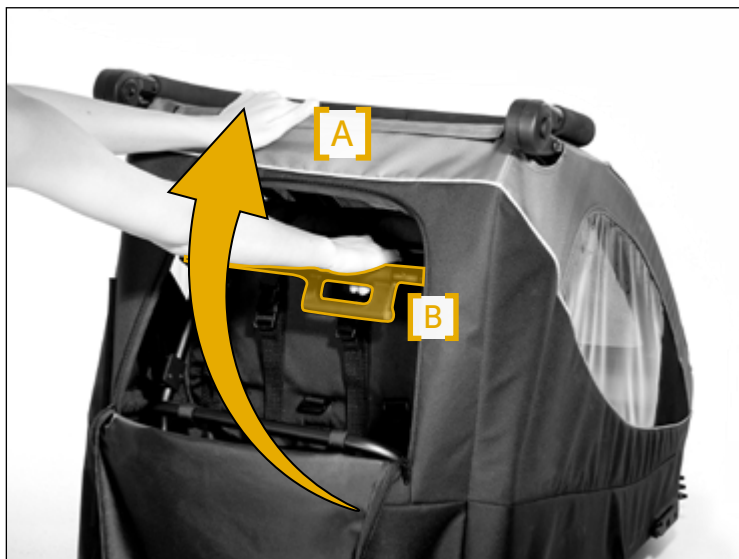
1.5. GARANTIE

Controleer de levering van het produkt zorgvuldig en binnen **30 dagen na aankoop**, latere klachten worden uitgesloten.

Er is geen garantie wanneer:

- » Versleten wielen zijn natuurlijke teken van slijtage.
- » Slijtage en schade door buitengewoon gebruik.
- » Schade als gevolg van onjuist gebruik.
- » Schade als gevolg van onjuiste montage of inbedrijfstelling.
- » Schade als gevolg van nalatige behandeling of gebrek aan onderhoud.

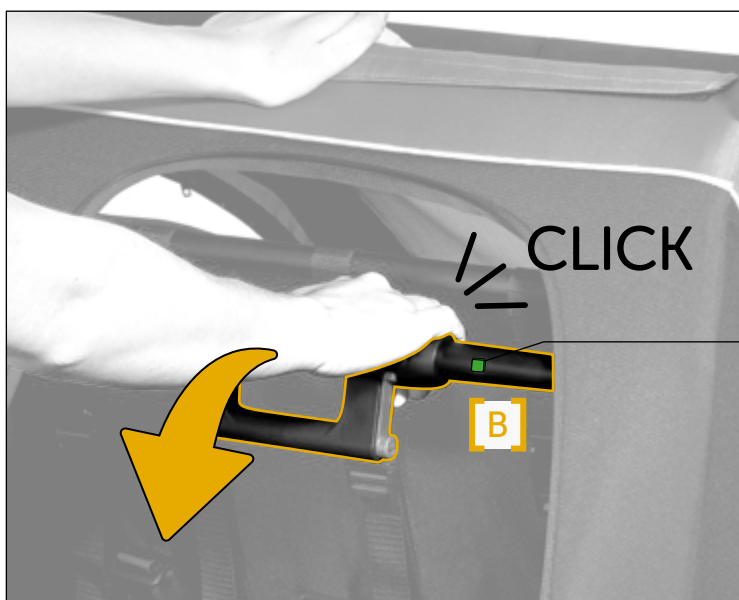
2.1. MONTAGE VAN DE TRAILER



1 OPENVOUWEN

Til het bovenste frame [A] op totdat je aan de binnenkant de dwarsstang met vouwgreep [B] herkent.

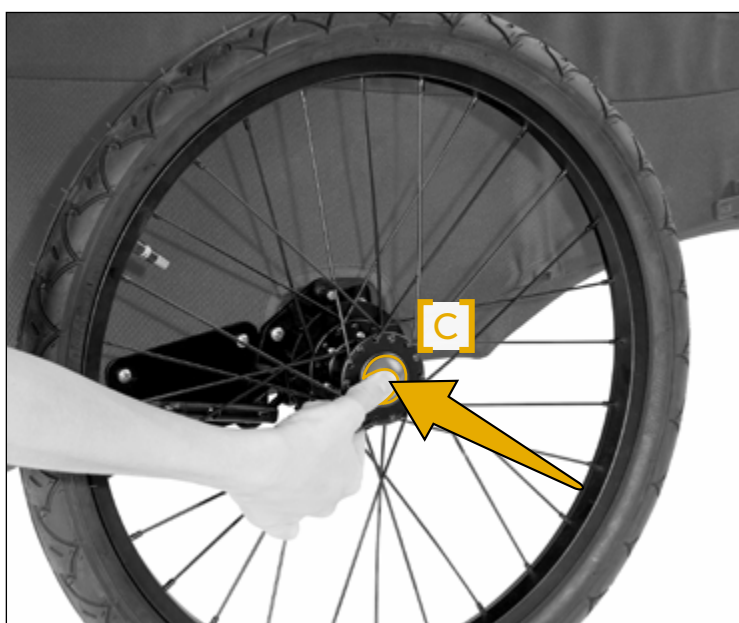
Grijp de dwarsstang met de tweede hand.



2 VASTKLIKKEN

Houd het bovenste frame verder goed vast. Trek de dwarsstang [B] stevig naar je toe totdat het frame hoorbaar vastklikt.

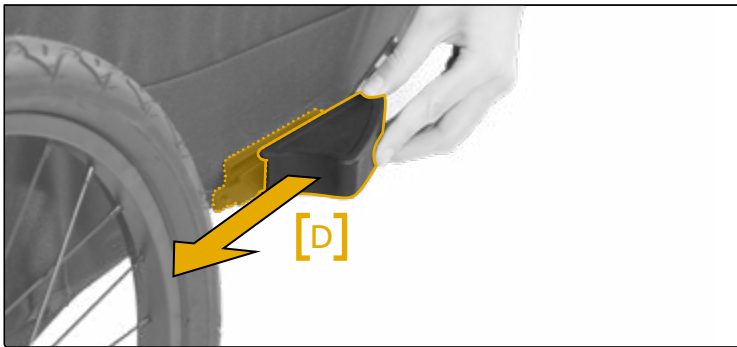
Alleen als de indicator van rood naar groen schakelt, zijn alle vergrendelingen correct vastgeklkt.



3 WIELMONTAGE

Houd de centrale knop [C] ingedrukt en schuif het wiel op de as.

Trek het wiel van het frame weg om te controleren of het wiel correct gemonteerd is – het wiel mag daarbij niet van de as glijden.



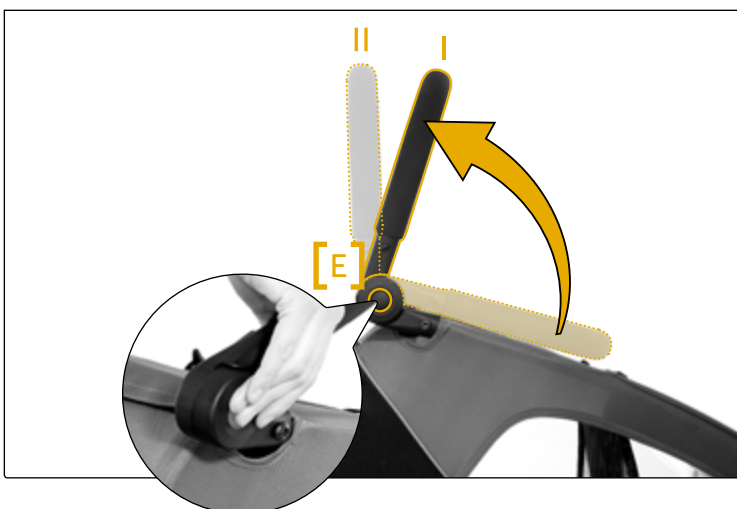
4 WIELBESCHERMING MONTEREN

Schuif de wielbescherming [D] links en rechts vanaf de voorzijde op de daarvoor bestemde plaats.



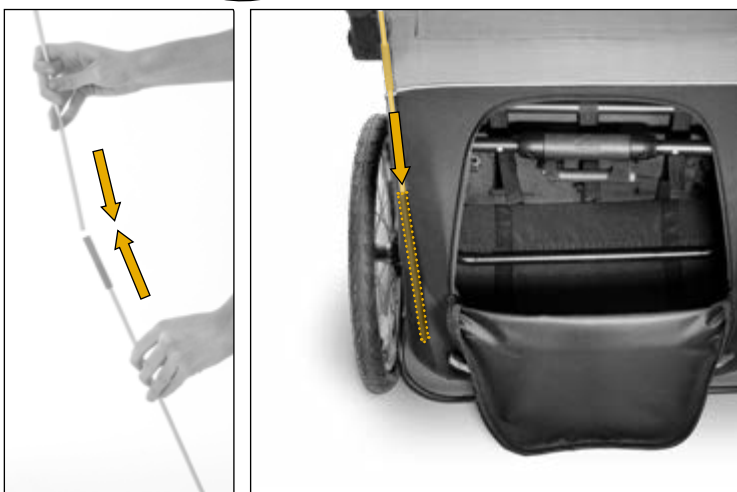
5 BUGGYWIEL OPBERGEN

Zolang het buggywiel niet nodig is, kan het in de zak in de bergruimte achterin worden bewaard.



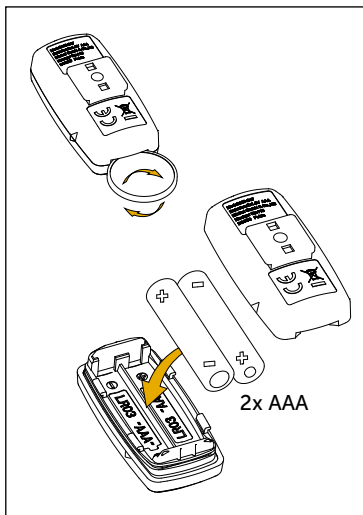
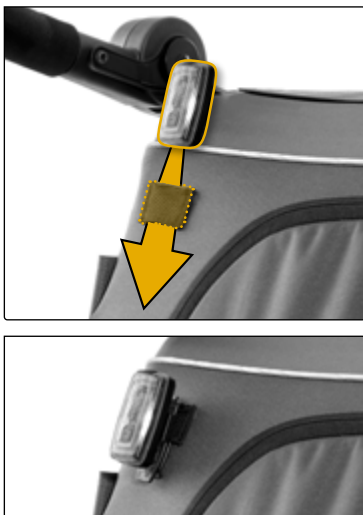
6 DUWSTANG INSTELLEN

Houd de drukknoppen [E] links en rechts aan de duwstang ingedrukt en zet de duwstang in de weergegeven positie (I of II). Bij gebruik met een fiets moet de duwstang van de fietskar altijd in een van de beide getoonde posities staan – in de trailermodus is de duwstang bedoeld als rolbeugel.



7 VLAGGETJE AANBRENGEN

Steek de beide delen van het vlaggetje in elkaar en schuif het gemonteerde vlaggetje in de daarvoor bestemde stofunnel.



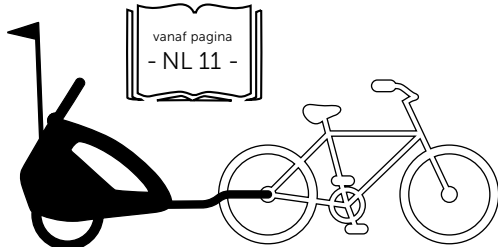
8 LICHT MONTEREN

Bevestig het licht aan de daarvoor bestemde houder.

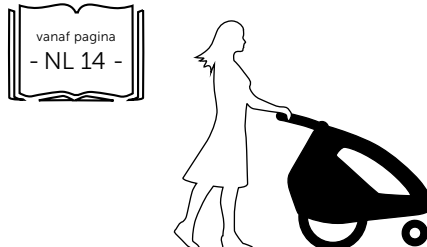
Batterijen (2x AAA) zijn niet inbegrepen.



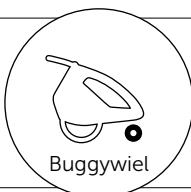
TRAILERMODUS



WALKERMODUS



NIET GEBRUIKEN



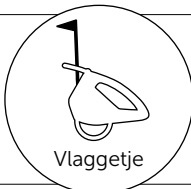
Buggywiel



VEREIST



VEREIST



Vlaggetje

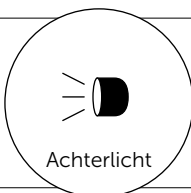


AANBEVOLEN



VEREIST*

* bij schemering, in het donker of bij slecht licht



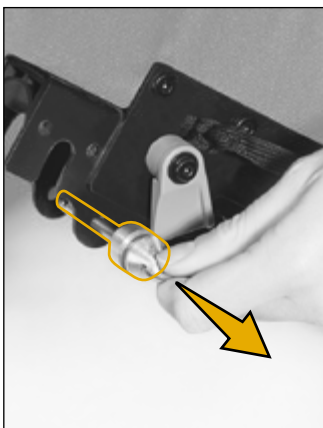
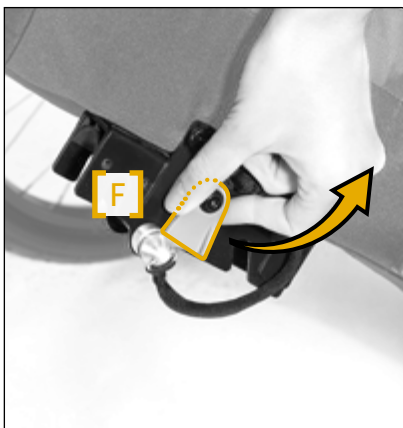
Achterlicht



AANBEVOLEN*

* bij schemering, in het donker of bij slecht licht

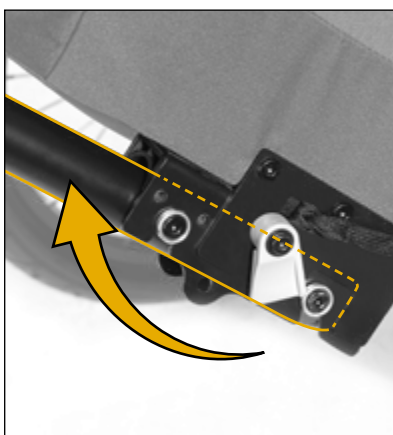
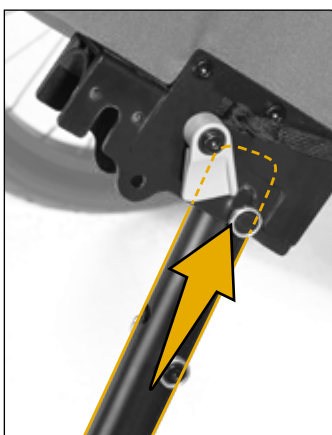
2.2. OPBOUW ALS FIETSKAR



1 TRAILER VOORBEREIDEN

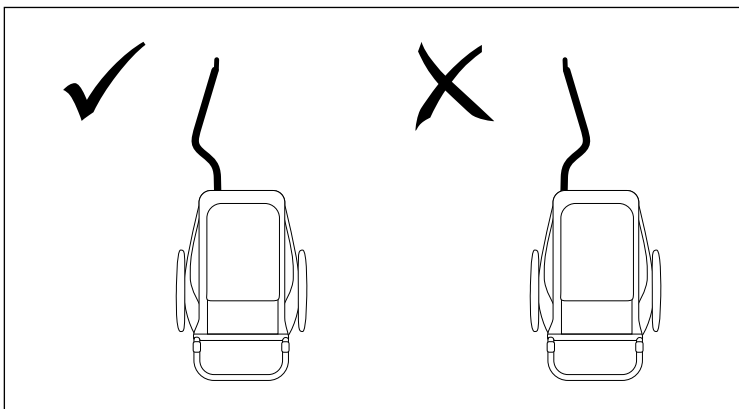
Kantel de trailer naar achteren voor een eenvoudigere ombouw.

Schuif de secundaire beveiliging [F] aan de bevestigingsplaat voor de dissel naar opzij. Daarna kun je de borgpen uit de bevestigingsplaat trekken.



2 DISSEL BEVESTIGEN

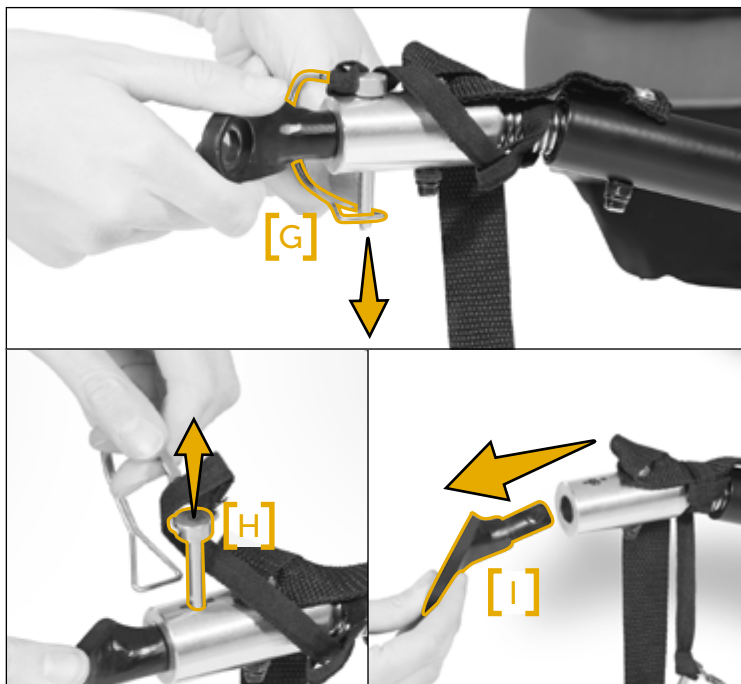
Schuif het uiteinde van de dissel vanaf de onderzijde in de houder. Kantel de dissel vervolgens naar voren totdat hij in de bevestiging vastklikt.



3 DISSEL BORGEN

Steek de borgpen door de beide gaten in de bevestigingsplaat. Schuif de secundaire beveiliging [F] vóór de borgpen om het losraken van de dissel te voorkomen.

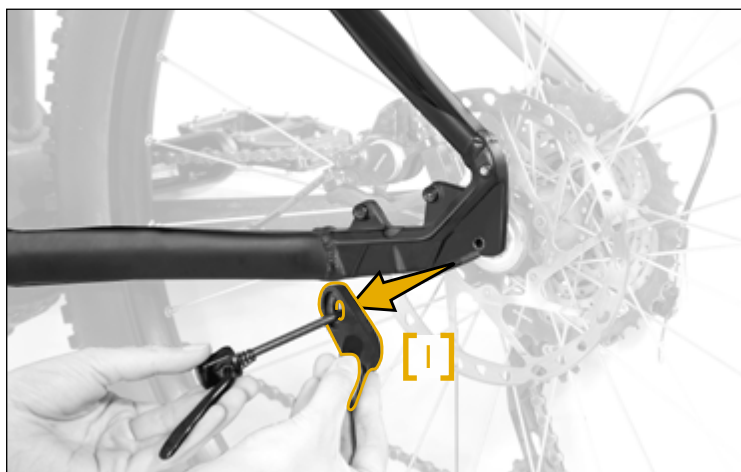
3.1. ASKOPPELING AAN DE FIETS MONTEREN



1 ASKOPPELING LOSHALEN

Druk de veiligheidsbeugel [G] aan het voorste uiteinde van de dissel naar beneden. Door het omklappen van de beugel kun je nu de borgpen [H] eruit trekken.

Verwijder de koppeling [I] uit de dissel.



2 ACHTERAS LOSHALEN

Haal de achteras van je fiets los en trek deze eruit. Neem hiervoor ook de handleiding van je fiets in acht.

Schuif vervolgens de askoppeling [I] op de as.

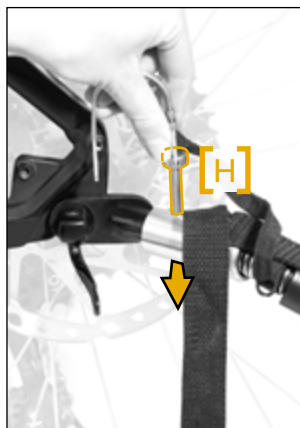
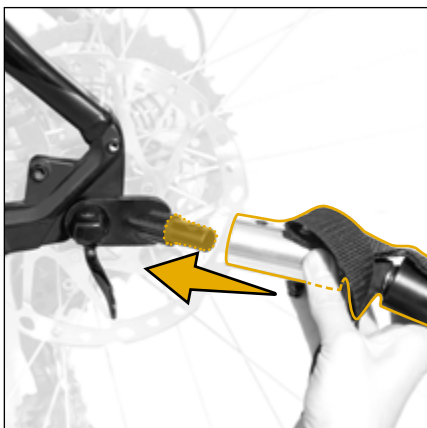


3 ASKOPPELING FIXEREN

Draai de achteras weer vast. Let op dat het systeem volledig gesloten is en de as niet los kan raken.

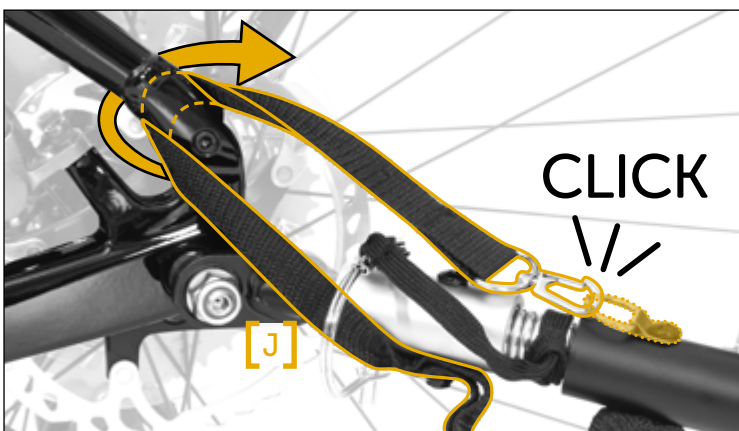
Bij regelmatig gebruik van de Bike Trailer kan de koppeling op de as gemonteerd blijven. Dit vereenvoudigt het aan- en loskoppelen van de trailer.

3.2. AANKOPPELEN AAN DE FIETS



1 DISSEL AANKOPPELEN

Schuif de dissel op de koppeling en bevestig deze met de borgpen [H].
Vergeet niet om ook de borgbeugel weer te monteren.



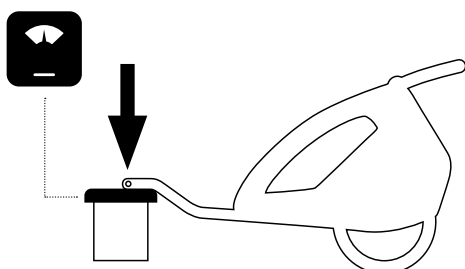
2 VEILIGHEIDSRRIEM BEVESTIGEN

Leid de veiligheidsriem [J] om het fietsframe heen en haak hem vast in de daarvoor bestemde lus van de dissel.

⚠ KOGELDRUK

De minimale kogeldruk bedraagt **5 kg** en de maximale kogeldruk **13 kg**. De minimale resp. maximale kogeldruk kan worden bepaald door het einde van de dissel horizontaal op een weegschaal te leggen en de fietskar minimaal (lege) resp. maximaal (met passagiers en bagage) te belasten.

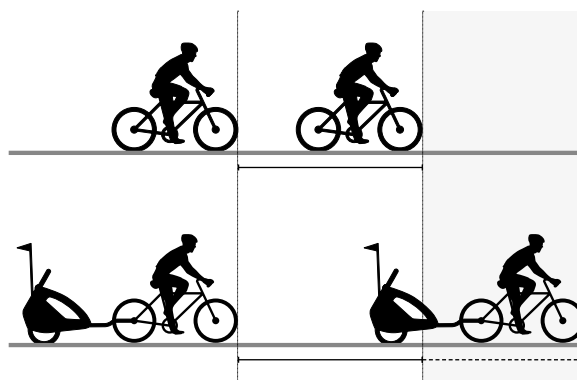
5 kg min.
13 kg max.



⚠ RIJGEDRAG

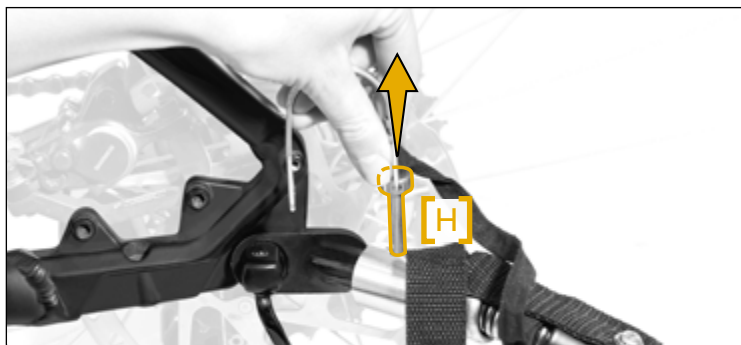
De remweg en de draaicirkel van uw fiets veranderen als u de fietskar trekt.

Voorkom snelle richtingswissels en uitwijkmanoeuvres, rijd gecontroleerd op afdalingen en in bochten.



NL

4.1. LOSKOPPELEN VAN DE FIETS



1 ASKOPPELING LOSHALEN

Haal de veiligheidsriem los en verwijder de veiligheidsbeugel. Trek de borgen **[H]** eruit.

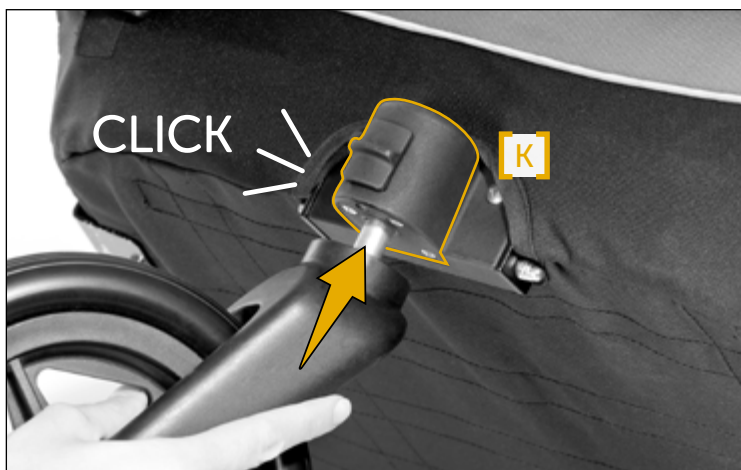


2 LOSKOPPELEN VAN DE FIETS

Trek de dissel van de askoppeling.

Wanneer je de Dryk Duo gedurende een langere periode niet meer met de fiets gebruikt, adviseren wij om ook de askoppeling te verwijderen ter vermindering van corrosie.

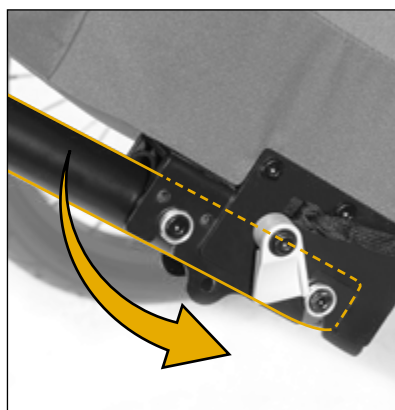
4.2. OMBOUW VAN TRAILER NAAR WALKER



1 BUGGYWIEL AANSLUITEN

Kantel de trailer naar achteren voor een eenvoudigere ombouw. Plaats het buggywiel in de houder **[K]** vóór aan de trailer.

Let op dat het hoorbaar vastklikt.



2 DISSEL VERWIJDEREN

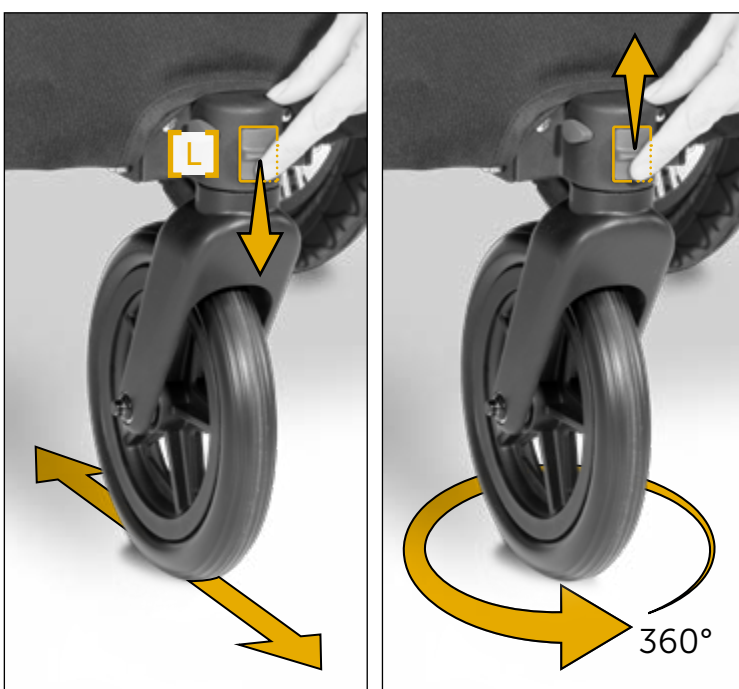
Schuif de secundaire beveiliging naar opzij om de borgpen eruit te kunnen trekken. Kantel vervolgens de dissel naar achteren en verwijder deze uit de bevestigingsplaat.



3 DISSEL TRANSPORTEREN

Plaats de dissel in de bijgeleverde tas om de dissel in de Walker-modus te transporteren. De tas kan aan de duwstang worden bevestigd.

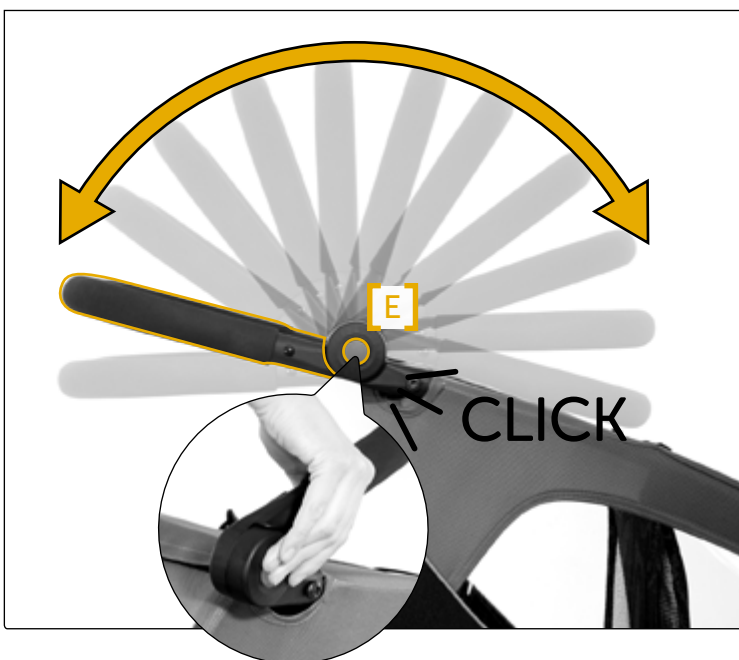
4.3. GEBRUIK ALS WALKER



1 BUGGYWIEL VASTZETTEN

Zet de vastzethendel [L] naar beneden om het buggywiel op oneffen ondergronden te stabiliseren.

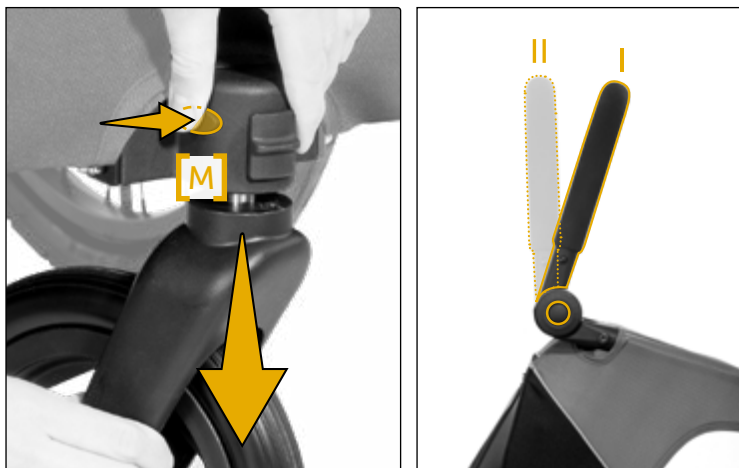
Als het wiel weer vrij mag draaien, schuif je de hendel weer omhoog.



2 HOOGTE VAN DE DUWSTANG AANPASSEN

Houd de drukknoppen [E] links en rechts aan de duwstang ingedrukt. Zet de duwstang in de gewenste positie en let op dat hij hoorbaar vastklikt.

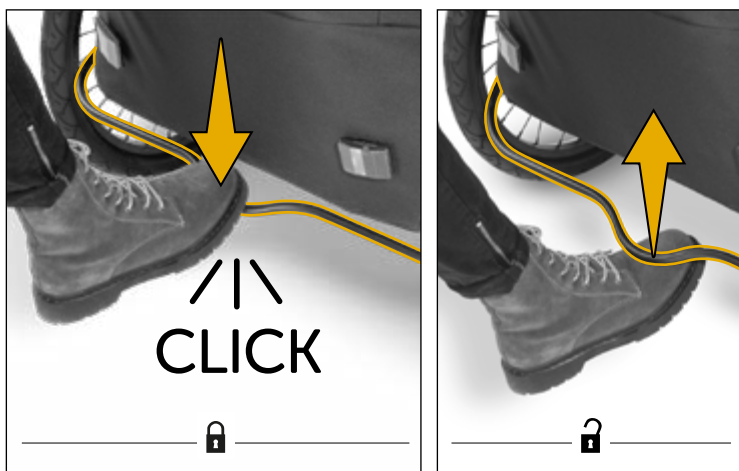
5.1. OMBOUWEN VAN WALKER NAAR TRAILER



1 BUGGYWIEL VERWIJDEREN

Druk op de ontgrendelingsknop [M] om het buggywiel te verwijderen. Zet de duwstang in de weergegeven positie (I of II). Volg daarna de instructies vanaf punt 2.2. op pagina NL 11 om de dissel te monteren.

5.2. REM

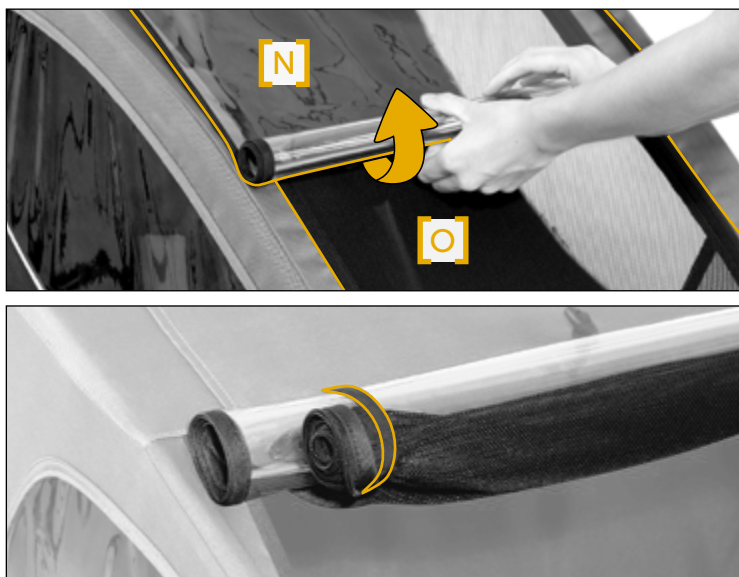


1 REM BEDIENEN

Door indrukken van de remhendel klikt de rem duidelijk hoorbaar in.

Schuif de remhendel weer terug om de rem los te halen.

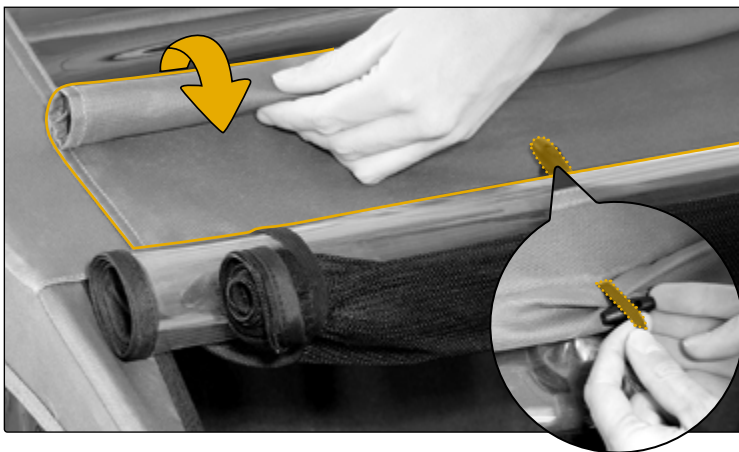
5.3. WINDSCHERM, KIJKRAAM & BERGRUIMTE



1 2-IN-1-WINDSCHERM

Het windscherm bestaat uit een weerbescherming [N] en een muskietennet [O]. Om het windscherm te openen, haal je de klittenbandsluiting los en rol je het scherm op.

Met de elastiekjes opzij kan het open scherm worden bevestigd.



2 KIJKRAAM

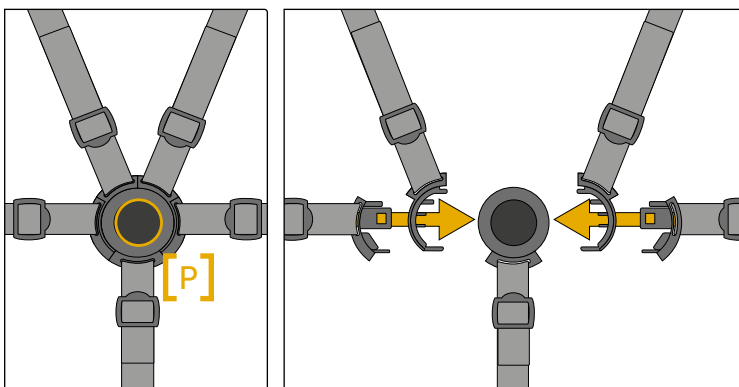
De afdekking van het kijkraam kan naar voren worden opgerold. Bevestig de afdekking met het middelste elastiekje.



3 BERGRUIMTE

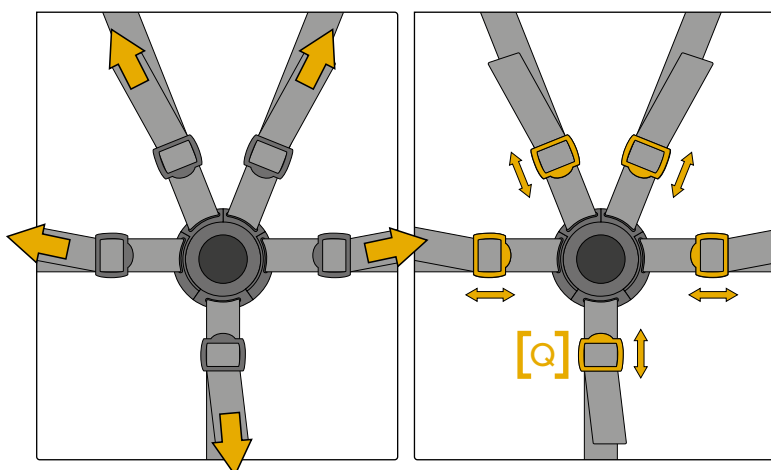
In de bergruimte achterin de trailer kan tot 6 kg worden bijgeladen.

5.4. GEBRUIK VAN DE 5-PUNTS-VEILIGHEIDSGORDEL



1 GORDEL OPENEN EN SLUITEN

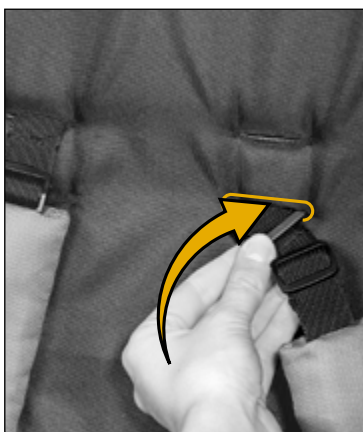
Druk op de ontgrendelingsknop [P] om de gordel te openen. Zodra het kind in het zitje zit, leg je de gespen van de heup- en de schoudergordel in elkaar en schuift ze vervolgens in de gesp van de kruisgordel.



2 GORDEL VASTTREKKEN

Trek de gordels aan de losse uiteinden vast om het kind in het zitje te beveiligen.

Schuif de beweeglijke gespen [Q] in de betreffende richting om de lengte van de gordels aan te passen.



3 GORDELHOOGTE AANPASSEN

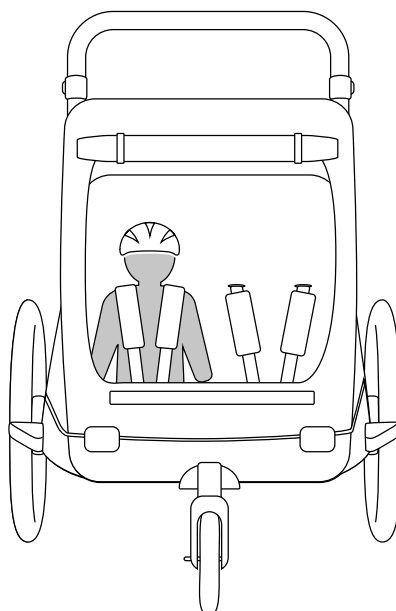
Trek de uiteinden van de gordel door de rugleuning heen om de gordelhoogte voor kleinere kinderen aan te passen. Haal ze daar vervolgens in de onderste positie weer door zoals getoond.

! KINDEREN TRANSPORTEREN

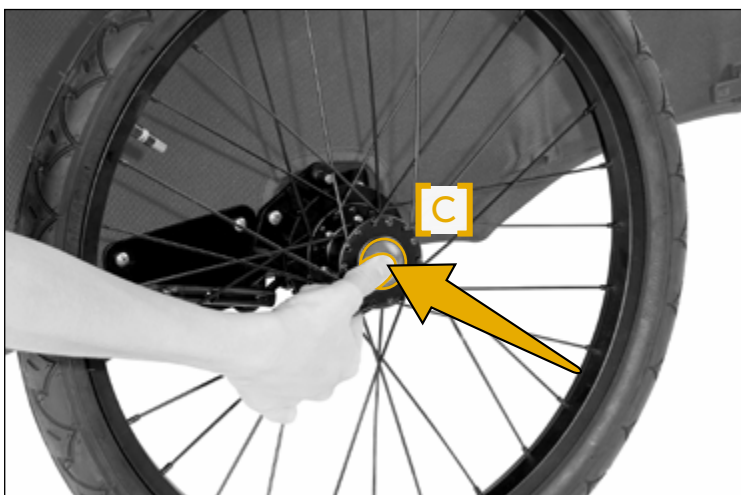
Neem alle veiligheidsinstructies op de pagina's NL 5 + NL 6 strikt in acht!

BELANGRIJK

- » Als je één kind transporteert, moet het kind in rijrichting aan de rechterkant zitten.
- » Bij het in- en uitstappen moet de vastzetrem geactiveerd zijn.
- » De 5-punts-veiligheidsgordel moet altijd worden gebruikt.
- » De kinderen moeten altijd een geschikte veiligheidshelm dragen.



6.1. DEMONTAGE

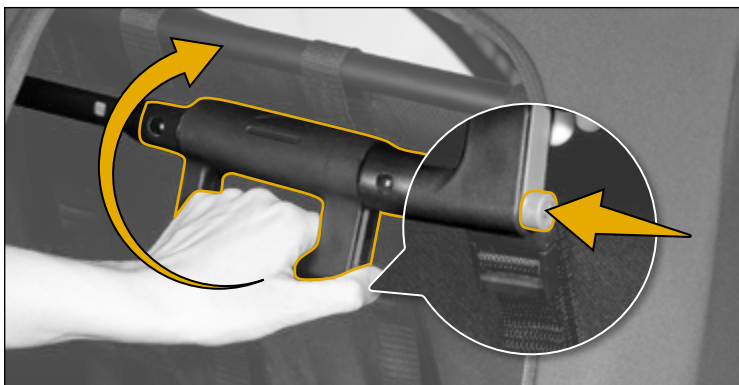


1 ONDERDELEN DEMONTEREN

Verwijder de dissel of het buggywiel (zie pagina NL 14 resp. NL 16). Trek het vlaggetje eruit.

Houd de centrale knop [C] aan het wiel ingedrukt om het wiel van de as te kunnen trekken.

6.2. TRAILER OPVOUWEN



1 VOUWKNOP INDRUKKEN

Druk de knop aan de vouwgreep in het draai de vouwgreep naar boven.



2 TRAILER OPVOUWEN

Schuif de vouwgreep naar boven totdat de trailer volledig is ingeklapt.

7.1. REINIGINGSINSTRUCTIES

Door regelmatige reiniging en correct onderhoud van alle onderdelen en componenten voorkom je vroegtijdige slijtage en houd je de Bike Trailer duurzaam operationeel.

- » Gebruik alleen water, huishoudelijke reinigingsmiddelen en zachte doeken. Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen.
- » Reinig de cabine regelmatig van binnen en buiten.
- » Voorzie alle beweeglijke onderdelen van siliconenspray.
- » Droog het frame en de complete bekleding na elk gebruik.
- » Vervang gecorrodeerde stalen en aluminium onderdelen, verbogen componenten en brosse kunststofdelen.

- » Verhelp optredende gebreken vakkundig.
- » Controleer de Bike Trailer vóór elke rit op verkeersveiligheid (bijv. correcte bandenspanning)
- » Controleer regelmatig of vergrendelingen en gordels slijtageverschijnselen vertonen.
- » Controleer regelmatig alle verbindingselementen en draai losse onderdelen weer vast.
- » Bewaar de Bike Trailer altijd op een droge, beschermde plaats, zonder directe zonnestraling.

1. WAŻNE INFORMACJE

- 1.1. Twoja nowa przyczepka rowerowa PL 4
- 1.2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....PL 5
- 1.3. Specyfikacje PL 6
- 1.4. Zakres dostawyPL 7
- 1.5. Gwarancja.....PL 7

2. MONTAŻ

- 2.1. Montaż przyczepki PL 8
- 2.2. Montaż jako przyczepka rowerowaPL 11

3. ZASTOSOWANIE JAKO PRZYCZEPKA ROWEROWA

- 3.1. Mocowanie głowicy sprzęgającej na rowerzePL 12
- 3.2. Zaczepianie do roweru.....PL 13

4. ZASTOSOWANIE JAKO WÓZEK BUGGY

- 4.1. Odczepianie od roweruPL 14
- 4.2. Zmiana przyczepki w wózekPL 14
- 4.3. Zastosowanie jako wózek buggyPL 15

5. OBSŁUGA I FUNKCJE

- 5.1. Zamiana wózka w przyczepkęPL 16
- 5.2. HamulecPL 16
- 5.3. Ostrona dzieci, okienko & przestrzeń na bagaż.....PL 16
- 5.4. Używanie 5-punktowego pasa bezpieczeństwaPL 17

6. DEMONTAŻ

6.1. DemontażPL 18

6.2. Składanie przyczepki.PL 19

7. PIEŁĘGNACJA I KONSERWACJA

7.1. Wskazówki dotyczące pielęgnacji.PL 19



WAŻNE!

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ
NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.



1.1. TWOJA NOWA PRZYCZEPKA ROWEROWA

WITAMY W RODZINIE HAUCK

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup markowego produktu firmy hauck. Życzymy wiele radości przy korzystaniu z z tego wysokiej jakości i trwałego produktu, wyprodukowanego zgodnie z międzynarodowymi standardami bezpieczeństwa.

Przyjemności i bezpiecznej jazdy z Państwa nowym Dryk Duo!

Wasz zespół hauck

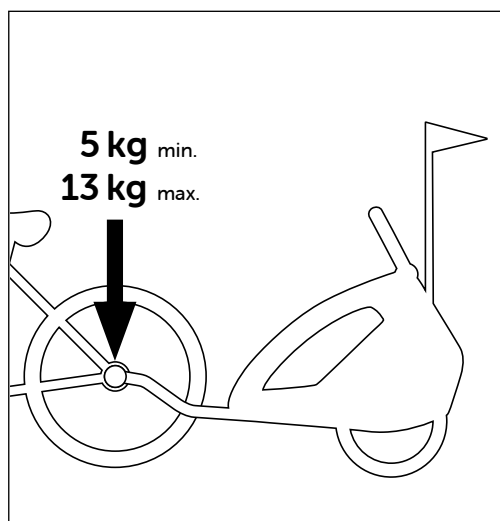
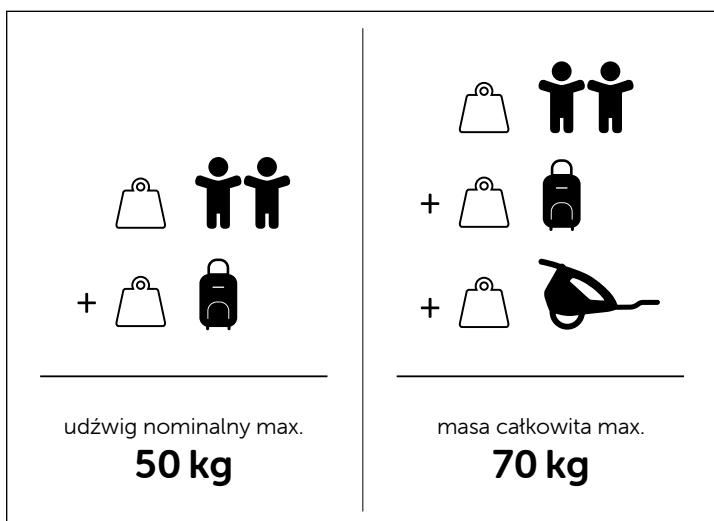
- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1 - Korpus | 8 - Okienko |
| 2 - Kota | 9 - Ostona kół |
| 3 - Uchwyt | 10 - Chorągiewka |
| 4 - Koto Buggy | 11 - Hamulec |
| 5 - Dyszel | 12 - Odblaski |
| 6 - Pas | 13 - Tylne światło |
| 7 - Ostona dzieci | |

1.2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

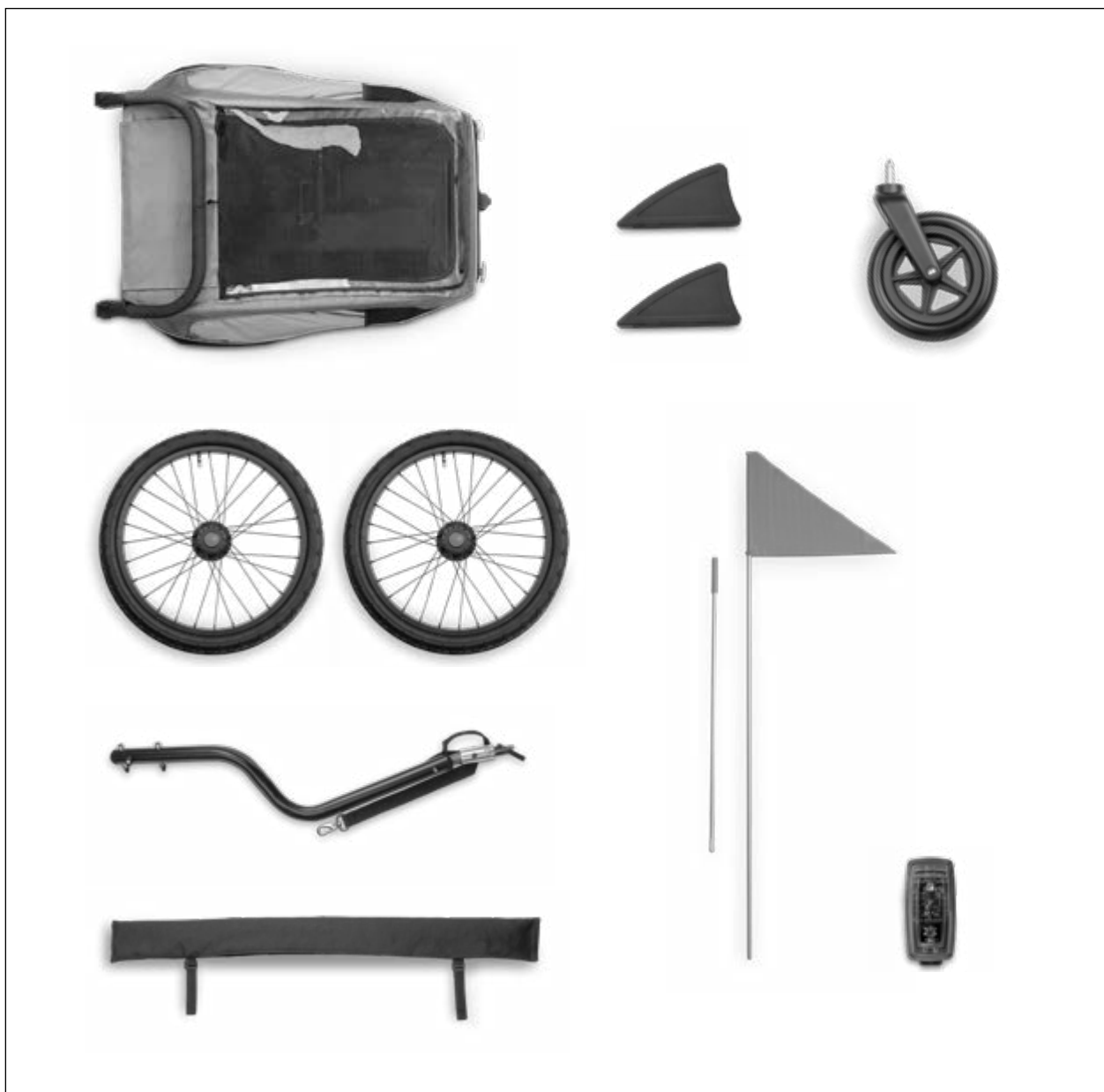
- » Przeczytaj uważnie i zachowaj na przyszłość jako odniesienie!
- » Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- » Sprawdź na podstawie informacji podanych przez producenta roweru w instrukcji użytkowania, czy Twój rower jest przystosowany do ciągnięcia przyczepy.
- » Niewłaściwe użytkowanie i nieprzestrzeganie zaleceń/ wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci przewożonych osób.
- » Przyczepka Bike Trailer może być wykorzystywana do przewożenia maksymalnie dwojga dzieci po drogach publicznych i prywatnych.
- » Zalecamy używanie przyczepki Bike Trailer na możliwie równym podłożu, przy niewielkim nasileniu ruchu drogowego i przy świetle dziennym.
- » Przyczepka rowerowa może być używana z każdym ogólnie dostępnym w handlu rowerem dla dorosłych oraz rowerem typu e-bike i pedelec. Przyczepka nie może być używana z pojazdami wyposażonymi w silnik.
- » Mogą obowiązywać przepisy ograniczające używanie z rowerami typu e-bike i pedelec. Należy zawsze przestrzegać lokalnych przepisów oraz krajowych i ustawowych wymogów dotyczących ruchu po drogach publicznych.
- » W celu prawidłowego montażu prosimy przestrzegać zaleceń instrukcji podanych na stronach PL 8 - PL 11.
- » Prosimy przestrzegać zaleceń dotyczących prawidłowej obsługi elementu łączącego przyczepkę z rowerem (dyszel).
- » Należy zawsze przestrzegać lokalnych przepisów oraz krajowych i ustawowych wymogów dotyczących używania przyczep rowerowych.
- » Odblaski na korpusie zostały już zamontowane. Lampki dostarczone wraz z przyczepką powinny być używane zgodnie z przepisami prawa o ruchu drogowym.
- » Jazda bez działającego oświetlenia jest niedopuszczalna. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oświetlenia. Używając przyczepki Bike Trailer o zmroku, po zapadnięciu zmroku lub przy złej widoczności należy zadbać o wystarczające oświetlenie.
- » Należy regularnie sprawdzać wszystkie istotne elementy, jak dyszel, połączenia, ramę, pasy bezpieczeństwa, oświetlenie, opony i koła itp. pod kątem prawidłowego i bezpiecznego stanu technicznego. Należy również regularnie sprawdzać, czy wszystkie połączenia śrubowe są prawidłowo dokręcone.
- » Zawsze należy stosować 5-punktowy pas bezpieczeństwa.

- » Prosimy pamiętać! Droga hamowania i promień zawracania roweru zmieniają się po podłączeniu przyczepki.
- » Unikaj szybkich zmian kierunków i manewrów omijania, zachowuj kontrolę na pochyłych drogach i na zakrętach.
- » Siedzenie przeznaczone jest dla dwójki dzieci o masie ciała maksymalnie 22 kg każde i wzroście maksymalnie 120 cm. Dopuszczalne jest dodatkowe obciążenie ładunkiem 6 kg.
- » Minimalne lub maksymalne obciążenie na dyszlu określa się układając dyszel w pozycji poziomej na wadze i obciążając przyczepkę minimalnie lub maksymalnie. Minimalne obciążenie na dyszlu wynosi 5 kg, maksymalne - 13 kg.
- » Masa całkowita przy pełnym obciążeniu wynosi 70 kg. Udźwig nominalny wynosi 50 kg i nie może zostać przekroczony.
- » Ciśnienie w oponach powinno zawsze wynosić 2,5 - 3,4 bar / 36 - 50 psi.
- » Osłona przyczepki Bike Trailer musi być zawsze zamknięta, by chronić dzieci podczas jazdy.
- » Dzieci muszą zawsze nosić odpowiedni kask.
- » W przypadku przewożenia tylko jednego dziecka, powinno ono siedzieć z prawej strony patrząc w kierunku jazdy.
- » Dziecko musi być w takim wieku, by móc siedzieć prosto bez pomocy. W przypadku przewożenia dzieci poniżej 6 miesiąca życia, należy zawsze stosować odpowiednie akcesoria.

1.3. SPECYFIKACJE



1.4. ZAKRES DOSTAWY



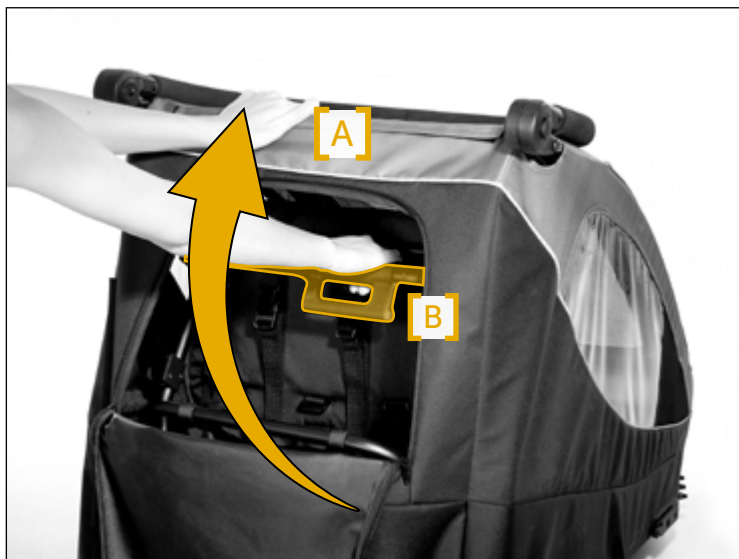
1.5. GWARANCJA

Prosimy sprawdzić stan wózka w ciągu **30 dni od daty zakupu**. Późniejsze reklamacje nie będą uwzględniane.

Gwarancja nie obejmuje:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> » Zużyte opony są naturalnym zjawiskiem wynikającym z eksploatacji. » Śladów zużycia i uszkodzeń spowodowanych przez nadmierne obciążenie. » Szkód spowodowanych niezgodnym z przeznaczeniem lub niewłaściwym użytkowaniem. | <ul style="list-style-type: none"> » Uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego montażu lub uruchomienia. » Uszkodzeń spowodowanych brakiem dbałości lub niewłaściwą konserwacją. |
|---|---|

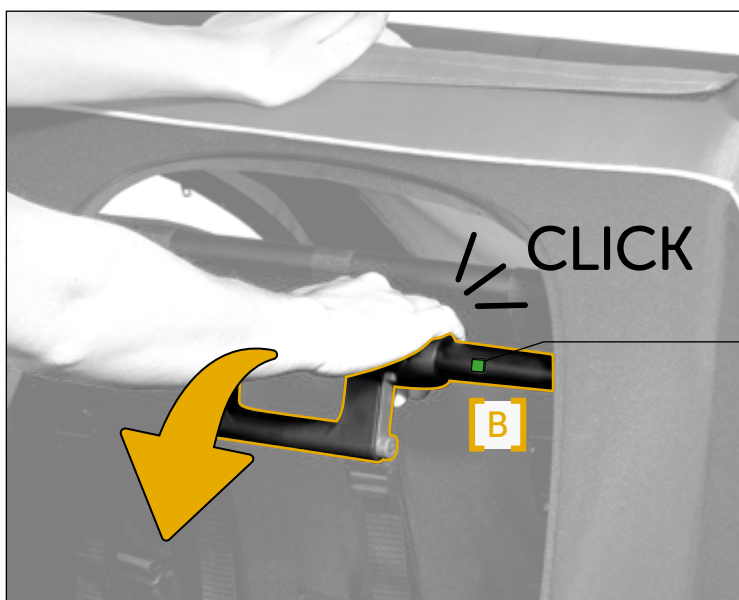
2.1. MONTAŻ PRZYCZEPKI



1 ROZKŁADANIE

Unieś górną ramę [A], aż zobaczysz wewnątrz poprzeczny pręt ze składanym uchwytem [B].

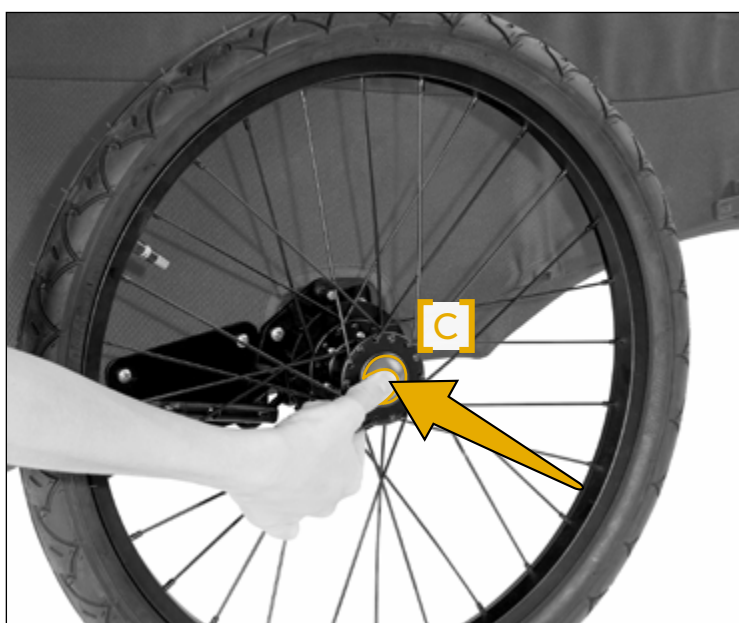
Złap drugą ręką poprzeczny pręt.



2 ZAZĘBIANIE

Trzymaj nadal górną ramę. Pociągnij poprzeczny pręt [B] mocno do siebie, aż stelaż zazębi się z wyraźnie słyszalnym odgłosem.

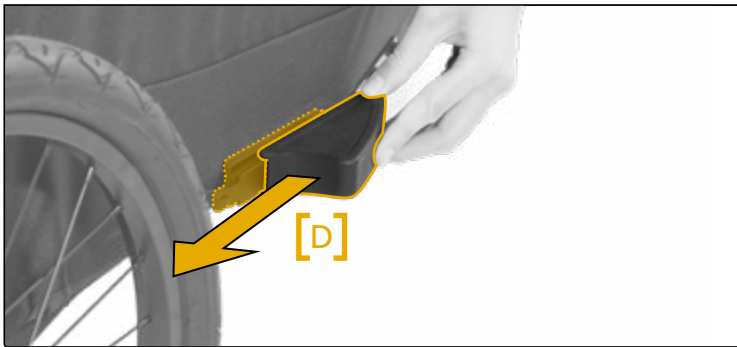
Wszystkie blokady są odpowiednio zazębiane dopiero wtedy, gdy wskaźnik zmieni się z czerwonego na zielony.



3 MONTAŻ KOŁA

Wciśnij i przytrzymaj wciśnięty środkowy przycisk [C] i wsuń koło na oś.

Aby sprawdzić, czy koło jest prawidłowo osadzone, spróbuj odsunąć je od korpusu - koło nie może zsunąć się z osi.



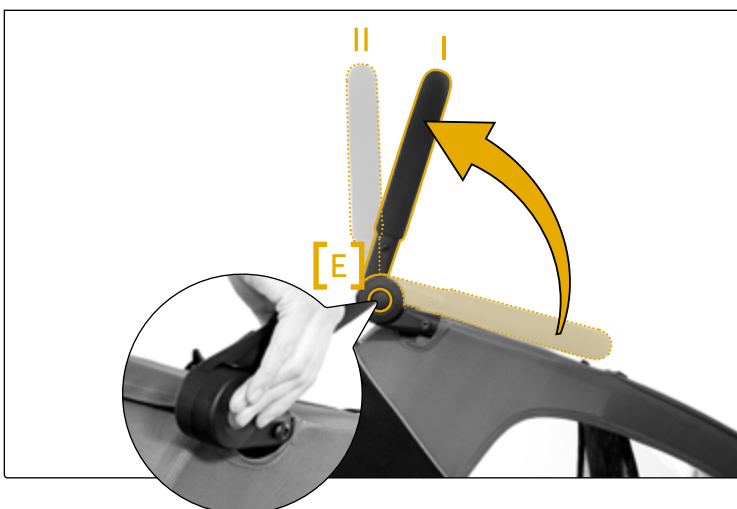
4 MONTAŻ ZABEZPIECZENIA KOŁA

Przesuń prawe i lewe zabezpieczenie koła [D] we właściwą pozycję.



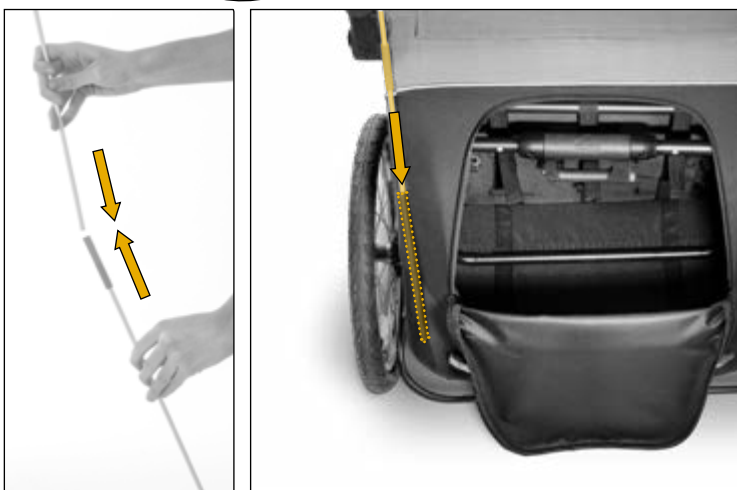
5 CHOWANIE KÓŁKA BUGGY

Jeżeli kółko buggy nie jest potrzebne, można je schować do kieszeni w tylnej przestrzeni bagażowej.



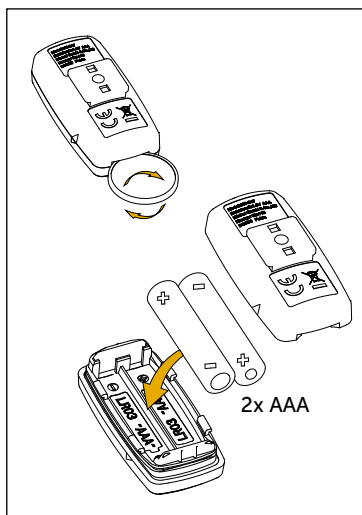
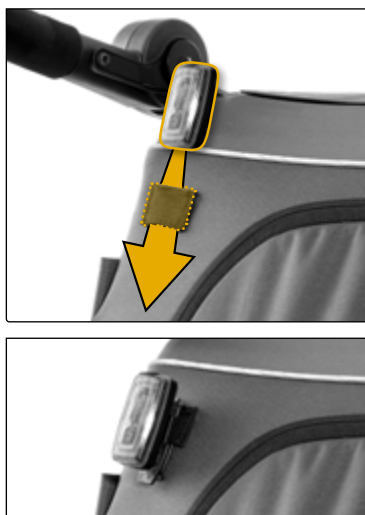
6 USTAWIANIE RĄCZKI

Wciśnij i przytrzymaj wciśnięte przyciski [E] z prawej i lewej strony rączki i ustaw rączkę w przedstawionej na zdjęciu pozycji (I lub II). W trybie z rowerem należy zawsze używać jednej z pokazanych pozycji – w trybie przyczepki rowerowej rączka służy jako pałąk zabezpieczający głowę dziecka w razie przewrócenia się przyczepki.



7 MOCOWANIE CHORAĞIEWKI

Złóż obie części chorağiewki i wsuń pałąk do przewidzianej do tego celu zakładki.



8 MOCOWANIE ŚWIATŁA

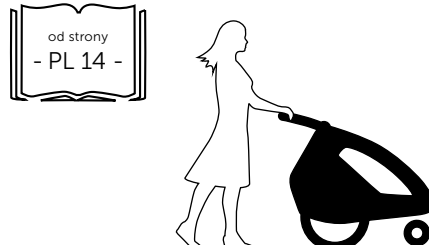
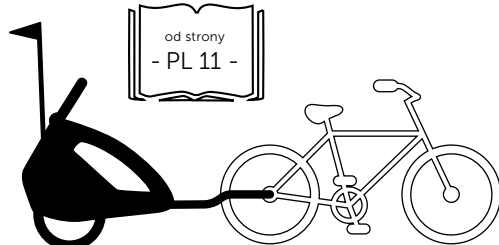
Umieść światło w przewidzianym do tego celu mocowaniu.

Baterie (2x AAA) nie są wliczone w cenę.



TRYB TRAILER

TRYB WÓZEK



NIE STOSOWAĆ



NIEZBĘDNE



NIEZBĘDNE

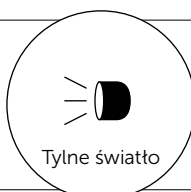


ZAŁECANE



NIEZBĘDNE*

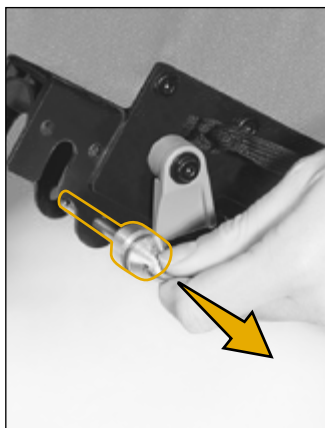
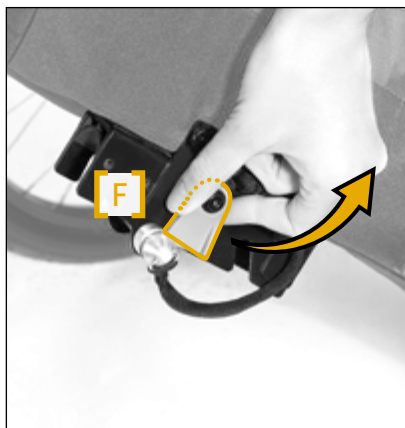
* o zmroku, po zmroku i przy złej widoczności



ZAŁECANE*

* o zmroku, po zmroku i przy złej widoczności

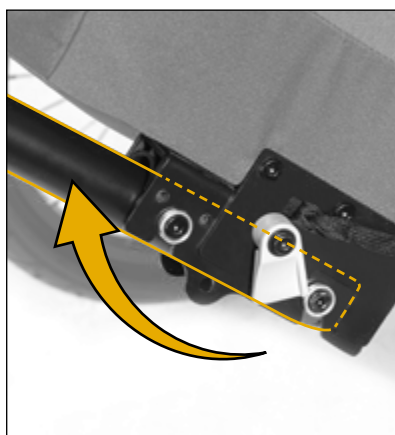
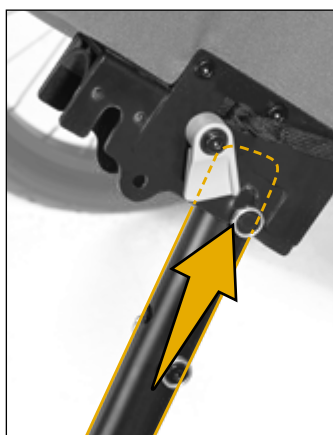
2.2. MONTAŻ JAKO PRZYCZEPKA ROWEROWA



1 PRZYGOTOWANIE PRZYCZEPKI

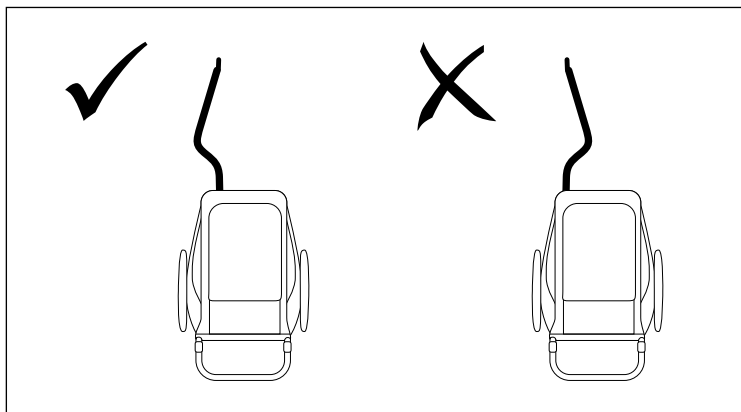
Przechyl przyczepkę do tyłu, aby ułatwić montaż.

Przesuń na bok zabezpieczenie [F] przy płycie mocującej dyszla. Umożliwi to wyciągnięcie trzpienia zabezpieczającego z płyty mocującej.



2 MOCOWANIE DYSZLA

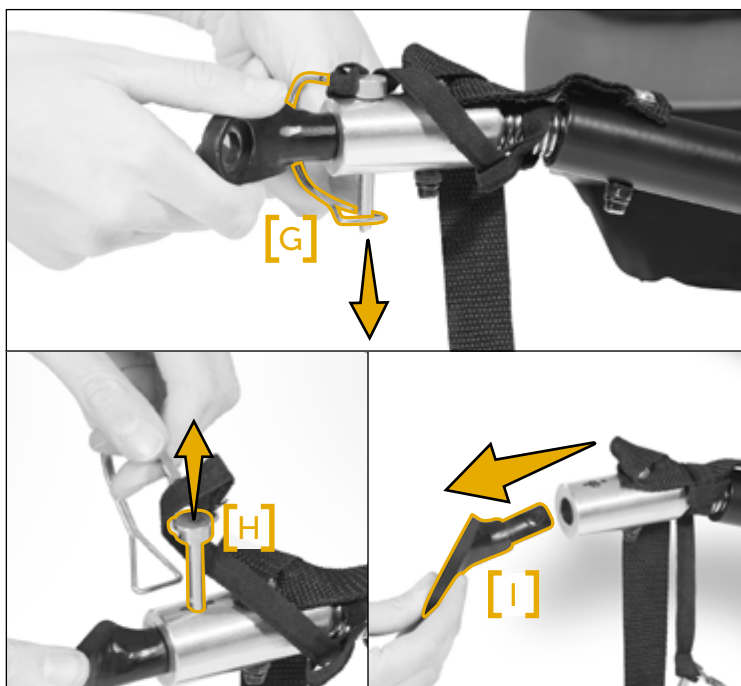
Wsuń koniec dyszla od dołu w mocowanie. Następnie przechyl dyszel do przodu, aż zazębi się w mocowaniu.



3 ZABEZPIECZENIE DYSZLA

Przetóż trzpień zabezpieczający przez oba otwory w płycie mocującej. Przesuń zabezpieczenie [F] przed trzpień zabezpieczający, aby zapobiec wysunięciu się dyszla.

3.1. MOCOWANIE GŁOWICY SPRZĘGAJĄCEJ NA ROWERZE

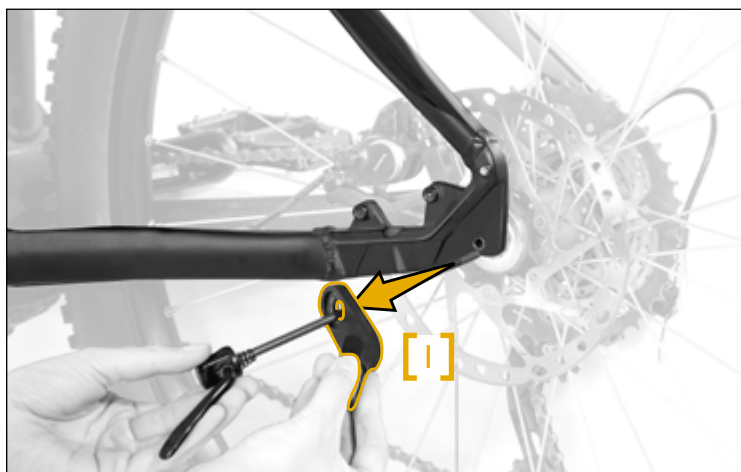


1

WYJMOWANIE GŁOWICY SPRZĘGAJĄCEJ

Pałąk zabezpieczający [G] na przednim końcu dyszla naciśnij w dół. Odchylając do tyłu pałąk możesz wyjąć trzpień zabezpieczający [H].

Wyjmij głowicę sprzęgającą [I] z dyszla.



2

ODKRĘCANIE TYLNEJ OSI

Odkręć tylną oś roweru i wyjmij ją. Przestrzegaj przy tym instrukcji obsługi roweru.

Nasuń głowicę sprzęgającą [I] na oś.



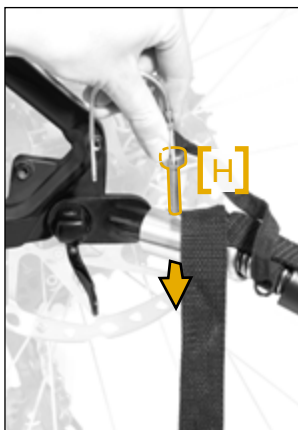
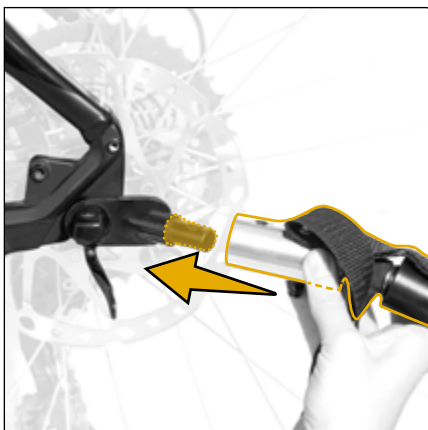
3

MOCOWANIE GŁOWICY SPRZĘGAJĄCEJ

Dokręć z powrotem tylną oś. Sprawdź, czy wszystko jest dobrze połączone i oś nie odkręci się.

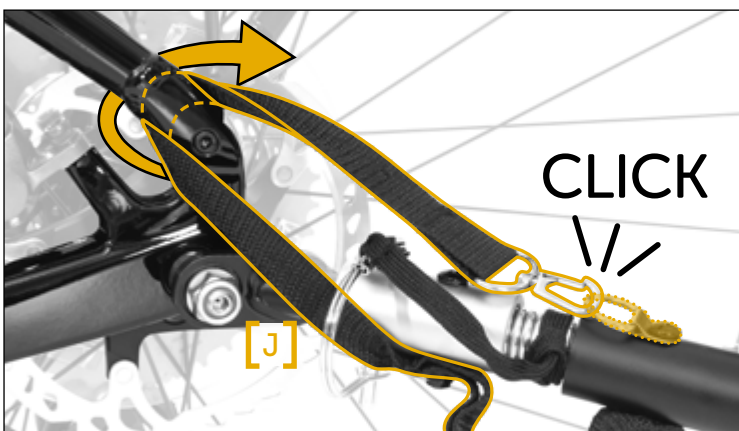
Przy częstym stosowaniu przyczepki rowerowej możesz pozostawić głowicę sprzęgającą przymocowaną do osi. Ułatwi to zaczepianie i odzaczepianie przyczepki.

3.2. ZACZEPIANIE DO ROWERU



1 ZACZEPIANIE DYSZLA

Nasuń dyszel na głowicę sprzęgającą i unieruchom trzpieniem zabezpieczającym [H]. Nie zapomnij założyć z powrotem patyka zabezpieczającego.



2 MOCOWANIE PASA

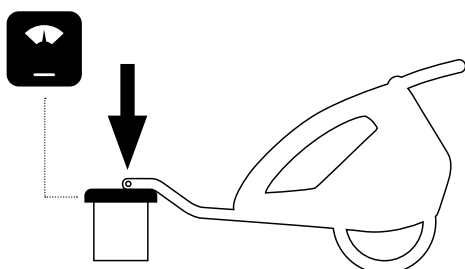
Przeciągnij pas [J] przez ramę roweru i zaczep go do pętli na dyszlu.

⚠ OBCIĄŻENIE NA DYSZLU

Minimalne obciążenie na dyszlu wynosi **5 kg**, maksymalne **13 kg**.

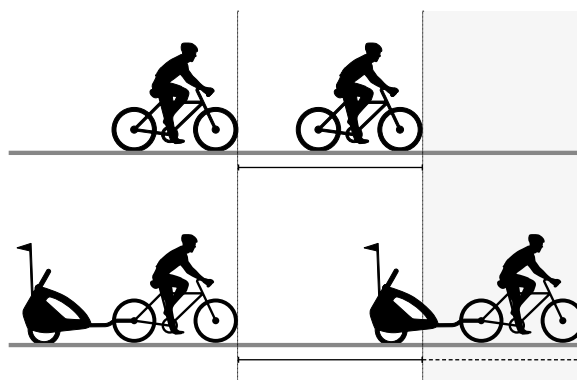
Minimalne lub maksymalne obciążenie na dyszlu określa się układając dyszel w pozycji poziomej na wadze i obciążając przyczepkę minimalnie (pustego) lub maksymalnie (z pasażerami i bagażem).

5 kg min.
13 kg max.



⚠ ZACHOWANIE PODCZAS JAZDY

Droga hamowania i promień zawracania roweru zmieniają się po podłączeniu przyczepki. Unikaj szybkich zmian kierunków i manewrów omijania, zachowuj kontrolę na pochyłych drogach i na zakrętach.



4.1. ODCZEPIANIE OD ROWERU



1 ODŁĄCZANIE SPRZĘGU

Odczep pas i usuń patąk zabezpieczający. Wyciągnij trzpień zabezpieczający [H].

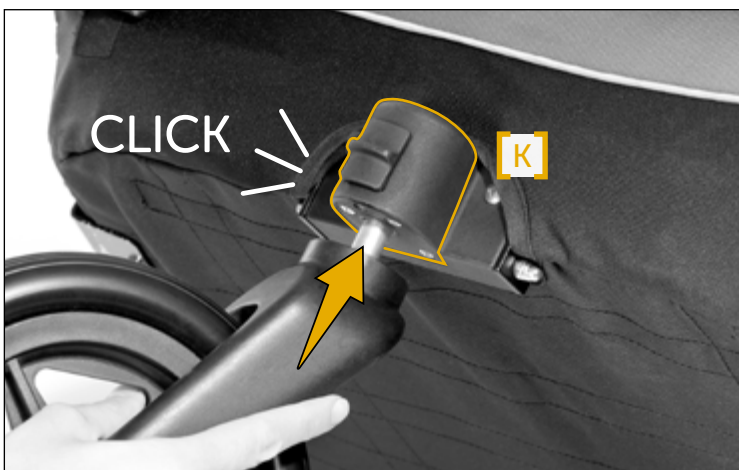


2 ODCZEPIANIE OD ROWERU

Wyciągnij dyszel z głowicy sprzęgającej.

Jeżeli przez dłuższy czas nie będziesz używał przyczepki Dryk Duo z rowerem, zalecamy zdemontowanie głowicy sprzęgającej, aby zapobiec jej korozji.

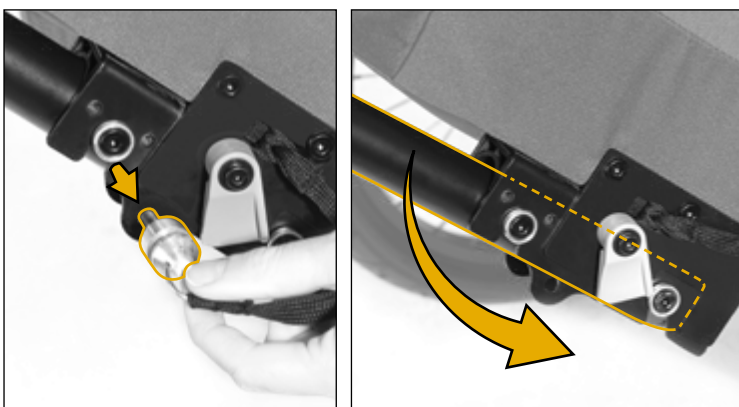
4.2. ZMIANA PRZYCZEPKI W WÓZEK



1 ZAKŁADANIE KÓŁKA BUGGY

Przechyl przyczepkę do tyłu, aby ułatwić montaż. Wsuń kółko buggy w mocowanie [K] z przodu przyczepki.

Zwróć uwagę, czy kółko zazębiło się wydając wyraźny odgłos zazębiania.



2 DEMONTAŻ DYSZLA

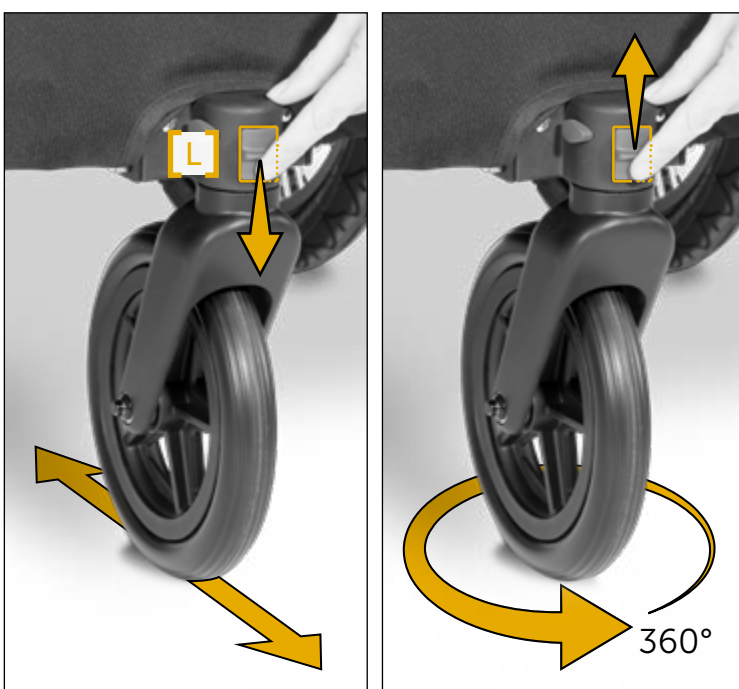
Przesuń zabezpieczenie na bok, aby możliwe było wyciągnięcie trzpienia zabezpieczającego. Odchyl dyszel do tyłu i odczep go od płyty mocującej.



3 TRANSPORT DYSZLA

Aby transportować dyszel przy używaniu Dryk Duo w trybie wózka, można go schować do załączonego pokrowca. Pokrowiec można zamocować do rączki.

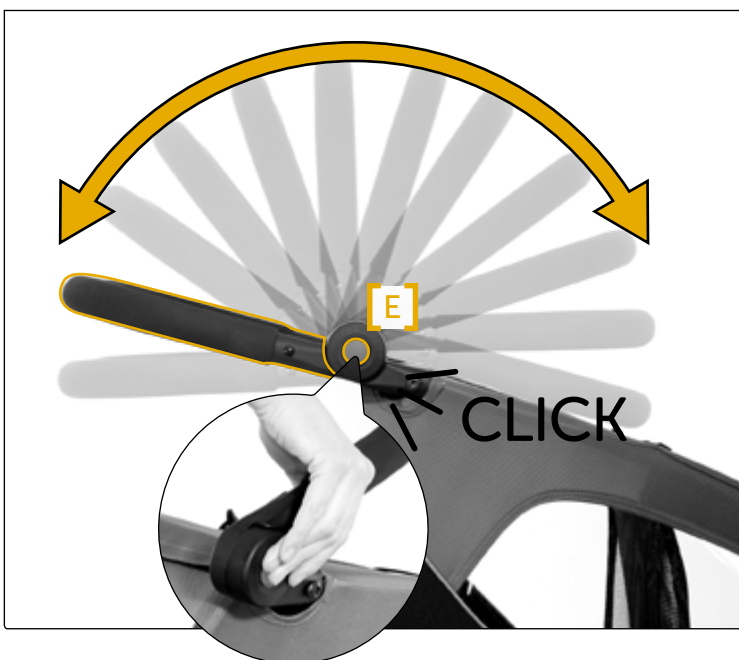
4.3. ZASTOSOWANIE JAKO WÓZEK BUGGY



1 UNIERUCHAMIANIE KÓŁKA BUGGY

Aby ustabilizować kółko buggy na nierównym podłożu, przesunąć dźwignię [L] w dół.

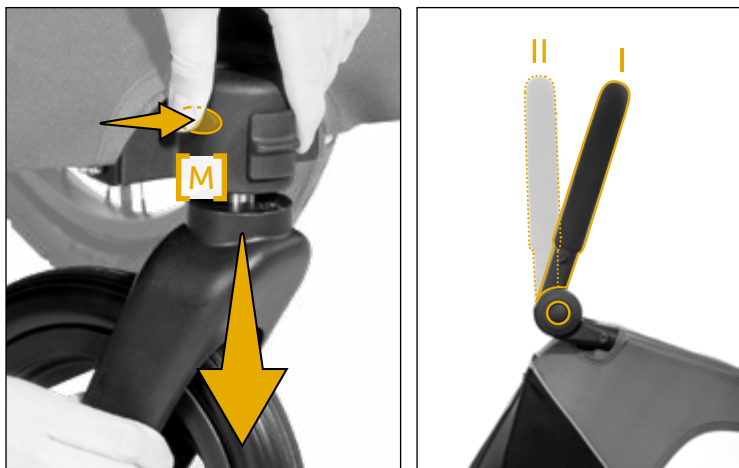
Jeżeli chcesz, by koło znów się swobodnie obracało, przesunąć dźwignię w górę.



2 DOPASOWANIE WYSOKOŚCI RĄCZKI

Wciśnij i przytrzymaj wciśnięte przyciski [E] z prawej i lewej strony rączki i ustaw rączkę w żądanej pozycji. Zwróć uwagę, czy rączka zablokowała się z wyraźnym odgłosem zazębienia.

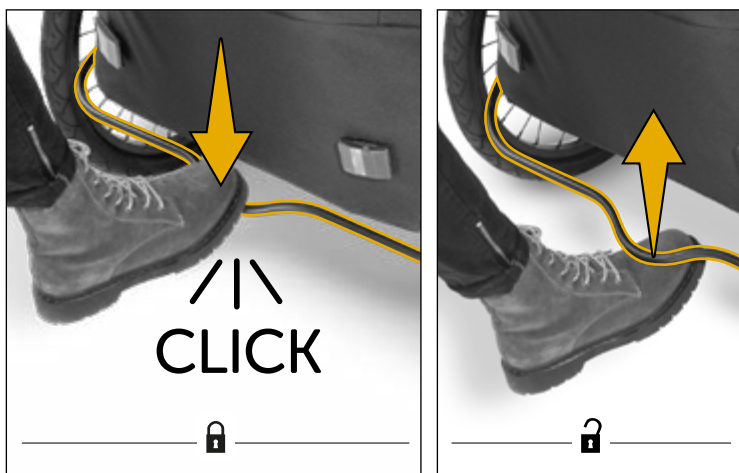
5.1. ZAMIANA WÓZKA W PRZYCZEPKĘ



1 ZDEJMOWANIE KÓŁKA BUGGY

Wciśnij przycisk zwalniania blokady [M], by usunąć kółko. Ustaw rączkę w przedstawionej na zdjęciu pozycji (I lub II). Aby zamontować dyszel, postępuj zgodnie z zaleceniami punktu 2.2. na stronie PL 11.

5.2. HAMULEC

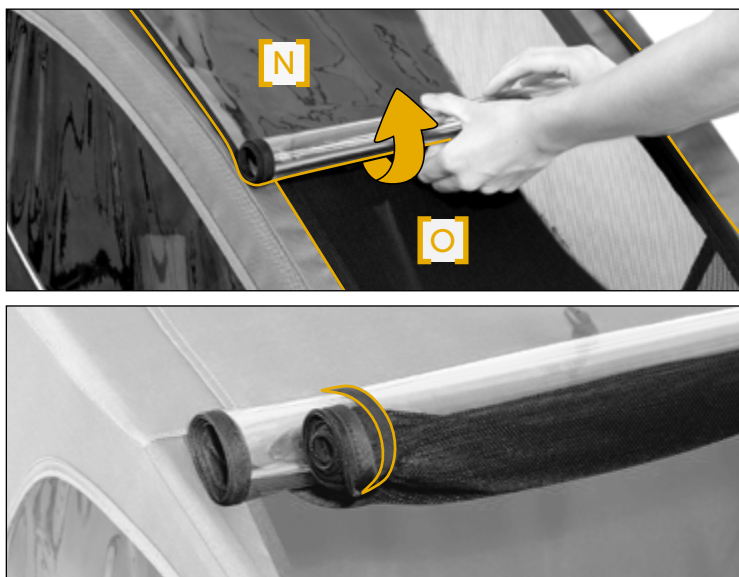


1 UŻYWANIE HAMULCA

Po naciśnięciu na dźwignię hamulca, hamulec zablokuje się z wyraźnym odgłosem zazębienia.

Aby zwolnić hamulec, przesunąć dźwignię z powrotem w górę.

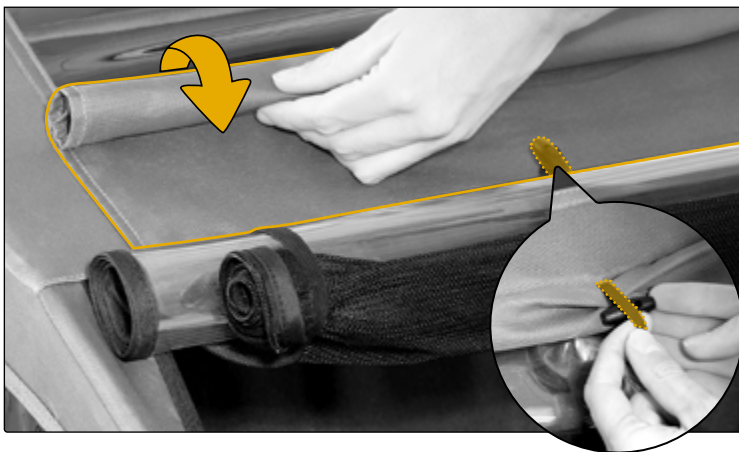
5.3. OSŁONA DZIECI, OKIENKO & PRZESTRZEŃ NA BAGAŻ



1 OSŁONA DZIECI 2 W 1

Ostona składa się z ochrona przed wpływami atmosferycznymi [N] i moskitiery [O]. Aby otworzyć ostonę, odepnij rzepy i zwiń ostonę w górę.

Po bokach znajdują się gumki, którymi można zamocować ostonę.



2 OKIENKO

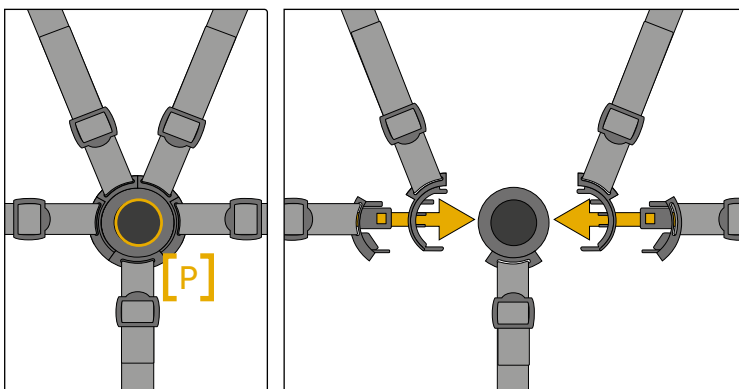
Zastonę okienka można zwinąć do przodu i zamocować środkową gumką.



3 PRZESTRZEŃ NA BAGAŻ

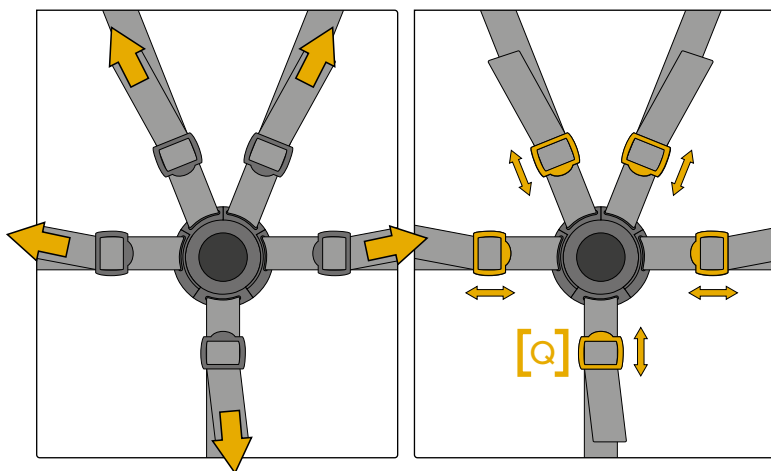
Dopuszczalne jest obciążenie tylnego schowka przyczepą ładunkiem o masie 6 kg.

5.4. UŻYWANIE 5-PUNKTOWEGO PASA BEZPIECZEŃSTWA



1 ODPINANIE I ZAPINANIE PASA

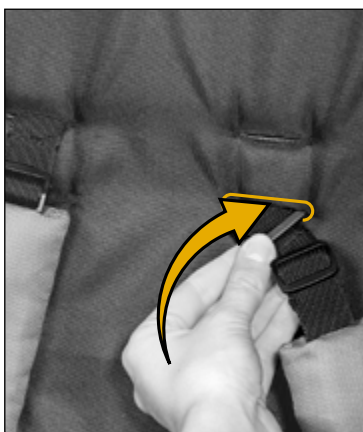
By odpiąć pas, należy wcisnąć przycisk zwalniający blokadę [P]. Gdy dziecko siedzi na siedzeniu, połączyć zapięcia pasów biodrowych i naramiennych, a następnie wsunąć je w zapięcie pasa krokowego.



2 DOCIĄGANIE PASA BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapewnić stabilne unieruchomienie dziecka, dociągnij pasy pociągając za swobodne końcówki.

W celu dopasowania długości pasów, przesunij ruchome klamry [Q] w odpowiednim kierunku.



3

DOPASOWANIE WYSOKOŚCI PASÓW

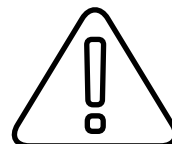
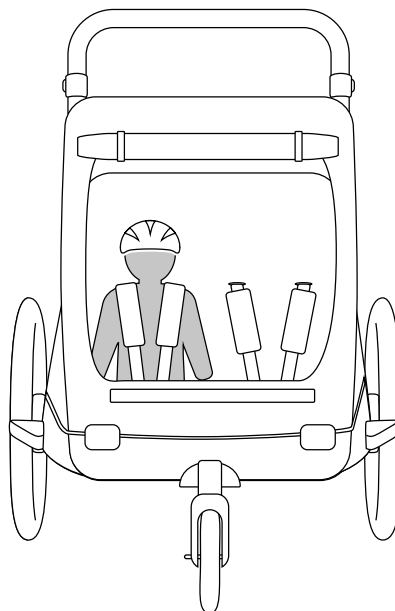
W celu dopasowania wysokości pasów dla mniejszych dzieci, przeciągnij końcówki pasa przez odpowiednie nacięcia w oparciu, a następnie przewlecż je w niższej pozycji tak, jak pokazano na zdjęciu.

⚠ PRZEWOŻENIE DZIECI

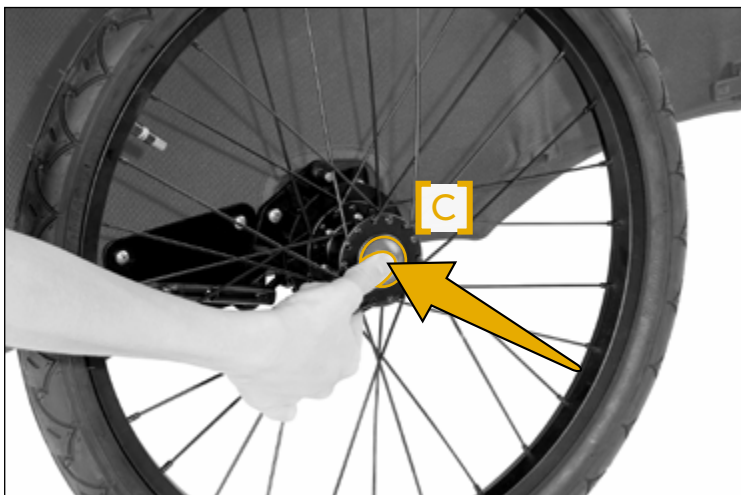
Bezwzględnie przestrzegaj wszystkich wskazań bezpieczeństwa podanych na stronie PL 5 + PL 6!

WAŻNE

- » W przypadku przewożenia tylko jednego dziecka, powinno ono siedzieć z prawej strony patrząc w kierunku jazdy.
- » Przy wsiadaniu i wysiadaniu należy zablokować hamulec postojowy.
- » Zawsze należy stosować 5-punktowy pas bezpieczeństwa.
- » Dzieci muszą zawsze nosić odpowiedni kask.



6.1. DEMONTAŻ



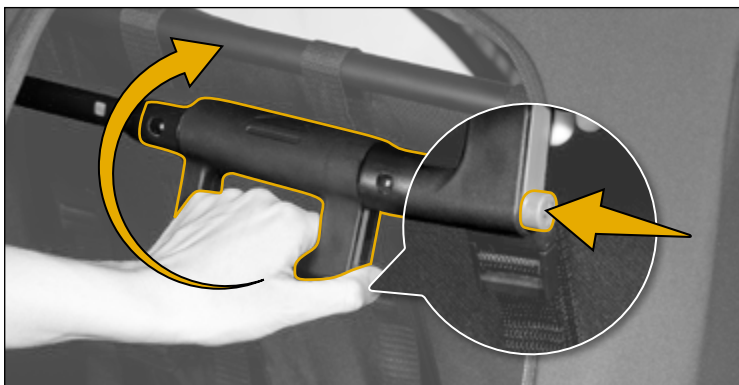
1

DEMONTAŻ CZĘŚCI

Usuń dyszel lub kółko buggy (patrz strona PL 14 lub PL 16). Wyjmij chorągiewkę.

Wciśnij i przytrzymaj wciśnięty środkowy przycisk [C] na kole, by zdjąć koło z osi.

6.2. SKŁADANIE PRZYCZEPKI



1 WCIŚNIJ SKŁADANY UCHWYT

Wciśnij przycisk na uchwycie i przekręć uchwyt w górę.



2 SKŁADANIE PRZYCZEPKI

Przesuń uchwyt do przodu, aż przyczepka całkowicie się złoży.

7.1. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

Regularna pielęgnacja i konserwacja wszystkich elementów i podzespołów zapobiega przedwczesnemu zużyciu się i przedłuża okres eksploatacji przyczepki.

- » Do czyszczenia używać tylko wody, środków czystości stosowanych w gospodarstwie domowym i miękkich ściereczek. Nie używać ostrych środków do czyszczenia.
- » Należy regularnie czyścić kabinę z zewnątrz i wewnątrz.
- » Ruchome części konserwować silikonem w sprayu.
- » Po każdym użyciu wysuszyć stelaż i pokrycie.
- » Natychmiast wymienić skorodowane części stalowe i aluminiowe, wykrzywione podzespoły i porwane/popękane części plastikowe.

- » Usterki należy odpowiednio i fachowo usuwać.
- » Przed każdą jazdą należy sprawdzić przyczepkę pod kątem bezpieczeństwa (np. ciśnienie w oponach).
- » Regularnie sprawdzać, czy blokady i pasy nie wykazują śladów zużycia.
- » Regularnie sprawdzać wszystkie elementy łączące, dokręcać poluzowane części.
- » Przyczepkę Bike Trailer zawsze przechowywać w suchym, bezpiecznym miejscu bez bezpośredniego działania promieni słonecznych.

1. DŮLEŽITÉ INFORMACE

- 1.1. Váš nový vozík za kolo CZ 4
- 1.2. Bezpečnostní pokyny CZ 5
- 1.3. Specifikace CZ 6
- 1.4. Obsah dodávky CZ 7
- 1.5. Záruka CZ 7

2. MONTÁŽ

- 2.1. Montáž vozíku CZ 8
- 2.2. Sestavení vozíku za jízdní kolo CZ 11

3. POUŽITÍ JAKO VOZÍK ZA KOLO

- 3.1. Nasazení spřáhla na kolo CZ 12
- 3.2. Ankuppeln ans Fahrrad CZ 13

4. POUŽITÍ JAKO KOČÁREK

- 4.1. Odpojení od jízdního kola CZ 14
- 4.2. Přeměna z vozíku za kolo na kočárek CZ 14
- 4.3. Použití jako kočárek CZ 15

5. OVLÁDÁNÍ A FUNKCE

- 5.1. Přeměna z vozíku za kolo na kočárek CZ 16
- 5.2. Brzda CZ 16
- 5.3. Kryt vozíku, průhled & úložný prostor CZ 16
- 5.4. Použití pětibodového bezpečnostního pásu. CZ 17

6. DEMONTÁŽ

6.1. Demontáž.....CZ 18

6.2. Složení vozíkuCZ 19

7. PÉČE A ÚDRŽBA

7.1. Návod na údržbu.....CZ 19



DŮLEŽITÉ!

POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A
USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.



1.1. VÁŠ NOVÝ VOZÍK ZA KOLO

VÍTEJTE V RODINĚ HAUCK

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek společnosti Hauck. Přejeme Vám mnoho radosti s tímto vysoce kvalitním a odolným výrobkem, který byl vyroben v souladu s mezinárodními bezpečnostními normami.

**Příjemnou zábavu a bezpečnou jízdu
s Vaším novým Dryk Duo Vám přeje**

Váš hauck tým

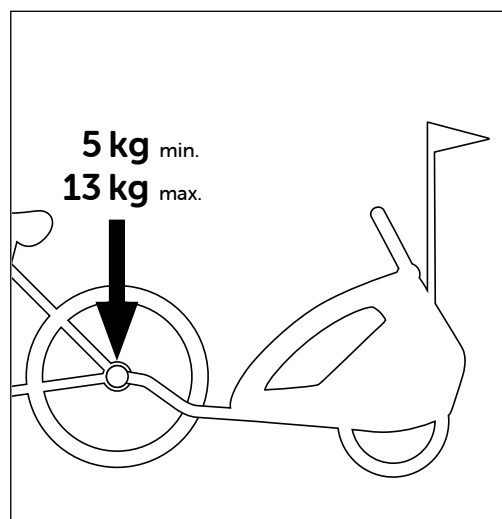
- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1 - rám | 8 - průhled |
| 2 - kola | 9 - kryt kola |
| 3 - rukojeť | 10 - praporek |
| 4 - kočárkové kolečko | 11 - brzda |
| 5 - oj | 12 - odrazky |
| 6 - zajišťovací popruh | 13 - zadní světlo |
| 7 - potah | |

1.2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

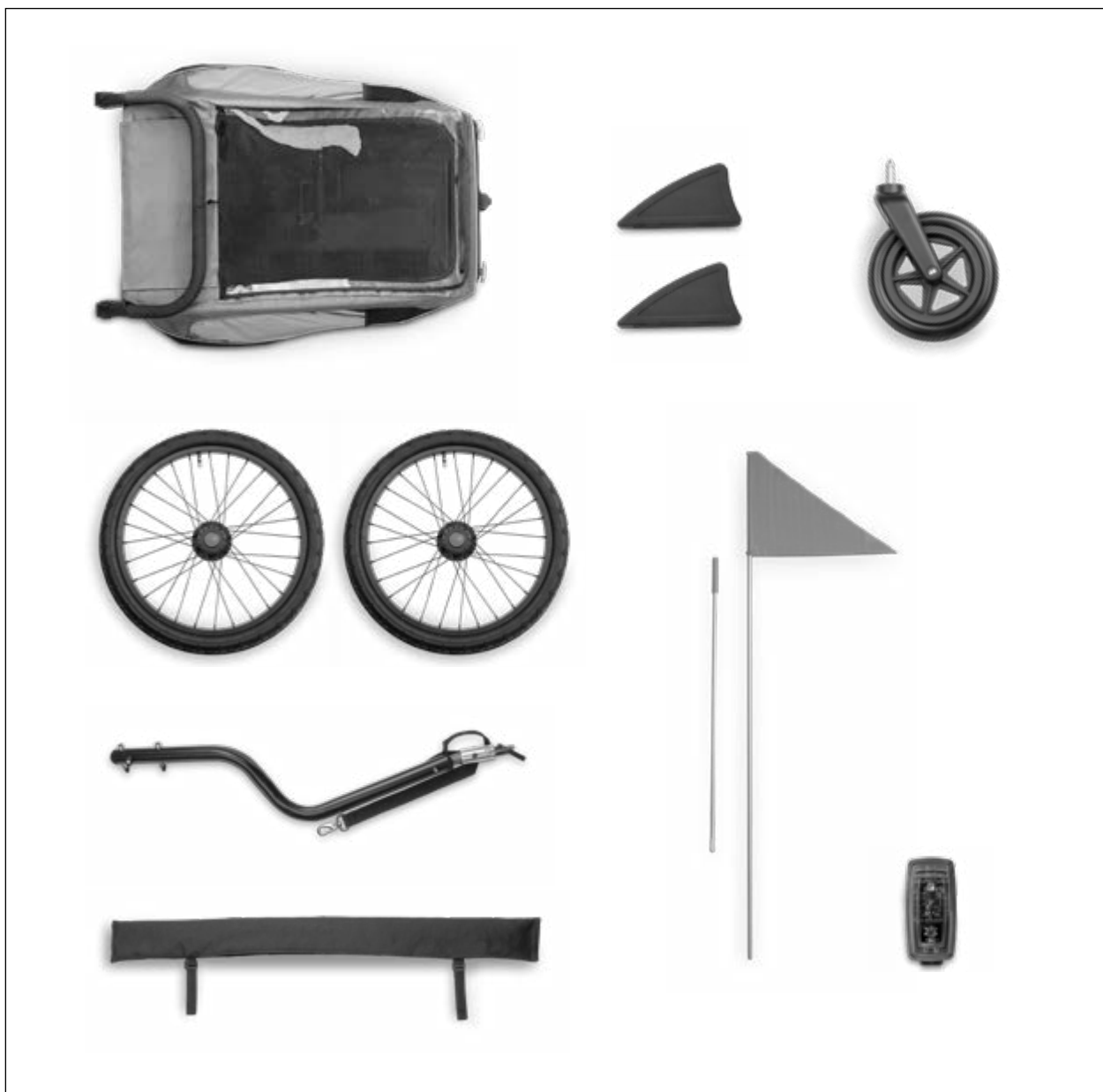
- » Pokyny si pozorně přečtete a uschovejte pro pozdější použití!
- » Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- » Dle návodu výrobce kola prosím zkontrolujte, zda je vaše kolo vhodné k tažení vozíku za kolo.
- » Nesprávné použití a nedodržování pokynů / bezpečnostních instrukcí může vést k vážným zraněním nebo dokonce ke smrti cestujícího.
- » Vozík za kolo lze použít k přepravě až dvou dětí na veřejných komunikacích a soukromých pozemcích.
- » Vozík za kolo doporučujeme používat na co nejrovnějším povrchu, při malém silničním provozu a za denního světla.
- » Vozík za kolo lze použít s jakýmkoliv standardním jízdním kolem pro dospělé a elektrokolem (E-Bike, Padelec). Vyjma motorových vozidel.
- » Pro používání elektrokola (E-Bike, Padelec) mohou platit zákonné regulace. Na veřejných komunikacích vždy dodržujte místní předpisy, jakož i národní a zákonná nařízení.
- » Pro správné sestavení prosím postupujte podle návodu na straně CZ 8 - CZ 11.
- » Dbejte na správné upevnění oje vozíku k jízdnímu kolu.
- » Při používání vozíku za kolo vždy dodržujte místní předpisy, jakož i národní a zákonná nařízení.
- » Odrazky na rámu jsou již namontovány. Světlo, které je součástí dodávky, používejte v souladu s předpisy silničního provozu.
- » Není dovolena jízda bez funkčního osvětlení. Dodržujte veškeré místní předpisy upravující osvětlení vozidel. V případě, že budete vozík za kolo používat při setmění, za tmy či snížené viditelnosti, zajistěte jeho dostatečné osvětlení.
- » Pravidelně kontrolujete stav všech důležitých součástí vozíku za kolo, jako je oj, spojovací díl, rám, bezpečnostní pásy, světlomety, pneumatiky, kola atd. Pravidelně kontrolujete správné dotažení všech šroubů.
- » Vždy používejte pětibodový bezpečnostní pás.
- » Pamatujte! V důsledku tažení vozíku se změní brzdná dráha a poloměr otáčení jízdního kola.
- » Vyvarujte se prudkým změnám směru jízdy a úhybným manévřům, na svažitých cestách a v zatáčkách jezděte opatrně.
- » Sedadlo je vhodné pro dvě děti s hmotností 22 kg a maximální výškou 120 cm. Je povoleno naložit dalších 6 kg.

- » Minimální případně maximální svislé zatížení se stanoví tak, že konec oje v horizontální poloze položíme na váhu a vozík zatížíme minimální případně maximální možnou hmotností. Minimální svislé zatížení činí 5 kg a maximální 13 kg.
- » Celková hmotnost při plném naložení činí 70 kg. Jmenovité zatížení, které nesmí být překročeno, činí 50 kg.
- » Vždy dodržujte daný tlak v pneumatikách (2,5 – 3,4 bar / 36 – 50 psi).
- » Během jízdy mějte vždy zavřený kryt vozíku, tak aby uvnitř sedící děti byly chráněny.
- » Děti musí být vždy vybaveny vhodnou ochrannou helmou.
- » V případě, že povežete jen jedno dítě, mělo by a sedět na pravé straně ve směru jízdy.
- » Děti musí být dostatečně staré, aby mohly bez pomoci samostatně sedět. K přepravě dětí mladších 6 měsíců je nutné použít vhodné příslušenství.

1.3. SPECIFIKACE



1.4. OBSAH DODÁVKY



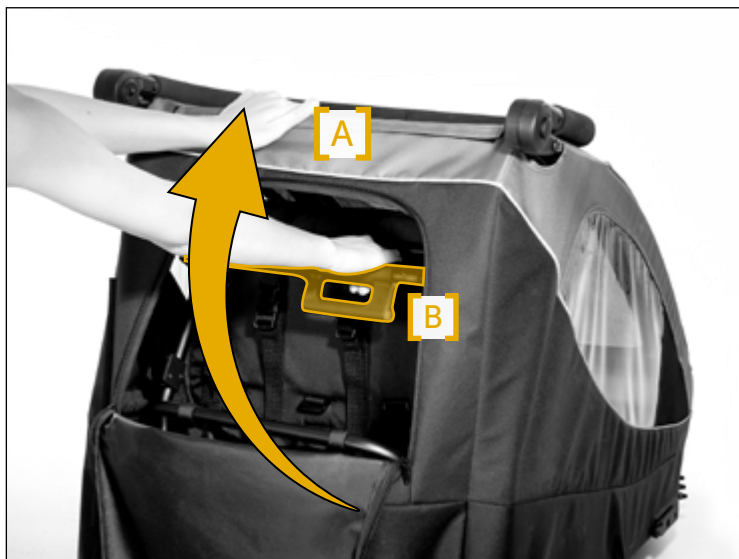
1.5. ZÁRUKA

Dodávku prosím zkontrolujte v průběhu následujících **30 dnů od data zakoupení**, na pozdější reklamace nebude brán zřetel.

Záruku nelze uplatnit:

- » Sjetá kola jsou přirozeným opotřebením.
- » Projevy opotřebení a poškození z důvodu nadměrného zatížení/namáhání.
- » Poškození způsobená nesprávným a nepřiměřeným používáním.
- » Poškození způsobená chybnou montáží a zprovozněním.
- » Poškození způsobená nedbalým jednáním nebo nedostatečnou údržbou.

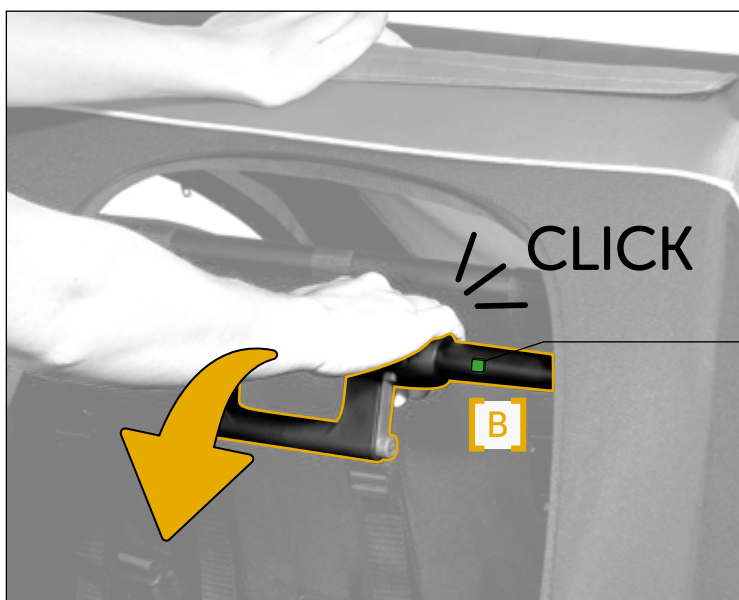
2.1. MONTÁŽ VOZÍKU



1 ROZLOŽENÍ

Horní část kostry vozíku [A] zdvihejte vzhůru, dokud uvnitř vozíku neuvidíte příčník s rukojetí [B].

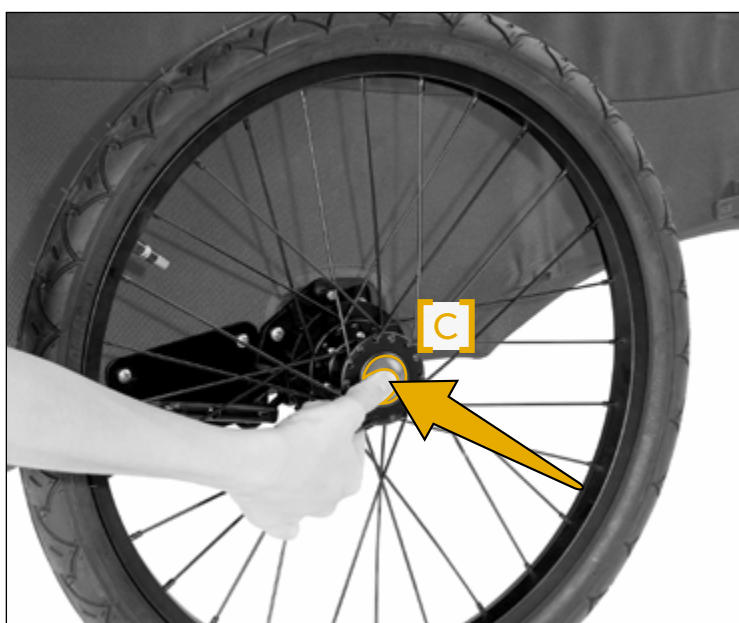
Příčník uchopte druhou rukou.



2 ZAKLAPNUTÍ

Dál pevně držte horní část kostry vozíku. Příčník [B] táhněte silně směrem k sobě, dokud se rám se slyšitelným „cvak“ nezaklapne.

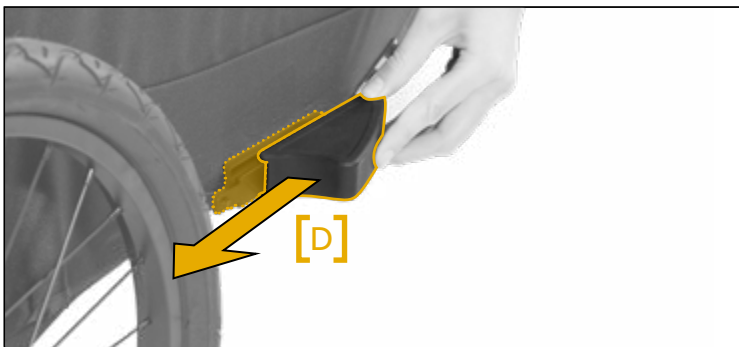
Všechny západky jsou správně zaklapnuty, jen pokud se indikátor změní z červené na zelenou.



3 MONTÁŽ KOL

Středové tlačítko [C] držte stisknuté a kolo nasuňte na osu.

Kontrolu správného nasazení kola provedete zatáhnutím kola směrem od rámu vozíku – to se nesmí od osy oddělit.



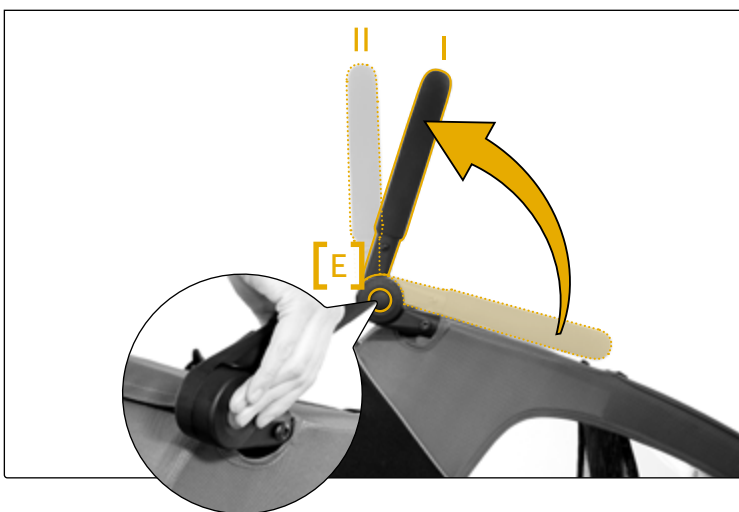
4 MONTÁŽ KRYTŮ KOL

Zepředu nasuňte kryt kola [D] na připravený držák, a to jak na pravé, tak na levé straně vozíku.



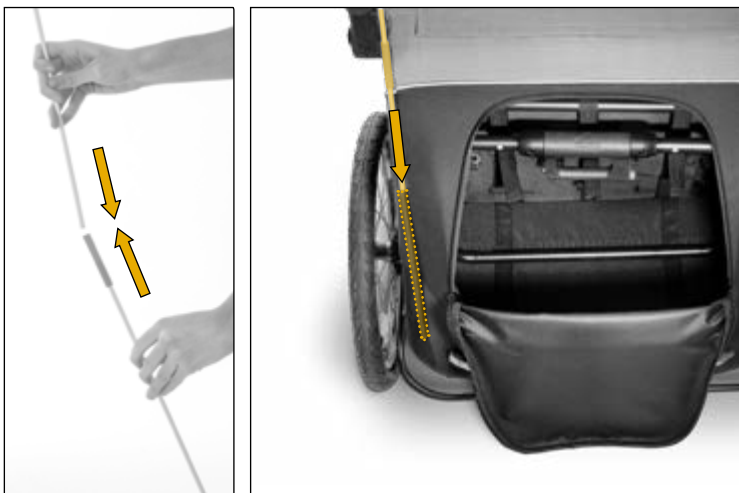
5 ULOŽENÍ KOČÁRKOVÉHO KOLEČKA

Není-li kočárkové kolečko používáno, je možno ho uložit do zadního nákladového prostoru.



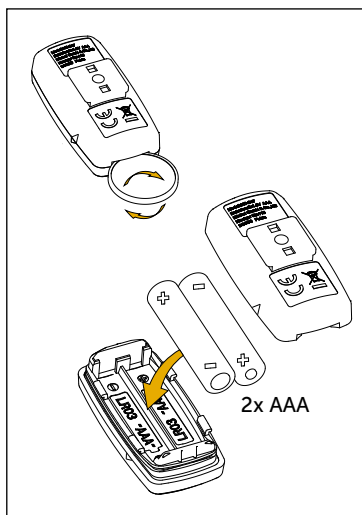
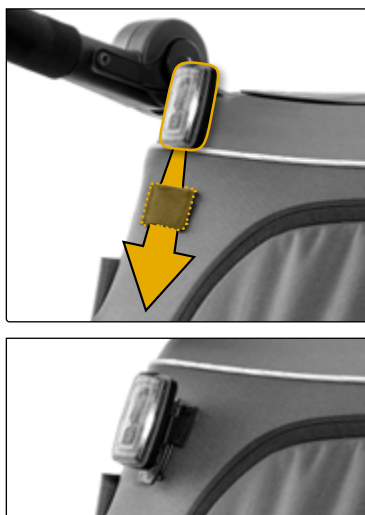
6 NASTAVENÍ RUKOJETI

Držte stisknutá tlačítka [E] na levé a pravé straně rukojeti a rukojeť překlote do zobrazené polohy (I nebo II). Při jízdě za jízdním kolem je nezbytné rukojeť nastavit do jedné ze zobrazených pozic – rukojeť v režimu vozíku za kolo slouží jako ochranný rám.



7 NAsAZENÍ PRAPORKU

Spojte obě části praporku a sestavený praporek zasuňte do určené textilní kapsy.



8

NASAZENÍ SVĚTLA

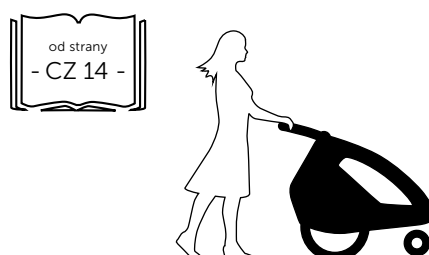
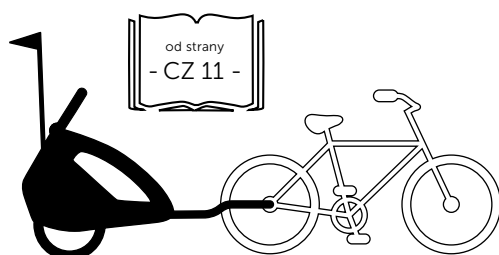
Světlo upevníte do připraveného držáku.

Baterie (2x AAA) nejsou součástí balení.



VOZÍK ZA KOLO

KOČÁREK



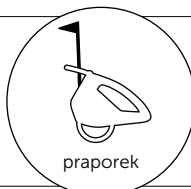
NEPOUŽÍVAT



NEZBYTNÉ



NEZBYTNÉ



DOPORUČENÉ



NEZBYTNÉ*

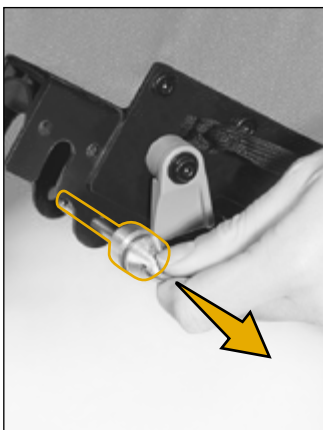
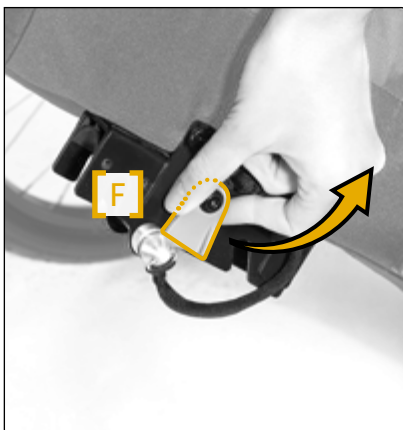
* při setmění, za tmy či
snížené viditelnosti



DOPORUČENÉ*

* při setmění, za tmy či
snížené viditelnosti

2.2. SESTAVENÍ VOZÍKU ZA JÍZDNÍ KOLO

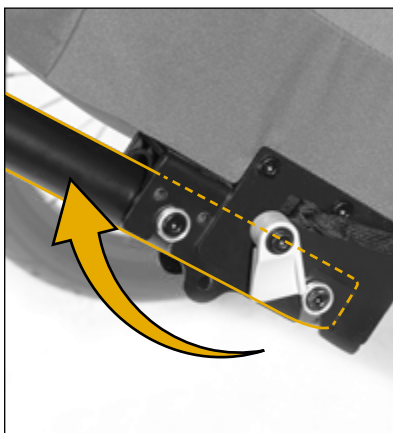
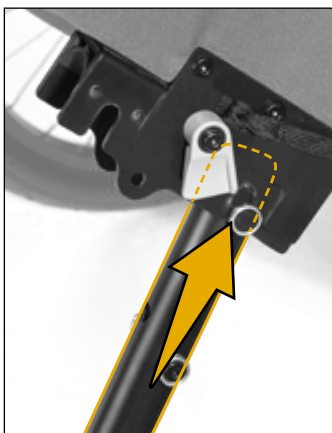


1 PŘÍPRAVA VOZÍKU

Pro snadnější manipulaci nakloňte vozík dozadu.

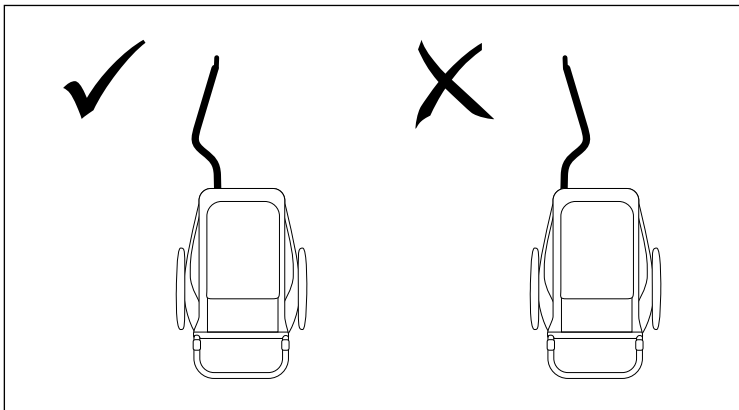
Na držáku oje otočte stranou sekundární pojistku [F].

Poté je možné z držáku oje vytáhnout pojistný čep.



2 UPEVNĚNÍ OJE

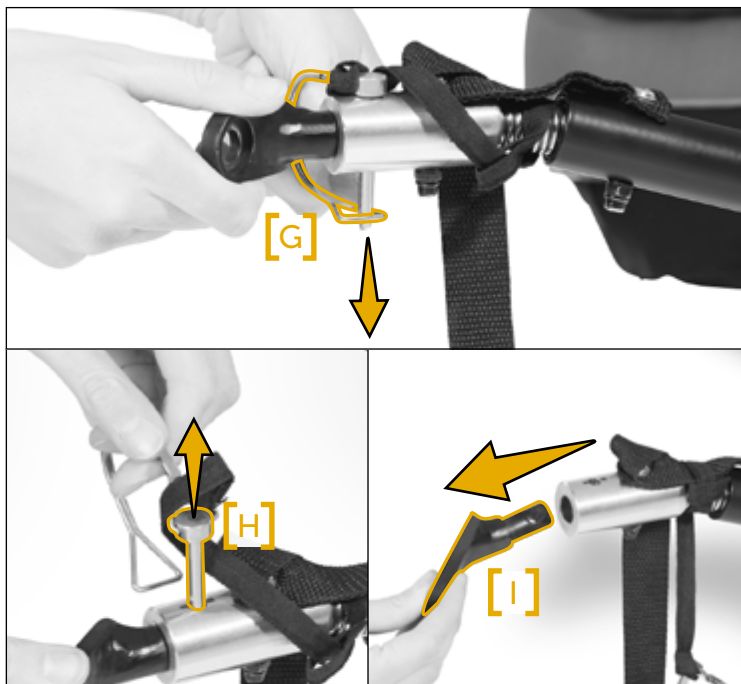
Konec oje zespoda zasuňte do držáku. Poté překlopte oj dopředu, až zapadne do držáku.



3 ZAJIŠTĚNÍ OJE

Pojistný čep prostrčte oběma otvory v držáku oje. Sekundární pojistku [F] otočte zpět před pojistný čep, tak aby se zabránilo vypadnutí oje.

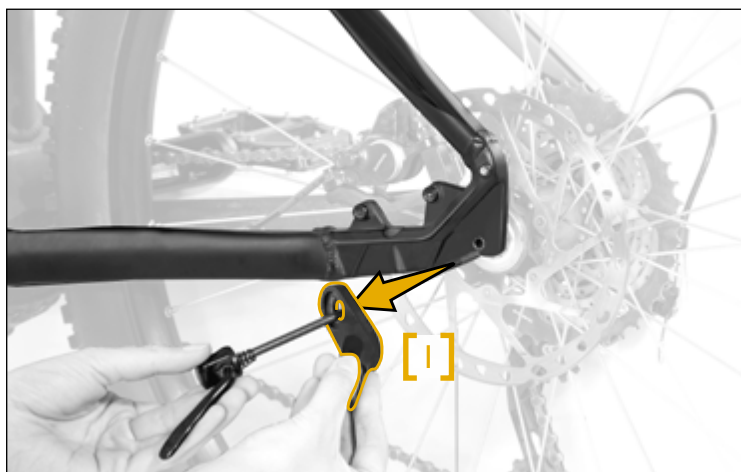
3.1. NASAZENÍ SPŘÁHLA NA KOLO



1 ODPOJENÍ SPŘÁHLA

Bezpečnostní třmen [G] na předním konci oje stlačte dolů. Po odklopení třmenu můžete vytáhnout pojistný čep [H].

Poté odpojte spřáhlo [I] od oje.



2 UVOLNĚNÍ ZADNÍ OSY

Uvolněte zadní osu jízdního kola a vytáhněte ji ven. Přičemž dbejte návodu k obsluze vašeho kola.

Spřáhlo [I] nasuňte na osu.

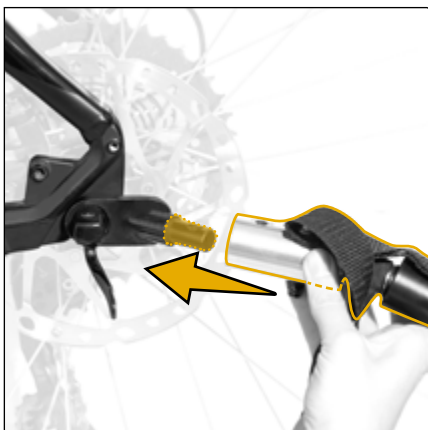


3 UPEVNĚNÍ SPŘÁHLA

Zadní osu opět utáhněte. Dbejte na to, aby byl celý systém zcela uzavřen, tak aby nemohlo dojít k uvolnění osy.

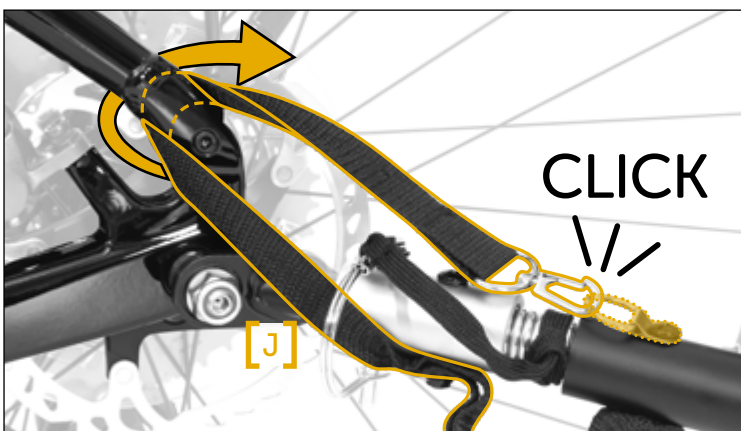
Při častém používání vozíku za kolo je možné nechat spřáhlo upevněné na ose. Což usnadní připojování a odpojování vozíku.

3.2. PŘIPOJENÍ K JÍZDNÍMU KOLU



1 PŘIPOJENÍ OJE

Oj nasuňte na spráhlo a zajistěte ji pojistným čepem [H]. Nezapomeňte také nasadit bezpečnostní třmen.



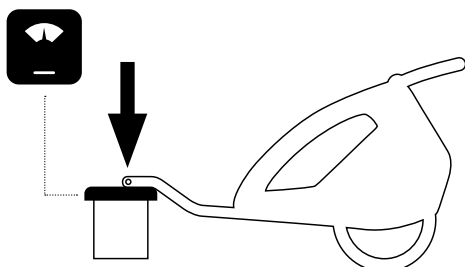
2 UPEVNĚNÍ ZAJIŠŤOVACÍHO POPRUHU

Zajišťovací popruh [J] protáhněte okolo rámu jízdního kola a připevněte ho do připraveného poutka na oji.

⚠ SVISLÉ ZATÍŽENÍ

Minimální svislé zatížení činí **5 kg** a maximální **13 kg**. Minimální případně maximální svislé zatížení se stanoví tak, že konec oje v horizontální poloze položíme na váhu a vozík zatížíme minimální (prázdný) případně maximální (s cestujícími a zavazadly) možnou hmotností.

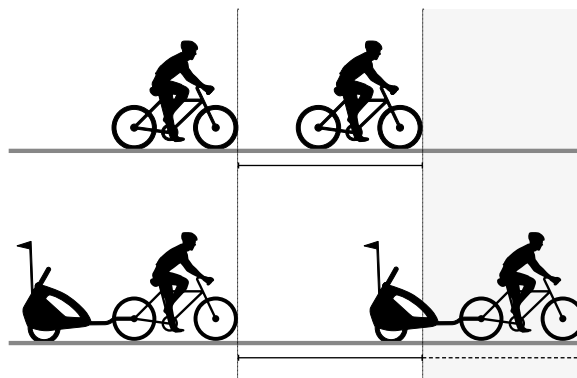
5 kg min.
13 kg max.



⚠ ŘIDIČSKÉ CHOVÁNÍ

V důsledku tažení vozíku se změní brzdná dráha a poloměr otáčení jízdního kola.

Vyvarujte se prudkým změnám směru jízdy a úhybným manévřům, na svažitých cestách a v zatáčkách jezděte opatrně.



4.1. ODPOJENÍ OD JÍZDNÍHO KOLA



1 ODPOJENÍ SPŘÁHLA

Uvolněte zajišťovací popruh a odstraňte bezpečnostní třmen. Vytáhněte pojistný čep [H].

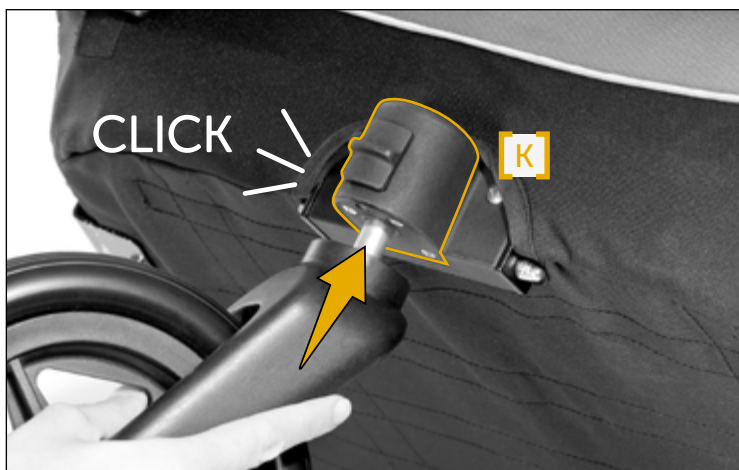


2 ODPOJENÍ OD JÍZDNÍHO KOLA

Stáhněte oj ze spřáhla.

Nebudete-li Dryk Duo delší dobu používat jako vozík za kolo, doporučujeme Vám odmontovat z jízdního kola i spřáhlo, aby se předešlo jeho korozi.

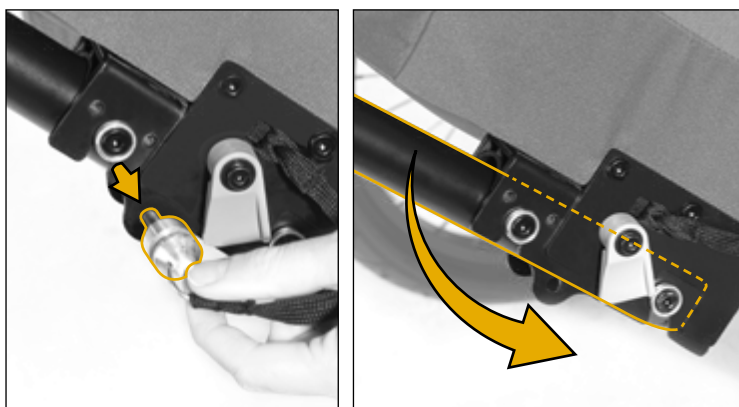
4.2. PŘEMĚNA Z VOZÍKU ZA KOLO NA KOČÁREK



1 NASAZENÍ KOČÁRKOVÉHO KOLEČKA

Pro snadnější manipulaci nakloňte vozík dozadu. Kočárkové kolečko nasadte do držáku [K] v přední části vozíku.

Ujistěte se, že kolečko do držáku zapadne se slyšitelným „cvak“.



2 ODMONTOVÁNÍ OJE

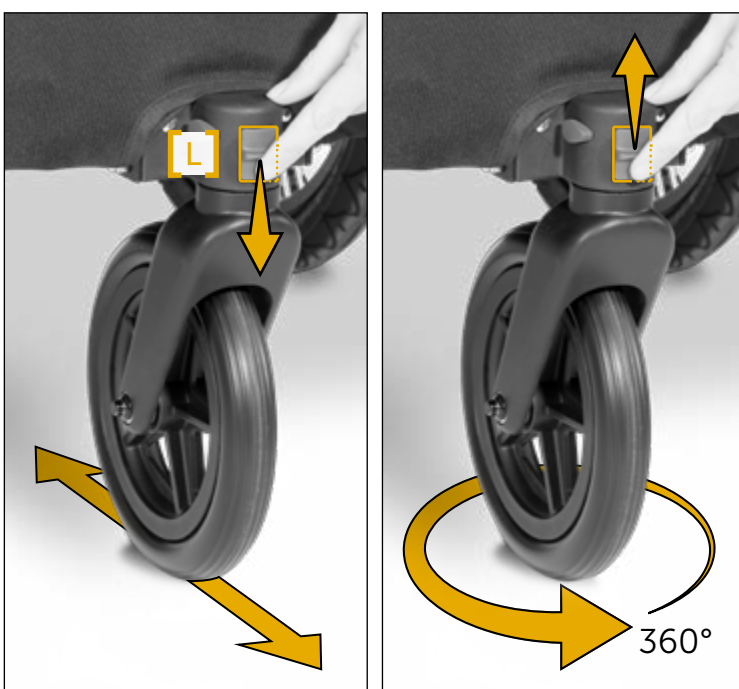
Sekundární pojistku otočte stranou, aby bylo možné vytáhnout pojistný čep. Poté překlňte oj dozadu a uvolněte ji z držáku.



3 PŘEPRAVA OJE

Je-li potřeba přepravit oj, když vozík používáte jako kočárek, uložte ji do dodané tašky. Tu je možno připevnit k rukojeti.

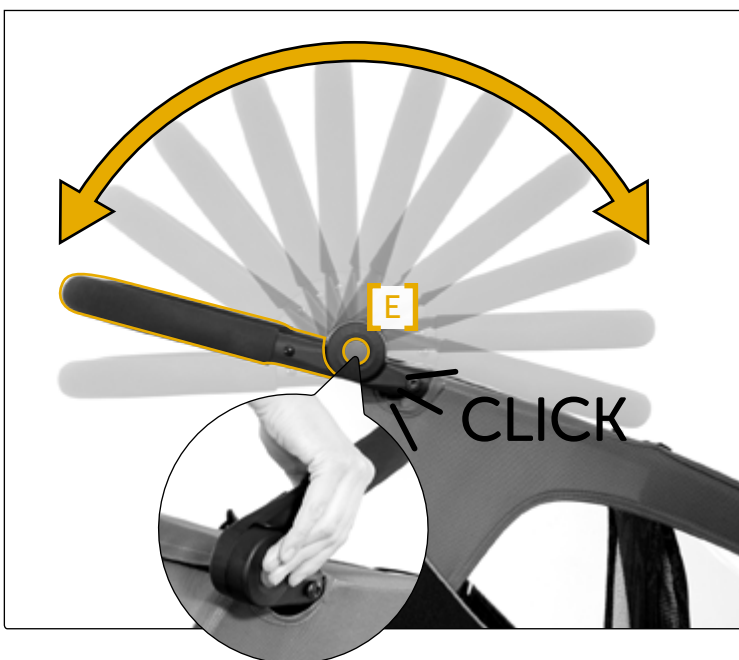
4.3. POUŽITÍ JAKO KOČÁREK



1 ZAJIŠTĚNÍ KOČÁRKOVÉHO KOLEČKA

Chcete-li na nerovném povrchu zajistit kočárkové kolečko, stlačte zajišťovací páčku **[L]** dolů.

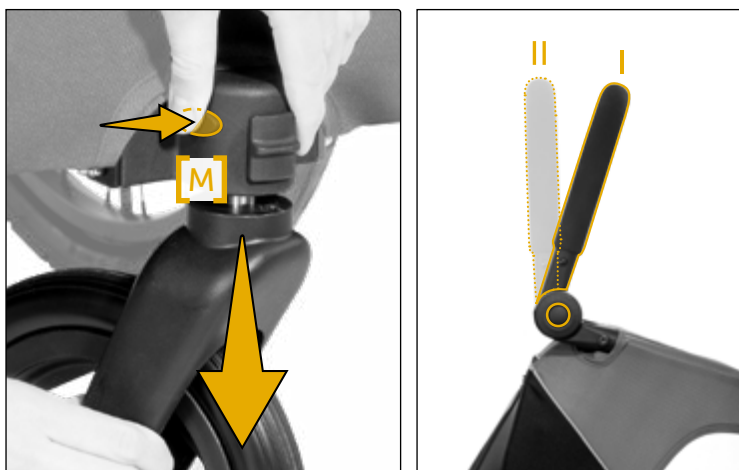
K uvolnění kolečka, tak aby se opět volně točilo, zatlačte páčku nahoru.



2 NASTAVENÍ VÝŠKY RUKOJETI

Držte stisknutá tlačítka **[E]** na levé a pravé straně rukojeti. Rukojeť nastavte do požadované polohy a ujistěte se, že rukojeť zaklapla se slyšitelným „cvak“.

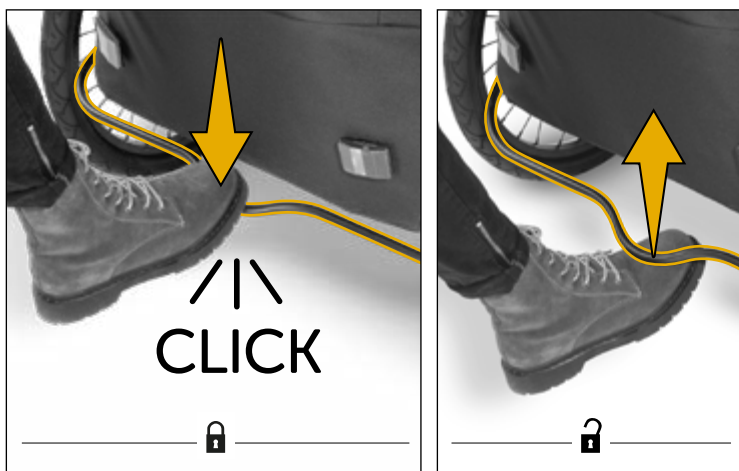
5.1. PŘEMĚNA Z KOČÁRKU NA VOZÍK ZA KOLO



1 ODMONTOVÁNÍ KOČÁRKOVÉHO KOLEČKA

K odmontování kočárkového kolečka stiskněte uvolňovací tlačítko [M]. Rukojeť překlopte do zobrazené polohy (I nebo II). Poté postupujte podle pokynů od bodu 2.2. na straně CZ 11, montáž oje.

5.2. BRZDA

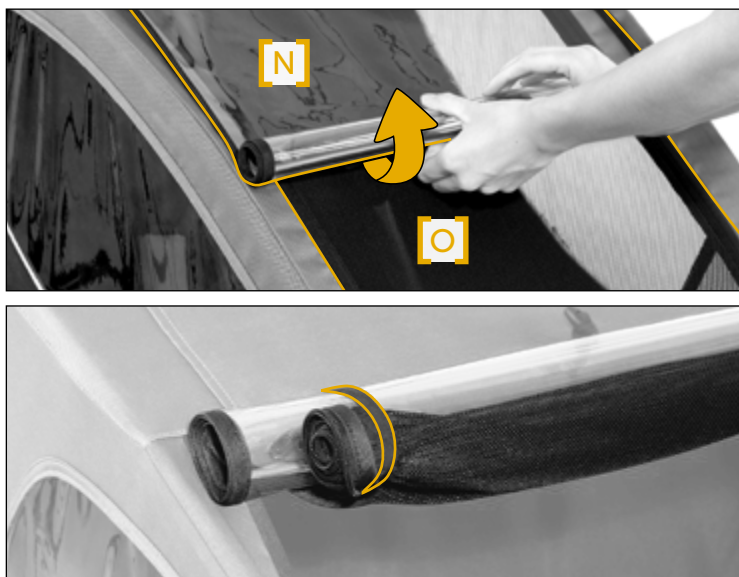


1 POUŽITÍ BRZDY

Po sešlápnutí brzdového pedálu se brda zajistí se zřetelným „cvak“.

K uvolnění brzdy nadzdvihněte brzdový pedál.

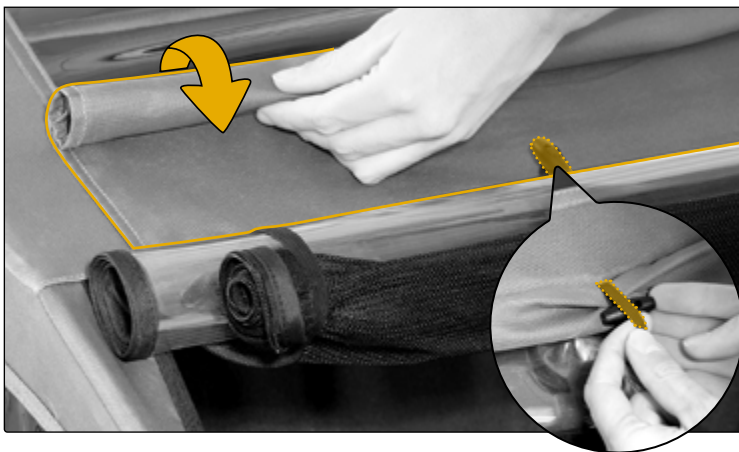
5.3. KRYT VOZÍKU, PRŮHLED & ÚLOŽNÝ PROSTOR



1 KRYT VOZÍKU 2 V 1

Kryt se skládá z ochrana proti povětrnostním vlivům [N] a moskytiéry [O]. K otevření vozíku rozepněte suchý zip a kryt srolujte směrem nahoru.

Srolovaný kryt lze zajistit pomocí gumiček na bocích.



2 PRŮHLED

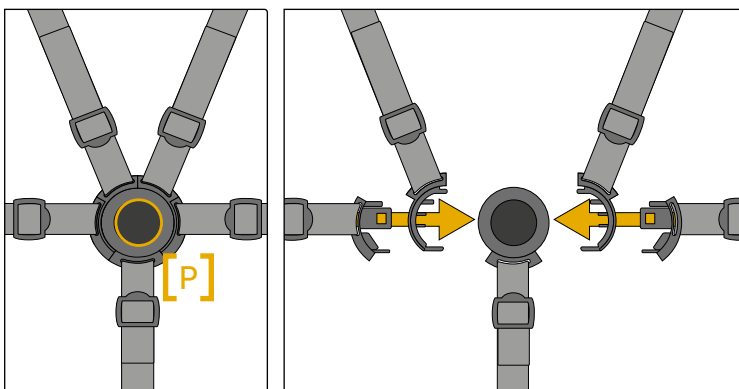
Kryt průhledu lze srolovat dopředu. Zajistěte jej gumičkou na středu.



3 ÚLOŽNÝ PROSTOR

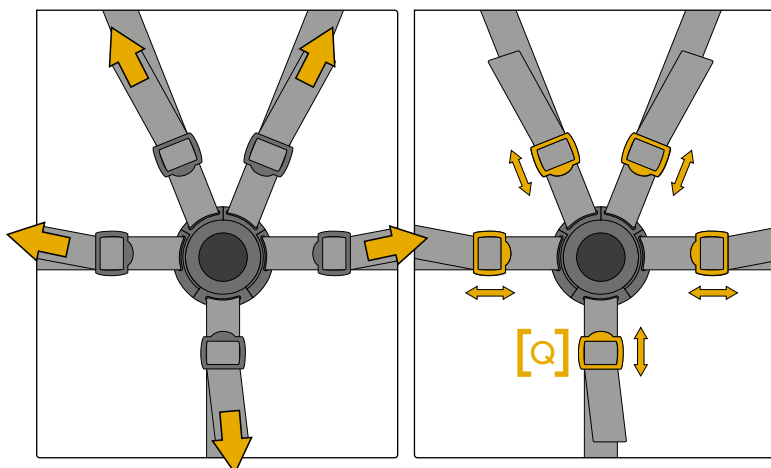
Je povoleno do zadního úložného prostoru naložit dalších 6 kg nákladu.

5.4. POUŽITÍ PĚTIBODOVÉHO BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU



1 OTEVŘENÍ A UZAVŘENÍ PÁSU

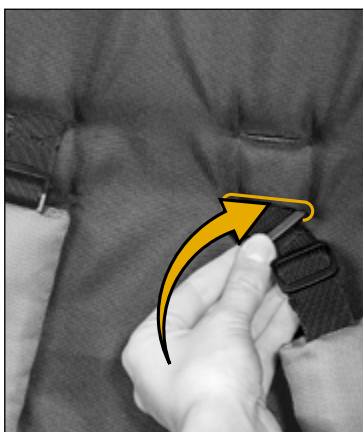
Pás otevřete stisknutím uvolňovacího tlačítka [P]. Jakmile se dítě usadí do sedačky, složte k sobě přezky kyčelních a ramenních pásů a zasuňte je do zámku na pásu v rozkroku.



2 UTAŽENÍ PÁSU

Dítě bezpečně připoutáte utažením pásů za jejich volné konce.

Posunutím pohyblivých přezek [Q] vhodným směrem upravíte délku pásů.



3 NASTAVENÍ VÝŠKY PÁSU

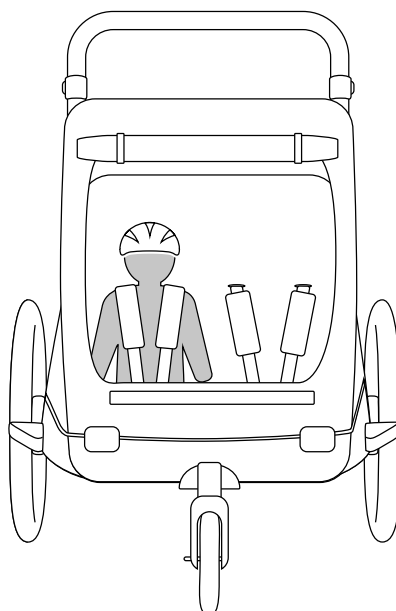
Výšku pásů pro menší děti upravíte tak, že jejich konce vytáhnete z opěrky. Poté je provlékněte zpět nižším průvlekem, jak je zde zobrazeno.

! PŘEPRAVA DĚTÍ

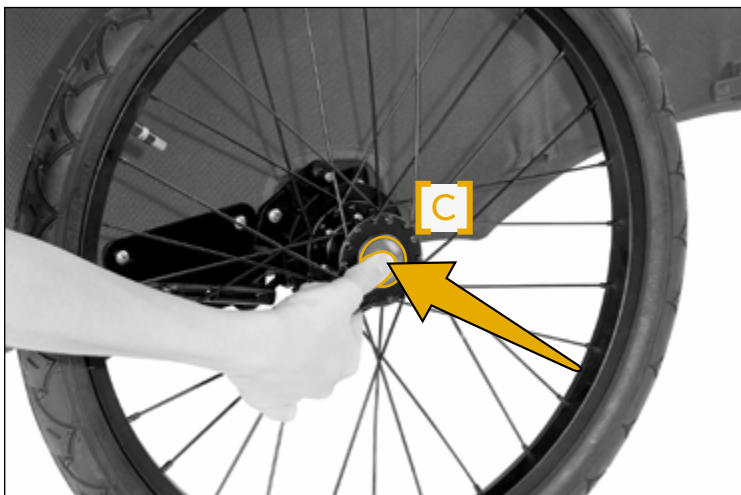
Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny na stránkách CZ 5 + CZ 6!

DŮLEŽITÉ

- » V případě, že povežete jen jedno dítě, mělo by a sedět na pravé straně ve směru jízdy.
- » Vozík musí být při nastupování a vystupování zajištěn brzdou.
- » Vždy používejte pětibodový bezpečnostní pás.
- » Děti musí být vždy vybaveny vhodnou ochrannou helmou.



6.1. DEMONTÁŽ

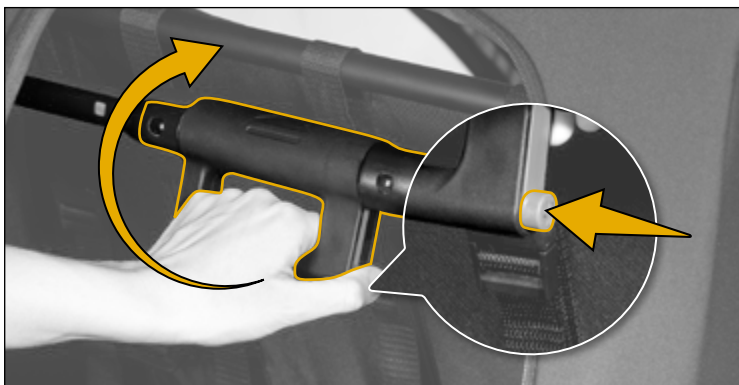


1 ODMONTOVÁNÍ DÍLŮ

Odstraňte oj nebo kočárkové kolečko (viz strana CZ 14 respektive CZ 16). Vytáhněte praporek.

Na kole stlačte středové tlačítko [C] a držte jej, abyste mohli kolo sundat z osy.

6.2. SLOŽENÍ VOZÍKU



1 STISKNUTÍ SKLÁDACÍHO TLAČÍTKA

Stiskněte tlačítko na skládací rukojeti a otočte ji nahoru.



2 SLOŽENÍ VOZÍKU

Skládací rukojeť tlačte dopředu, dokud nebude vozík zcela složený.

7.1. NÁVOD NA ÚDRŽBU

Pravidelná péče a údržba všech dílů a komponentů působí proti jejich předčasnému opotřebení a vozík za kolo udržuje v trvalé provozuschopnosti.

- » K čištění používejte pouze vodu, čisticí prostředky pro domácnost a měkké hadříky. Nepoužívejte žádné ostré čisticí prostředky.
- » Kabinu vozíku pravidelně čistěte z vnějšku i vnitřku.
- » Veškeré pohyblivé díly ošetřete silikonovým sprejem.
- » Po každém použití celý rám a potah vysušte.
- » Okamžitě vyměňte všechny zkorodované ocelové a hliníkové díly, ohnuté části a porézní / zkřehlé plastové díly.
- » Vzniklé závady nechte odborně opravit.
- » Před každou jízdou zkontrolujte způsobilost vozíku k bezpečné jízdě (např. tlak v pneumatikách).
- » Pravidelně kontrolujte, zda západky a popruhy nevykazují známky opotřebení.
- » Pravidelně kontrolujte všechny upevňovací prvky, uvolněné části utáhněte.
- » Vozík za kolo skladujte na suchém, chráněném místě bez přímého slunečního světla.

1. VIKTIG INFORMATION

- 1.1. Din nya cykelvagn S 4
- 1.2. Säkerhetsanvisningar S 5
- 1.3. Specifikationer S 6
- 1.4. Leveransomfattning S 7
- 1.5. Garanti. S 7

2. MONTERING

- 2.1. Montera cykelvagnen S 8
- 2.2. Montering för användning som cykelvagn S 11

3. ANVÄNDNING SOM CYKELVAGN

- 3.1. Montera kopplingen på cykeln S 12
- 3.2. Infästning vid cykeln S 13

4. ANVÄNDNING SOM PROMENADVAGN

- 4.1. Koppla loss cykeln. S 14
- 4.2. Ombyggnad från cykelvagn till promenadvagn S 14
- 4.3. Användning som promenadvagn S 15

5. ANVISNINGAR OCH FUNKTIONER

- 5.1. Ombyggnad från promenadvagn till cykelvagn S 16
- 5.2. Broms S 16
- 5.3. Skydd, öppningsbart fönster & förvaringsutrymme . . . S 16
- 5.4. Använda 5-punktsbältet S 17

6. DEMONTERING

- 6.1. Demontering S 18
- 6.2. Fäll ihop cykelvagnen S 19

7. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- 7.1. Skötselråd S 19



VIKTIGT!

LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR
FRAMTIDA BRUK.



1.1. DIN NYA CYKELVAGN

VÄLKOMMEN TILL HAUCK-FAMILJEN

Tack för att du har valt en kvalitetsprodukt från hauck. Vi önskar dig mycket glädje med denna högkvalitativa och varaktiga produkt som har tillverkats i enlighet med internationella säkerhetsnormer.

Lycka till och ha en bra och säker färd med din nya Dryk Duo!

Ditt hauck team

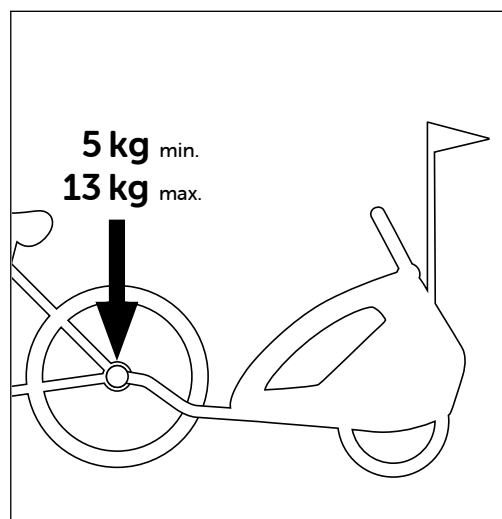
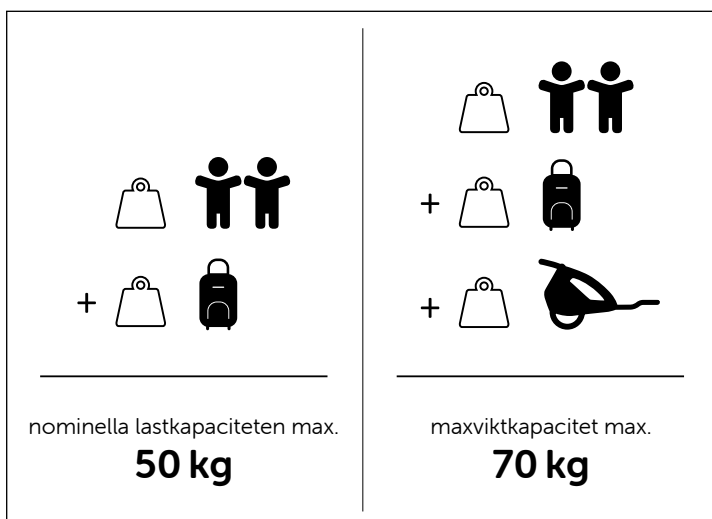
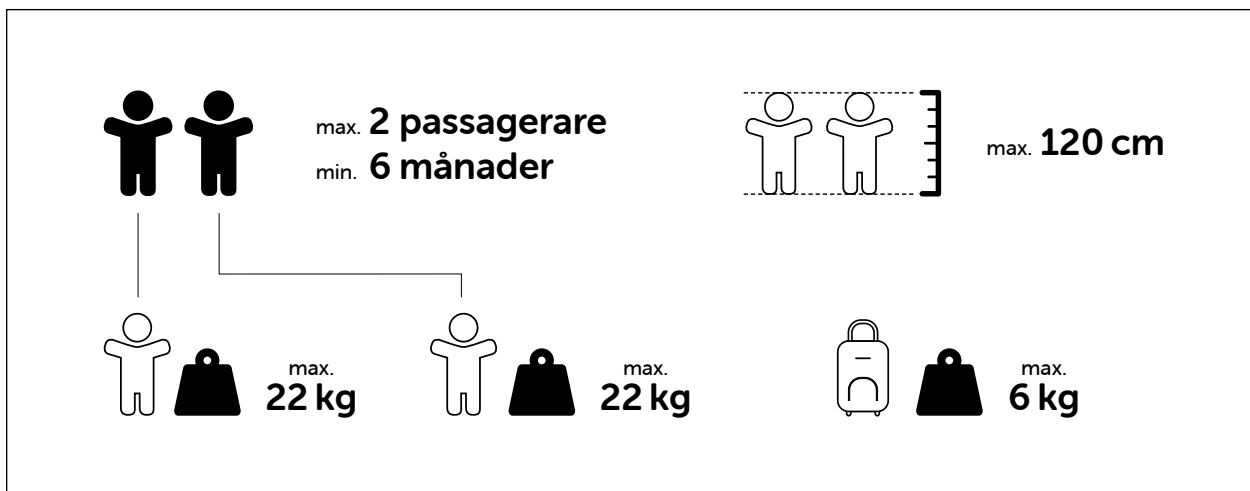
- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1 - kaross | 8 - öppningsbart fönster |
| 2 - luftjul | 9 - hjulskydd |
| 3 - skjuthandtag | 10 - cykelflagga |
| 4 - promenadvagnshjul | 11 - broms |
| 5 - cykelarm | 12 - reflexer |
| 6 - fångrem | 13 - baklykta |
| 7 - skydd | |

1.2. SÄKERHETSANVISNINGAR

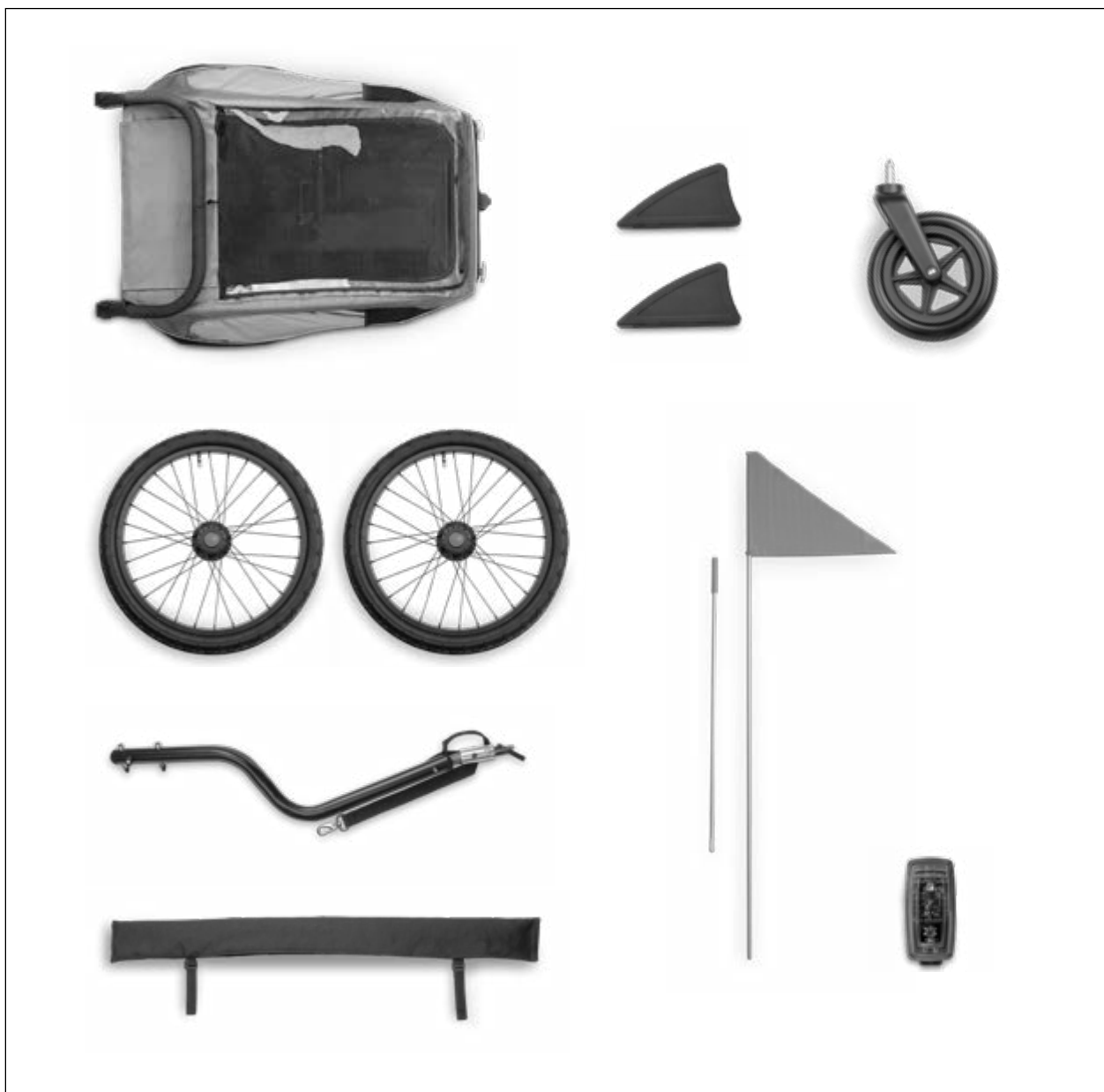
- » Läs noggrant och spara för framtida bruk!
- » Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- » Kontrollera att din cykel lämpar sig för att dra cykelvagnen enligt cykeltillverkarens instruktioner.
- » Icke ändamålsenlig användning och underlåtenhet att följa instruktioner/säkerhetsanvisningar kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall hos medföljande passagerare.
- » Cykelvagnen är avsedd för transport av upp till två barn och bruk i offentlig trafik och på fritiden.
- » Vi rekommenderar att köra cykelvagnen helst på plant och jämnt underlag, på gator med mindre trafik och i dagsljus.
- » Cykelvagnen kan användas ihop med i handeln vanligt förekommande vuxencyklar och elcyklar med undantag av motorfordon.
- » Det kan finnas vissa inskränkningar enligt lag gällande användning av elcykel. Följ alltid de lokala föreskrifterna samt nationella lagar och bestämmelser om trafik på allmän väg.
- » För korrekt montering skall instruktionerna sida S 8 - S 11 följas.
- » Följ anvisningarna för hantering av kopplingsanordningen mellan cykelvagnen och cykeln (cykelarm).
- » Följ alltid de lokala föreskrifterna samt nationella lagar och bestämmelser för användning av cykelvagn.
- » Cykelvagnen har redan försetts med reflexer på kaross. Använd lyktan som medföljer leveransen i enlighet med den gällande trafikförordningen.
- » Det är förbjudet att köra utan väl fungerande belysningsanordning. Följ alla lokala föreskrifter om belysning. Ifall att du använder cykelvagnen vid färd i skymning, mörker eller dåliga siktförhållanden skall du se till att den är utrustad med fungerande belysning.
- » Kontrollera regelbundet att alla viktiga delar som cykelarm, kopplingsanordning, ram, säkerhetsbälten, belysning, däck och hjul osv. är i väl fungerande och säkert skick. Kontrollera regelbundet att alla skruvförband har dragits åt ordentligt.
- » Använd alltid 5-punktsbältet.
- » Vänligen observera! Cykelns bromssträcka och vändradie förändras genom att dra en cykelvagn.
- » Undvik snabba byten av körriktning och undanmanövrar. Se till att du har kontroll när du kör i branta backar och skarpa kurvor.
- » Sitsen är avsedd för två barn med en respektive vikt på 22 kg och en maxlängd på 120 cm. Det är tillåtet att transportera ytterligare last på 6 kg.

- » Beräkning av den tillåtna minimala resp. maximala stödlasten sker genom att lägga änden på cykelarmen i horisontellt läge på en våg och belasta cykelvagnen med minimi- resp. maxvikten. Minsta stödlasten uppgår till 5 kg och maxstödlasten uppgår till 13 kg.
- » Vagnens maxviktkapacitet i fullastat skick uppgår till 70 kg. Den nominella lastkapaciteten uppgår till 50 kg som ej får överskridas.
- » Däckens lufttryck (2,5 – 3,4 bar / 36 – 50 psi) skall alltid följas.
- » Cykelvagnens skydd skall alltid vara stängt för att skydda barnet under färden.
- » Barnen skall alltid bära lämplig cykelhjälme.
- » Vid transport av bara ett barn bör barnet sitta i färdriktning och på högra sidan.
- » Barnen måste vara tillräckligt gamla för att kunna sitta utan hjälp. För transport av barn under 6 månader skall lämpligt tillbehör användas.

1.3. SPECIFIKATIONER



1.4. LEVERANSOMFATTNING



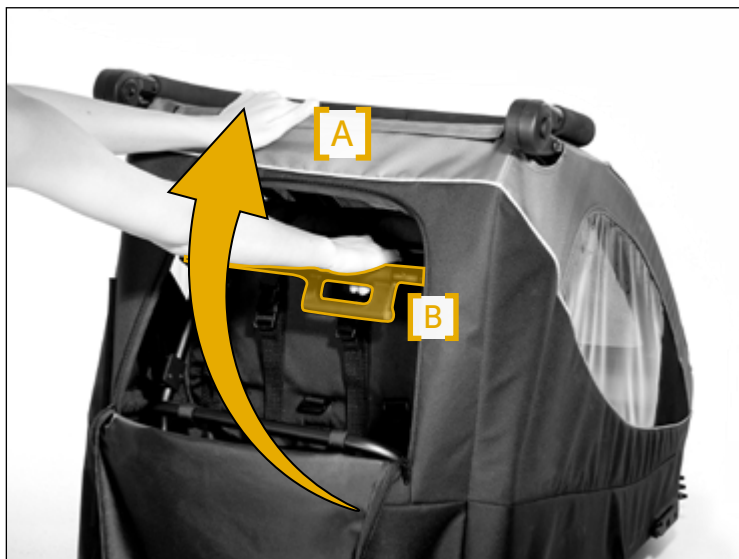
1.5. GARANTI

Vänligen kontrollera leveransomfattningen inom de närmaste **30 dagarna från inköpsdatum**. Senare reklamation kan inte göras gällande.

Garantin gäller inte för:

- » Slitna hjul utgör naturligtvis förslitningsskador.
- » Förslitningsskador (normalt slitage) och skador på grund av otillåten belastning.
- » Skador på grund av olämplig eller felaktig användning.
- » Skador på grund av felaktig montering eller hantering.
- » Skador på grund av dålig skötsel eller bristfälligt underhåll.

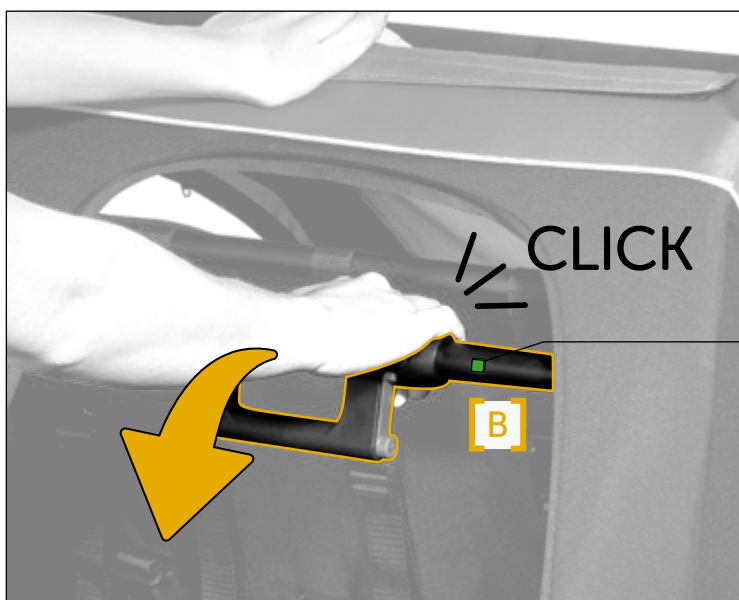
2.1. MONTERA CYKELVAGNEN



1 ÖPPNA

Lyft på den övre ramen [A] tills du ser tvärlåsen med enhandsgreppet [B] inuti vagnen.

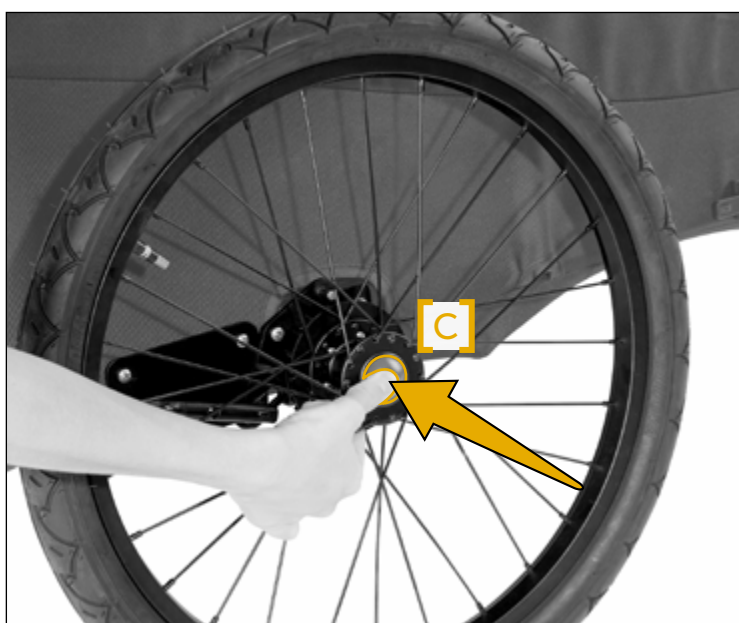
Ta tag i tvärlåsen med den andra handen.



2 FASTLÅSNING

Håll fortsatt fast i övre ramen. Dra tvärlåsen [B] kraftigt mot dig tills ramen går i lås med ett hörbart klickljud.

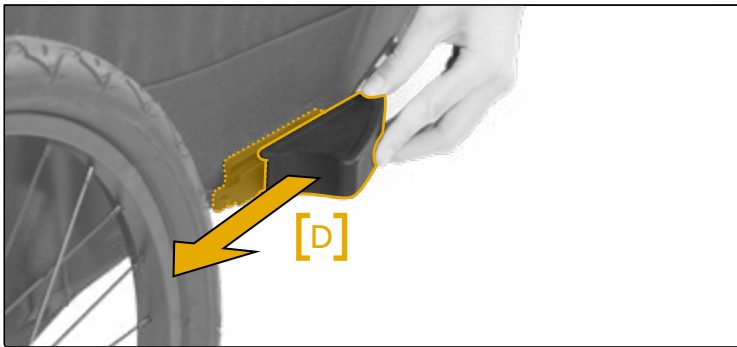
Endast när indikatorn slår om från rött till grönt har alla låsanordningar gått i lås korrekt.



3 MONTERA HJULEN

Håll hjulnavets knapp [C] intryckt och skjut hjulet på hjulaxeln.

Kontrollera att hjulet sitter ordentligt och säkert genom att dra hjulet kraftigt utåt bort från underredet - hjulet får då inte lossa från hjulaxeln.



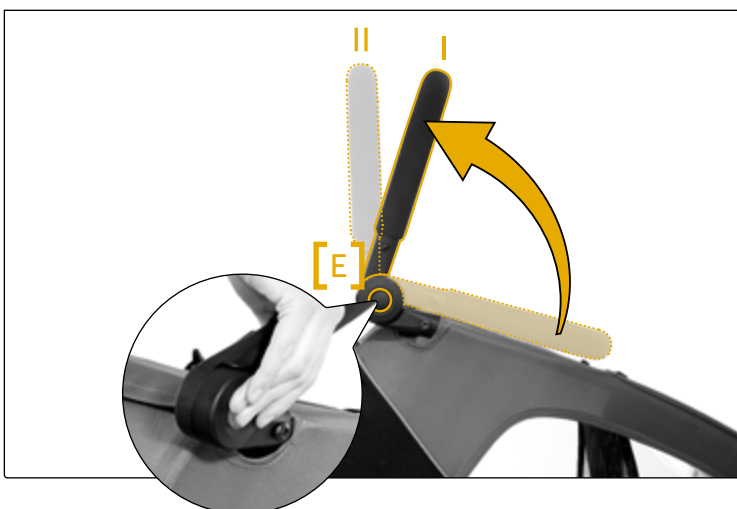
4 MONTERA HJULSKYDDET

Skjut på hjulskyddet [D] från vänster respektive höger till avsedd position.



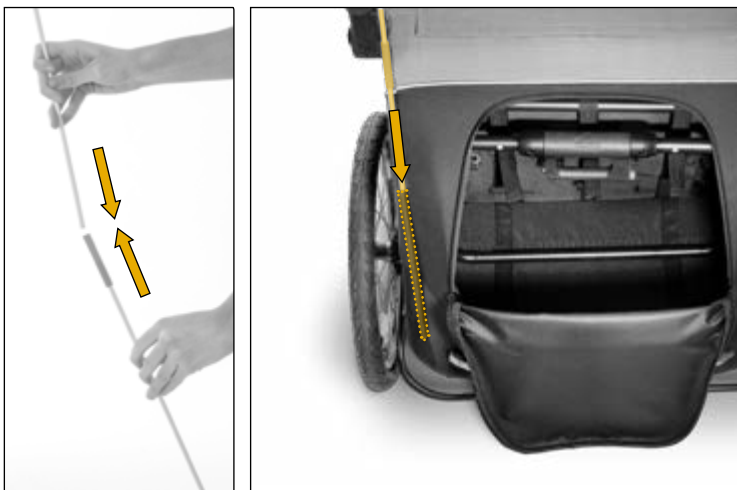
5 FÖRVARA FRAMHJULET

Så länge framhjulet inte används, kan det förvaras i väskan i förvaringsutrymmet bak till.



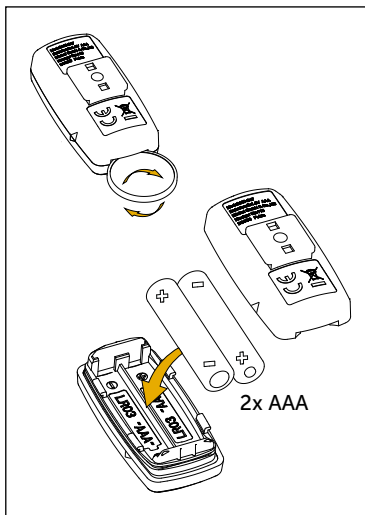
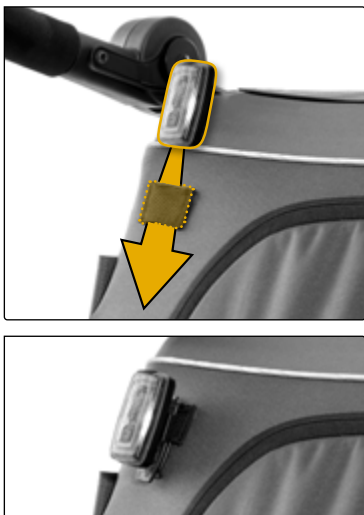
6 JUSTERA HANDTAGET

Håll tryckknapparna [E] på vänster och högra sidan om handtaget intryckta och ställ in handtaget i avsedd position (I eller II). Vid användning med cykel ska skjuthandtaget ställas i en av de båda positionerna – skjuthandtaget tjänar då som störbåge i cykelläge.



7 MONTERA FLAGGAN

Sätt ihop den tvådelade flaggpinnen och skjut in den färdigmonterade flaggan i den sydda kanalen.



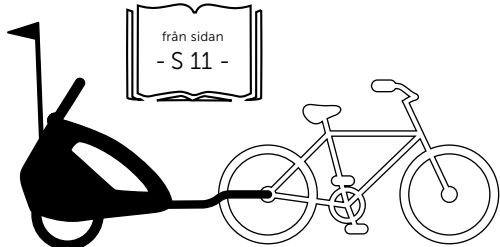
8

MONTERA LYKTAN

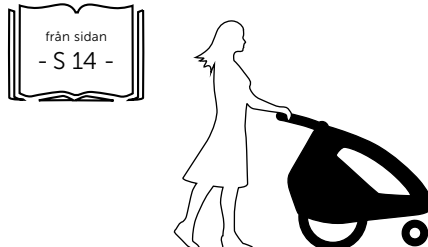
Fäst lyktan i avsett fäste.
Batterier (2x AAA) ingår inte.



CYKELLÄGE



PROMENADLÄGE



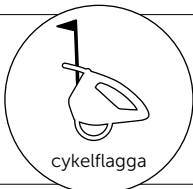
ANVÄNDES EJ



ERFORDRAS



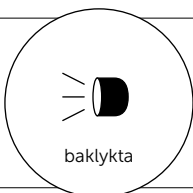
ERFORDRAS



REKOMMENDERAS

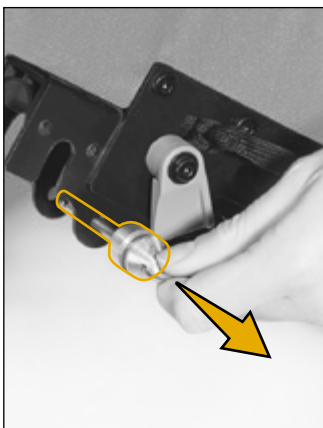
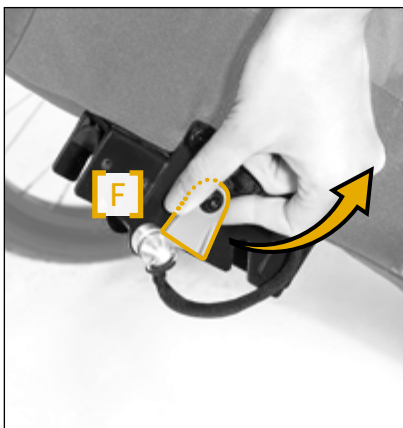


ERFORDRAS*
* i skymning, mörker eller
dåliga siktförhållanden



REKOMMENDERAS*
* i skymning, mörker eller
dåliga siktförhållanden

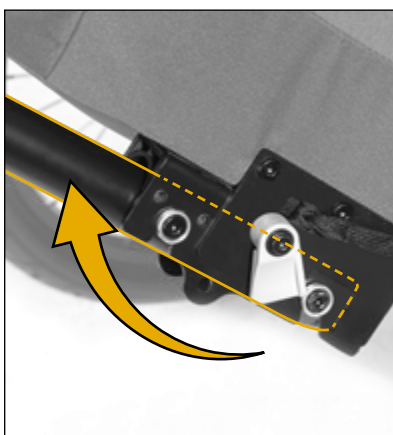
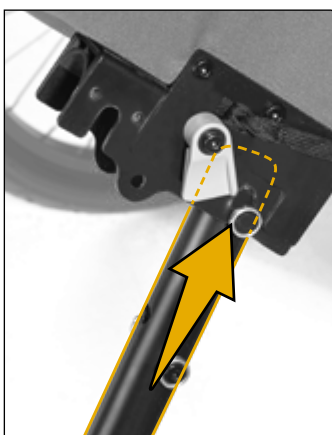
2.2. MONTERING FÖR ANVÄNDNING SOM CYKELVAGN



1 FÖRBERDA VAGGEN

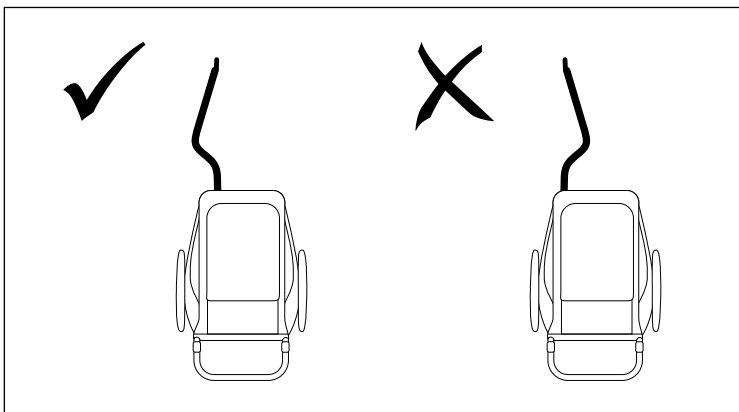
Tippa vagnen bakåt för att underlätta monteringen.

Vrid säkerhetslåset [F] som sitter i fästet till cykelarmen åt sidan. Därefter kan du dra ut låssprinten ur fästet.



2 FÄST CYKELARMEN

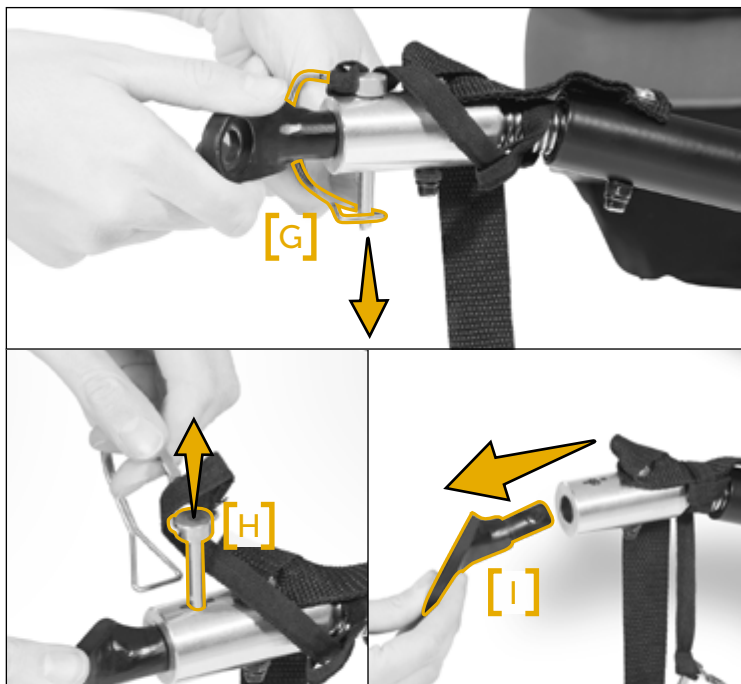
Skjut cykelarmens ände underifrån i fästet. Fäll cykelarmen framåt tills den går i lås i fästet.



3 FÄSTA CYKELARMEN

Skjut in låssprinten i båda hålen i fästet. Vrid säkerhetslåset [F] framför låssprinten som förhindrar att cykelarmen glider ur.

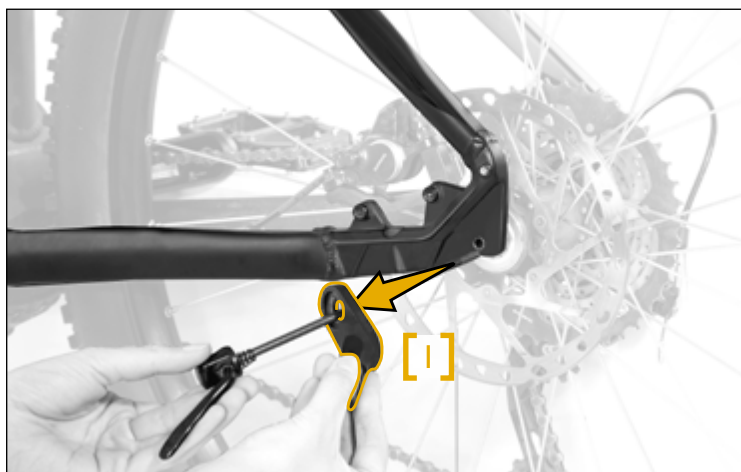
3.1. MONTERA KOPPLINGEN PÅ CYKELN



1 TA BORT KOPPLINGEN

Tryck låsbygeln [G] som sitter framme på cykelarmen neråt. Genom att fälla ner låsbygeln kan du nu dra ut låssprinten [H].

Ta sedan kopplingen [I] ut ur cykelarmen.



2 TA BORT BAKAXELN

Lossa cykelns bakaxel och dra ut den. Beakta även bruksanvisningen till din cykel.

Skjut sedan kopplingen [I] på axeln.

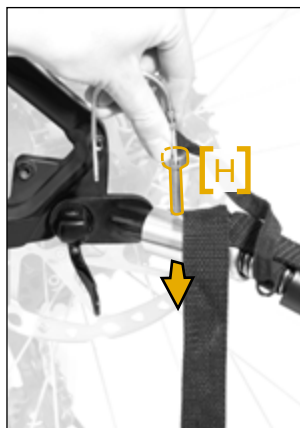
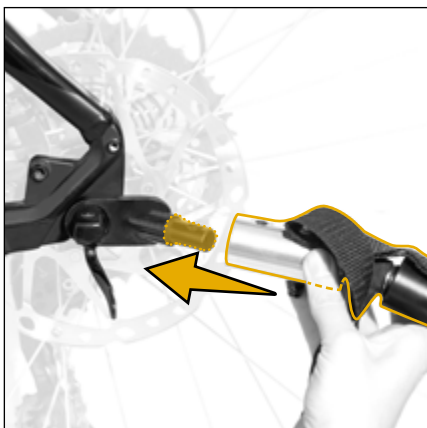


3 FIXERA KOPPLINGEN

Dra fast bakaxeln igen. Se till att hela systemet är ordentligt fäst och att axeln inte kan lossna.

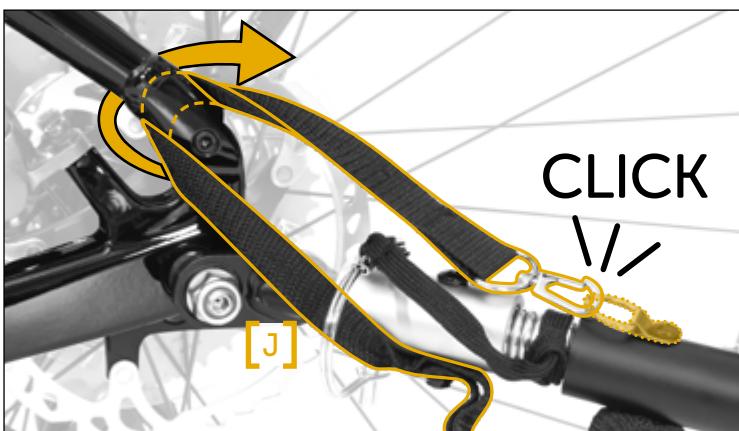
Vid kontinuerlig användning av cykelvagnen kan du fästa kopplingen permanent på cykelns bakaxel. Detta underlättar på- och bortkoppling av cykelvagnen.

3.2. INFÄSTNING VID CYKELN



1 KOPPLA PÅ CYKELARMEN

Sätt cykelarmen på kopplingen och fäst den med låssprinten [H]. Kom ihåg att även montera låsbygeln igen.



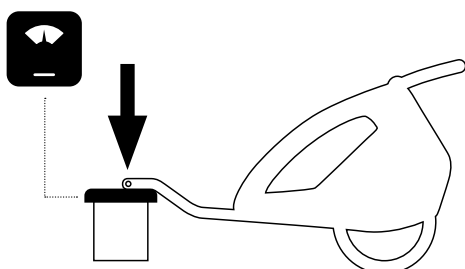
2 FÄST SÄKERHETSREMMEN

Dra säkerhetsremmen [J] runt cykelramen och fäst den i öglan på cykelarmen.

⚠ STÖDLASTEN

Minsta stödlasten uppgår till **5 kg** och maxstödlasten uppgår till **13 kg**. Beräkning av den tillåtna minimala resp. maximala stödlasten sker genom att lägga änden på cykelarmen i horisontellt läge på en våg och belasta cykelvagnen med minimi- (tomt) resp. maxvikten (med passagerare och bagage).

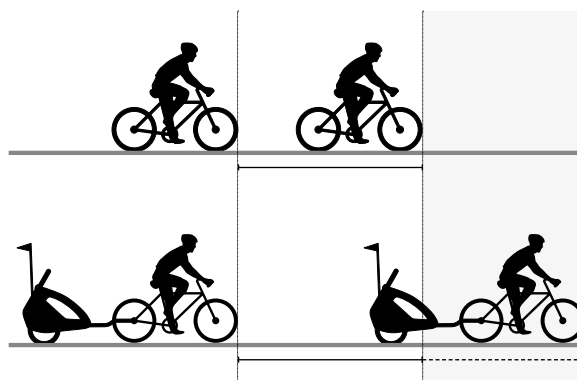
5 kg min.
13 kg max.



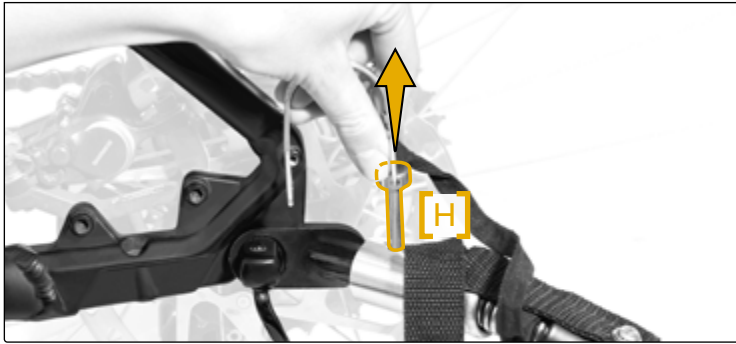
⚠ KÖRBETEENDE

Cykelns bromssträcka och vändradie förändras genom att dra en cykelvagn.

Undvik snabba byten av körriktning och undanmanövrar. Se till att du har kontroll när du kör i branta backar och skarpa kurvor.



4.1. KOPPLA LOSS CYKELN



1 LOSSA KOPPLINGEN

Lossa säkerhetsremmen och ta bort låsbygeln. Dra ut låssprinten [H].

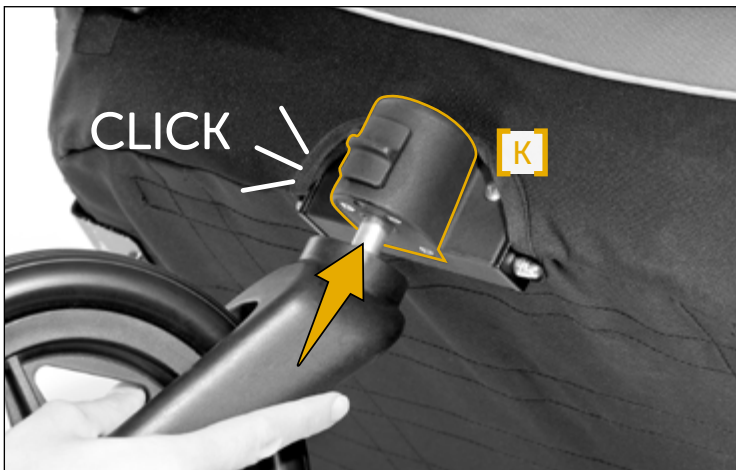


2 KOPPLA LOSS CYKELN

Dra bort cykelarmen från kopplingen.

Skulle Dryk Duo inte användas under längre tid, rekommenderar vi att även ta bort kopplingen för att undvika korrosion.

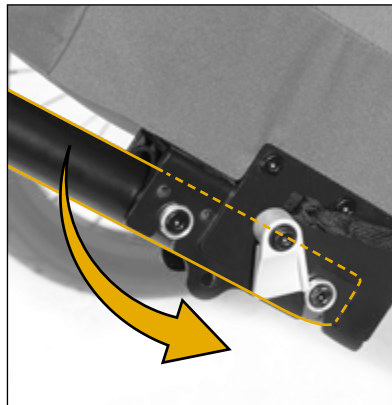
4.2. OMBYGGNAD FRÅN CYKELVAGN TILL PROMENADVAGN



1 MONTERA FRAMHJULET

Tippa vagnen bakåt för att underlätta monteringen. Sätt in framhjulet i fästet [K] framtill på cykelvagnen.

Se till att hjulet går i lås med ett hörbart klickljud.



2 TA BORT CYKELARMEN

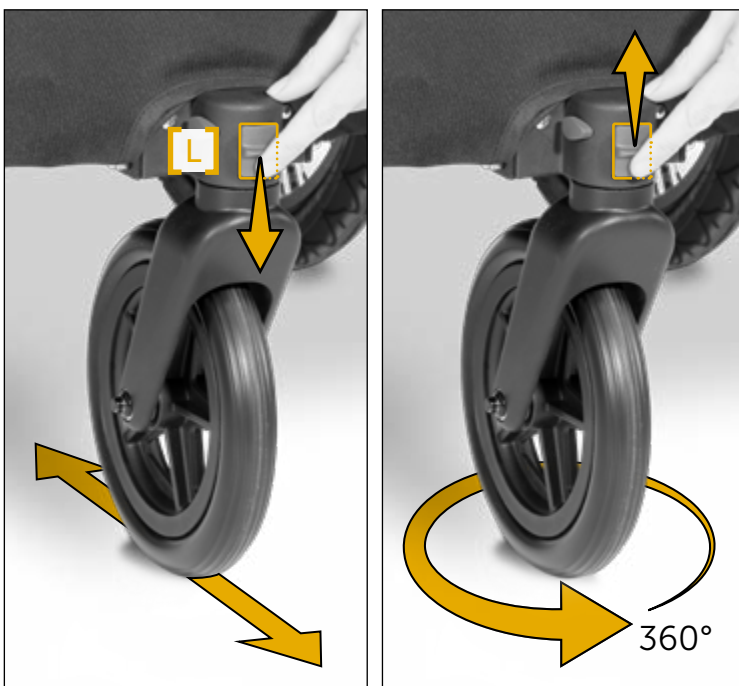
Vrid säkerhetslåset åt sidan så att du kan dra ut låssprinten. Tippa sedan cykelarmen bakåt och ta loss den ur fästet.



3 FÖRVARING AV CYKELARM

För att transportera cykelarmen i promenadläge förvaras den i medföljande väska. Väskan kan fästas på handtaget.

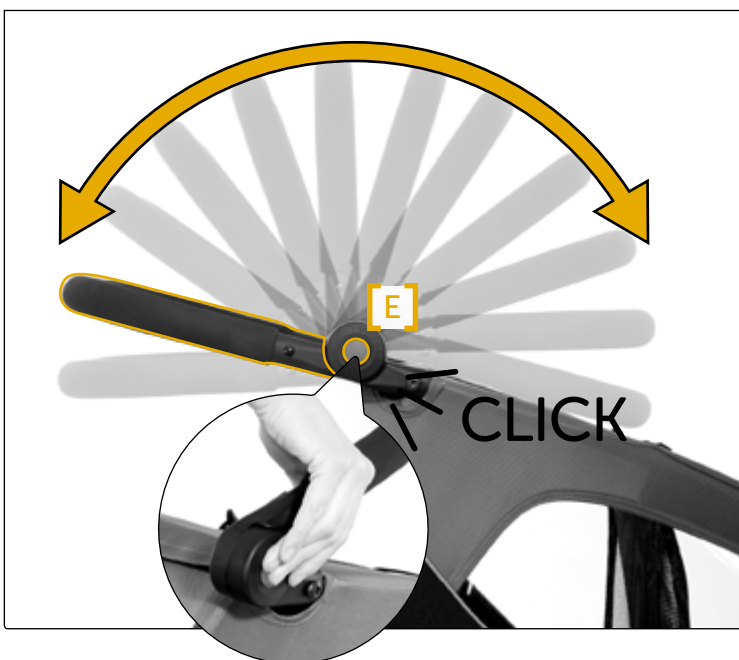
4.3. ANVÄNDNING SOM PROMENADVAGN



1 LÅS FRAMHJULET

För låsreglaget [L] neråt för att stabilisera framhjulet under färd på ojämnt underlag.

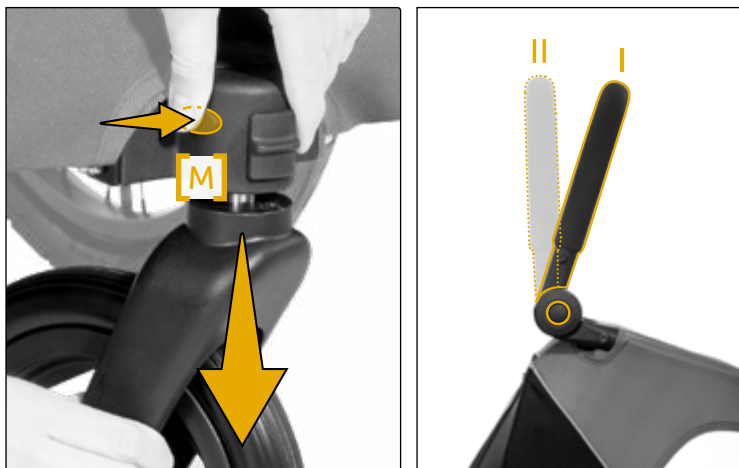
För låsreglaget uppåt när hjulet ska vara fritt rörligt igen.



2 JUSTERA HANDTAGET

Håll tryckknapparna [E] vänster och höger om handtaget intryckta. Ställ handtaget i önskat läge och se till att det går i lås med ett hörbart klickljud.

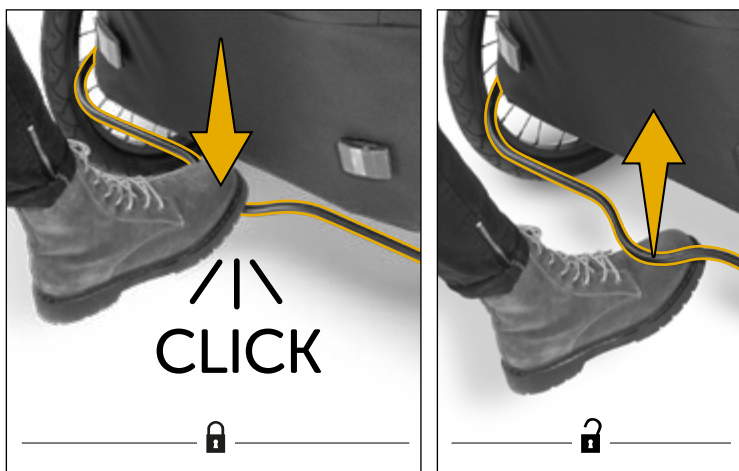
5.1. OMBYGGNAD FRÅN PROMENADVAGN TILL CYKELVAGN



1 TA AV FRAMHJULET

Tryck in låsknappen [M] för att ta av framhjulet. Ställ in handtaget i avsedd position (I eller II). Följ sedan anvisningarna från punkt 2.2. på sida S 11 för att montera cykelarmen.

5.2. BROMS

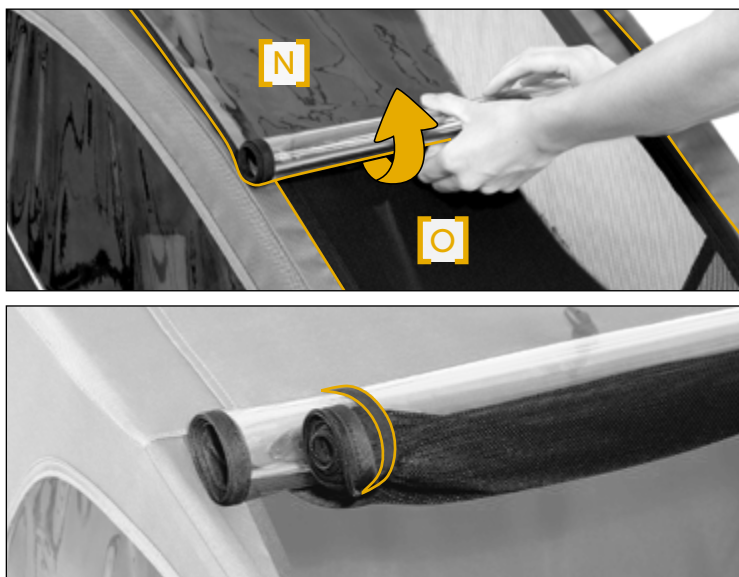


1 ANVÄNDA PARKERINGSBROMSEN

Genom att trampa på parkeringsbromsen går bromsen i lås med ett tydligt klickljud.

Skjut bromsen uppåt för att lossa bromsen.

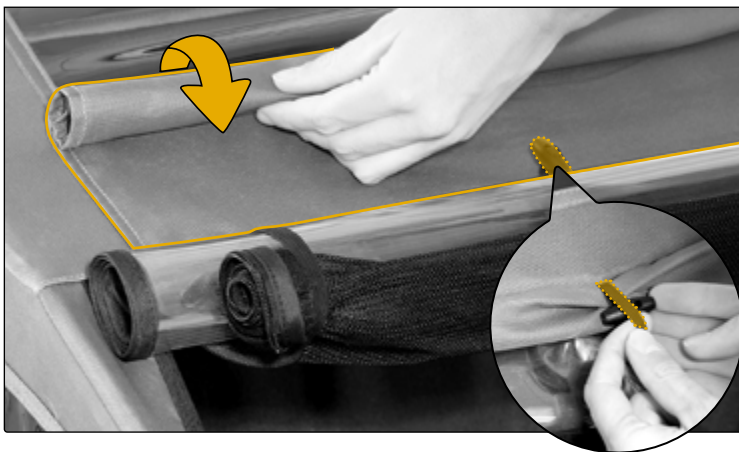
5.3. SKYDD, ÖPPNINGSBART FÖNSTER & FÖRVARINGSUTRYMME



1 2 I 1-SKYDD

Skyddet består av väderskydd [N] och myggnät [O]. Öppna skyddet genom att lossa kardborrebandet och rulla upp det.

Fäst det upprullade skyddet med gummibanden på sidorna.



2 ÖPPNINGSBART FÖNSTER

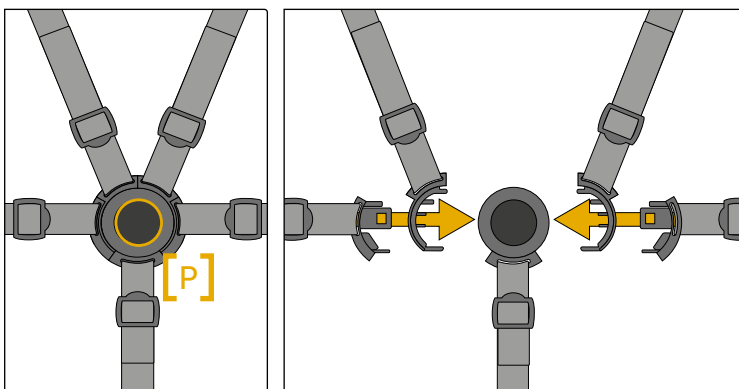
Fönsterskyddet kan rullas upp framifrån och fästas med gummibandet i mitten.



3 FÖRVARINGSUTRYMME

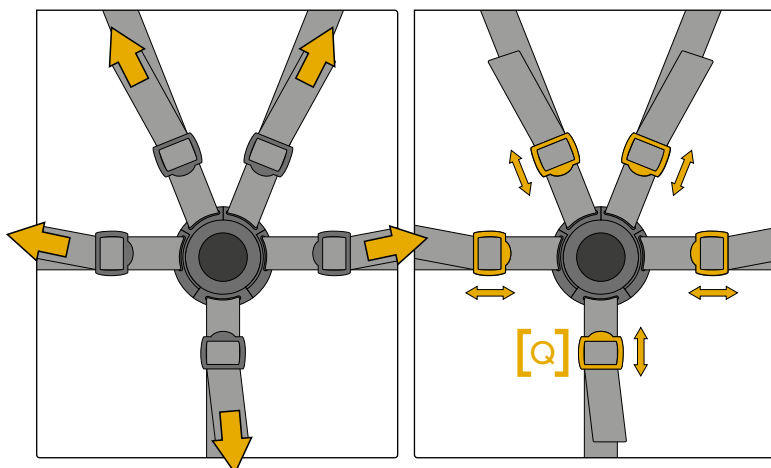
Cykelvagnens förvaringsutrymme är tillåtet för packning på 6 kg.

5.4. ANVÄNDA 5-PUNKTSBÄLTET



1 ÖPPNA & STÄNG SÄKERHETSBÄLTET

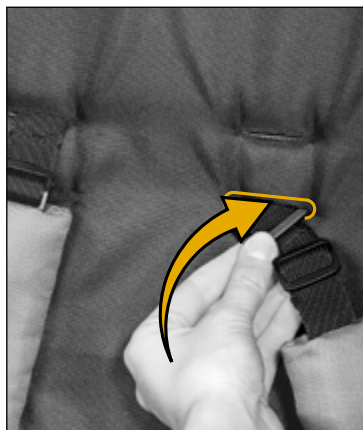
Öppna säkerhetsbältet genom att trycka på låsnappen [P]. Sätt barnet i sitsen, lägg spännerna från midjeremmen och axelremmen i varandra och stick in dem i grenbandets spänne.



2 DRA ÅT SÄKERHETSBÄLTET

För att spänna fast barnet säkert i sitsen dra åt remmarna ordentligt.

Flytta de rörliga spännena [Q] i respektive riktning för att justera remmarna i längden.



3 JUSTERA REMMARNAS LÄNGD

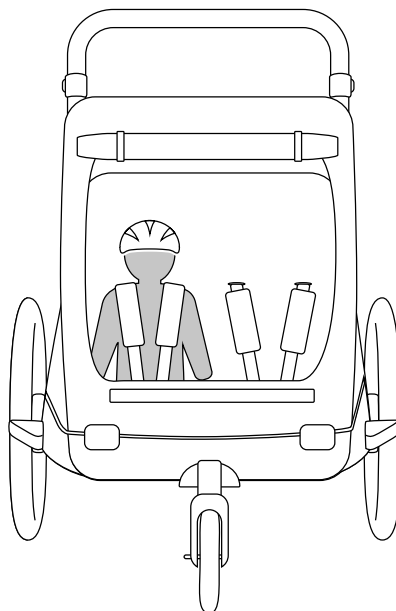
För anpassning av remmarnas höjd till mindre barn dra remmarnas ändar igenom ryggstödet. Trä sedan om dem i den nedre positionen.

! TRANSPORT AV BARN

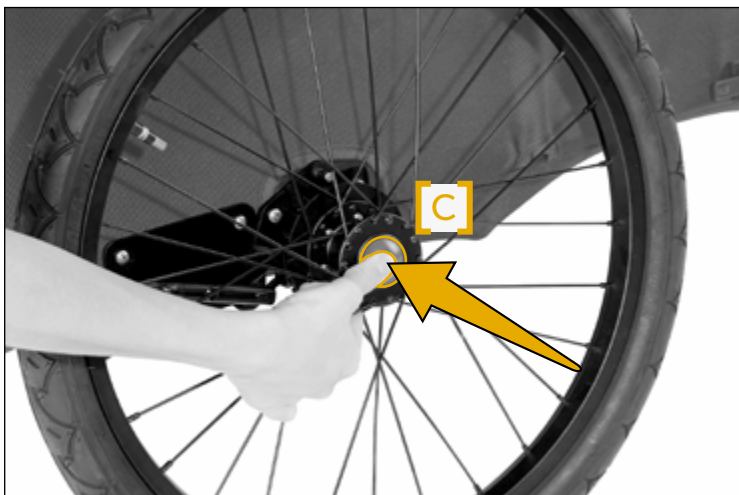
Följ samtliga säkerhetsanvisningar på sida S 5 + S 6 mycket noga!

VIKTIGT

- » Vid transport av bara ett barn bör barnet sitta i färdriktning och på högra sidan.
- » Vid på- och avstigning måste handbromsen vara åtdragen.
- » Använd alltid 5-punktsbältet.
- » Barnen skall alltid bära lämplig cykelhjälm.



6.1. DEMONTERING

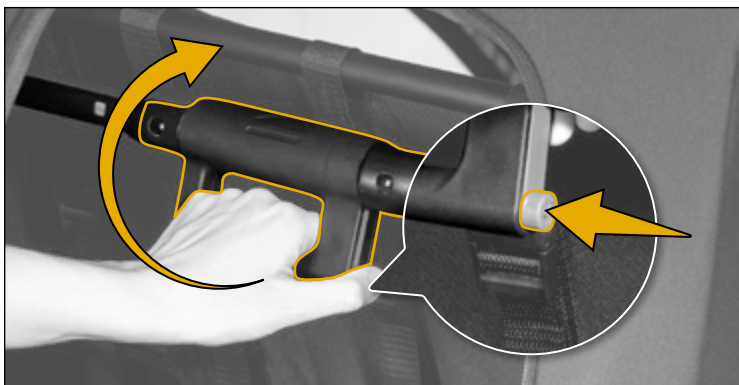


1 DEMONTERA DELAR

Ta bort cykelarm resp. framhjul (se sida S 14 resp. S 16). Dra ut flaggan.

Håll hjulnavets knapp [C] intryckt och dra av hjulet från hjulaxeln.

6.2. FÄLL IHOP CYKELVAGNEN



1 TRYCK PÅ KNAPPEN PÅ ENHANDSGREPPET

Tryck på knappen på enhandsgreppet och vrid enhandsgreppet uppåt.



2 FÄLL IHOP CYKELVAGNEN

Skjut enhandsgreppet framåt tills cykelvagnen fällts ihop helt.

7.1. SKÖTSELRÅD

Genom regelbunden skötsel och regelbundet underhåll av alla delar och komponenter motverkar du slitage i förtid och håller cykelvagnen alltid väl fungerande.

- » För rengöring använd endast vatten, vanliga rengöringsmedel och mjuka trasor. Använd inga skarpa rengöringsmedel.
- » Rengör kupén regelbundet på ut- och insidan.
- » Behandla alla rörliga delar med silikonspray.
- » Torka av hela karossen samt skyddet efter varje användning.
- » Korroderade stål- och aluminiumdelar, deformerade komponenter och skadade/spräckta plastdelar skall genast bytas ut.
- » Uppkomna fel och brister skall åtgärdas på fackmässigt sätt.
- » Kontrollera cykelvagnen med avseende på dess trafiksäkerhet inför varje färd (t ex däckens lufttryck).
- » Kontrollera låsanordningar och remmar regelbundet med avseende på slitagetecken.
- » Kontrollera alla fästen regelbundet och dra fast lösa delar.
- » Cykelvagnen skall alltid förvaras på torr, skyddad plats utan direkt solinstrålning.

1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- 1.1. Твой новый велосипедный прицеп RUS 4
- 1.2. Указания по безопасности RUS 5
- 1.3. Спецификации RUS 6
- 1.4. Комплект поставки. RUS 7
- 1.5. Гарантия. RUS 7

2. СБОРКА

- 2.1. Монтаж прицепа RUS 8
- 2.2. Сборка для использования в качестве
велосипедного прицепа RUS 11

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ ВЕЛОСИПЕДНОГО ПРИЦЕПА

- 3.1. Установка соединительной головки на колесе . . RUS 12
- 3.2. Прицепление к велосипеду. RUS 13

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ КОЛЯСКИ

- 4.1. Отцепление от велосипеда RUS 14
- 4.2. Переоснащение из прицепа в коляску. RUS 14
- 4.3. Использование в качестве коляски RUS 15

5. УПРАВЛЕНИЕ И ФУНКЦИИ

- 5.1. Переоснащение из коляски в прицеп. RUS 16
- 5.2. Тормоз RUS 16
- 5.3. Козырек, Смотровое окно & Багажник RUS 16
- 5.4. Использование ремня с креплением
в 5 точках RUS 17

6. РАЗБОРКА

6.1. Демонтаж RUS 18

6.2. Складывание прицепа. RUS 19

7. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

7.1. Указания по уходу RUS 19



ВАЖНО!

ИНСТРУКЦИЮ СЛЕДУЕТ СОХРАНИТЬ
ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.



1.1. ТВОЙ НОВЫЙ ВЕЛОСИ- ПЕДНЫЙ ПРИЦЕП

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В СЕМЬЮ НАУСК
Благодарим тебя за выбор высококачественного продукта компании науск. Надеемся, тебе понравится это качественное и долговечное изделие, изготовленное с соблюдением международных стандартов безопасности.

Желаем приятных и безопасных поездок с новым прицепом Dryk Duo!

Твоя команда науск

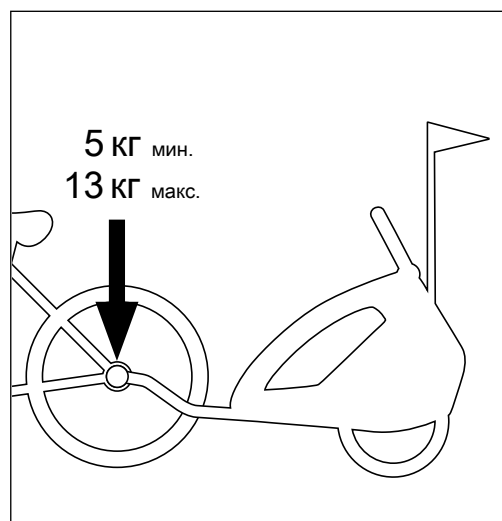
- | | |
|-----------------------------------|--------------------|
| 1 - корпус | 8 - смотровое окно |
| 2 - колеса с пневматической шиной | 9 - защита колес |
| 3 - ручка для перемещения | 10 - флажок |
| 4 - переднее колесо | 11 - тормоз |
| 5 - дышло | 12 - отражатели |
| 6 - ленточный ограничитель хода | 13 - задний фонарь |
| 7 - козырек | |

1.2. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

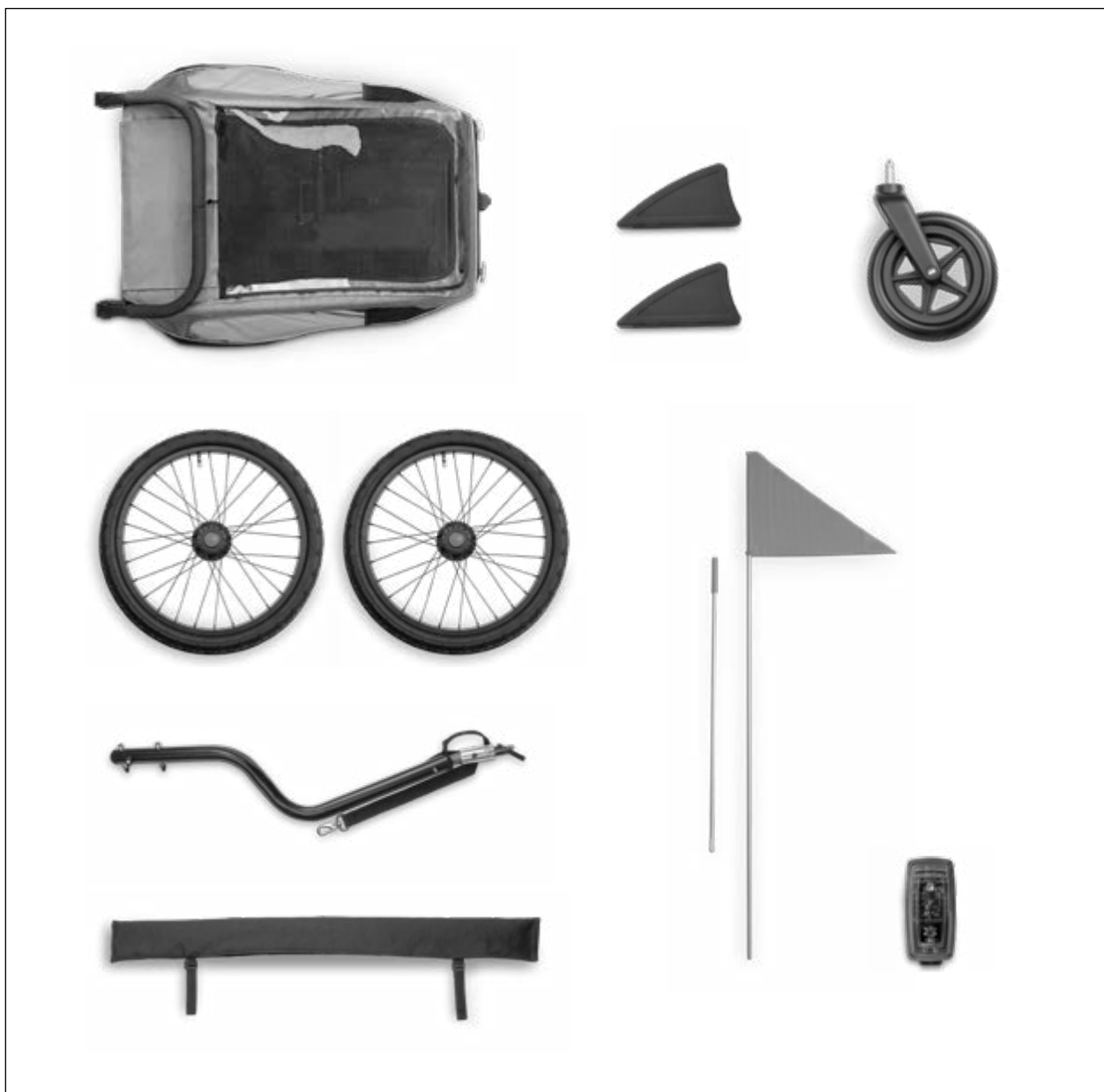
- » Инструкцию следует сохранить для будущего использования!
- » Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- » Проверь с помощью руководства по эксплуатации велосипеда, пригоден ли твой велосипед для буксировки прицепа.
- » Ненадлежащее использование и несоблюдение инструкций / указаний по безопасности может вести к получению тяжелых травм - вплоть до гибели пассажира прицепа.
- » Bike Trailer можно использовать для перевозки детей в количестве до двух человек в условиях уличного движения и на частной территории.
- » Мы рекомендуем по возможности использовать Bike Trailer на горизонтальной поверхности, при уличном движении малой интенсивности и при дневном свете.
- » Велосипедный прицеп можно эксплуатировать с любым стандартным взрослым велосипедом, электрическим и pedalно-электрическим велосипедом. Исключение составляют моторизованные транспортные средства.
- » При использовании с электрическими и pedalно-электрическими велосипедами могут действовать законодательные ограничения. На дорогах общего пользования всегда соблюдай местные предписания, а также национальные и законные требования.
- » Для надлежащей сборки изделия следуй инструкции на странице RUS 8 - RUS 11.
- » Следи за правильным обслуживанием устройства для соединения прицепа с велосипедом (дышло).
- » При использовании велосипедного прицепа всегда соблюдай местные предписания, а также национальные и законодательные требования.
- » Отражатели на корпусе уже установлены. Используй фонарь, входящий в комплект поставки, в соответствии с действующими правилами дорожного движения.
- » Езда без рабочего осветительного устройства запрещена. Соблюдай все местные требования к осветительным приборам. Если ты используешь Bike Trailer в сумерки, в темное время суток или в условиях плохой видимости, позаботься о достаточном освещении.
- » Регулярно проверяй на надежность все важные детали, такие как дышло, прицепные устройства, рама, ремни безопасности, осветительные приборы, колеса, покрышки и т. п. Регулярно проверяй резьбовые соединения на предмет их достаточной затяжки.
- » Всегда нужно использовать ремень безопасности с креплением в 5 точках.

- » Будь внимателен! При езде с прицепом тормозной путь и радиус поворота велосипеда изменяются.
- » Избегай резких смен направления движения и маневров, контролируй свое движение на улицах с уклоном и в поворотах.
- » Сиденье пригодно для перевозки двух детей весом по 22 кг и ростом не более 120 см. Также разрешается брать дополнительный груз весом 6 кг.
- » Минимальную и максимальную нагрузку на прицепное устройство определяют, положив конец дышла на весы в горизонтальном положении и минимально или максимально нагрузив прицеп. Минимальная нагрузка на прицепное устройство составляет 5 кг, а максимальная - 13 кг.
- » Максимальная масса под нагрузкой составляет 70 кг. Номинальная нагрузка составляет 50 кг, ее превышать запрещается.
- » Необходимо поддерживать давление в шинах (2,5 - 3,4 бар / 36 - 50 фунт-силы на кв. дюйм)
- » Козырек Bike Trailer всегда должен быть закрыт, чтобы защищать детей во время поездки.
- » На детях всегда должен быть соответствующий защитный шлем
- » Если ты перевозишь только одного ребенка, он должен сидеть по направлению движения с правой стороны.
- » Дети должны достигнуть достаточного возраста, чтобы они могли сидеть прямо без посторонней помощи. Для перевозки детей младше 6 месяцев необходимо использовать специальные принадлежности.

1.3. СПЕЦИФИКАЦИИ



1.4. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



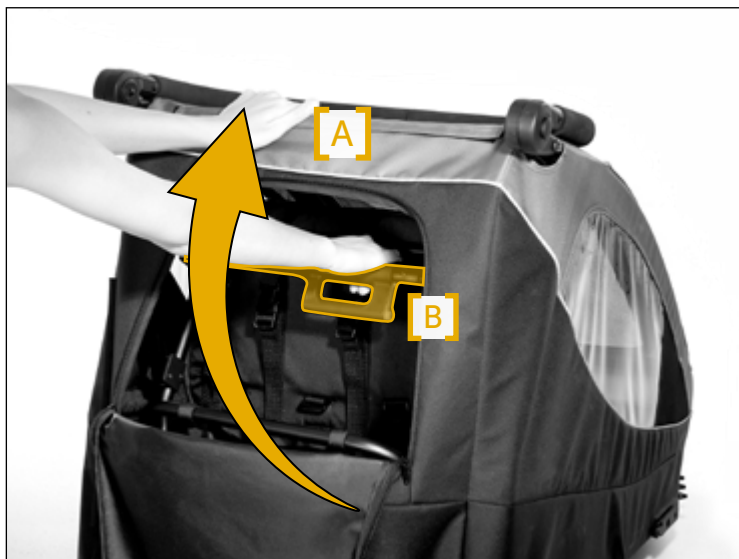
1.5. ГАРАНТИЯ

Просьба проверить объем поставки в течение последующих 30 дней после покупки, более поздняя рекламация исключается.

Гарантия не принимается при:

- » В случае неправильного обслуживания могут возникнуть пятна ржавчины.
- » признаках изнашивания (износа) и повреждениях из-за чрезмерного использования.
- » повреждениях вследствие ненадлежащего или неправильного использования.
- » повреждениях вследствие неправильного монтажа или ввода в эксплуатацию.
- » повреждениях вследствие небрежного обращения или отсутствия обслуживания.

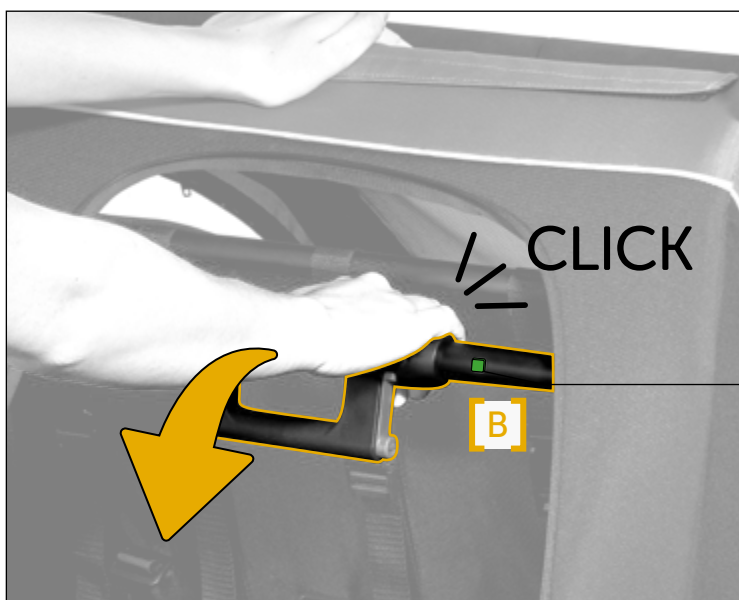
2.1. МОНТАЖ ПРИЦЕПА



1 РАСКЛАДЫВАНИЕ

Приподними верхнюю часть рамы [A], и ты увидишь внутри поперечную штангу с ручкой [B].

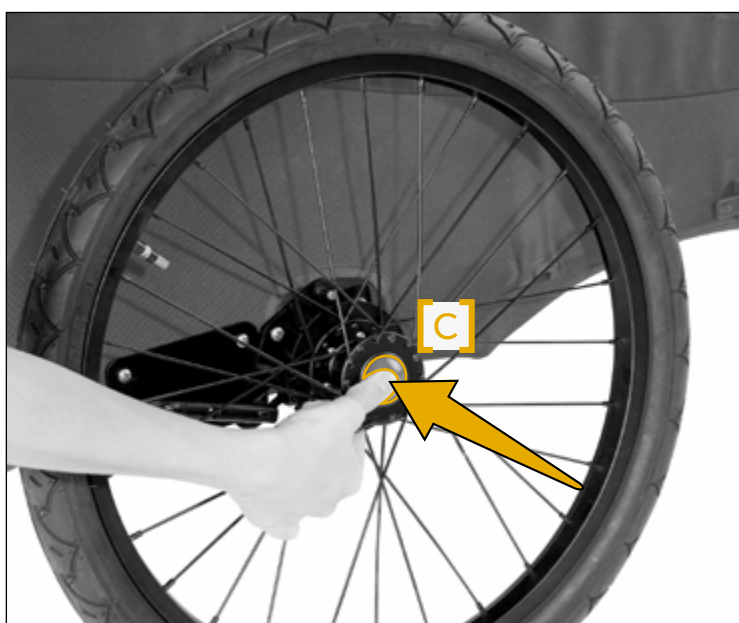
Возьмись второй рукой за поперечную штангу.



2 ФИКСАЦИЯ

Крепко удерживай верхнюю часть рамы. Сильно потяни на себя поперечную штангу [B], пока каркас не зафиксируется с характерным щелчком.

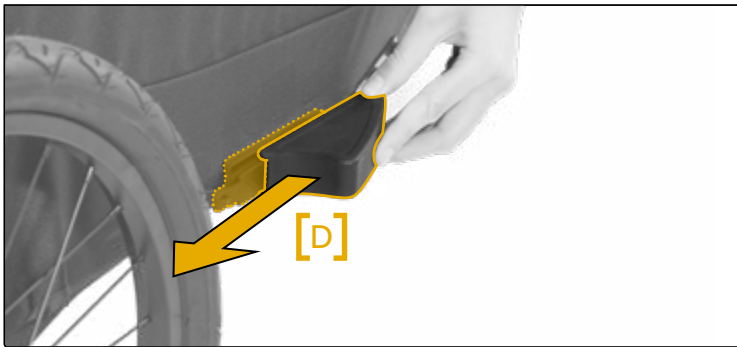
Все блокировки установлены корректно лишь в том случае, если индикатор поменял свой цвет с красного на зеленый.



3 УСТАНОВКА КОЛЕСА

Удерживая центральную кнопку [C] в нажатом состоянии, установи колесо на ось.

Для проверки надежности крепления потяни колесо в сторону от корпуса - при этом оно не должно соскальзывать с оси.



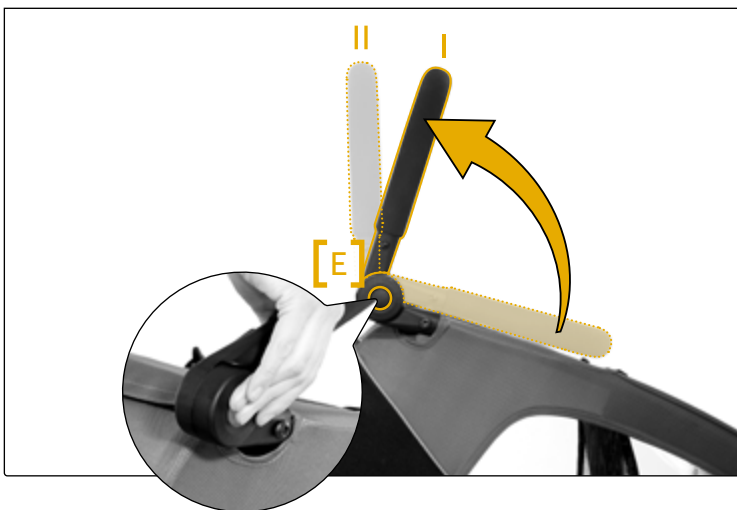
4 УСТАНОВКА ЗАЩИТЫ КОЛЕСА

Выдвинь защиту колеса [D] с правой и левой стороны вперед на предусмотренное место.



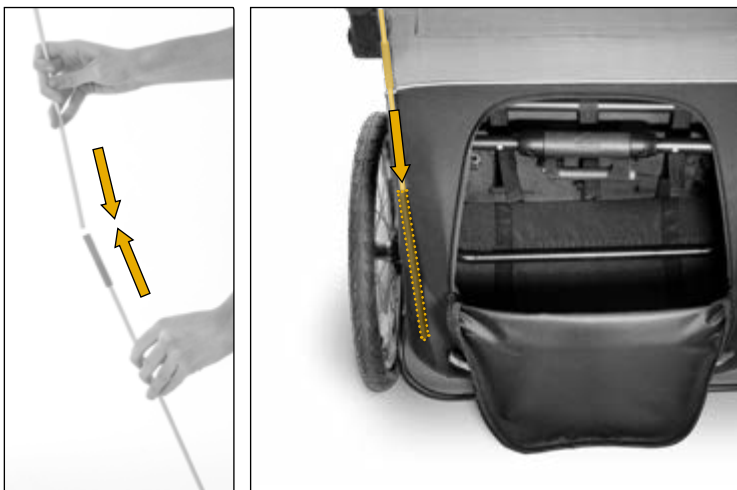
5 УКЛАДКА ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА

Если переднее колесо не используется, его можно хранить в специальном кармане в заднем багажнике.



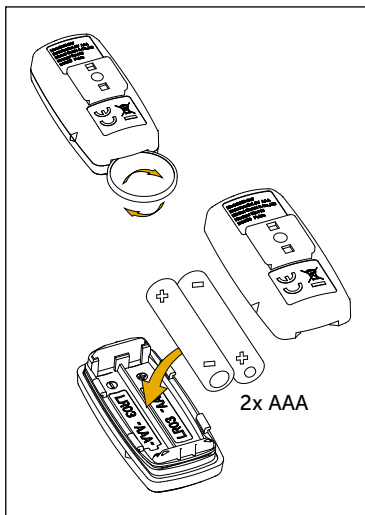
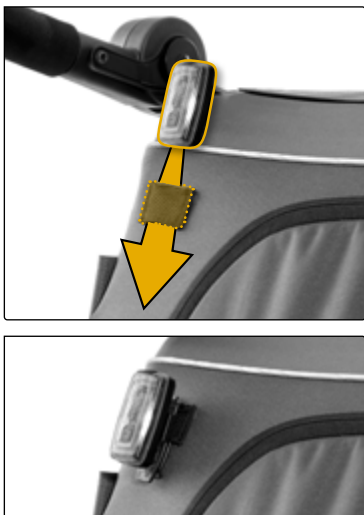
6 НАСТРОЙКА РУЧКИ ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

Удерживая кнопки [E] с правой и левой стороны ручки в нажатом состоянии, переведи ручку в указанное положение (I или II). При пользовании велосипедом следует всегда использовать одно из двух показанных положений – подвижная ручка служит в режиме прицепа в качестве дуги безопасности при опрокидывании.



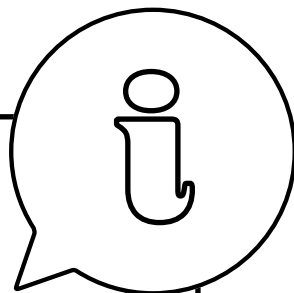
7 УСТАНОВКА ФЛАЖКА

Соедини обе части флажка между собой и вставь готовый флажок в матерчатый карман.



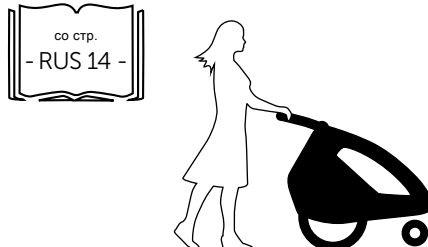
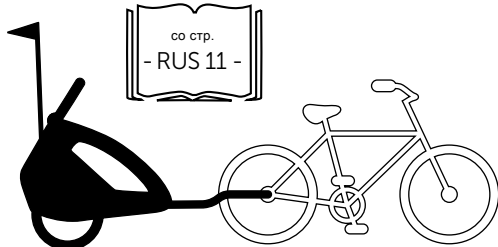
8 УСТАНОВКА ФОНАРЯ

Закрепи фонарь на предусмотренном кронштейне. Аккумуляторы (2x AAA) не включены.



РЕЖИМ ПРИЦЕПА

РЕЖИМ КОЛЯСКИ



НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ



ТРЕБУЕТСЯ



ТРЕБУЕТСЯ



РЕКОМЕНДУЕТСЯ



ТРЕБУЕТСЯ*

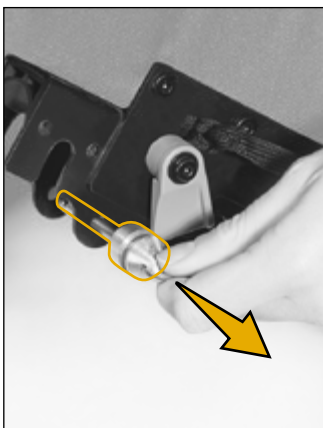
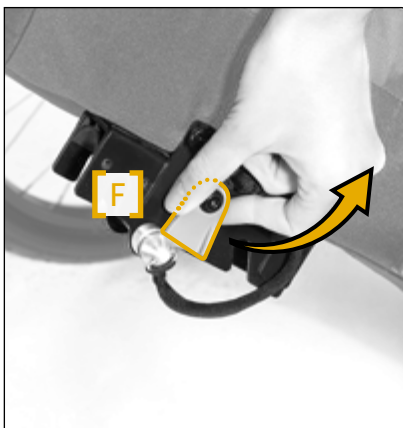
* в сумерках, в темное время суток или в условиях плохой видимости



РЕКОМЕНДУЕТСЯ*

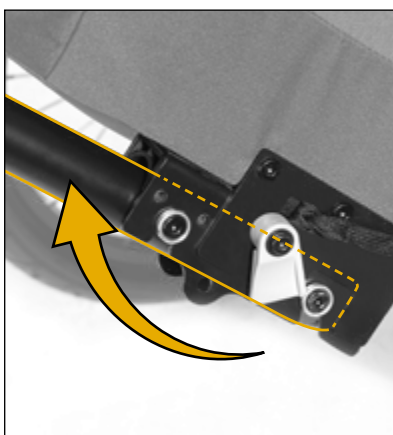
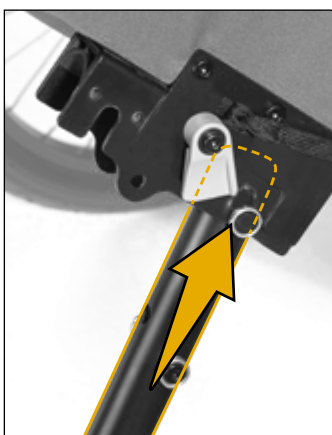
* в сумерках, в темное время суток или в условиях плохой видимости

2.2. СБОРКА ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КАЧЕСТВЕ ВЕЛОСИПЕДНОГО ПРИЦЕПА



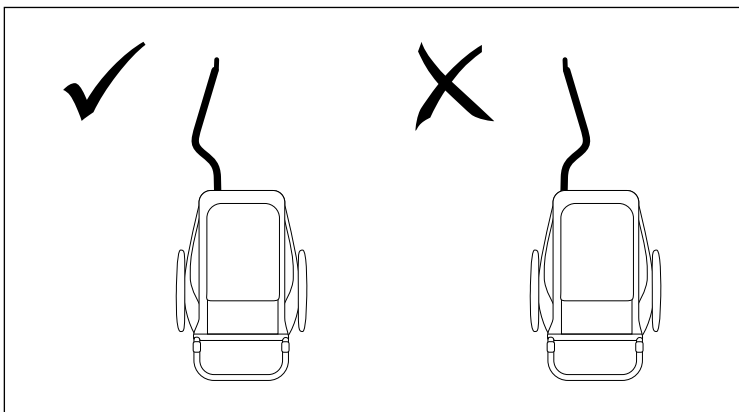
1 ПОДГОТОВКА ПРИЦЕПА

Откинь прицеп назад, чтобы облегчить дальнейшие действия. Сдвинь в сторону дополнительный фиксатор [F] на крепежной пластине для дышла. После этого ты сможешь извлечь из крепежной пластины стопорный штырь.



2 КРЕПЛЕНИЕ ДЫШЛА

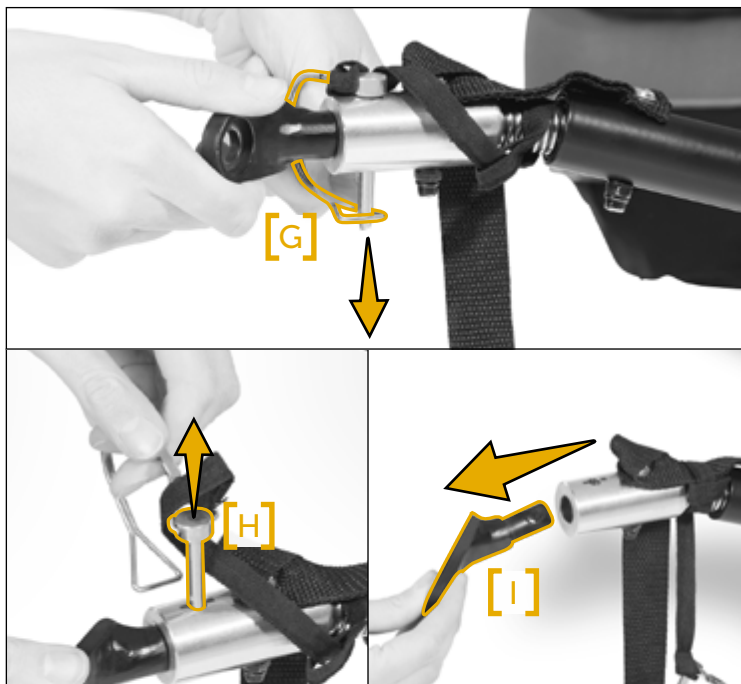
Вставь конец дышла в кронштейн снизу. Затем откинь дышло вперед, чтобы оно зафиксировалось в креплении.



3 ФИКСАЦИЯ ДЫШЛА

Вставь стопорный штырь в оба отверстия крепежной пластины. Установи дополнительный фиксатор [F] перед стопорным штырем, чтобы предотвратить выскальзывание дышла.

3.1. УСТАНОВКА СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ГОЛОВКИ НА КОЛЕСЕ

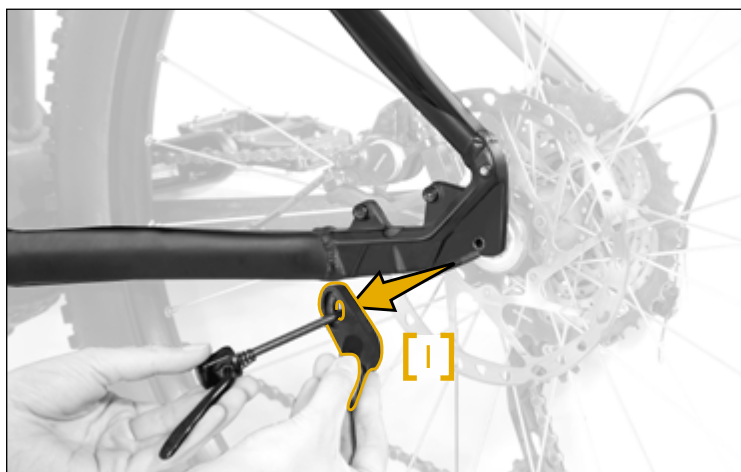


1

СНЯТИЕ СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ГОЛОВКИ

Отведи вниз стопорную скобу [G] на переднем конце дышла. После перемещения скобы ты сможешь извлечь стопорный штырь [H].

Затем достань соединительную головку [I] из дышла.



2

СНЯТИЕ ЗАДНЕЙ ОСИ

Ослабь заднюю ось своего велосипеда и извлеки ее. При этом соблюдай указания из руководства по эксплуатации велосипеда.

Затем надень на ось соединительную головку [I].



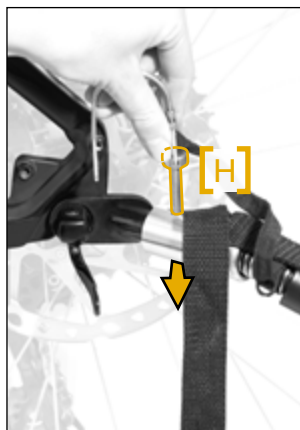
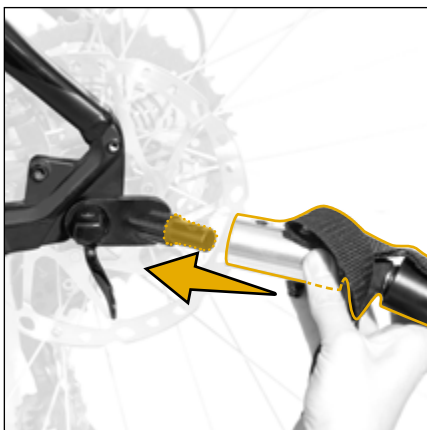
3

ФИКСАЦИЯ СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ГОЛОВКИ

Снова закрепи обратную ось. Следи за тем, чтобы система была полностью закрыта и ось не могла высвободиться.

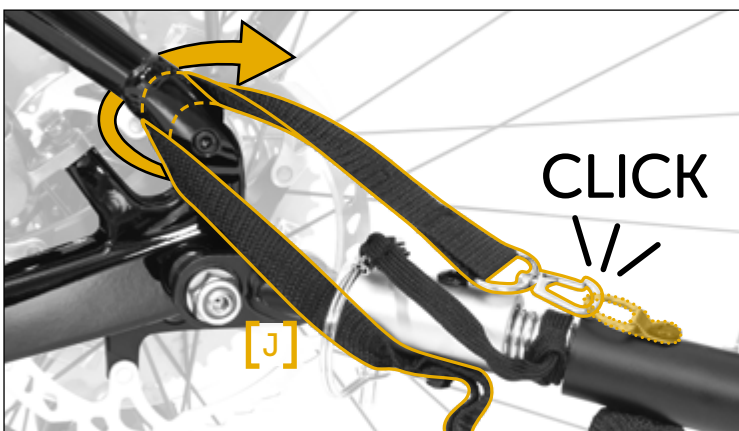
При частом использовании велосипедного прицепа ты можешь оставить соединительную головку закрепленной на оси. Это упростит прицепление и отцепление прицепа.

3.2. ПРИЦЕПЛЕНИЕ К ВЕЛОСИПЕДУ



1 ПРИКРЕПЛЕНИЕ ДЫШЛА

Надень дышло на соединительную головку и закрепи его с помощью стопорного штыря [H]. Не забудь установить обратно и стопорную скобу.



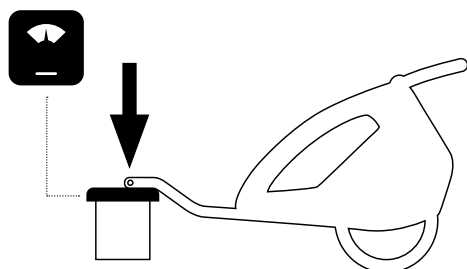
2 КРЕПЛЕНИЕ СТРАХОВОЧНОЙ ЛЕНТЫ

Пропусти страховочную ленту [J] вокруг рамы велосипеда и заведи ее в специальную петлю на дышле.

⚠ НАГРУЗКА НА ПРИЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО

Минимальная нагрузка на прицепное устройство составляет 5 кг, а максимальная - 13 кг. Минимальную и максимальную нагрузку на прицепное устройство определяют, положив конец дышла на весы в горизонтальном положении и минимально или максимально нагрузив прицеп.

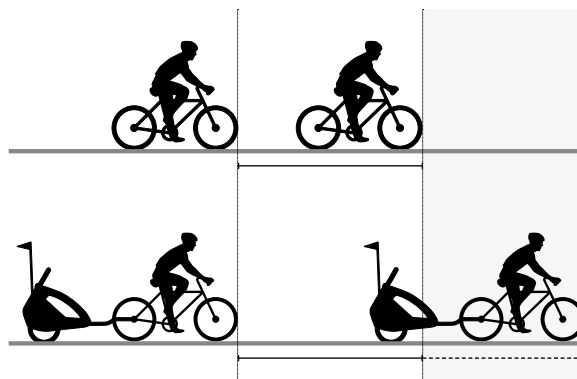
5 кг мин.
13 кг макс.



⚠ ВОДИТЕЛЬСКОЕ ПОВЕДЕНИЕ

При езде с прицепом тормозной путь и радиус поворота велосипеда изменяются.

Избегай резких смен направления движения и маневров, контролируй свое движение на улицах с уклоном и в поворотах.



4.1. ОТЦЕПЛЕНИЕ ОТ ВЕЛОСИПЕДА



1 ДЕМОНТАЖ СЦЕПКИ

Сними страховочную ленту и убери стопорную скобу. Извлеки стопорный штырь [Н].

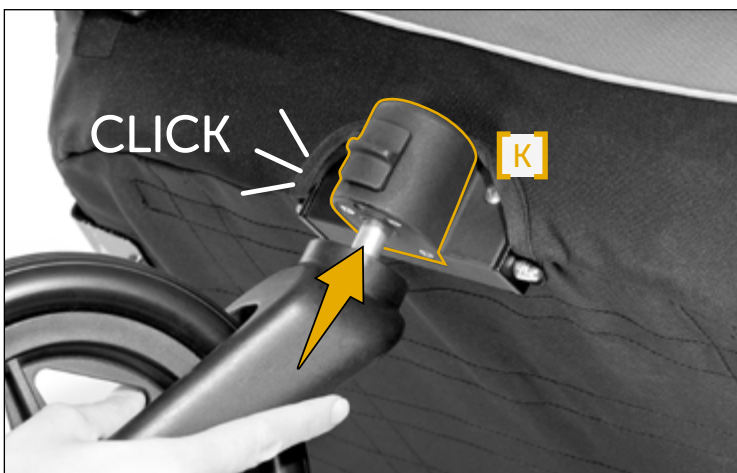


2 ОТЦЕПЛЕНИЕ ОТ ВЕЛОСИПЕДА

Достань дышло из соединительной головки.

Если ты не планируешь в ближайшее время использовать прицеп Dryk Duo, мы рекомендуем снять и соединительную головку, чтобы предотвратить ее коррозию.

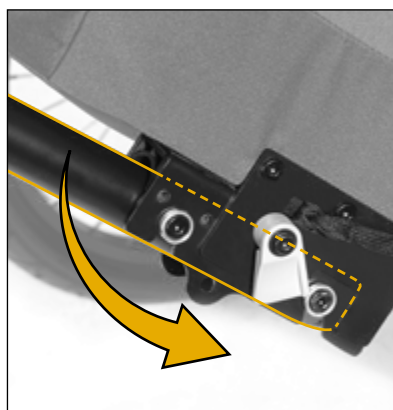
4.2. ПЕРЕОСНАЩЕНИЕ ИЗ ПРИЦЕПА В КОЛЯСКУ



1 УСТАНОВКА ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА

Откинь прицеп назад, чтобы облегчить дальнейшие действия. Вставь переднее колесо в кронштейн [К] в передней части прицепа.

Проследи за тем, чтобы оно зафиксировалось со слышимым щелчком.



2 СНЯТИЕ ДЫШЛА

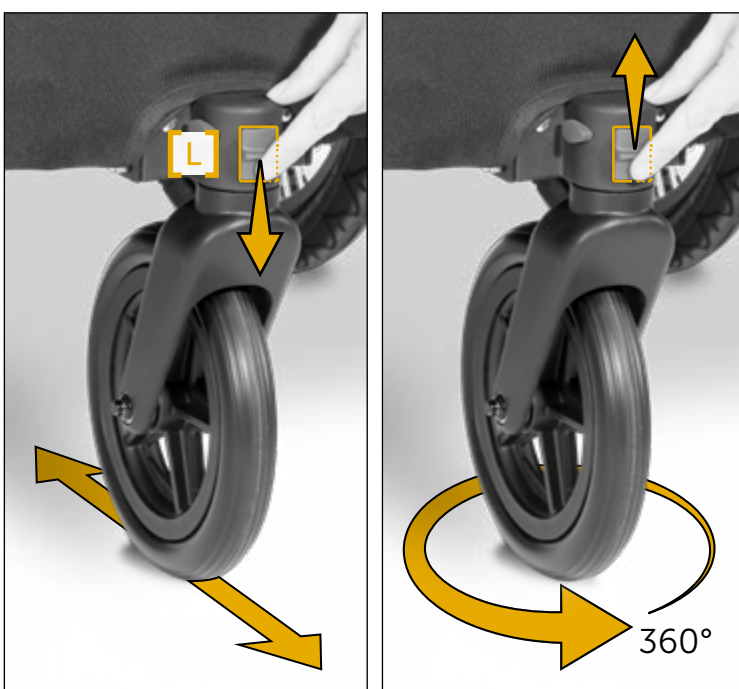
Отведи в сторону дополнительный фиксатор, чтобы извлечь стопорный штырь. Затем откинь дышло назад и извлеки его из крепежной пластины.



3 ТРАНСПОРТИРОВКА ДЫШЛА

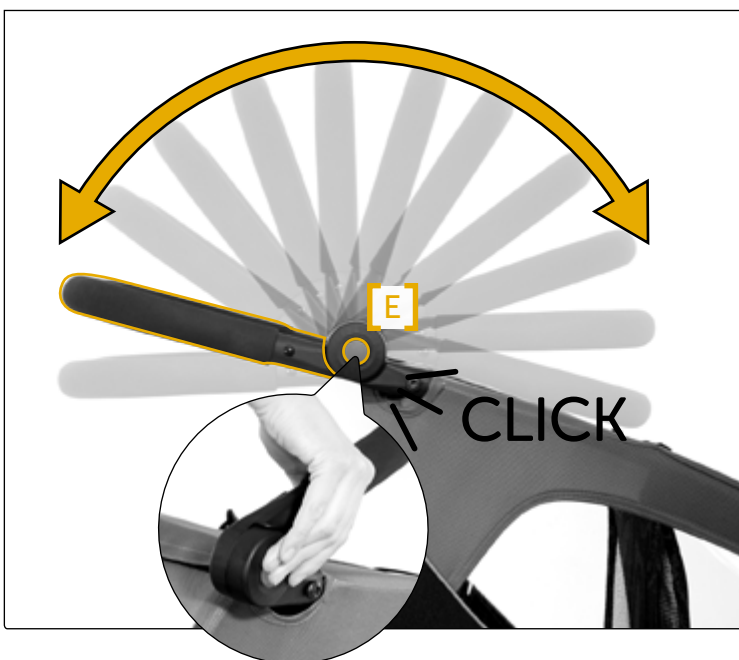
Для транспортировки дышла в режиме коляски его укладывают в чехол, входящий в комплект поставки. Этот чехол можно закрепить на ручке для перемещения.

4.3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ КОЛЯСКИ



1 ФИКСАЦИЯ ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА

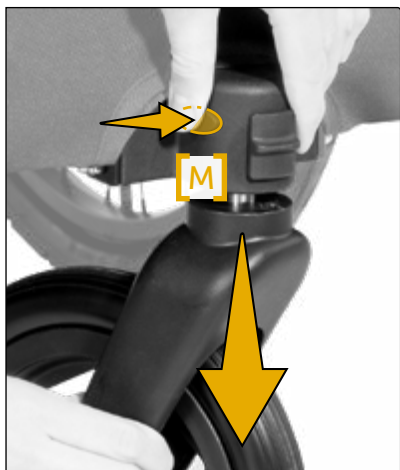
Для фиксации переднего колеса на неровной поверхности сдвинь фиксирующий рычаг [L] вниз. Если колесо вновь должно свободно крутиться, сдвинь рычаг вверх.



2 РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ

Удерживай кнопки [E] с левой и правой стороны ручки в нажатом состоянии. Переведи ручку в нужное положение и проследи за тем, чтобы она со слышимым щелчком зафиксировалась.

5.1. ПЕРЕОСНАЩЕНИЕ ИЗ КОЛЯСКИ В ПРИЦЕП



1

СНЯТИЕ ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА

Нажми на кнопку разблокирования [M], чтобы извлечь переднее колесо. Переведи ручку в указанное положение (I или II). Затем следуй инструкциям, начиная с пункта 2.2. на странице RUS 11, чтобы монтировать дышло.

5.2. ТОРМОЗ



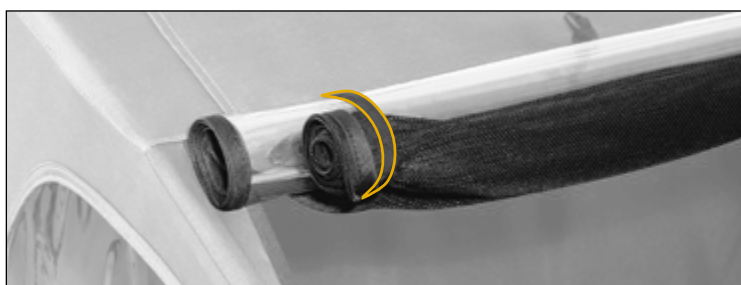
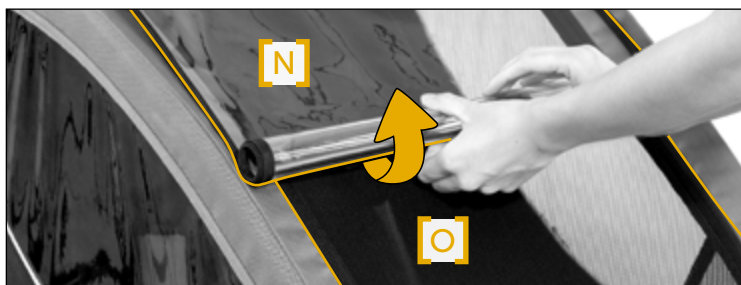
1

ПРИМЕНЕНИЕ ТОРМОЗА

При нажатии на тормозной рычаг тормоз со слышимым щелчком фиксируется.

Для снятия с тормоза снова переведи тормозной рычаг вверх.

5.3. КОЗЫРЕК, СМОТРОВОЕ ОКНО & БАГАЖНИК

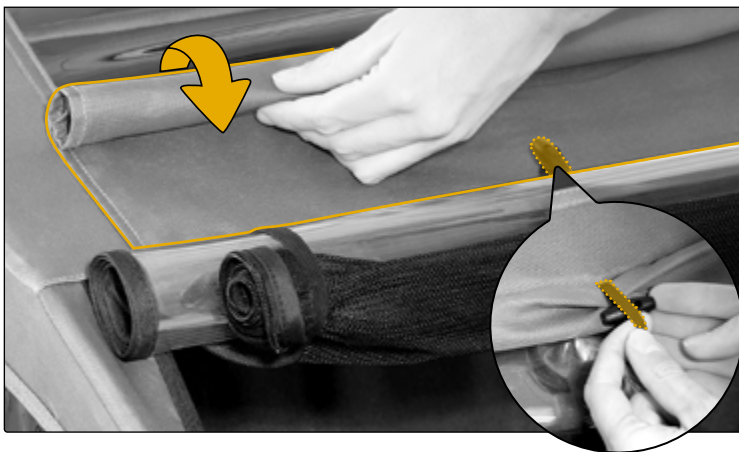


1

КОЗЫРЕК 2 В 1

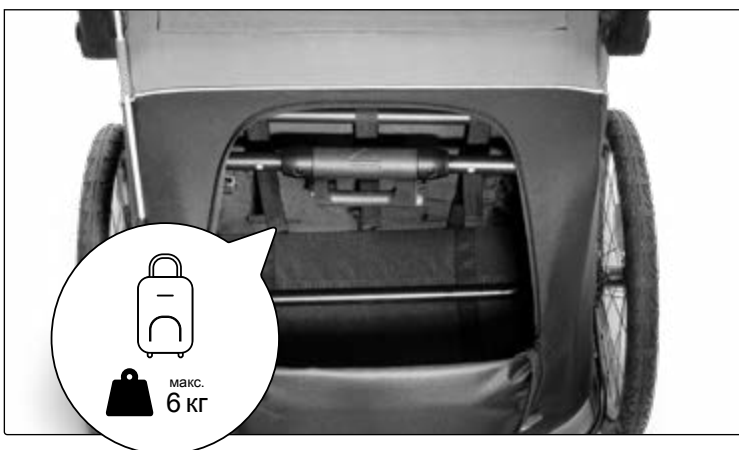
Козырек состоит Навес [N] и антимоскитной сетки [O]. Для открытия козырька отсоедини застежку на липучках и скрути его вверх.

Открытый козырек можно закрепить с помощью боковых резинок.



2 СМОТРОВОЕ ОКНО

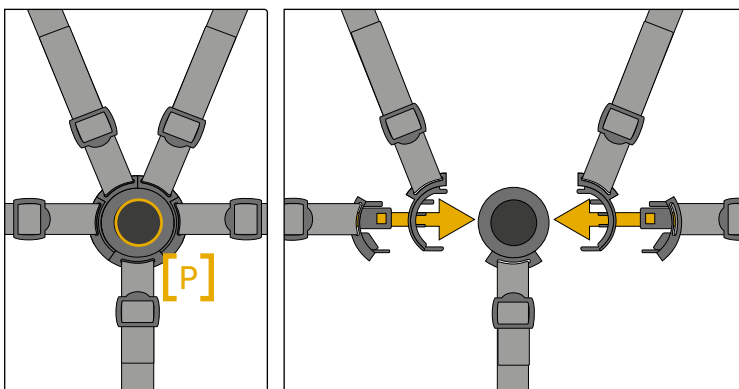
Занавеску смотрового окна можно скрутить вперед. Закрепи ее с помощью средних резинок.



3 БАГАЖНИК

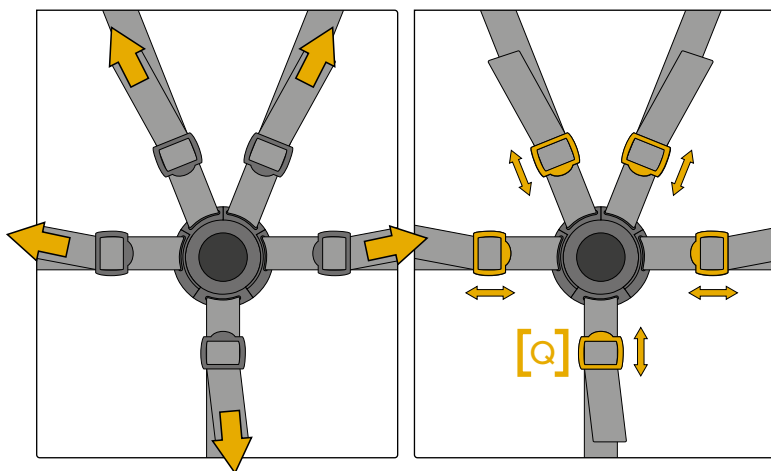
В заднем багажнике прицепа разрешается перевозить дополнительный груз весом 6 кг.

5.4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЯ С КРЕПЛЕНИЕМ В 5 ТОЧКАХ



1 ОТКРЫТИЕ И ЗАКРЫТИЕ РЕМНЯ

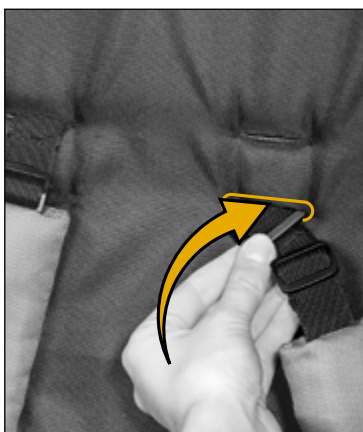
Открыть ремень ты можешь путем нажатия на кнопку разблокирования [P]. Когда ребенок расположится на сиденье, соедини пряжки плечевого и набедренного ремней, а затем вставь их в замок нижнего ремня.



2 ПОДТЯЖКА РЕМНЯ

Для надежной фиксации ребенка подтяни ремни за свободные концы.

Для регулирования длины ремней сдвинь подвижные зажимы [Q] в соответствующем направлении.



3

РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ РЕМНЯ

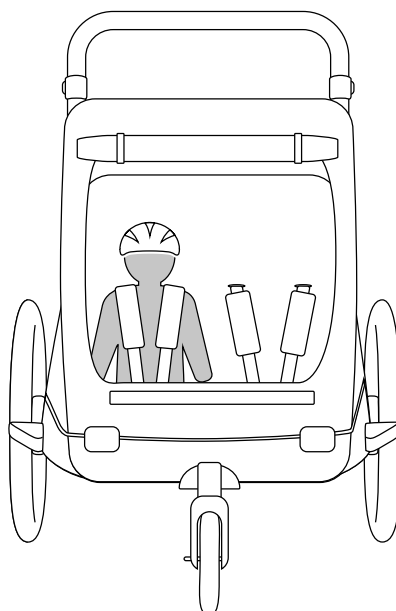
Чтобы приспособить высоту ремня для маленьких детей, протяни концы ремня через спинку сиденья. Затем заправь их в нижнем положении, как показано на рисунке.

⚠ ПЕРЕВОЗКА ДЕТЕЙ

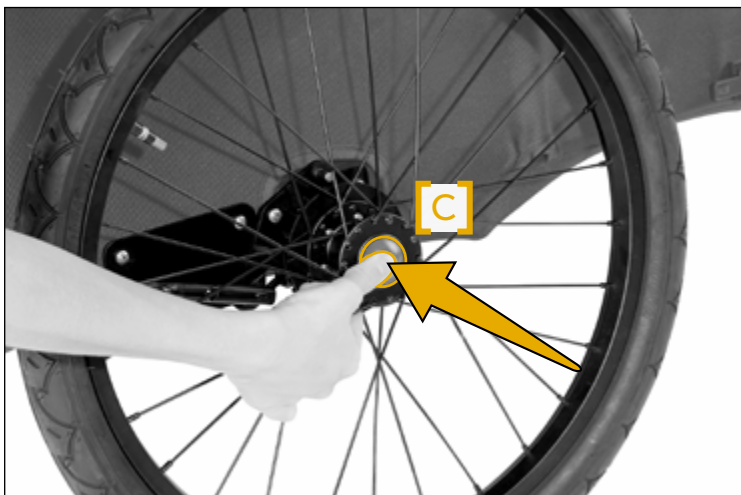
Обязательно соблюдай указания по безопасности на странице RUS 5 + RUS 6!

ВАЖНО

- » Если ты перевозишь только одного ребенка, он должен сидеть по направлению движения с правой стороны.
- » При посадке и высадке должен быть зафиксирован стояночный тормоз.
- » Всегда нужно использовать ремень безопасности с креплением в 5 точках.
- » На детях всегда должен быть соответствующий защитный шлем.



6.1. ДЕМОНТАЖ



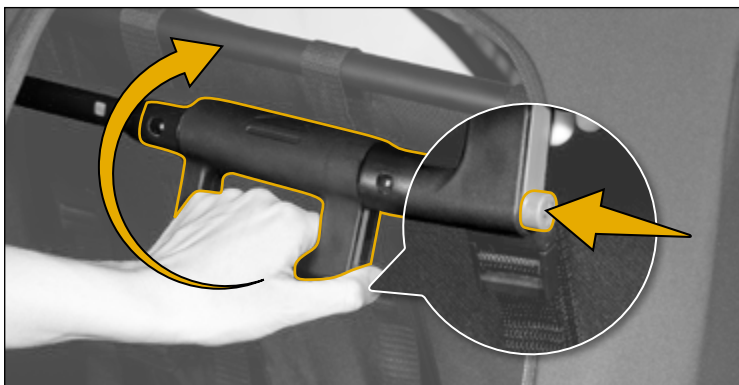
1

ДЕМОНТАЖ ДЕТАЛЕЙ

Сними дышло или переднее колесо (см. стр. RUS 14 или RUS 16). Убери флажок.

Удерживай в нажатом состоянии центральную кнопку [C] на колесе, чтобы снять его с оси.

6.2. СКЛАДЫВАНИЕ ПРИЦЕПА



1 НАЖАТИЕ КНОПКИ СКЛАДЫВАНИЯ

Нажми кнопку на ручке для складывания и поверни ручку вверх.



2 СКЛАДЫВАНИЕ ПРИЦЕПА

Сдвинь ручку вперед, чтобы прицеп полностью сложился.

7.1. УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ

Регулярно выполняя уход и техническое обслуживание всех деталей и компонентов, ты предотвращаешь их преждевременный износ и поддерживаешь постоянную работоспособность велосипедного прицепа.

- » Регулярно проводи внутреннюю и наружную чистку кабины. Не применяйте сильно действующих чистящих средств.
- » Все подвижные детали обрабатывай силиконовым спреем.
- » После каждой поездки просушивай раму и всю обшивку.
- » Незамедлительно осуществляй замену заржавевших деталей из стали и алюминия, деформированных узлов и пористых/ломких пластиковых элементов.
- » Надлежащим образом устраняй возникшие неполадки.
- » Перед каждой поездкой проверяй велосипедный прицеп на безопасность движения (например, давление в шинах).
- » Регулярно проверяй, не обнаруживают ли блокировки и ремни следов износа.
- » Регулярно контролируй все соединительные элементы, подтягивай ослабленные детали.
- » Всегда храни велосипедный прицеп в сухом, защищенном месте, скрытом от воздействия прямых солнечных лучей.



hauck GmbH & Co. KG
Frohnlaicher Str. 8
96242 Sonnefeld
Germany

phone: +49(0) 9562 986-0
fax: +49(0) 9562 6272
mail: info@hauck.de
web: www.hauck.de

hauck UK Ltd
Ash Road South
Wrexham Industrial Estate
Wrexham, LL13 9UG, UK

phone: +44(0) 1978 664362
fax: +44(0) 1978 661056
mail: info@hauckuk.de